Journal LE REFLET régional
LE REFLET
Samedi, 14 août 1993 - 72 pages
635-9146

St-Constant fami fête



MARC-ANDRÉ COALLIER LANCERA LA FÊTE



SCOOP 3
à Sainte-Catherine

Guide de la rentrée
À L'INTÉRIEUR

CANDIAC
TOYOTA INC.
185 Boul. de l'Industrie
Candiac
659-6511
875-4425 Mtl.

CLINIQUE DENTAIRE
Dr Ronald Ferland D.D.S.
CHIRURGIEN DENTISTE
93 ST-PIERRE, ST-CONSTANT
Denturologiste
Louis Lalonde d.d.
Dr Mario Lalonde DMD
CHIRURGIEN DENTISTE
632-9229 - 454-3918

"À votre service depuis 40 ans"
ÉQUIPEMENTS DE HOCKEY
(VOIR P. 15)
R. Désautels Sport
620, Lavoie, La Prairie 659-1255

DIANORGUES
L'école et le magasin de musique
Le plus complet de la Rive-Sud
La Rock SHOPPE 638-4003
VENTE — ÉCHANGE — SERVICE
Diane Bibaud, présidente
Orgues - Pianos - instruments à vent
guitares - batteries etc...
SONORISATION
1105 CENTRALE
STE-CATHERINE

DR. RAMIN KHODAYARI
CLINIQUE DENTAIRE
CHIRURGIEN DENTISTE
7 jours / 7 soirs
27,ch. Handel, Candiac
635.4444

14
14

AMÉNAGEMENT PAYSAGER L.G.
PAVÉ-UNI • CIMENT
BORDURES — PATIOS —
TERRASSEMENT — MURS —
TRAVAUX DE CIMENT ET PIERRE
ASPHALTE
— Paveuse électronique — Excavation
659-4177 — 676-3911
ESTIMATION GRATUITE - TRAVAUX GARANTIS


Les Entreprises
F.S.T. INC.
Paysagiste
Murs — Ciment — Sable — Pierre — Patio
Asphalte — Pavé uni
Entretien de jardinage — Estimation gratuite
659-2147 - 282-1894 - 659-5576

LES GAZONS
TRANSPORTS D. CINQUINO INC.
OUVERT À TOUS
ENGRAIS CHIMIQUES
TERRE NOIRE — SABLE
PIERRE — BLOCS
GAZON CULTIVÉ KENTUCKY

119, rue
Principale,
Delson
632-0825
364-3595
Arrière de
Candiac Auto

Qu'en pensez-vous?

Irez-vous célébrer la Famifête du 18 au 22 août prochain à St-Constant?

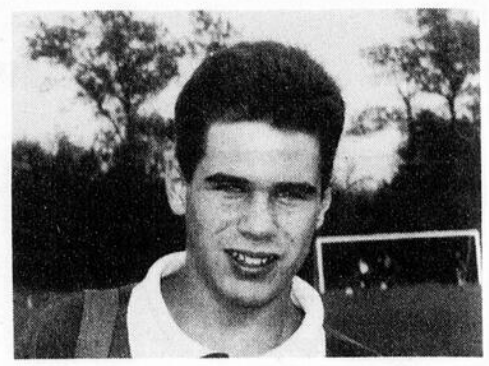
Texte:
Chantal Brossard
Photos:
Réjean Jr. Brossard



Danielle Marotte - Saint-Constant: C'est officiel que j'irai surtout pour voir le groupe "Les Colocs". Aussi, je participerai aux différentes activités et je profiterai de l'occasion pour fêter avec mes amis.



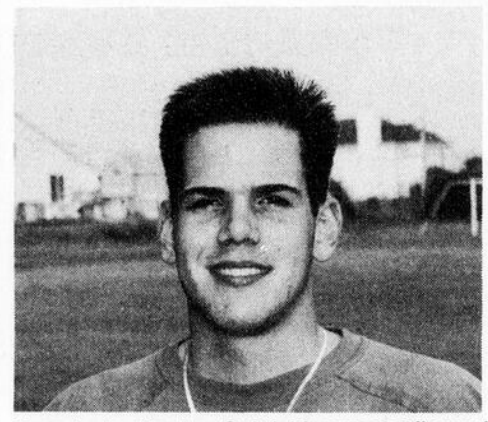
Nicole Deslauriers - Saint-Constant: J'irai faire mon tour samedi mais une chose est assurée c'est que ma fille viendra fêter avec ses copines surtout lors des spectacles des "Colocs", « Jean Albert » et « Bourbon Gauthier ».



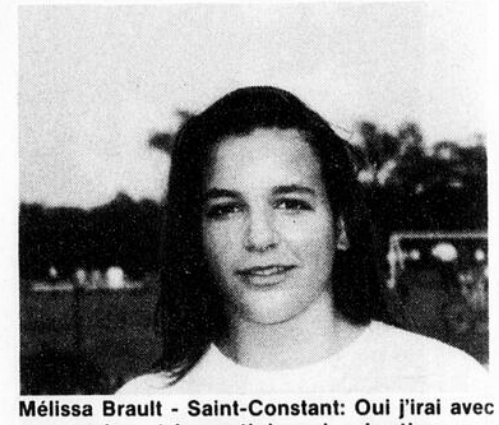
Martine Leclair - Saint-Constant: Oui c'est évident que j'irai faire mon tour et surtout j'assisterai au spectacle des "Colocs" vendredi soir avec mes copains.



Suzanne Gamelin - Saint-Constant: Oui et avec toute la famille. Je trouve vraiment intéressant le concept de la Famifête et je trouve superbe que cette grande fête ait lieu chez nous, à Saint-Constant.

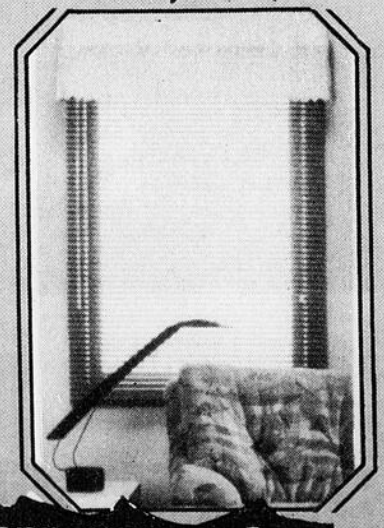
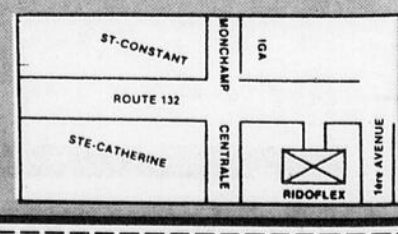


Hugo Larin - Verdun: Oui, évidemment et j'y serai pendant les 5 jours car je suis bénévole pour cette grande fête. Laissez-moi vous dire que ce sera tout un événement... les spectacles seront vraiment grandioses, c'est à ne pas manquer!



Mélissa Brault - Saint-Constant: Oui j'irai avec mes amies et je participerai volontiers aux diverses activités. Par ailleurs, ce qui m'intéresse vraiment dans la Famifête c'est le spectacle qu'offrira le groupe Les Colocs. Vendredi soir, c'est assuré. J'y serai!

NOUVEAU PAPIER PEINT
ENTREPÔT
RIDOFLEX
RÉSIDENTIEL — COMMERCIAL — INDUSTRIEL
OUVERT AU PUBLIC
Les Meilleurs Prix C'est Garanti!
STORES
verticaux et horizontaux
Les plus bas prix du marché et la meilleur garantie-qualité-prix
AUSSI:
STORES
PLISSÉS, TOILES, ETC...
AUSSI DISPONIBLE:
— COUVRE-LITS
— DOUILLETTES
VOUS POUVEZ ACHETER DES LATTES SEULEMENT

PORTE-PATIO
75x84
(P.V.C.)
LE VRAI STORE DESIGN C'EST ICI
$39.99*

VOS VERTICAUX PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ CHEZ NOUS, C'EST POSSIBLE!
Sur présentation de cette annonce
NOUS PAYONS LA T.P.S. ET LA T.V.Q.
*sauf sur le spécial PVC dans cette annonce
SERVICE À DOMICILE
VENEZ PERSONNALISER VOS STORES POUR PEU CHEZ RIDOFLEX
HEURES D'OUVERTURE
Lundi, mardi, mercredi:
9h30 à 18h00
Jeudi, vendredi:
9h30 à 21h00
Samedi:
9h30 à 17h00
6262, Rte 132, Ville Ste-Catherine
638-2196


La Famifête de Saint-Constant débute mercredi !!!

C'est Marc-André Coallier, vedette bien connue du petit écran, qui ouvrira officiellement mercredi les festivités entourant la Famifête de Saint-Constant, laquelle se poursuivra jusqu'au dimanche 22 août.

Normand Laberge

En conférence de presse, mardi dernier, les membres du comité organisateur de la Famifête ont dévoilé officiellement leur programmation de même que la chanson-thème qui a été retenue pour l'occasion.

de 45 000 $, a permis l'embauche de neuf personnes. Ces derniers, épaulés par plusieurs bénévoles, travailleront dans le cadre de la Famifête.

Rappelons que pendant cinq jours ce sera la fête à Saint-Constant. Le centre municipal, le musée ferroviaire, l'écomusée et le Vieux Saint-Constant seront le théâtre de diverses activités qui, selon les dires de plusieurs, sauront plaire à toute la famille.

Pour un, le centre municipal sera particulièrement occupée au cours du week-end. Un immense chapiteau sera érigé sur le site, des manèges seront aménagés pour les enfants et



En conférence de presse, mardi dernier, les membres du comité organisateur de la Famifête ont dévoilé officiellement leur programmation de même que la chanson-thème qui a été retenue pour l'occasion. (Photo journal le Reflet - Normand Laberge).

Au cours de la conférence de presse, on pouvait noter la présence de quelques membres des Colocs qui donneront un spectacle le vendredi 20 août, de même que Bourbon Gauthier et Jean Albert qui, pour leur part, présenteront leur spectacle à tour de rôle le lendemain, soit le samedi 21 août.

Prenant la parole, le maire de Saint-Constant Bernard Giroux a souligné le caractère familial de la Famifête. Il a de plus indiqué que cette fête d'envergure aura assurément un impact majeur sur le développement économique et touristique de Saint-Constant.

« C'est pourquoi, nous sommes heureux de contribuer financièrement à la réussite de cette fête en donnant une subvention de 5 000 $, en plus de fournir le soutien nécéssaire en ressources humaines et techniques » de préciser le maire Giroux.

Notons que le député fédéral Ricardo Lopez a aussi contribué à l'organisation de la Famifête par le biais d'un projet de création d'emplois (article 25). Cette subvention, au montant

encore on ne parle pas des nombreuses activités qui se dérouleront tout au long des cinq jours.

Selon les membres du comité organisateur, le manège « Space ball » sera particulièrement fréquenté au cours du week-end. Il s'agit d'un appareil inspiré du gyrospère de la NASA qui sert pour l'entrainement des astronautes. Au coût de 3 $ la minute, le « Space ball » vous procurera des sensations fortes à coup sûr.

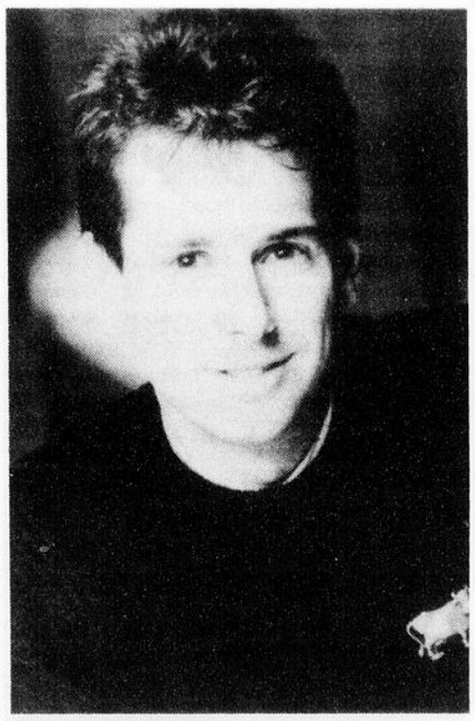
Pour les plus courageux, un manège « Bungy » sera également aménagé. Pour la somme de 10 $, vous pourrez ainsi faire connaissance avec les hauteurs. Toujours pour les mordus de l'aviation, des tours d'hélicoptère seront offerts moyennant 25 $ pour dix minutes.

Parmi les activités non publicisées, notons qu'une marche populaire sera organisée le samedi 21 août. Il s'agit d'une parade comprenant trois départs. Le premier prévu à 10h s'adresse aux cyclistes, le deuxième prévu à 10h20 s'adresse aux patineurs à roulettes et enfin, le troisième prévu à 10h45 s'adresse aux marcheurs. Pour les inscriptions, on demande de se présenter trois quarts d'heure avant.

Sur ce, il ne reste plus que quatre jours avant l'ouverture des festivités entourant la Famifête. Si vous ne vous êtes pas encore procurer votre passeport vous donnant droit à plusieurs prix intéressants, vous pouvez toujours le faire en communiquant avec les organisateurs de la Famifête au 635-6090. Rappelons que quatre prix majeurs de même que 25 autres prix secondaires seront tirés à la clôture de la Famifête. Pour être éligible aux quatre prix majeurs, le passeport doit avoir été estampillé aux quatre sites principals de la Famifête, soit le centre municipal, le musée ferroviaire, l'écomusée et le Vieux Saint-Constant (242 Saint-Pierre).

Pour les autres prix, le passeport doit avoir été estampillé à un minimum de deux sites à visiter.

Donc, bonne Famifête ! ! !



Marc-André Coallier.

Programmation

* ***C.M.:*** **Centre Municipal,** 160, Monchamp
M.F.: **Musée ferroviaire,** 160, Monchamp
E.M.: **Écomusée,** 60, Maçon
V.S.: **Vieux Saint-Constant,** 242, St-Pierre

MERCREDI 18 AOÛT

HEURE		*LIEU
17h à 21h	*Ouverture des manèges*	*C.M.*
18:30 à 1h	*Soirée d'ouverture:*	
	Souper et casino	
	Effets son et lumière	
	Chanson thème et chorégraphie	
	Spectacle Dianorgue la Rock	
	Shoppe et ses musiciens (20h)	*C.M.*

JEUDI 19 AOÛT

HEURE		*LIEU
9h à 17h	*Musée ferroviaire et Écomusée*	
10 à 21h	*Manèges, jeux variés*	*C.M.*
13 à 21h	*Exposition artistes et artisans*	*C.M.*
13 à 21h	*Exposition de photos d'époque*	*V.S.*
19 à 22h	*Bingo (5000$ en prix)*	*C.M.*
20 à 22h	*Danse en ligne*	*C.M.*

VENDREDI 20 AOÛT

HEURE		*LIEU
9h à 17h	*Écomusée et musée ferroviaire*	
10 à 21h	*Manèges, jeux variés*	*C.M.*
10 à 21h	*Exposition artistes et artisans*	*C.M.*
10 à 21h	*Exposition de photos d'époque*	*V.S.*
20 à 22h	*Music-Art*	*C.M.*
21 à 22:30h	*Les Colocs*	*C.M.*
23 à 1h	*Jean Albert chante*	*C.M.*

SAMEDI 21 AOÛT

HEURE		*LIEU
9h à 17h	*Musée ferroviaire et Écomusée*	
10 à 21h	*Manèges, tournoi de fer*	*C.M.*
10 à 21h	*Exposition artistes et artisans*	*C.M.*
10 à 21h	*Exposition de photos d'époque*	*V.S.*
10 à 13h	*Défilé Triathlon*	*V.S.*
10 à 17h	*Tour d'hélicoptère*	*C.M.*
13 à 16h	*Défi ferroviaire*	*M.F.*
19 à 20h	*Spectacle ballet-jazz Saint-Constant*	*C.M.*
20 à 21h	*Musique en fête*	*C.M.*
21 à 22h30	*Soirée Country avec Bourbon Gauthier*	*C.M.*
23 à 1h	*Jean Albert chante*	*C.M.*

DIMANCHE 22 AOÛT

HEURE		*LIEU
9h à 17h	*Musée ferroviaire et Écomusée*	
10 à 21h	*Manèges, tournoi de fer*	*C.M.*
10 à 17h	*Exposition artistes et artisans*	*C.M.*
10 à 17h	*Exposition de photos d'époque*	*V.S.*
10 à 11h	*Messe d'époque*	*V.S.*
11 à 12h	*Grande criée à l'église*	*V.S.*
12 à 17h	*Balade sur la voie de l'histoire*	*M.F.*
12 à 17h	*Tour d'hélicoptère*	*C.M.*
13 à 16h	*Sciences animées*	*C.M.*
14:30 à 16h	*Parc des Ancêtres - plantation d'arbres*	*E.M.*
19h	*Gala fermeture:*	
	- Famille de l'Année	
	- Remise des différents prix	*C.M.*
20h	*Effets son et lumière*	*C.M.*
20:15	*Mot du président*	*C.M.*
20:40	*Spectacle de fermeture:*	
	- Juste pour dire	
	- Musichall	*C.M.*

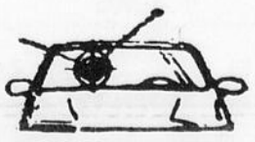

MICHEL ALLAIRE

Lebeau VITRES D'AUTOS

Remplacement de pare-brise



Réparation de pare-brise



Spécial sur vitres teintées

AUTO – CAMION
• TRAVAUX GARANTIS
• ESTIMATION GRATUITE

3940 Route 132
STE-CATHERINE

VISA 632-1132 MasterCard


MICHEL RATTÉ

14
14
14

NOUVEAU
2 SUCCURSALES
UNIGLOBE MD
Voyages Horizon Inc.
L'autre façon de voyager!
ST-CONSTANT
14 ST-PIERRE
635-6045
CANDIAC
18 PAPINEAU
444-8191
"POUR VOS VOYAGES D'AFFAIRES ET DE PLAISIR CONSULTEZ NOS CONSEILLERS QUALIFIES"
PERMIS DU QUÉBEC - ACTA

LA POSTURE, UN GAGE DE SANTÉ

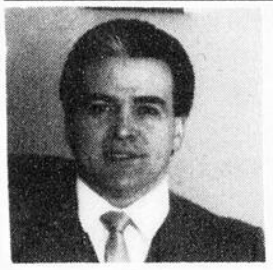
Êtes-vous de ceux qui considèrent leur colonne vertébrale comme une barre dure et rigide? Vous avez tort; L'assemblage des vertèbres les unes par rapport aux autres est à la fois très flexible et très puissant. Mais gare aux déviations que sont susceptibles de produire à long terme les mauvaises postures.

L'IMPORTANCE DE LA POSTURE

Une mauvaise posture oblige souvent à comprimer les poumons, le diaphragme et d'autres organes vitaux. Un dos voûté empêche une respiration profonde et cette gêne du système respiratoire, en empêchant la bonne oxygénation du sang et des tissus, peut avoir pour effet d'entraver la capacité de résistance naturelle de l'organisme.

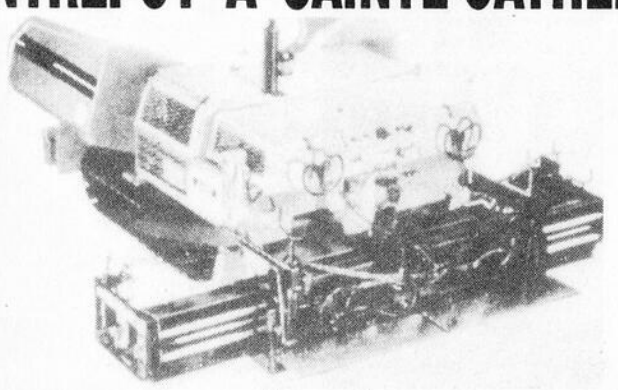
Il existe de nombreux tests qui permettent d'évaluer la qualité de votre posture. La plupart d'entre eux exigent des instruments précis et le jugement d'un professionnel de la santé, tel votre chiropraticien. Toutefois, si le coeur vous en dit, vous pouvez vous livrer au petit test suivant:

Tenez-vous debout, le dos appuyé au mur. Placez vos bras le long de votre corps. Tentez de coller le creux de votre dos au mur en appuyant fermement le fessier contre celui-ci. Si l'espace entre le mur et votre taille est plus grand que l'épaisseur de votre main, vous pouvez en conclure que votre posture n'est pas idéale.



RÉJEAN CHATELOIS DC
CLINIQUE CHIROPRATIQUE
STE-CATHERINE
1110 UNION, STE-CATHERINE
LUNDI-MERC.-JEUDI 13h À 20h
MARDI-VENDREDI 10h À 14h
638-1244

LES PAVAGES AUGELLCO INC.
385-3358
APPELEZ LE PROPRIÉTAIRE TONY
ENTREPÔT À SAINTE-CATHERINE



SPÉCIALITÉ:
. ASPHALTE . EXCAVATION . CIMENT . PAVÉ-UNI . TERRASSEMENT
OUVRAGE GARANTIE AVEC
PAVEUSE AUTOMATIQUE
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

Sur présentation de cette annonce, un rabais de 100$ vous sera remis pour travaux de 1000 et plus 50$ vous sera remis pour travaux de moins de 1000$ 1 coupon par client, valide pour un temps limité
. Machinerie ultra moderne
. Facilité de paiement

* Ce rabais est valable à la signature du contrat et ne peut-être jumelé avec une autre promotion.
* Permis O.P.C. Régie des entreprises de construction du Québec B.B.C.

NOUS DESSERVONS TOUTE LA RIVE-SUD DE MTL
ANALYSES ET ÉVALUATIONS GRATUITES

Grave collision frontale à Saint-Mathieu

La police recherche le véhicule qui a causé l'accident

Les agents de la Sûreté du Québec de Candiac sont à la recherche de renseignements pouvant permettre de retrouver le conducteur d'une voiture qui, à la suite d'une conduite dangereuse, a causé une collision frontale survenue le jeudi 5 août dernier vers les 21 h 15 sur le chemin Saint-François-Xavier à Saint-Mathieu, entre un véhicule Suzuki et une Camaro Z-28 qui a fait quatre blessés graves et un blessé mineur et qui aura nécessité l'intervention des pompiers de Saint-Philippe/Saint-Mathieu qui en moins de cinq minutes se sont amenés sur les lieux afin d'extirper de la ferraille tordue un des occupants du véhicule Suzuki.

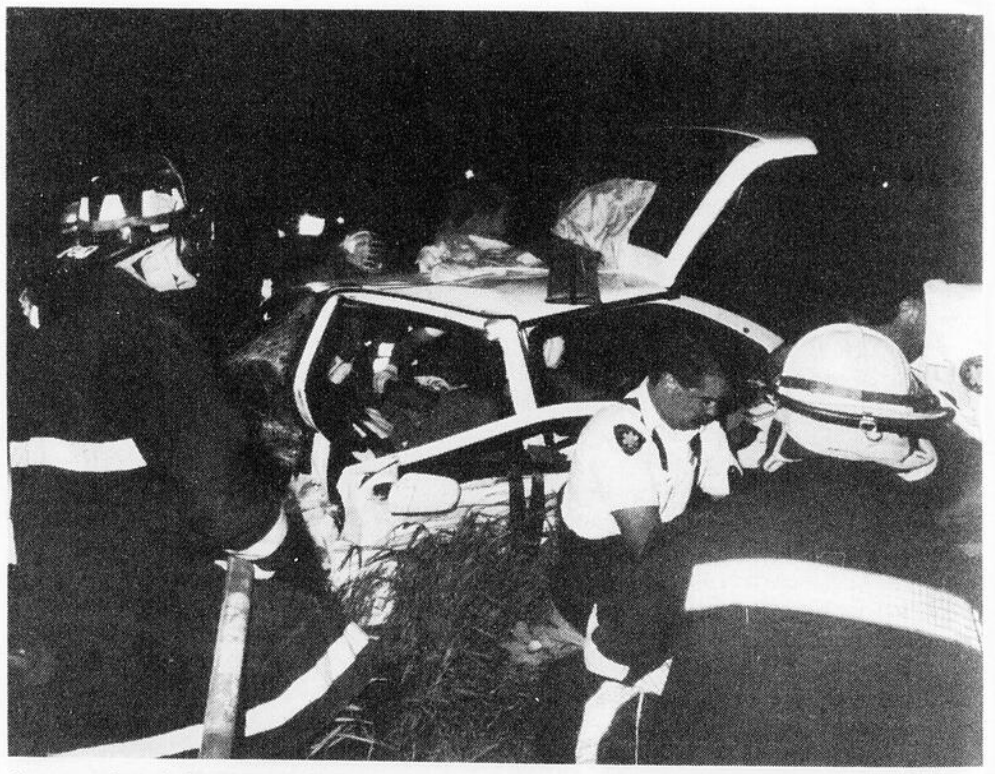
Louise Leclaire

Selon les premières constatations, il semblerait qu'un véhicule qui n'a daigné s'arrêter par la suite, aurait tenté de dépasser dangereusement dans une courbe et sur une ligne double la Camaro Z-28. Voyant devant lui la Suzuki arriver en sens inverse, le conducteur du véhicule en question aurait alors repris la voie de droite. Ne possédant pas suffisamment de temps pour freiner sans emboutir le véhicule qui le précédait, le conducteur de la Camaro ne voyant pas la Suzuki arriver dans le sens inverse a eu le réflexe de se tasser dans la voie de gauche. Il aurait alors freiné sur une distance de plus de 30 mètres afin d'éviter le véhicule Suzuki qui surgissait devant lui. L'inévitable est alors survenu et les deux véhicules sont entrés violemment en collision.

Les deux personnes qui prenaient place dans la Camaro Z-28 sont Sylvain Oligny de Saint-Michel qui était au volant et qui a été blessé gravement et un passager dont on ignore l'identité qui a, quant à lui, été blessé légèrement. Le conducteur de la Suzuki, Eric Lupien de Saint-Mathieu ainsi que Martin Lupien de Sainte-Catherine, ont également été blessés gravement. Un troisième passager aura subi des blessures légères.

L'intervention policière et des pompiers aura été très rapide. En effet, quelques instants à peine après l'accident, le chef de division des pompiers de Saint-Philippe/Saint-Mathieu, Alain Côté, s'est adonné à passer par là par hasard. Ce dernier a immédiatement alerté les policiers et demandé l'aide de ses confrères qui sont arrivés très rapidement. Il leur aura pris moins de vingt minutes pour réussir à sortir la victime coincée recevant ainsi les félicitations des policiers de la Sûreté et des ambulanciers qui étaient sur place.

Les policiers sont ainsi à la recherche de tout renseignement qui pourrait les amener à identifier le conducteur fautif qui semble-t-il filait à toute allure encore après avoir causé l'accident. Toute personne ayant vu un véhicule rouler à haute vitesse peu après 21 h 15 sur le chemin Saint-François-Xavier est prié de contacter avec l'agent Éric Martel du poste de Candiac en composant le 632-3120. Toute information, tout aussi banale qu'elle puisse paraître, peut être très importante dans le déroulement de l'enquête. Il semblerait que le véhicule en question était de format intermédiaire.



Les pompiers de St-Philippe/St-Mathieu ont dû utiliser leur pince de survie afin de sauver une des victimes de cet accident.

ALERTECH
SYSTÈMES DE SÉCURITÉ
• Résidentiel
• Commercial
• Voitures
CENTRAL DE SURVEILLANCE 24 hrs
444-1911

BRODEUR AUTO
RÉPARATION DE CAROSSERIE
ESTIMATION POUR ASSURANCE AUTO DE COURTOISIE
AU 136 ST-PIERRE ST-CONSTANT (JEAN ET MARIO) 638-6363

Scoop III tourne à Ste-Catherine

Jeudi dernier, l'équipe de la populaire télésérie "Scoop" a fait escale aux écluses de Sainte-Catherine afin d'y tourner une scène captivante que tous pourrez apprécier en janvier prochain lors du deuxième épisode de Scoop III.

Chantal Brossard

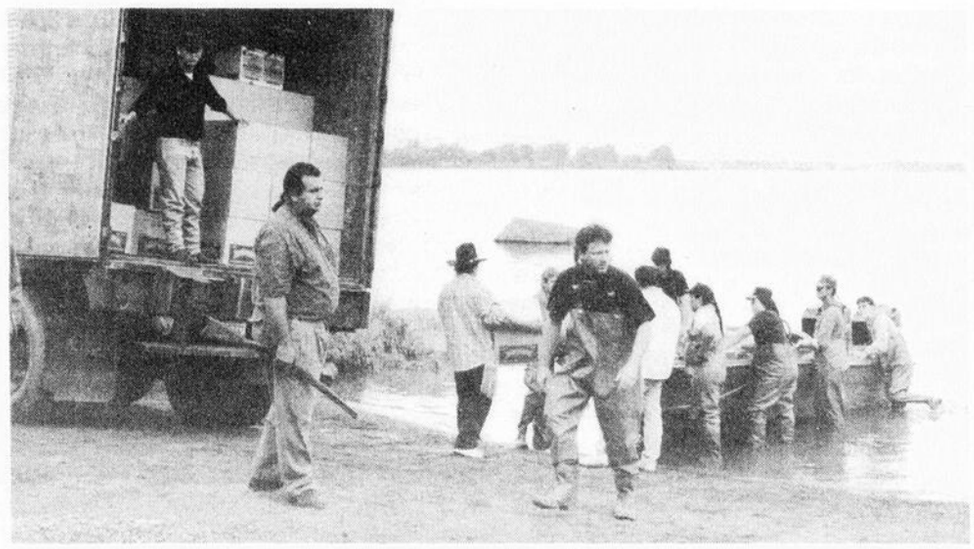
Pas facile d'avoir accès à un plateau de tournage surtout lorsqu'on parle d'un plateau comme celui de Scoop, l'action qui s'y déploie est impressionnante, chaque minute est comptée et tous les acteurs de ce grand théâtre, que ce soit les techniciens, preneurs de son, maquilleurs, habilleurs, coiffeurs, caméraman..., se doivent d'être à leur poste, prêts à toutes éventualités.

Arrivée tôt le matin à Sainte-Catherine, la grande famille de Scoop III s'est avérée des plus accueillante malgré le tourbillon de l'action, et la pluie, venue perturber pour quelques instants le déroulement du tournage. "Beau temps, mauvais temps, on tourne" nous a dit Carole Mandello, responsable des lieux de tournage, "à moins qu'une pluie infernale ne s'abatte sur nous, là, nous serions dans l'impossibilité de poursuivre nos activités".

Heureusement la pluie a cessé et les personnages, interprétés par les comédiens Michel Barrette et Charlotte Laurier, ont reprit vie dans cette scène où l'on pourra voir notamment le photographe Vendal en pleine action, tentant de capturer sur pellicule un passage clandestin de cigarettes. Malheureusement — ou heureusement — Vendal trébuchera, s'assomera sur un rocher et, à son réveil on découvrira un nouveau Vendal...



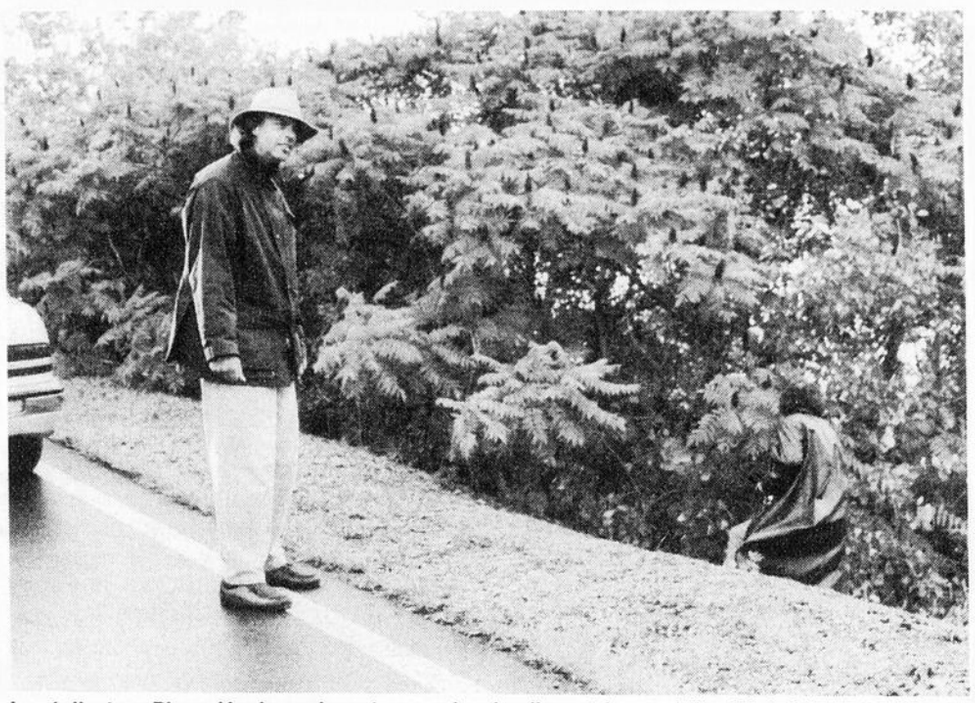
Michel Barrette entouré de quelques membres de l'équipe technique. (Photo journal Le Reflet - Marc-André Grenier).



L'équipe de Scoop III s'est arrêtée aux écluses de Sainte-Catherine afin d'y tourner une scène simulant un passage clandestin de cigarettes. (Photo journal Le Reflet - Marc-André Grenier).



Notre journaliste Chantal Brossard s'entretenant avec Carole Mandello. (Photo journal Le Reflet - Marc-André Grenier).



Le réalisateur Pierre Houle analysant une scène impliquant le comédien Michel Barrette. (Photo journal Le Reflet - Marc-André Grenier).

Aussi, dans Scoop III les téléspectateurs pourront apprécier la grande métropole sous tous ses angles, a rapporté Carole Mandello: "Vous savez, puisque la série Scoop a été vendue en Allemagne, au réseau CBC et est actuellement en pourparlers avec la France, nous nous sommes donnés comme mandat de faire découvrir les différentes facettes de l'île de Montréal. C'est pourquoi nous avons choisi Sainte-Catherine. D'ici la vue de la ville est superbe et de plus, étant donné que nous devions tourner notre action par voie navale et terrestre, le site, pour sa géographie et la mise en scène qu'il nous permettait, semblait être le plus approprié".

Par ailleurs, le réalisateur Pierre Houle qui, on se souviendra avait prit la relève au 6ième épisode de Scoop II, alors que Georges Mihalka devait laisser son poste pour aller tourner "La Florida" à Hollywood Beach, saura relever les défis et en mettre plein la vue aux téléspectateurs. Des surprises, des bouleversements, des émotions, de l'action, il y en aura dans Scoop III: "Ça va brasser! Assurez-vous que votre magnétoscope soit fonctionnel si vous vous absentez car vous risquez de manquer plusieurs bons Scoops" de dire Mme Mandello.

Enfin, la responsable des lieux de tournage a tenu à spécifier que la collaboration de tous les secteurs de ville Sainte-Catherine a été inestimable.

Scoop III c'est donc un rendez-vous à ne pas manquer sur les ondes de Radio-Canada à compter de janvier prochain.

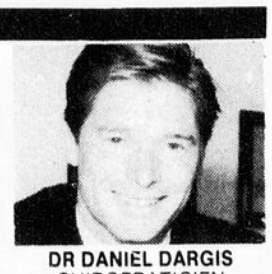


Dr. Jacques Brunelle, m.d.
omnipraticien

CLINIQUE DE VARICES ET D'OBÉSITÉ
CENTRE MÉDICAL MIRA
1560, boul. de Rome
Suite 100, Brossard
466-1880



COURRIER SANTÉ PAR LA
CLINIQUE CHIROPRATIQUE
DARGIS
255 E STE-CATHERINE
ST-CONSTANT



DR SERGE DARGIS
CHIROPRATICIEN

DR DANIEL DARGIS
CHIROPRATICIEN

QU'EST-CE QUE LE SYNDROME LOMBAIRE POSTÉRIEUR
Le syndrome lombaire postérieur est une lésion articulaire située dans la partie postérieure des vertèbres, où l'on retrouve les joints articulaires. Ces joints sont entourés d'une membrane très innervée. Lorsque cette membrane pour une raison ou une autre est endommagée, un processus d'inflammation s'en suit avec blocage de mobilité des joints et production de douleur.
SYMPTÔMES: La douleur est généralement localisée sur un côté de la colonne vertébrale et peut être ressentie dans la fesse, la hanche et le derrière de la jambe. Les mouvements lombaires sont restreints, surtout la flexion arrière du dos. Certains mouvements donnent l'impression d'un coup de poignard donné dans le bas du dos. Les muscles du dos sont en contraction et il y a de l'inflammation. (À suivre).

Vous trouverez ci-dessous quelques exemples de problèmes que la chiropratique peut traiter:
- Migraine - Maux de tête
- Stress
- Sciatique
- Otites
- Allergie
- Nervosité
- Constipation
- Grippe
- Bursite, Tendinite
- Asthme
- Engourdissement des bras, jambes et mains
- Crampes menstruelles
- Douleurs lombaires

Si vous avez une de ces conditions, les Drs. Dargis se feront un plaisir d'offrir un test de dépistage, SANS FRAIS, sur présentation de cet article et sur rendez-vous. N'oubliez pas, la chiropratique guérit souvent des conditions que d'autres professionnels de la santé n'ont pu guérir.

Pour rendez-vous, appelez 635-1125
Nous sommes situés au côté de la Caisse Populaire Roussillon Centre Portage

FAITES UNE AFFAIRE AU BOUT!

Sous ces lignes sobres et élégantes se cache une belle aubaine.



La nouvelle Toyota Corolla 1993

Venez voir la toute nouvelle Corolla 1993.
- **Plus d'espace.**
- **Plus de sécurité.**
- **Plus de performances.**
- **Pour un temps limité!**

POUR UN TEMPS LIMITÉ!
13,342.$
MODÈLE NO AE04EM AA
(T.T.P. en sus)

CANDIAC Toyota Inc. 185, boul. de l'Industrie, Candiac 659-6511, Mtl.: 366-3306

Inondations du 29 juillet dernier

Saint-Constant demande l'aide du gouvernement du Québec

Saint-Constant fait partie des 45 municipalités qui ont décidé de recourir au décret qu'entend mettre sur pied prochainement le gouvernement du Québec à la suite des inondations provoquées par le violent orage du 29 juillet dernier.

Normand Laberge

Réunis en assemblée du conseil, mardi soir dernier, les autorités municipales de Saint-Constant ont décidé unanimement de faire une demande officielle au gouvernement du Québec afin d'être éligible à cet éventuel décret.

De toutes les municipalités de la région, rappelons que Saint-Constant a été particulièrement touchée par l'orage du 29 juillet dernier. Plusieurs centaines d'inondations ont entre autres été signalées au service des Travaux publics.

Au moment d'aller sous presse, il était toujours impossible pour les autorités municipales d'avancer de chiffres sur le nombre de citoyens qui ont vu leur sous-sol inondé. Mais selon le maire Bernard Giroux, il devrait y avoir entre 200 et 250 réclamations d'ici vendredi (hier).

« Admettez monsieur le maire qu'il y a des problèmes de refoulement d'égout à Saint-Constant, particulièrement dans le Vieux secteur et le Domaine Roussillon » de souligner un citoyen François Corriveau.

Un autre citoyen dont on ignore le nom a même qualifié cette triste journée du 29 juillet de tragédie. « Il va falloir que vous trouviez des solutions pour corriger les problèmes des inondations à Saint-Constant, monsieur le maire. Ce n'est pas normal. C'est certain qu'on ne peut rien faire contre 60 mm d'eau. Mais pourquoi certains secteurs ont été touchés alors que d'autres non. A ce que je sache il est tombé 60 mm d'eau dans tout Saint-Constant ».

Sympathisant avec les citoyens touchés par ces inondations, le maire Giroux n'a pu leur donner de réponse satisfaisante pour les rassurer. « Nous sommes conscients qu'il y a un problème. Qu'il faudra intervenir dans certains secteurs. Mais je pense que c'est en travaillant ensemble qu'on pourra arriver à trouver des solutions » a fait savoir le maire Giroux tentant d'être le plus rassurant possible.

Selon le maire Giroux, les assureurs de la municipalité étudient présentement les réclamations qui ont été faites depuis le lendemain de cette triste journée du 29 juillet dernier. Chaque cas, dit-il, sera étudié sérieusement.

Compte tenu que Saint-Constant ignore toujours le nombre exacte de réclamations qui seront faites, aucun chiffre n'a été avancé relativement à ce qu'ont pu coûter les inondations du 29 juillet dernier.

Advenant une réponse positive du gouvernement québécois, Saint-Constant pourrait à la fois compter sur l'aide de ses assureurs et de Québec pour venir en aide aux victimes des inondations.

Série de vols de bicyclettes à Ville Sainte-Catherine

Citoyens de Sainte-Catherine, grands et petits, prenez soin de bien verrouiller votre bicyclette ou de toujours l'avoir sous la vue quand vous ne la montez pas, car depuis quelques semaines, les policiers de Sainte-Catherine ont enregistré une forte augmentation de vols de vélos.

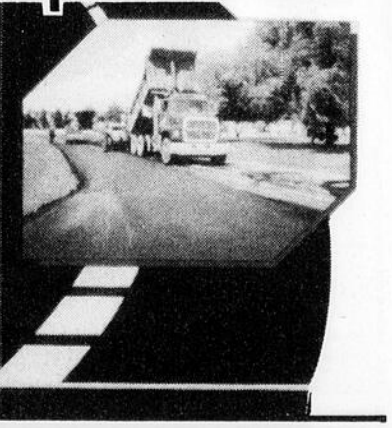
Ainsi, le constable Raymond Malbœuf du Service de police de Sainte-Catherine rappelle à tous les propriétaires de vélos de toujours verrouiller sa bicyclette peu importe l'endroit où l'on va et le temps que durera l'absence. Comme le mentionnait M. Malbœuf, les voleurs de bicyclettes sont fort habiles et ne prennent que quelques minutes pour s'approprier audacieusement le bien d'autrui.

Ainsi, le plus sécuritaire est de munir son vélo d'un bon cadenas ou encore de le rentrer à l'intérieur de l'établissement où l'on se rend ou de son domicile. Une autre précaution fort utile est le burinage de votre bicyclette. Certains postes de police mettent à la disposition de leurs citoyens l'équipement nécessaire pour procéder au burinage des vélos. Ce moyen d'identification permet ainsi aux policiers de retourner à son propriétaire une bicyclette volée ou retrouvée.

ESTIMATION GRATUITE
Joe Tallarita
723-4947
- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

OUVRAGE GARANTI

Le Pavage Tallarita Asphalte inc.



Les députés péquistes dénoncent la progression inquiétante du chômage en Montérégie

Les députés François Beaulne (Bertrand), Luce Dupuis (Verchères), Denis Lazure (La Prairie), Pauline Marois (Taillon), Roger Paré (Shefford) et Cécile Vermette (Marie-Victorin) s'inquiètent de la progression importante du chômage en Montérégie et réclament du gouvernement libéral des mesures efficaces pour relancer l'économie de la région.

Les plus récentes données de Statistique Canada indiquent que la Montérégie comptait 18 000 chômeurs et chômeuses de plus au cours des mois de mai, juin et juillet 1993, par rapport à la même période l'année dernière, pour un total de 85 000 sans emploi. Le taux de chômage moyen s'établissait ainsi à 12,8 % au cours du dernier trimestre, comparativement à 10,6 % en 1992 et à 6,8 % en 1990.

Pour l'ensemble du Québec, le taux de chômage désaisonnalisé atteignait 13,2 % en juillet. Le nombre d'emplois à temps plein a chuté de 34 000 en un mois tandis que les emplois à temps partiel augmentaient de 17 000 pour une perte totale de 17 000 emplois. Il faut souligner que le niveau des emplois à temps plein a atteint un plancher historique le mois dernier, ce qui témoigne bien de la dégradation du marché du travail. En trois ans, c'est-à-dire depuis juillet 1990, le Québec a perdu 200 000 emplois à temps plein tandis qu'il gagnait 78 000 emplois à temps partiel.

« Où sont les propositions imaginatives, les mesures concrètes pour favoriser la création des emplois dont notre région a tant besoin ? Le gouvernement libéral a clairement baissé les bras devant la récession qui s'éternise. La population paie chèrement les conséquences de sa passivité. Le jour approche où il devra rendre des comptes », de conclure les députés du Parti québécois.

Congrès national

du Parti québécois

La Montérégie, un acteur important !

Dans le but d'actualiser son programme et le projet de société qui en découle, les délégués des 18 associations de comté du Parti québécois de la Montérégie participeront les 20, 21 et 22 août prochains, à Montréal, au Congrès national du Parti québécois.

Ce congrès, qui a comme thème « J'ai des idées pour mon pays » est l'instance suprême du Parti québécois et se tient tous les deux ans, afin d'édifier le programme du Parti.

« Puisque ce programme sera fort probablement le programme d'un prochain gouvernement du Parti québécois, ce Congrès national revêt une importance particulière. Et les militants, militantes de la Montérégie, gonflés à bloc depuis le dernier Congrès régional, anticipent avec frénésie ce Congrès national », affirme M. Guy Langevin, le président du Parti québécois de la Montérégie.

En raison des échéances électorales des prochains mois, autant à Québec qu'à Ottawa, M. Langevin accorde une grande importance à ce Congrès du Parti québécois. « En ce qui concerne les prochaines élections générales au Québec, le programme qu'entend présenter le Parti québécois offrira des solutions concrètes aux problèmes économiques et sociaux que nous laissent en héritage ces huit dernières années de régime libéral ».

Un point chaud de ce Congrès national sera la bataille des jeunes pour l'obtention d'une plus grande place au sein des instances du parti. À ce titre, les jeunes péquistes de la Montérégie se montrent optimistes et affirment être confiants que l'ensemble des militants du Parti québécois témoigneront d'une grande confiance aux jeunes du Parti.

CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE ST-CONSTANT
35, St-Pierre, Local 102
Pour un rendez-vous: 635-0221


Dr. Stéphane Pelletier
Chiropraticien

N'oubliez pas que la majorité des assurances personnelles couvrent pour les soins chiropratiques.

— Mal de tête, migraine
— Allergie
— Bursite
— Asthme
— Otites
— Sinusite
— Sciatique
— Constipation
— Troubles menstruels
— Engourdissements des bras, jambes et mains
— Maux de cou, dos, reins
— Sillements d'oreilles
— Troubles de digestion

STEREO plus AUDIO+VIDEO
VENTE 24 HEURES
L'ÉVÉNEMENT ÉLECTRONIQUE DE L'ANNÉE DÉBUTE JEUDI 19 AOÛT DÈS 9 H AM. POUR 24 HEURES SEULEMENT
FERMÉ FERMÉ
MERCREDI LE 18 AOÛT EN PRÉPARATION DE CETTE VENTE OUVERTURE JEUDI 19 AOÛT, 9h.
Sherwood JVC SONY GoldStar Canon
ONKYO TOSHIBA ALPINE SHARP aiwa
Cerwin-Vega! Cobra KOSS OPTEX TANNOY
VIDÉOS CAMÉRAS SYSTÈMES DE SON LECTEURS LASER BALADEURS RADIOS TÉLÉVISEURS
JUSQU'À 50% DE VRAIS RABAIS
HAUT-PARLEURS MICRO-ONDES CELLULAIRES MODÈLES DE PLANCHER BALANCES DE LIGNE ETC...
SUR TOUTE LA MARCHANDISE... SANS EXCEPTION!
STEREO plus AUDIO+VIDEO
FINANCEMENT DISPONIBLE JUSQU'À 36 MOIS
SUJET À L'ACCEPTATION DU DEPT. DE CRÉDIT LES PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTES CERTAINS ITEMS SONT LIMITÉS À UN PAR CLIENT
Service de remplacement pour réclamations d'assurance
Bell Mobilité Agent autorisé
47, ST-PIERRE ST-CONSTANT 638-3145
Centre de réparation pour toutes les marques

Interac
PAIEMENT DIRECT
Marchands participants seulement

METRO

DU 16 AOÛT AU 22 AOÛT 1993

1993 DU LUNDI 16 AOÛT — 1993 AU DIMANCHE 22 AOÛT

PRIX BUDGET LONGUE DURÉE

des mesures qui visent des milliers de produits de tous les jours.

Consultez les pages 10 et 11 dans le cahier publicitaire

PAPIER HYGIÉNIQUE COTTONELLE
2 ÉPAISSEURS, BLANC, RECYCLÉ, BEIGE, PAQUET 8 ROULEAUX
1,99

8 rouleaux

Cottonelle

LA CRÈMAGLACE SEALTEST
ORDINAIRE OU LÉGÈRE, DESSERT CONGELÉ PARLOUR 1%, CONT. 2 L, VOIR VARIÉTÉS EN MAGASIN
2,99

LA CRÈMAGLACE
CRÈME GLACÉE
VANILLE

PARLOUR 1%
MARBRÉE
2 LITRES

YOGOURT GLACÉ FOUETTÉ FANTAISIE AUX FRUITS
CERISE NOIRE, FRAISE, PÊCHE, FRAMBOISE, BAIES MÉLANGÉES. CONT. 2 L
2,99
YOGOURT

BANANES DOLE
IMPORTÉES DE COSTA RICA
39¢ /lb 86¢ kg

BIFTECK DE RONDE
DÉSOSSÉ, TRANCHE ENTIÈRE OU ROSBIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE DÉSOSSÉ
BOEUF MÉRITE
1,99 /lb 4,39 kg

BOEUF QUALITÉ MÉRITE
Boeuf CANADA CATÉGORIE «A» ou U.S.D.A. Select

STE-CATHERINE
MARCHE CARDINAL INC.
5480 boul. St-Laurent

ST-CONSTANT
MARCHE D'ALIMENTATION MARCHAND INC.
115 St-Pierre

Les prix annoncés dans cette page sont en réclame chez tous les marchands Métro situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue du lundi 16 août au dimanche 22 août 1993 jusqu'à la fermeture. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques.

Résidants de Candiac

C'est le temps de renouveler la licence de votre chien ou de votre chat

Le directeur du Service de la sécurité publique de Candiac, Jacques Poiré, tient à aviser la population que les représentants de la Firme Servican sillonneront les rues de la ville à compter du 14 août afin de frapper aux portes des propriétaires d'animaux domestiques tels que les chiens et les chats afin de leur permettre de renouveler la licence pour l'année 1993-1994 de leur animal préféré.

Louise Leclaire

Ainsi, les résidants de Candiac ont déjà été avisés du renouvellement de licence des animaux domestiques par l'entremise d'une lettre expédiée à chaque domicile il y a environ deux mois. Toutefois, afin de permettre aux propriétaires qui n'auraient pas encore eu le temps de procéder à ce renouvellement, les représentants de la Firme Servican frapperont à leur porte. Si par erreur, un représentant s'adressait à un domicile où les propriétaires auraient déjà payé les frais inhérents, la présentation du reçu déjà émis servira de preuve. Ainsi, il en coûte 25 $ par animal pour le renouvellement. Les employés de Servican, portant uniforme et possédant des papiers d'identification feront leur tournée entre 11 h et 19 h durant les week-ends et entre 17 h et 20 h les jours de semaine. Il est de plus important de savoir que tout propriétaire qui refuse de payer la licence pour son ou ses animaux se verra automatiquement expédier un avis d'infraction qui lui demandera de se présenter devant la Cour municipale. Des amendes pouvant se situer entre 50 $ et 300 $ peuvent alors être imposées.

Légère baisse des mises en chantier sur la Rive-Sud

Après une hausse en juin, la construction domiciliaire a accusé une légère baisse des mises en chantier en juillet sur la Rive-Sud. Selon les données préliminaires publiées par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), 327 logements ont été mis en chantier le mois dernier, une diminution de 17 % par rapport à la même période l'an passé.

« En raison d'un surplus important de logements inoccupés, le marché locatif continue d'être en partie responsable du repli de l'activité domiciliaire sur la Rive-Sud », souligne Martin Bergeron, analyste de marché à la SCHL. En effet, ce marché accusait en juillet une diminution des mises en chantier de 72 % par rapport à juillet 1992. Le marché des unifamiliales détachées enregistrait une baisse de 20 %, alors que la construction de maisons jumelées et en rangée connaissait une hausse de 19 %. De plus, 20 copropriétés étaient mises en chantier, une augmentation de 14 unités comparativement à la même période l'an passé.

Avec 2 745 mises en chantier recensées depuis janvier, le territoire de la Rive-Sud de Montréal a affiché un repli de 4 % par rapport à la période correspondante en 1992. Cette diminution de l'activité sur la Rive-Sud s'est fait sentir sur le total cumulatif des mises en chantier du Montréal Métropolitain, lequel a enregistré une baisse de 2 %.

MISE EN CHANTIER

SECTEUR	MAISON UNIFAMILIALE			
	DÉTACHÉE		JUMELÉ ET EN RANGÉE	
	1992	1993	1992	1993
Rive-Sud **	1 510	1 356	462	652
Montréal-métro	4 250	3 936	1 836	1 836



AUDIOPROTHÉSISTE

Bernise Rivière

- prothèses auditives
- examen audioprothétique
- ajustements et réparations
- piles et protecteurs d'oreilles
- visite à domicile

Saviez-vous que les prothèses et les aides techniques sont maintenant couvertes par la R.A.M.Q.?

SUR RENDEZ-VOUS

Centre médical et urgence Mira
1560 boul. Rome, Brossard
TÉL: 466-1880

IGA ST-CONSTANT

CÉLÈBRE SON 3ième ANNIVERSAIRE

LES 19-20-21-22 AOÛT

ON VOUS SERVIRA SOUS LA TENTE

Lafleur HOT-DOG



BLÉ D'INDE

(TOUS LES PROFITS SERONT REMIS AUX SCOUTS ET GUIDES DE ST-CONSTANT)

SAMEDI LE 21 AOÛT
À 14hres
EN SPECTACLE
"LES HIRONDELLES" DE ST-CONSTANT
(MENEUSES DE CLAQUE)

AUSSI
LA MASCOTTE
"POPOTTE"
SERA PRÉSENTE
AU COURS DE CES FESTIVITÉS!

BIENVENUE À TOUS!

IGA Les Supermarchés LAMBERT
400 RTE 132 #100
PROMENADES ST-CONSTANT
ST-CONSTANT

632-2778
M. SERGE LAMBERT
PROPRIÉTAIRE

NOUVELLE ADMINISTRATION

Chez **SUBARU LONGUEUIL**

LE SEUL CONCESSIONNAIRE DE LA RIVE-SUD

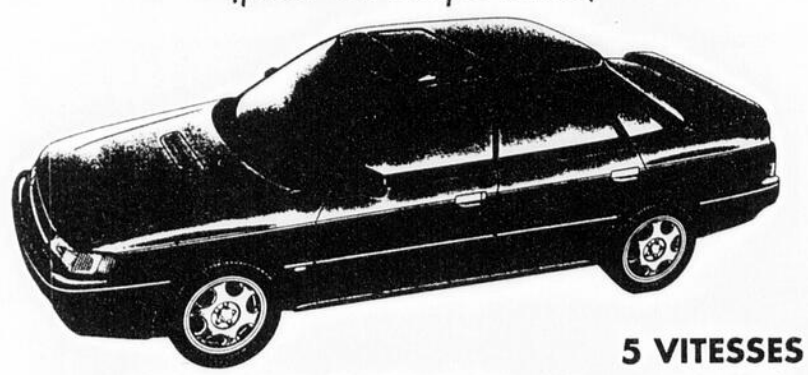
VENTE DES MODÈLES 1993

• LOYALE • LEGACY • IMPREZA • SUBARU SVX

SUBARU LONGUEUIL & BANQUE ROYALE

VOUS OFFRENT LE PRÊT RACHAT ROYAL

(pour un temps limité)



5 VITESSES

LEGACY SEDAN «L» 1993

316 09$* par mois

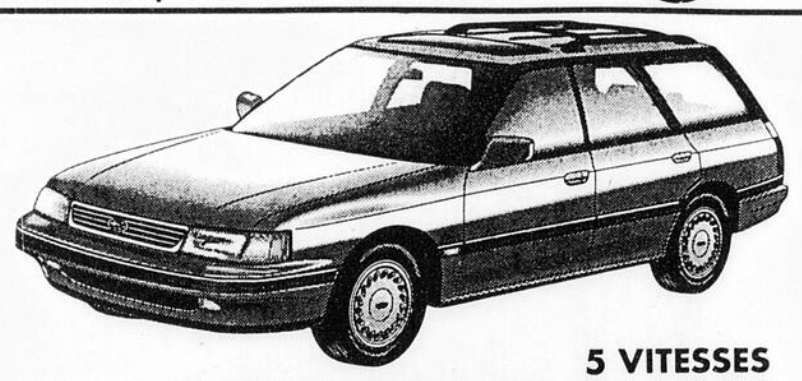
taxes incluses

(terme 60 mois)

VALEUR RÉSIDUELLE

4 575$ taxes incluses

GARANTIE SUBARU 3 ANS 100 000 KM



5 VITESSES

LEGACY STATION-WAGON«L» 1993

343 60$* par mois

taxes incluses

(terme 60 mois)

VALEUR RÉSIDUELLE

4 800$ taxes incluses

GARANTIE SUBARU 3 ANS 100 000 KM

** Transport, préparation et taxes incluses*

Aucun comptant requis, sujet à l'approbation de crédit.

SUBARU **SUBARU** LONGUEUIL

465, CURÉ-POIRIER O. LONGUEUIL

677-6361 ▪ FAX: 670-0664

Pour défrayer les coûts des nouvelles pinces de survie

Brunch des pompiers de Saint-Philippe/Saint-Mathieu



Les pompiers de l'Association des pompiers de Saint-Philippe/Saint-Mathieu en collaboration avec le restaurant Chez Julien de La Prairie organisent le dimanche 15 août entre 7 h 30 et 14 h un brunch dans le but d'amasser les quelque 5 000 $ nécessaires pour payer les pinces de survie nouvellement acquises pour venir en aide aux citoyens lors d'accidents ou d'incidents graves.

En effet, il en aura coûté environ 12 000 $ aux pompiers pour l'obtention des pinces de survie si précieuses dans leur travail de secours pour sortir de leur position fâcheuse nombre d'automobilistes coincés dans leur véhicule lors d'accidents de la circulation. Toutefois, grâce à une entente entre le fournisseur et les membres de l'Association des pompiers, ces derniers auront pu obtenir dès le 15 mars dernier leurs pinces de survie même si tout le montant de 12 000 $ n'était pas amassé.

C'est d'ailleurs grâce à ces pinces que les pompiers en question ont pu venir en aide a une des victimes de l'accident grave survenu le jeudi 5 août dernier sur le chemin Saint-François-Xavier à Saint-Mathieu impliquant deux véhicules et qui a fait cinq blessés dont quatre graves.

Ainsi donc, c'est maintenant 5 000 $ que les pompiers doivent récolter afin de rencontrer leurs engagements envers la compagnie de fabrication des pinces. Pour ce faire, le brunch de dimanche se tiendra à la salle municipale de Saint-Mathieu et le prix des billets est de 6 $ pour les adultes et de 3 $ pour les enfants de 6 à 12 ans. Les plus jeunes mangent gratuitement. De nombreuses activités se tiendront durant tout le temps que durera le brunch dont des démonstrations sur l'utilisation des pinces. Différents camions de pompiers des villes avoisinantes seront également sur place ainsi qu'un camion à échelle. Les pompiers se feront d'ailleurs un plaisir de répondre à toute question sur la sécurité en général.

FUTON À PARTIR DE 89$

GRANDE VENTE DE FUTON

BASE À PARTIR DE 79$

FUTON DOUBLE + BASE DOUBLE CHOIX DE COULEURS FAITES VITE! 169$

MOBILIER DE SALON 5 MCX SOFT TOUCH 499$

FUTON DOUBLE+ BASE DOUBLE CHOIX DE COULEURS COUSSIN NON INCLUS 189$

CAUSEUSE SOFT TOUCH CHOIX DE COULEURS 229$

PRIX GARANTI

5 MCX 249$ BLANC ET NOIR

MOBILIER DE CUISINE 5 MORCEAUX

SIMPLE-DOUBLE-QUEEN FAITES VITE! BOÎTE DE LIT PLATEFORME • BLANC • NOIRE 79$ Profitez de nos spéciaux! QUANTITÉS LIMITÉES

MOBILIER 7 MCX - MÉLAMINE BLANC - AMANDE GRIS - NOIR 369$ MIROIR EN SUS

CHAISE BERÇANTE INCLINABLE 1re QUALITÉ GARANTIE 3 ANS POUF 89$ • MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS • LIVRAISON • LÉGER SUPPLÉMENT Rég.: 369$ 269$

PLUSIEURS AUTRES MODÈLES DE FUTON EN RÉDUCTION HOUSSES À PARTIR DE 49$

OUVERT LE DIMANCHE 1ère QUALITÉ CONFORT ASSURÉ

Sealy IMPRESSION	MATELAS	ENS.
Simple	179$	269$
Double	219$	329$
Queen	259$	369$

Sealy SILVER CROWN	MATELAS	ENS.
Simple	199$	299$
Double	239$	359$
Queen	289$	429$
King	399$	599$

SEALY POSTUREPEDIC md PREMIUM	MATELAS	ENS.
Simple	225$	350$
Double	267$	409$
Queen	309$	467$
King	467$	659$

SIMMONS BEAUTYREST	MATELAS	ENS.
Simple	319$	479$
Double	379$	579$
Queen	429$	649$
King	549$	839$

OUVERT LE DIMANCHE -15% COUPON RABAIS SUR NOS MATELAS EN STOCK VALIDE JUSQU'AU 8 AOÛT 1993 · SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

Dormez Mieux Sur Un Posturepedic de Sealy

L'INVESTISSEMENT LE PLUS IMPORTANT POUR VOTRE BIEN-ÊTRE FAITES-LE CHEZ LES EXPERTS

TOUTES GRANDEURS, MARQUES ET QUALITÉS 30" - 36" - 39" - 48" - DOUBLE - QUEEN - KING

• FINANCEMENT SUR PLACE • MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS • LIVRAISON - LÉGER SUPPLÉMENT

Chaque personne a des habitudes et des besoins différents pour bien dormir

MATELAS RESSORTS Simple 89$ Double 119$ MATELAS SUR MESURE SI DÉSIRÉ

SUPERCHIRO 20 ANS DORMATEX

	MATELAS	ENS.
Simple	139$	239$
Double	159$	269$
Queen	199$	349$

QUANTITÉS LIMITÉES une personne dort en moyenne 8 heures par jour Soit 1/3 de sa vie

LES EXPERTS DU MATELAS

OUVERT LE DIMANCHE

GREENFIELD PARK 815 TASCHEREAU FACE AU KENNY WONG (PRÈS DU VIEUX DULUTH) 466-2600

MONTRÉAL 7130 ST-DENIS MÉTRO JEAN-TALON 495-2433

OUVERT LE DIMANCHE

À Saint-Constant

Tous les bénévoles sont invités à participer à la fête champêtre !

Au mois d'avril dernier, la Ville de Saint-Constant a annoncé officiellement sa position en rapport au soutien et à la valorisation de l'action bénévole par un plan d'action triennal. Des actions concrètes se poseront au cours des trois prochaines années afin de souligner de différentes façons le travail bénévole de chacun.

Dans le cadre de cette politique de soutien et de valorisation de l'action bénévole, la municipalité organise une fête champêtre en l'honneur de tous ceux qui œuvrent dans le monde du bénévolat. Cette fête s'insère dans les actions que la ville veut poser pour ses bénévoles.

Cette activité se déroulera le samedi 21 août prochain, au Centre municipal, situé au 160 boulevard Monchamp à Saint-Constant. L'accueil se tiendra à compter de 13 h 30 en commençant par le maquillage des participants. Des activités sont prévues à compter de 14 h 30 et pendant tout l'après-midi. Les hot dogs et les blés d'Inde seront servis à volonté de 17 h 30 à 19 h sous le chapiteau du Centre municipal.

Après 19 h, les bénévoles pourront prendre part aux activités de la Famifête qui se dérouleront sur le site même du Centre municipal. En cas de pluie, la fête champêtre pour les bénévoles débutera à 15 h 30 plutôt que 13 h sous le chapiteau.

Pour tous les bénévoles qui n'ont pas encore confirmé leur présence, n'hésitez pas à le faire auprès de Mme Louise Guillemette, au Service du loisir au numéro 635-8414. Il sera important de préciser le nombre de membres de votre famille ainsi que l'âge de chacun des participants pour les activités de l'après-midi.

On vous attend en grand nombre à cette fête qui est la vôtre ! C'est un rendez-vous, c'est votre rendez-vous...

H & R Block offre un cours d'impôt à La Prairie et à Saint-Constant

Des milliers de personnes se rendent chez H&R Block pour apprendre à préparer des déclarations de revenus et se font de l'argent par la suite en devenant conseillers fiscaux. H&R Block, la firme la plus importante au monde quant à la préparation de déclarations de revenus, offre un cours d'impôt, permis no CP0072, qui commence le 15 septembre. Des cours sont disponibles le matin, l'après-midi, le soir ou les fins de semaine.

Des instructeurs d'expérience enseignent les lois fiscales, la théorie, et l'application. Les discussions et les travaux pratiques permettent aux étudiants d'assimiler graduellement la matière du cours et de maîtriser, au fur et à mesure, des situations fiscales de plus en plus complexes.

Le cours est à conseiller aux gens qui veulent parfaire leurs connaissances en matière d'impôt. D'autre part, ce cours apprend aux étudiants comment repérer les stratégies fiscales qui leur permettent de faire des économies, et les prépare pour une carrière profitable.

Le coût du cours est très raisonnable et comprend les livres et fournitures nécessaires. Les diplômés reçoivent un certificat d'aptitude. Il est possible que certains d'entre eux soient invités à postuler un emploi chez H&R Block mais ils ne sont nullement obligés d'accepter.

De plus amples informations au sujet du cours d'impôt peuvent être obtenues en s'adressant au bureau de H&R Block au 483 Saint-Georges à La Prairie au 659-3283 et au 380 Route 132 à Saint-Constant au 635-2465.

Signature d'une nouvelle convention

Lundi soir dernier le 9 août, le Conseil de Ville de Sainte-Catherine, présidé par monsieur le maire Claude Nadeau, a approuvé une nouvelle convention collective pour ses pompiers.

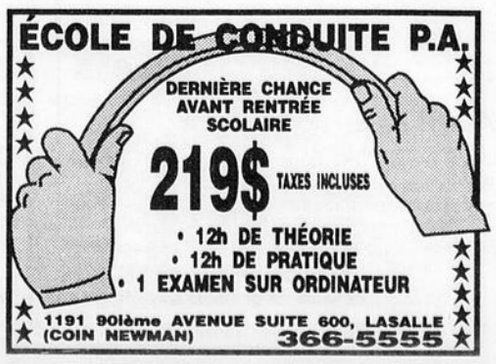
Une entente de principe avait été conclue avec le syndicat des pompiers le 22 juillet dernier à la suite de quatre séances de négociation.

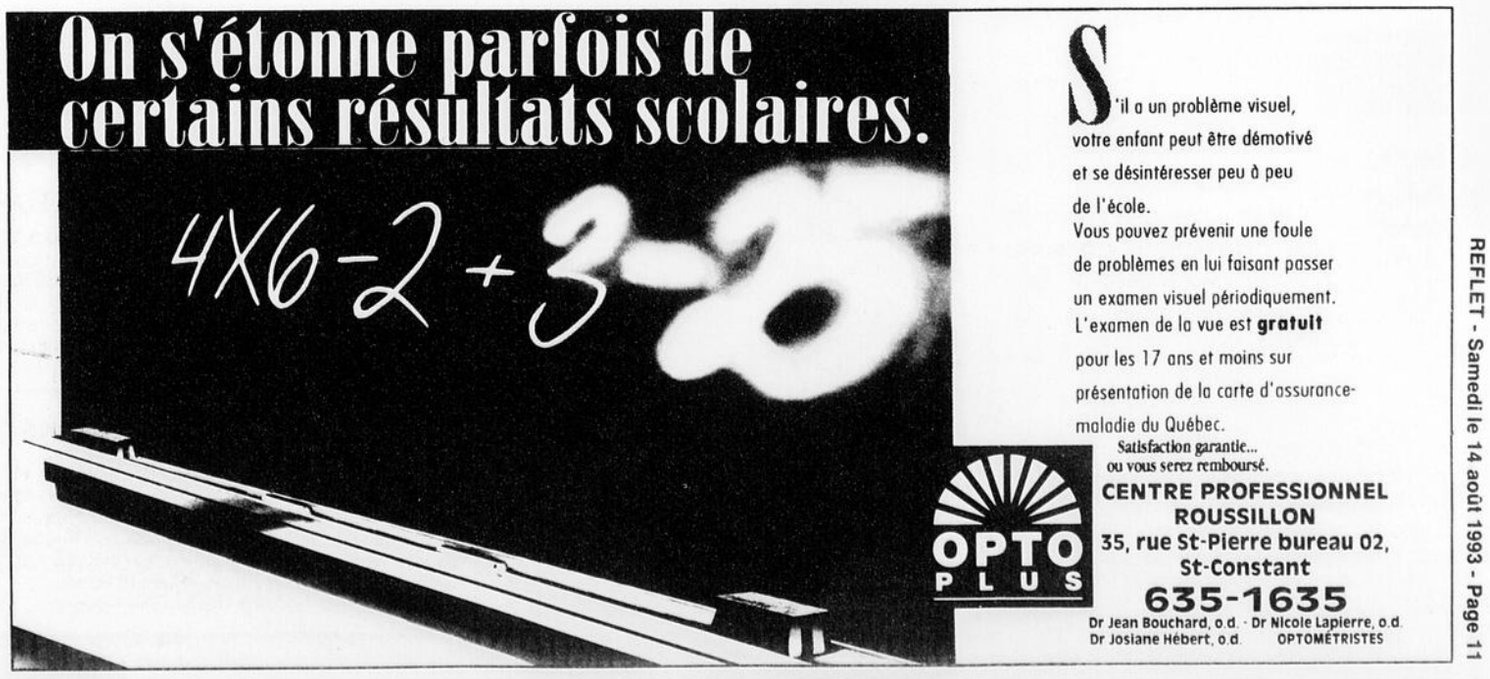
La convention collective a été signée pour une période de deux ans. Les salaires font l'objet d'une augmentation de 2 % en 1993 et d'une augmentation de 2 % en 1994.

La nouvelle convention collective a permis aussi de clarifier les différents niveaux de travail que les pompiers peuvent effectuer.



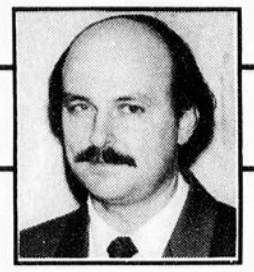






LE REFLET *régional*

Robert Fichaud



FAMIFÊTE, C'EST UN DÉPART

Une fête familiale à grand déploiement... voici en quelques mots « l'idée » de Famifête. C'est donc mercredi prochain qu'aura lieu l'ouverture de ce rendez-vous familial. Manèges, jeux, casino, spectacles, exposition, enfin tout pour s'amuser. Je vous invite à consulter la présente édition du Reflet pour en connaître toute la programmation... et surtout, amusez-vous bien.

ECOLE DE HOCKEY

Un gros « bravo » au personnel de l'école de hockey Réginald Savage, Nault et Archambault, pour le succès de « leur » semaine de hockey. Bilan : plus de cent jeunes joueurs hockeyeurs satisfaits au plus haut point, satisfaits d'avoir appris, d'avoir pu rencontrer des pros (outre Réginald, les jeunes ont rencontré Patrice Brisebois, Sylvain Côté, Martin Brodeur). Notre rédacteur sportif, Robert Nault peut sortir la tête haute et affirmer... mission accomplie.

GOLF... GAGNEZ UNE JOURNÉE DE RÊVE

Jouer au golf avec un professionnel au club de golf de Candiac... ça vous intéresse ? Vous n'avez qu'à compléter le coupon de participation figurant dans nos pages. Cette magnifique journée comprend transport en limousine (limousine Krystal), une partie de golf avec un pro (Benoît Morin... bien sûr)... au club de golf de Candiac et pour terminer cette magnifique journée un repas au restaurant le Rustik de Châteauguay... Bonne chance ! ! !

MESSAGE À DENISE PAYETTE

Il faut toujours enlever la toile de la piscine avant d'y plonger... surtout habillée (sans rancune).

PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE

J'ai eu le plaisir de jouer une ronde de golf en compagnie de notre personnalité de l'année M. Rémi Deschambault. Une partie des plus agréables. Rémi est vraiment un chic type mais un peu trop... mer... chanceux. En connaissez-vous beaucoup de golfeurs qui frappent la balle 5 fois dans le bois... et que les arbres la retournent en plein milieu de l'allée ? Rémi mène une bonne vie. Lors de la soirée, « ses » amis l'avaient re-baptisé Rémi « Le brun » Deschambault.

ALAIN CHOQUETTE

J'ai assisté au spectacle de Alain Choquette, présenté à l'université de Sherbrooke « sa première apparition » est très remarquable. Ce jeune comédien, illusionniste nous transporte vraiment dans l'imaginaire. C'est du vrai Copperfield... non du vrai Choquette. N'hésitez-pas à faire un tour en Estrie... ça vaut le déplacement.

MARCHÉ AUX PUCES

Le marché aux puces « la Gare aux Puces » est maintenant ouvert au public sur la route 132 (voisin de Location d'outil Brossard), le jeudi et vendredi de midi à 21h00 et le samedi et dimanche de 9h00 à 17h00. Ce marché aux puces saura sûrement répondre aux attentes de sa future clientèle. Meilleurs vœux de bon succès au promoteur Richard Labelle et tous ses exposants.

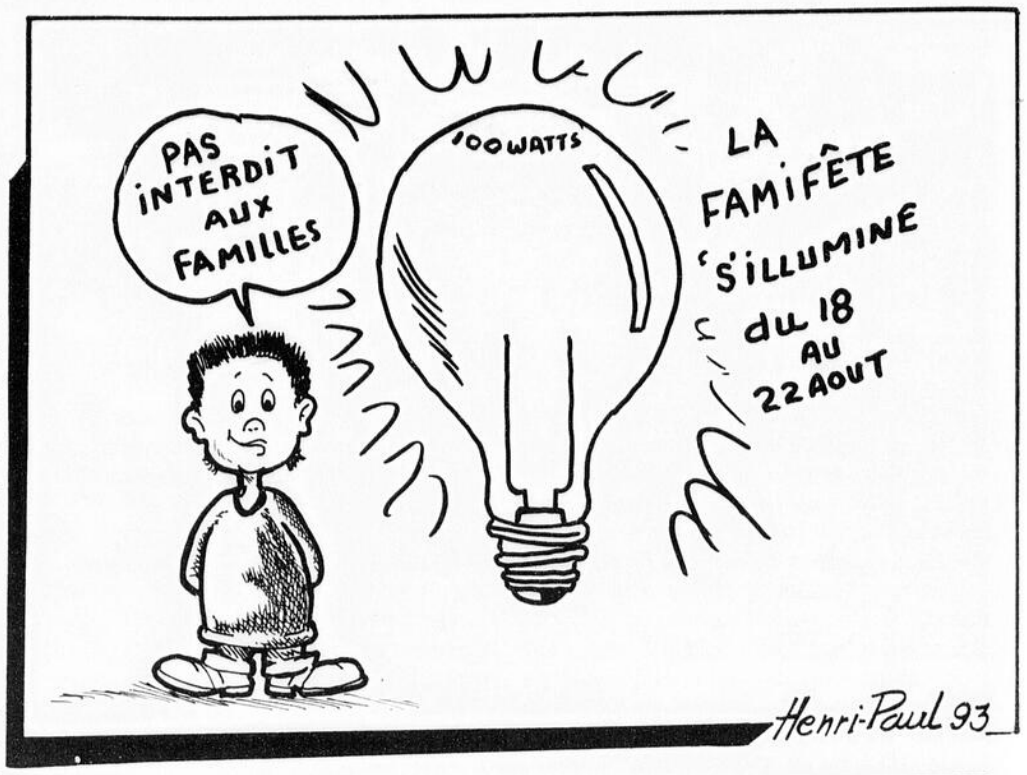
TOURNOIS DE GOLF

21 août : Club Optimiste La Prairie au terrain les Iles de Boucherville. Le coût: 65$ 659-3777.

28 août : Tournoi des Amis de Jean de la Mennais, au club de golf Granby St-Paul. Pour réserver : 659-0682.

4 sept : 5e Omnium Benoît Morin au profit de Rêves d'Enfants au Club de golf Hemmingford. Le coût: 85$ 638-0550.

10 sept : Tournoi Immeubles Gadoury au profit du Can-O-Thon au Triangle d'Or St-Rémi. Le coût: 80$ 632-8414.





Organigolf

Laissez-nous orchestrer votre tournoi...

- 80, 100, 250, 400... joueurs.
- Commanditaires, commandites, cadeaux.
- Compagnies, associations, organismes.
- Jeux de participation... amusant, inédit, unique.
- Souper, casino, danse.

444-8395

Notre travail c'est l'organisation... Le vôtre est de recevoir l'ovation debout!

Journal LE REFLET régional

54 boul. Marie-Victorin, Delson, Qc J0L 1G0 **Tél.: 635-9146 Fax: 635-4619**

AVANT DE NOUS ÉCRIRE...

Le Reflet publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées. Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le mercredi midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. seuls le nom et la ville seront publiés.

Le Reflet ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes et photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Veuillez prendre note que les opinions émises dans ce journal par nos rédacteurs ou nos lecteurs ne sont pas nécessairement celles de la direction du journal.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.

Directeur général: Robert Fichaud
Rédacteur en chef: Normand Laberge
Publicité: France Martin (directrice), Hélène Duquette-Rondeau, Josée Monastesse, Armand Desrosiers
Secrétariat: Françoise Duquette, Marie-Claude Simard, Francine Tanguay
Caricaturiste: Henri-Paul Rousseau
Photos: Danny McKenzie, Paul Chartrand
Rédaction: Louise Leclaire, Chantal Brossard, Nathalie Simon, Robert Nault
Montage: Lithographie du Vieux La Prairie
Imprimerie: Imprimerie Transmag
Distribution: Messageries Sol-Val

Hebdomadaire édité par le Reflet de La Prairie inc. desservant les municipalités de:

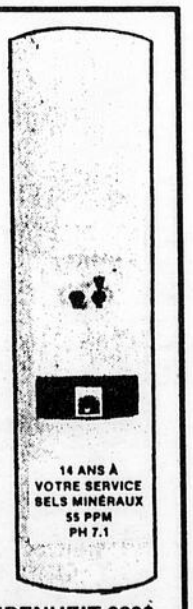
Candiac:	3,862 copies	Saint-Édouard:	100 copies
Delson:	2,356 copies	Saint-Isidore:	25 copies
La Prairie:	6,329 copies	Saint-Mathieu:	260 copies
Sainte-Catherine:	4,000 copies	Saint-Michel:	100 copies
Saint-Constant:	6,913 copies	Saint-Philippe:	1,090 copies
Bureau:	250 copies	Saint-Rémi:	2,599 copies

Abonnement annuel 114,50$ Envoi 2e classe — Tirage certifié 27,859 copies

LES HEBDOS PROTHÉGIENS — Select — OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE inc. ODC — LES HEBDOS RÉGIONAUX, ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE — Samson Bélair — PELH

larochelle

LES DISTRIBUTIONS OASIS Inc.
Tél.: (514) 632-4569
18, Industrielle - Suite 402
DELSON, QC J0L 1G0
VENTE — LOCATION — SERVICE



● **EAU DE SOURCE NATURELLE** (capsule verte)

Larochelle possède sa propre source située à Ste-Marie-de-Blandford. C'est donc dire que "de la source à votre verre, il n'y a pas d'intermédiaire!". Cette eau au goût typique "pleine nature" satisfait les palais les plus fins. Larochelle est si confiante dans son produit qu'elle le recommande même pour faire les biberons de bébé! Larochelle est une eau de source naturellement sans sodium. Faire l'essai d'un café ou d'un potage avec l'eau Larochelle, c'est définitivement l'adopter!

● **EAU DE SOURCE DÉMINÉRALISÉE** (capsule rouge)

L'eau de source déminéralisée est obtenue à partir de l'eau de source naturelle. Vous craignez les effets nocifs du sel? Voici l'eau qu'il vous faut! Équivalente à l'eau distillée, nous la recommandons pour les diètes sans sel. Elle contient moins de 10 p.p.m. de minéraux dissous. Elle fait également merveille pour les appareils ménagers tels que fer à repasser, humidificateur conventionnel ou ultrasonique, car elle ne laisse aucun dépôt.

SPÉCIAL FAHRENHEIT 229$
2x18 litres gratuits dépôts en sus



VENTE DE FERMETURE

TOUT DOIT ÊTRE VENDU



HALOGÈNE **23^{95}**

HALOGÈNE **36^{95}** AMPOULE INCLUSE

HALOGÈNE **109^{95}** AMPOULE INCLUSE

HALOGÈNE **109^{95}** AMPOULE INCLUSE

HALOGÈNE **59^{95}** AMPOULE INCLUSE

HALOGÈNE **69^{95}** AMPOULE INCLUSE

49^{95}

15^{95}

HALOGÈNE **49^{95}**

HALOGÈNE **39^{95}**

HALOGÈNE **39^{95}** AMPOULE INCLUSE

HALOGÈNE **16^{95}** AMPOULE INCLUSE

9^{95}

HALOGÈNE **69^{95}** AMPOULE INCLUSE

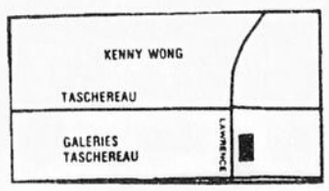
HALOGÈNE **59^{95}** AMPOULE INCLUSE

HALOGÈNE **27^{95}**

LA SUCCURSALE FERMERA SES PORTES LE 28 AOÛT 1993

Escompte additionnel de **20% à 80%** *sur les derniers modèles en démonstration*

En Vrac



LUMINAIRE **BÉDARD** INC.

321 LAWRENCE
GREENFIELD PARK
(Voisin des Galeries Taschereau)
Tél.: 466-3317

HRS1333

Saint-Constant — *Là où il fait bon Vivre!*

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Numéro civique bien à la vue!

Êtes-vous capable de bien voir votre numéro civique de la rue? Non! Imaginez les gens qui doivent se rendre à votre domicile pour y déposer quelque chose. Ou encore, en cas d'urgence, les pompiers et les policiers pourront-ils bien voir votre numéro civique? La municipalité vous demande de bien vérifier si le numéro civique, situé à la façade de la maison, est *clairement identifié et extrêmement visible.*

Les recenseurs sonneront bientôt à votre porte...

Du 25 août au 11 septembre prochain, les recenseurs municipaux visiteront chaque résidence afin d'effectuer le recensement de toute la population de Saint-Constant. C'est donc dire que les adultes et les enfants seront recensés.

Ce recensement nous permettra de dresser la liste électorale des personnes qui auront le droit de voter lors des élections générales qui se tiendront le 7 novembre prochain.

Ce recensement nous permettra également de connaître la population exacte de la ville. Nous pourrons ainsi mieux planifier les activités offertes par la municipalité. De plus, cette démarche nous permettra de demander la révision du chiffre officiel de la population de la ville et ce, dans le cadre de l'application de différents programmes gouvernementaux.

TRAVAUX PUBLICS

Dépôt de déchets secs

Le garage municipal (25, montée de LaSaline) ouvre ses portes tous les samedis, de 8 h à 17 h, et cela jusqu'à la fin du mois d'octobre 1993.

Pour tous les citoyens qui ont des objets endommagés par l'eau, suite à la pluie diluvienne du 29 juillet dernier, la municipalité vous offre la possibilité d'aller les déposer **gratuitement** avec une preuve de résidence toujours. Autrement, lorsque vous allez déposer vos débris habituels, il vous en coûte: **$3.00 pour un coffre de voiture, 5.00$ pour une remorque et 10.00$ pour une camionnette entre 0.5 et .75 tonne.**

SECTEUR CULTUREL

À Saint-Constant, on famifête!

Du 18 au 22 août prochain, Saint-Constant revêtira son plus beau costume de fête. La municipalité invite tous les citoyens et citoyennes à se laisser charmer et attirer par la panoplie d'activités prévues à la programmation de la Famifête. Cette fête à grand déploiement aura son quartier général au Centre municipal situé au 160, boulevard Monchamp à Saint-Constant. Petits et grands, soyez de la fête! Pour plus de renseignements sur les activités, communiquez avec la Famifête au **635-6090.**

Erratum

À l'intérieur de la chronique du samedi 31 juillet 1993, une erreur s'est glissée pour les heures d'ouverture de la bibliothèque. La bibliothèque ouvre ses portes **le lundi et le mercredi de 18 h à 20 h 30, le mardi et le vendredi de 13 h à 20 h 30 et le samedi de 11 h 30 à 15 h 30.** Pour plus d'informations, le numéro est le suivant: **632-8732.**

DU NOUVEAU

Le CIT "amélioré" en fonction de vos besoins

Dès le 16 août prochain, surveillez attentivement les nouveaux horaires et trajets du CIT Roussillon. Les parcours ont été modifiés pour satisfaire une plus grande clientèle et offrir une desserte vers Montréal. Désormais, les usagers auront l'opportunité de stationner leur voiture dans des parcs de stationnement gratuits. Consultez le dépliant pour avoir plus d'informations sur les nouveaux services ou encore communiquez avec le **638-2031.**

À VOTRE AGENDA

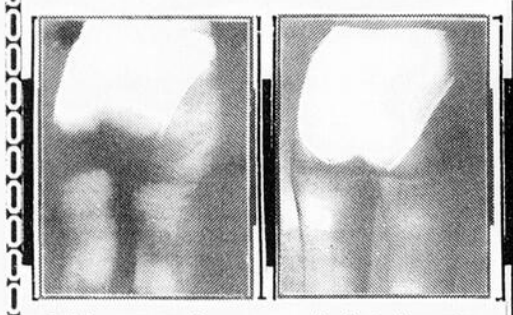
La prochaine assemblée régulière du Conseil municipal se tiendra le **14 septembre 1993** à 20 h.

14
14

VENTE — ACHAT — PENSION — ÉCHANGE
RANCH POCO
• chevaux à louer
• cours western de la FEQ
• transport de chevaux
• deux manèges intérieurs
• restaurant
• champ de saut et course
Bienvenue à tous!
7A, rang St-Claude, St-Philippe
659-9295
LOCATION AU MOIS — BOUTIQUE WESTERN



Si tu n'aimes pas tes fesses
ne fais plus la moue fais la boue


Cellulite avant traitement Après traitement

Boue volcanique
5 traitements 5 GRATUITS
Lipoïdermie:
corps - seins - visage - vergetures
Évitez les listes d'attente du printemps...
"Appelez-nous rapidement pour un examen gratuit"

Bienvenue aux hommes
Les Instituts Rapide Svelte
Une seule adresse:
7591 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD,
le plus grand spécialiste des soins du corps - amincissement - raffermissement - cellulite
676-3210
HR007BDK

LE CENTRE PROFESSIONNEL ROUSSILLON et ses SPÉCIALISTES
35 ST-PIERRE
ST-CONSTANT



Clinique d'Acupuncture de LaSalle
Johanne Vincent
acupuncteure reconnue par la Corporation des médecins
35 St-Pierre #03
St-Constant
367-1848

CA comptables agréés du Québec
SYLVAIN GAGNON, C.A.
DANIELLE PROVOST, COMPTABLE AGRÉÉE
GÉRANTE
DANNY GAGNON
ASSISTANTE-GÉRANTE
CENTRE PROFESSIONNEL ROUSSILLON
35, RUE ST-PIERRE, LOCAL 201
ST-CONSTANT (QUÉBEC) J5A 2E4
Fax: 638-2263
638-2248

CLINIQUE DE PHYSIOTHÉRAPIE ST-CONSTANT
Lise Lanoue
PHYSIOTHÉRAPEUTE
35, rue St-Pierre, Suite 03
St-Constant (Québec) J5A 2E4
Tél.: 632-5132

Dr. Jean Bouchard, o.d.
Dr. Nicole Lapierre, o.d.
Dr. Josiane Hébert, o.d.
OPTOMÉTRISTES
- choix de MONTURES personnalisé sur vidéo
- verres fumées de tout genre
- verres de contact
LABORATOIRE SUR PLACE
OPTO PLUS
635-1635

DENTUROLOGISTE
Charles Beaulieu, d.d.
35, RUE ST-PIERRE BUREAU 101 ST-CONSTANT
706, RUE NOTRE-DAME ST-RÉMI
638-4424 — 454-2323

CENTRE DENTAIRE
Dr. Pierre Cournoyer, d.m.d.
Chirurgien - Dentiste
Dr. Gilles Rousseau, d.m.d.
Chirurgien - Dentiste
35 ST-PIERRE
ST-CONSTANT
SUITE 101
638-4122

La Rive-Sud demande un moratoire sur le mégaprojet de Camp spatial

La Cité de l'Espace, la Société de développement économique de la Rive-Sud et différents intervenants municipaux demandent un moratoire sur toute construction d'un mégaprojet de 30 millions $ dans le domaine spatial, que se disputent présentement Montréal et Ville de Laval.

Le président du Conseil d'administration de la Cité de l'Espace, M. Benoît Paré, affirme en effet que les difficultés rencontrées par la Corporation Camp Spatial Canada pour s'implanter à Laval reflètent bien l'irréalisme des prévisions d'achalandage, et donc de rentabilité, de ce mégaprojet.

M. Paré rappelle que la Rive-Sud a toujours préconisé un projet beaucoup plus modeste et répondant mieux aux véritables besoins pédagogiques des jeunes, comme en témoigne le succès éclatant du Camp de jour de la Cité de l'Espace à Saint-Hubert, où près de 500 jeunes se sont inscrits cet été.

Le maire de Saint-Hubert, M. Pierre D. Girard, déclare pour sa part que les élus municipaux ont toujours appuyé un site sur la Rive-Sud pour l'implantation d'un camp spatial pour les jeunes, en raison notamment de la présence de l'Agence spatiale canadienne, de l'École nationale d'aérotechnique, du Programme Jeunes Astronautes de Brossard, et des industries du secteur aérospatial.

« Compte tenu de l'état des finances publiques, tant au Canada, au Québec que dans les municipalités, de dire M. Girard, le concept pédagogique mis de l'avant par la Rive-Sud devrait être maintenant examiné sérieusement par toutes les autorités concernées. »

Du côté de la Société de développement économique de la Rive-Sud, on estime que la rentabilité du projet de 30 millions n'est pas encore démontrée, qu'il soit situé à Laval ou à Montréal.

Le directeur général de la SDE, M. Maurice Giroux, croit de plus que le Québec possède toutes les ressources nécessaires pour établir une Cité de l'Espace sans avoir à payer une franchise de 1 million $ à un organisme extérieur comme la US Space Camp Foundation.

La Cité de l'Espace étudie plus sérieusement que jamais la possibilité de faire de son Camp de jour une institution permanente.

La SCHL fait économiser 100 millions de dollars au gouvernement fédéral

Une économie d'environ 100 millions de dollars sera réalisée dans le coût des subventions au cours des cinq prochaines années. En effet, comme l'a annoncé l'honorable Paul Dick, ministre responsable de la SCHL, à partir du 1er août 1993, la Société canadienne d'hypothèques et de logement commencera à rassembler des fonds sur les marchés financiers en vue de prêter directement aux ensembles de logements sociaux.

« Le prêt direct est un bon exemple de ce que les gouvernements peuvent faire pour accroître l'efficience tout en ne disposant que de ressources restreintes », a dit M. Dick.

À titre de société d'État, la SCHL est en mesure d'obtenir les fonds requis pour financer les ensembles de logements sociaux à un taux inférieur à celui des prêteurs privés. Ces taux d'intérêt tiendront compte à la fois du coût d'emprunt réduit pour la SCHL, étant donné son statut de société d'État, et des économies réalisées grâce à un vaste programme d'emprunts.

« Les contribuables canadiens bénéficieront du prêt direct puisque le financement des ensembles de logements sociaux sera moins coûteux. Les économies réalisées par cet accroissement d'efficience seront réinvesties dans le logement social pour conserver le parc actuel en bon état et offrir une certaine possibilité de nouveaux engagements », a dit M. Dick.

La SCHL accordera des prêts à des parrains de logements sociaux admissibles lorsqu'ils doivent renouveler leur prêt hypothécaire ou qu'ils ont besoin d'avances pour de nouveaux engagements.

La SCHL s'adressera aux marchés financiers pour obtenir les fonds nécessaires au prêt direct. Les investisseurs verront ainsi s'ouvrir de nouvelles possibilités, grâce à ce nouveau moyen de placement.

Le prêt direct est l'une des mesures d'accroissement de l'efficience du logement social énoncées dans le budget fédéral d'avril.

Exposition de photos à Saint-Constant

En cette année précédant le 250e anniversaire du mandement épiscopal de 1744 ordonnant la construction d'une église, d'un presbytère, d'un cimetière et d'autres dépendances à l'établissement des bases de la fabrique de Saint-Constant, la Corporation des Fêtes et Festivals de Saint-Constant vous propose l'exposition : « Saint-Constant : d'un noyau villageois à une périphérie urbaine ».

Par ses plans et ses photos cette exposition se veut un portrait d'ensemble de l'évolution du patrimoine architectural du quartier le plus ancien de Saint-Constant. Cette exposition sera divisée en sept blocs thématiques :

Bloc 1 : « Survol du village » est une introduction à l'histoire de la paroisse et de son noyau villageois ;

Bloc 2 : « Hier / Aujourd'hui » illustre les transformations du noyau villageois depuis le début du siècle ;

Bloc 3 : « Bâtiment témoin » est notre vieux presbytère reconstitué par les plans de l'architecte Michel Létourneau selon le marché de construction de 1833 ;

Bloc 4 : « Des murs témoignent » démontre la reconstruction de l'église à la suite de l'incendie de 1924 ;

Bloc 5 : « Les 4 agents de transformation » par la modification, l'abandon, la destruction et l'apparition du bâti dans l'environnement du noyau villageois ;

Bloc 6 : « Héritage menacé » est une courte réflexion sur le devenir du patrimoine bâti à l'aide de deux exemples et de leur résultat différent ;

Bloc 7 : « Quoi faire » par les interventions qualitatives sur les bâtiments patrimoniaux et l'intégration harmonieuse des nouveaux bâtiments dans le cadre d'un quartier ancien.

Enfin, tout au long de cette exposition, les gens prendront conscience de la transformation du patrimoine bâti d'un ancien village de la vallée du Saint-Laurent devenu une banlieue de la ville de Montréal. Quartier oublié, somme toute modeste par sa superficie, mais riche en témoignages sur les activités humaines à découvrir lors d'activités futures !

L'Écomusée, la famille et l'arbre

L'Écomusée est en voie de développer son parc, et quelques centaines d'arbres y seront plantés au cours des deux prochaines années. Déjà environ cinquante arbres de taille imposante ont été plantés en hommage aux premiers habitants de Saint-Constant, grâce à une subvention généreuse de la ville de Saint-Constant ainsi que des dons provenant des deux paliers gouvernementaux.

À la mémoire des anciennes familles ou des familles habitant aujourd'hui Saint-Constant, l'Écomusée offre à celles-ci une occasion unique et originale de perpétuer dans le temps les noms des membres de ces familles, en parrainant la plantation d'un arbre sous lequel viendront passer les générations à venir. En effet, le parc de l'Écomusée deviendra un parc public, là où il sera possible d'y faire un pique-nique ou de s'y recueillir en déambulant dans les sentiers d'un magnifique jardin qui fera l'orgueil de tout le milieu !

Voici comment procéder :

— Vous communiquez avec l'Écomusée au 632-3656 ;

— Vous fournissez pas écrit l'inscription des noms que vous désirez voir gravés sur la plaque d'identification ;

— Vous faites trois chèques de 100 $ à l'ordre de l'Écomusée de Saint-Constant ;

— Vous faites un chèque payable maintenant et deux chèques payables au cours des six prochains mois ;

— Vous et les membres de votre famille assisteront à la cérémonie du dévoilement des plaques.

L'Écomusée de Saint-Constant s'engage à :

— Planter un arbre (essence à déterminer) sur le site du parc, les arbres seront de taille allant de 8 à 15 pieds ;

— Ancrer dans le sol près de l'arbre un support de métal avec plaque gravée 4 x 8 pouces ; - Tuteurer l'arbre durant la période critique de sa croissance ;

— Voir à assurer l'entretien de l'arbre au même titre que tous les arbres du parc.

Une visite à l'Écomusée vous convaincra du sérieux de notre projet.

La Famifête au Musée ferroviaire canadien

Dans le cadre de la Famifête de Saint-Constant, le Musée ferroviaire canadien organise un « Défi Famille » le samedi 21 août de 13 h 30 à 16 h. Il s'agit d'un défi qui s'adresse aux familles, on forme des équipes de quatre (deux adultes et deux enfants de 4 ans et plus) qui compétitionneront dans six jeux reliés au monde du train : casse-tête, charade-colombo, jeu de morse, calcul mathématique, orientation et le jeu du poète. On invite chaleureusement les familles à s'inscrire le plus tôt possible en téléphonant au 638-1522. Des prix seront remis aux meilleures équipes. C'est une excellente occasion de s'amuser en famille, à ne pas manquer.

Service répit aux familles

L'Accolade Châteauguay offre un service répit aux personnes ayant un enfant, un conjoint ou un parent atteint d'un problème sévère, complexe ou persistant de santé mentale.

Julie Dansereau travaille auprès de la clientèle 0-17 ans et Natalie Belleville auprès de la clientèle 18 ans et plus. Ce service dessert les territoires du CLSC Kateri, Jardin du Québec et Châteauguay.

Pour de plus amples informations, composez le 699-7059. L'organisme est situé au 80 rue Principale à Châteauguay.

COUVREUR
SPÉCIALITÉ: BARDEAUX D'ASPHALTE
ESTIMATION GRATUITE
635-0910
TOITURES PROVINCIALES R.D.M. INC.
• POSE DE PUITS DE LUMIÈRE (VELUX) • NOUS INSTALLONS LES PRODUITS B.P.
• ASS. RESPONSABILITÉ
GARANTIE RÉNOVATION A.P.C.H.Q.
Une équipe fiable
BP BPCO INC. GARANTIE: 15-20-25-30-35 ANS
TRAVAIL GARANTI 10 ANS!
44, STE-MARIE, ST-CONSTANT J5A 1C2
CELL. 594-3606 • RÉS. 635-4114

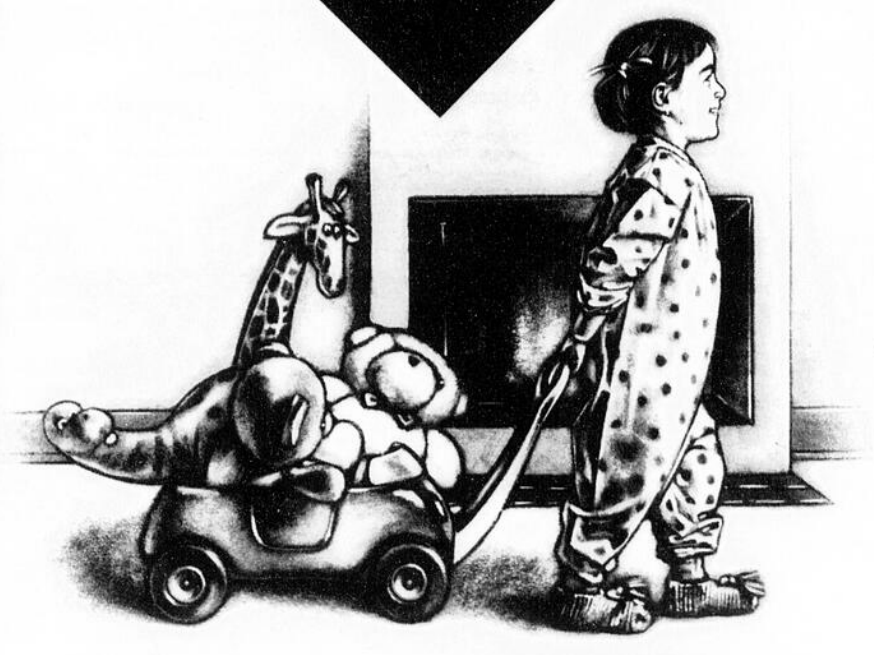
CONSEILLER ACRÉDITÉ SUR PLACE...
CROWN DIAMOND
TOUT UN MONDE DE RABAIS!
" La quantité au meilleur prix "

		1X4 L POUR	3X4 L POUR	20 LITRES POUR
LATEX	MAT À PLAFOND	15,98$	42,00$	54,98$
	SCELLEUR SUPER CACHANT	15,98$	42,00$	54,98$
FINI	VELOURS	18,98$	48,00$	69,98$
	PERLE	18,98$	48,00$	69,98$
	SEMI-LUSTRE	19,98$	48,00$	69,98$
	SOUS-COUCHE	17,98$	48,00$	69,98$
ALKYDE	GRIS À PLANCHER	18,98$	48,00$	69,98$

TEINTURE EXTÉRIEUR
Teinture hydrofuge semi-transparente
Supplément de 2$ pour toute autre couleur.
22,98$ (3,78 L)
Teinture imperméable pour patios
Supplément de 2$ pour toute autre couleur.
24,98$ (3,78 L)
Teinture opaque
Supplément de 2$ pour toute autre couleur.
24,98$ (3,78 L)
CENTRE DE PEINTURE LA PRAIRIE
534 CHEMIN ST-JEAN, LA PRAIRIE
659-1843 (ÉDIFICE DÉCORMAT)
(STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE)

SUPER VENTE D'ÉCOULEMENT DE BICYCLETTES 1993
INUTILE D'ALLER AILLEURS COMPAREZ AVANT D'ACHETER
AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSÉE
ÉQUIPEMENT DE HOCKEY
HOCKEY-SAC 36" À PARTIR DE 19,95$ SPÉCIAL
GRILLE MÉTALLIQUE 17,95$ SPÉCIAL
CULOTTES HOCKEY: CCM SUPRA, CENTURION D.R., KOHO, TACKLA, LOUIS VILLE, ULTRA-VIC
CASQUE CCM HT3 39,95$ SPÉCIAL
BATON ALUMINIUM JR BAUER À PARTIR DE 29,95$ SPÉCIAL
PALETTE DE RECHANGE JR LE PLUS GRAND CHOIX
À PARTIR DE SPÉCIAL 9,95$
SPÉCIAUX SUR TOUTES LES MARQUES RECONNUES DE PATINS
VENTE ET RÉPARATION
Le plus grand choix sur la Rive-Sud
LE SERVICE APRÈS VENTE C'EST NOTRE SPORT
R. DESAUTELS SPORTS INC.
620 RUE LAVOIE LA PRAIRIE
659-1255

L'autodétermination d'un leader.



Le Groupe Commerce est déterminé à continuer de vous offrir la meilleure protection pour votre auto sur le marché. C'est sans doute ce qui a fait de nous le chef de file en assurance automobile au Québec.

Communiquez avec votre courtier d'assurances, il vous fera découvrir tous les avantages de INOV 90 du Groupe Commerce. Vous verrez : il assurera votre autosatisfaction !

INOV 90

LE GROUPE COMMERCE
Compagnie d'assurances

Une présence rassurante

FAVREAU ET GENDRON
COURTIERS D'ASSURANCE INC.

TÉL.: 632-5512
192, St-Pierre St-Constant, QC J5A 2G4

Votre courtier d'assurances et le Groupe Commerce, une équipe rassurante !

SALON CHANTAL

SPÉCIALITÉ: PERMANENTE SPIRALE
(cheveux long et mi-long)
De préférence LUNDI - MARDI - MERCREDI
Sur rendez-vous (si possible) 659-3564



Chantal Morin

Sur la place Fournelle à La Prairie aux limites de Candiac depuis six ans, Chantal Morin coupe, teint ou permanente les cheveux de sa clientèle tant féminine que masculine sans oublier les enfants.

Le succès de Chantal est le service personnalisé qu'elle offre à sa clientèle. Elle conseille tous et chacun sur le style qui leur convient selon leur visage et surtout selon leur personnalité. De plus, Chantal n'hésite pas à fournir à ses clientes et clients de précieux conseils sur les soins à apporter à leur chevelure selon leur état de santé.

Depuis maintenant 17 ans dans la coiffure, c'est à l'Institut de l'art de la coiffure à Montréal que Chantal a reçu sa formation. Et pour être toujours à la fine pointe de la mode dans son métier, Chantal assiste tous les ans à des conventions de coiffure présentant les nouveautés tant pour les cheveux longs, courts que pour les coupes et les permanentes.

Dans le but de toujours assurer la meilleure qualité à sa clientèle, Chantal utilise les permanentes de meilleure qualité et la nouvelle permanente spirale « technique révolution » qui donne l'impression de boudins et qu'elle offre à sa clientèle à un prix des plus concurrentiels de $75. Quant aux teintures, chantal utilise les produits Ygora Royal et offre également à sa clientèle les semi-permanentes qui n'accusent pas de repousse disgracieuse.

Parmi les autres produits se trouvent les traitements italiens Uan's, le Vita-Fusion pour les cheveux non teints qui donne une brillance et aide au démêlage ainsi que les produits Amino-ph à acidité équilibré 5.5.

Le Salon Chantal est situé au 1225, rue Fournelle, appartement 1, à La Prairie tout près du boulevard Marie-Victorin aux limites de La Prairie et de Candiac. Le numéro à composer est le 659-3564.

La Saint-Louis

Présence militaire française au Fort-Chambly 1665-1760

Le lieu historique national du Fort-Chambly vous invite à participer à la célébration traditionnelle de la fête de la Saint-Louis, les 20, 21 et 22 août prochain. Cet anniversaire important a pour but de souligner la construction du premier fort français à Chambly en 1665.

Au cours de cette fin de semaine, l'équipe d'interprétation du Fort-Chambly vous convie à de nombreuses activités :

Le vendredi 20 août à 20 h, vous pourrez assister à un récital donné par la chorale du « Chœur des Oliviers » qui présentera un spectacle intitulé « Si la Nouvelle-France m'était chantée ». Ce spectacle, composé de chansons populaires et de chants savants du 18e siècle, saura sûrement vous agrémenter avec son ambiance chaleureuse. (Coût d'entrée de 2 $)

Le samedi 21 août et le dimanche 22 août un campement militaire d'époque sera établi dans le parc attenant au Fort-Chambly. La Milice de Chambly, le régiment Carignan-Salières et la Compagnie franche de la marine sauront vous faire revivre les grands moments de la Guerre de Sept Ans.

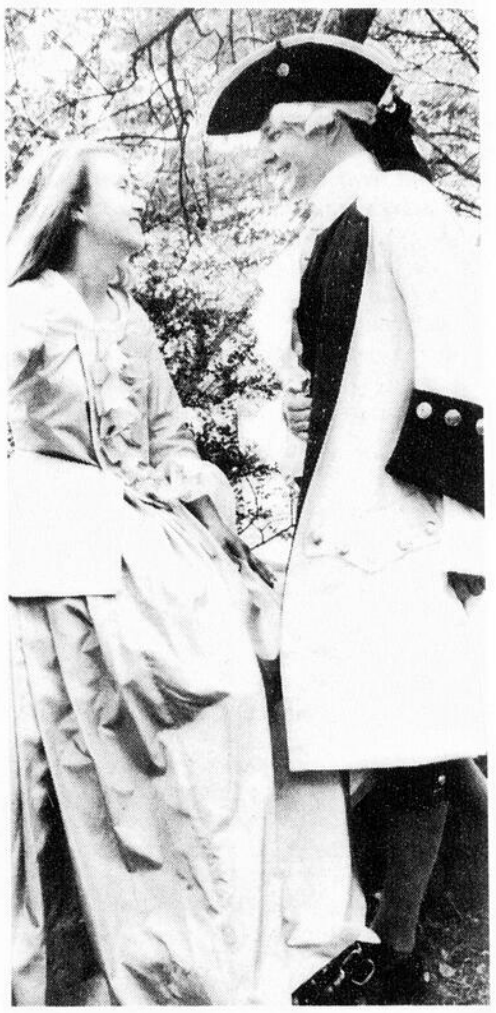
Plusieurs figures historiques seront aussi de la fête, évoquant avec vous les événements marquants de cette époque. C'est au-delà d'une centaine de personnages vêtus de leurs beaux atours qui vous attendent au cours de ces journées.

Le samedi 21 août à 20 h 30 et 22 h 30, l'Ensemble Nouvelle France donnera un récital de musique ancienne.

Venez vous laisser bercer par ces belles mélodies d'époque qui égayaient les oreilles de nos ancêtres ! (Coût d'entrée de 2 $)

De plus, le samedi 21 août, dès 21 h 30 dans le parc du Fort-Chambly, nous vous convions à un feu d'artifice (en cas de pluie, le feu d'artifice est reporté le dimanche à 21 h 30) à la mode du 18e siècle.

Ce feu d'artifice vous promet un spectacle enchanteur, haut en couleur : chutes, soleils tournants et chandelles romaines vous en mettront plein la vue !



Le dimanche 22 août à 14 h 15 venez assister à une démonstration spectaculaire de manœuvres militaires d'époque : tirs de fusils et tirs de canons feront de ce spectacle un moment inoubliable !

Ne manquez surtout pas de participer à cette célébration exceptionnelle ! Pour plus d'informations, n'hésitez pas de communiquer avec Jean Longpré au (514) 658-1585. Lieu historique national du Fort-Chambly, 2 rue Richelieu, Chambly (Québec) J3L 2B9.



CHANTAL CÔTÉ

ÉCOLE DE DANSE
AÉROBIQUE
CHANTAL CÔTÉ

SESSION D'AUTOMNE DÉBUTANT LE 30 AOÛT 1993
*NOUVEAU COURS *

Danse exercice: routine entraînante sans saut combinée avec du travail musculaire et de la flexibilité.
Tonus muscles: raffermissement, enchaînement d'exercices musculaires, accompagnées de poids, d'élastiques, etc...

HEURE	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI
18.55 À 19.55	AÉROBIE STEP	STEP	AÉROBIE STEP	STEP
20.00 à 21.00	Entraînement par circuit tonus muscles	DANSE EXERCICE	Entraînement par circuit tonus muscles	DANSE EXERCICE

Venez vous inscrire le mercredi, 18 août entre 19.00 et 21.00 aux salles de réception les Écluses (salle l'Escale).

INFORMATIONS: 638-3626

Un nouveau Centre de golf à Saint-Philippe



L'ouverture officielle a eu lieu le 6 août dernier. Le Centre de golf Saint-Philippe est un terrain de pratique pour tous. Soixante-cinq départs avec aussi leçons de golf si désiré sont possibles sur un parcours de 300 verges. Ce centre de pratique est ouvert 7 jours/semaine de 8 heures à la noirceur. Un Club House pouvant recevoir 45 personnes. Ce fut un franc succès, plusieurs personnalités ont assisté à l'inauguration. Sur la photo on reconnaît de gauche à droite Robert Falcon, René Chicoine, Lise Martin mairesse de Saint-Philippe, Roger Bélanger copropriétaire dit « Camarade », Gérard Schoonebeek curé, bénissant ce nouveau centre, Bernard Lussier copropriétaire dit « Gorlo » et Franko Sirianni jr, professeur de leçons de golf. 90A, boulevard Édouard VII à Saint-Philippe, 659-3999.

Répertoire industriel de la Rive-Sud

La Société de développement économique de la Rive-Sud de Montréal est à refaire la deuxième édition de son répertoire des entreprises manufacturières. Afin que ce catalogue soit le plus juste possible et qu'il reflète bien le dynamisme de la Rive-Sud, on demande la collaboration de toutes les entreprises.

Ainsi, vous pouvez faire partie du recueil, si vous êtes une entreprise manufacturière, c'est-à-dire, une entreprise qui répond au critère suivant :

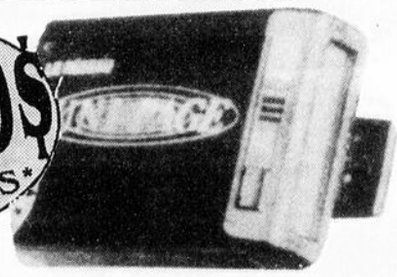
- Effectuer elle-même, à partir d'équipement de fabrication actif sur le territoire de la Rive-Sud (MRC de Champlain, de Lajemmeraie, de La Vallée-Du-Richelieu et du Roussillon), une phase importante de la transformation d'un produit.

Les informations qui seront ainsi colligées serviront à la promotion des entreprises manufacturières à l'étranger ainsi qu'à l'identification d'occasiosn d'affaires pour les entreprises. Ce soutien outre frontières est possible, puisque la SDE distribue à chacun des membres du réseau SÉSAME un exemplaire du répertoire. De plus, le répertoire est déposé dans toutes les délégations du Québec à l'étranger.

Soyez un joueur actif sur le plan international, et ce, gratuitement. Faites partie du répertoire. Pour de plus amples informations communiquer au 674-6266, ou encore par télécopieur au 674-2838.

AYEZ UN TÉLÉAVERTISSEUR POUR SEULEMENT

24,79$ PAR MOIS*



*CONTRAT MINIMAL DE 3 MOIS
*FRAIS D'ACTIVATION EN SUS

VITRO PLUS

92 ST-PIERRE ST-CONSTANT 638-0184

Il y avait La Cage...
Le Chalet...
Le Saint-H...
Dorénavant, il y aura

O'TOOLE'S RESTAURANT/PUB/DANCING
BROSSARD
(Le créateur des légendaires ailes de poulet des plus douces aux plus...« hot!»)

Venez maintenant découvrir le
DEMI-POULET BBQ de
O'Toole's Brossard servi avec
frites FRAÎCHES, sauce et petit pain.

Au prix incroyable de 5,99$**

** Désolés, mais à ce prix-là notre poulet ne se déplace pas! Aucune livraison ni commande pour apporter.

Les moins de 18 ans devront profiter du soleil de notre terrasse si celle-ci est en opération.

7800, boul. Taschereau, Brossard
Tél.: 466-6765 • 466-6779

Nous suggérons aux groupes de 6 pers. et plus de réserver à l'avance.

VÊTEMENTS POUR ENFANTS
0 À 6X

ENTRÉE SCOLAIRE

COUVRE-TOUT
GARDERIE MATERNELLE "COLLECTION SUZIE CÔTÉ"

NOUVELLE COLLECTION
" MEXX "
Aussi vaste choix " MAGI "



LINGERIE FÉMININE

PHANTOM
SPÉCIAL DU MOIS DE SEPTEMBRE
À L'ACHAT DE 2 PAIRES DE BAS DE NYLON OBTENEZ LA 3 IÈME "GRATUITEMENT"

Nataniel

353 TASCHEREAU, LA PRAIRIE 444-2242

VALDI

OUVERT TOUS LES DIMANCHES DE 10H00 À 17H00

VALDI MICR PRIX CHAQUE JOUR

NOS MICROPRIX ÇA PAYE EN GRAND!

VALDI COUPE LES PRIX! PAS VOTRE BUDGET!

IDÉE POUR LA BOÎTE À LUNCH

Jus ou boissons aux fruits Sunpac, 12 x 284-300 mL	3.99
Mini poudings chocolat ou vanille Superbe, pqt de 4 x 142 g	1.59
Fruits en coupes Vivère, Pqt de 4 x 142 g	1.89
Collations combo aux fruits naturels Leahy, Pqt de 4 x 112 g NOUVEAU	.89
Sacs à sandwichs refermables Glad, bte de 50	.99



PUNCH AUX FRUITS, ORANGE OU, DÉLI-CINQ
MINUTE MAID
3 x 250 mL
MICROPRIX VALDI
.99

Sacs à lunch Majestic pqt de 100	1.59
Nouilles aux boeuf ou poulet Maruchan, 64 g	.79
Craquelins et fromage "handy snack" Kraft, 96 g	1.29
Gâteaux Vachon, Roulés suisses, bte de 10 ou **Mini May West, Pop** ou **Caramel** bte de 8	1.89
Chocolat Mars, Twix, Snickers, paquet de 4	1.79



BARRES TENDRES OU DIPPS
QUAKER
187-199-225 g
MICROPRIX VALDI
1.79

BOISSONS ET JUS

Eau naturelle gaziéfiée Perrier, 750 mL	.93
Eau de source naturelle Montclair, 4 L	.79
Eau de source naturelle Evian, 1,5 L	1.39
Bière désalcoolisée Genesee, 6 x 355 mL	2.49



BOISSONS GAZEUSES
COTT
Cola, orange ou gingembre
2 L (Dépôt en sus)
MICROPRIX VALDI
.69

Cocktail de canneberges Ocean Spray, 1,14 L	2.59
Boisson aux raisins Welchade, 1,36 L	.99
Nectar de prunes Welch's, 1,14 L	2.49
Jus de pommes Sunpac ou Olinda, 1,36 L	.89
Jus de tomates Bright's ou Parade, 1,36 L	.89



PUNCH CALIFORNIEN AUX AGRUMES
RICH'N READY
3,78 L
MICROPRIX VALDI
1.59

PRODUITS POUR ANIMAUX

Litière pour chats Kitty Litter, 4 kg	2.39
Nourriture pour chiens SuperSaver, 18 kg	8.99
Nourriture pour chats "Cat Chow" Purina, 1 kg	1.79

DÉJEUNER

Fromage en tranches rég. ou mozzarella Schneider's, 500 g	2.79
Fromage à tartiner "Cheese-it" Oxford Farms, 500 g	2.59
Mélange complet pour crêpes Aunt Jemina, 1 kg	2.49
Céréales Honeycomb 400 g **ou Alpha-bits** 450 g **Post**	3.29
Flocons de maïs Weetabix, 625 g	1.69
Café moulu "High Yield" Hills Bros, 300 g	1.49
Café instantané Maxwell House, 200 g	3.69



VINAIGRE BLANC
VERY BEST ou CHEF PURE
4 L
MICROPRIX VALDI
.99

PRODUITS POUR MARINADES

Sel pour marinades Windsor, 2 kg	1.49
Épices pour marinades Blue Ribbon, 110 g	.99
Pots mason pour conserves Ball, 12 x 946 mL	4.99

CONDIMENTS

Ketchup bouteille comprimable Heinz, 1,25 L	2.69
Moutarde préparée Champion, 500 mL	.69
Sauce à salade rég. ou légère Village, 950 mL	1.89
Sauce chili Heinz, 455 mL	2.19



SAUCE BARBECUE, POUTINE OU, HOT CHICKEN
CARRIÈRE
398 mL
MICROPRIX VALDI
.49

DANS CHAQUE ALLÉE, SUR CHAQUE TABLETTE, CHAQUE PRODUIT, IL Y A TOUT PLEIN DE MICROPRIX QUOTIDIENS!

PRODUITS POUR LA LESSIVE



DÉTERGENT À LESSIVE
SURF
12 L
MICROPRIX VALDI
4.99

Eau de javel Printemps, 3,6 L	.89
Assouplisseur de tissus Snuggle, 2,5 L	3.99
Assouplisseur de tissus Printemps, 1,36 L	1.59

PRODUITS DE NETTOYAGE

Détergent liquide pour vaisselle Palmolive, 1,25 L	2.59
Détergent pour lave-vaisselle Casino, 1,4 kg	1.79
Recharge pour nettoyeur à vitres Windex, 1,5 + .5 L Bon	1.99
Nettoyeur liquide Pinesol, 1,2 L	2.99
Nettoyeur pour toilette Prestige, 350 mL	.79

PRODUITS DE PAPIER

Papier hygiénique Eversoft, 24 rouleaux	4.49
Papier hygiénique Cottonelle, 12 rouleaux	3.59
Essuie-tout White Swan, 12 rouleaux	3.69
Mouchoirs de papier Facelle Royale, bte de 100 x 3 plis	.79
Papier d'aluminium Reynold's 12" x 25'	.99
Sacs à ordures Mark I, bte de 40	2.39
Sacs à ordures pour cuisine Quikki, pqt de 12	.59
Pellicule moulante Glad, 60 m	1.99
Sacs pour congélateur QUIKKI, large pqt de 10 ou moyen pqt de 20	.79

Heures d'ouverture:

Lun.-Mar.: 9h00-18h00 - **Merc.**-Jeudi-Ven.: 9h00-21h00
Samedi: 8h00 - 17h00 - Dim.: 10h00-17h00

- **ST-CONSTANT,** 370, route 132
- **CHÂTEAUGUAY,** 72, boul. St-Jean-Baptiste
- **VALLEYFIELD,** 71, rue Maden
- **ST-HYACINTHE,** 3290, rue Cusson
- **ST-JEAN-SUR-RICHELIEU** 915, boul. du Séminaire Nord
- **SHAWINIGAN,** 1555, rue Trudel
- **CAP-DE-LA-MADELEINE,** 310, rue Thibeau
- **SHERBROOKE,** 920, 12ième ave. Nord
- **ST-CHARLES-BORROMÉE,** 197, rue Visitation

Chez VALDI remboursement garanti - sans problème!

LE NOUVEAU

VALDI

VOTRE DOLLAR VAUT ENCORE PLUS CHEZ NOUS!

PRIX VALDI VALIDES DU DIMANCHE 15 AOÛT AU SAMEDI 21 AOÛT 1993

ARGENT COMPTANT ET CHÈQUES DE VOYAGES ACCEPTÉS SEULEMENT

VALDI VOUS OFFRE:

- De grandes marques!
- Des aubaines uniques!
- Chaque jour! Chaque semaine!
- Des achats pratiques, rapides

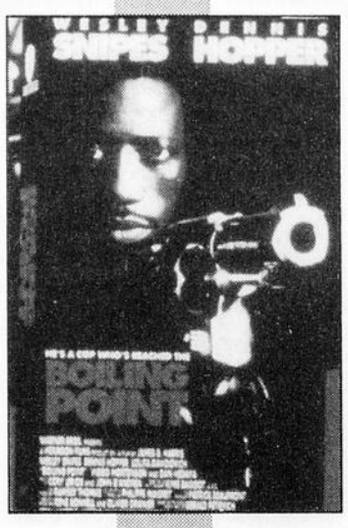
LE CLUB INTERNATIONAL VIDÉO FILM ®

CARTE DE MEMBRE GRATUITE

INVITATION
GRATUIT
1er FILM DE LOCATION*
AVEC ABONNEMENT
* PRIMEURS EXCLUS
2 POUR 1
LOUEZ UN FILM À PRIX RÉGULIER ET OBTENEZ EN UN DEUXIÈME GRATUITEMENT
(1 PRIMEUR PAR 2 POUR 1)
(EXP. 30 SEPT. 93)
DELSON, ST-CONSTANT, LA PRAIRIE



INVITATION
2 POUR 1
SUR LES CASSETTES DE JEUX
(SUPER-NINTENDO - GENESIS - NINTENDO)
2 POUR 1
LOUEZ UN FILM À PRIX RÉGULIER ET OBTENEZ EN UN DEUXIÈME GRATUITEMENT
(1 PRIMEUR PAR 2 POUR 1)
(EXP. 30 SEPT. 93)
DELSON, ST-CONSTANT, LA PRAIRIE



BOILING POINT

FILMS À VENIR

AUSSI
ALIVE
POINT OF NO RETURN
ET PLUS



LE JOUR DE LA MARMOTTE

TOURNOI RÉGIONAL DE
SUPER NINTENDO

EN COLLABORATION AVEC LES CLUBS INTERNATIONAL VIDÉO ET LE JOURNAL LE REFLET

CADEAUX SURPRISES AUX GAGNANTS
(3 GAGNANTS PAR CLUB)
1 GRAND GAGNANT RÉGIONAL
FINAL DE CLUB, FIN SEPTEMBRE
FINAL RÉGIONALE DÉBUT OCTOBRE

HEURES D'OUVERTURE
DIMANCHE AU JEUDI 10h00 À 23h00 - VENDREDI ET SAMEDI 10h00 À MINUIT

775 BOUL. ST-JEAN	36A MARIE-VICTORIN	210 STE-CATHERINE
LA PRAIRIE	DELSON	ST-CONSTANT
659-3456	635-4536	635-3937

14 14 14

À l'approche des chantiers, voyez orange !

Chaque été, les chantiers de construction routière mettent à l'épreuve la patience des usagers de la route et les rendent parfois irritables. Pourtant, « voir rouge » à l'approche d'un chantier ne règle rien. Mieux vaut, en effet, voir la couleur orange des panneaux de signalisation et, surtout, respecter leurs consignes. C'est la meilleure façon d'éviter de se couvrir de « bleus » à cause d'un accident !

Malheureusement, de nombreux usagers de la route négligent « d'écouter » ces panneaux oranges. Et les conséquences, tant pour eux que pour les travailleurs, sont parfois malheureuses ! En effet, en 1992, on a dénombré 314 accidents de la circulation, dont cinq mortels, sur des chantiers de construction ou de réparation. En 1991, on en avait recencé 268 et l'année précédente 375. On peut donc établir deux constats à partir de ces données : le nombre d'accidents fluctue... et il est trop élevé !



À vous d'y voir !

Bien sûr, il existe des moyens de réduire le nombre d'accidents. En vue d'adopter un comportement sécuritaire, l'un des premiers automatismes à développer consiste à bien connaître la signalisation routière : par exemple, associer les panneaux de couleur orange à la signalisation de travaux. De fait, ces panneaux indiquent la présence de chantiers de construction ou d'entretien sur un chemin public ou aux abords.

D'ailleurs, l'une des missions du ministère des Transports du Québec consiste à prévoir les dangers aux abords des chantiers et à installer une signalisation adéquate qui respecte le Règlement de la signalisation routière. D'autres entreprises ou organismes doivent également se conformer à ce règlement lorsqu'ils effectuent des travaux aux abords des routes. On a qu'à penser aux municipalités, à Bell Canada, à Hydro Québec, à Gaz Métropolitain, etc.

Au total, une soixantaine de panneaux oranges s'appliquent à la signalisation de travaux. Toutefois, selon une étude réalisée par un groupe de recherche en sécurité routière de l'Université Laval pour le compte de Transports Québec, il semble que certains de ces panneaux soient encore méconnus des conducteurs.

Quoi qu'il en soit, le fait de connaître les panneaux ne rend pas pour autant les usagers infaillibles. Encore faut-il qu'ils s'accordent un temps de réaction suffisant pour agir en conséquence. La vitesse représente alors un élément clé. À ce sujet, des études ont établi que dans un véhicule roulant à 60 km/h, l'usager de la route a besoin de 50 mètres pour réagir après avoir vu un panneau de signalisation. Si la vitesse atteint 100 km/h, il lui faudra à ce moment 125 mètres pour poser le geste approprié. La morale de tout ceci : Ralentissez à l'approche des chantiers !

De plus, selon le type de chantier, il arrive qu'un panneau de présignalisation avise de la présence d'un signaleur quelques mètres plus loin. Ce panneau, sur fond orange, symbolise un travailleur tenant un drapeau dans une main. Lorsque vous verrez un tel panneau, repérez rapidement le signaleur et, surtout, respectez ses consignes.

Vous reconnaîtrez le signaleur à son gilet orange avec des bandes blanches, et à son casque de sécurité de couleur orange. Pour vous donner des consignes, il se servira d'un fanion et parfois d'un panneau. Souvenez-vous que son travail vise à assurer votre sécurité !

Une personne informée en vaut deux !

En période de travaux, il n'y a rien de plus vrai. Aussi, afin d'obtenir plus de renseignements sur les travaux d'été du ministère des Transports du Québec, vous pouvez communiquer en tout temps avec Info-Travaux au (514) 873-4040 pour la région de Montréal, ou au (418) 528-1616 pour la région de Québec. Si vous habitez ailleurs au Québec, consultez votre répertoire téléphonique à la section « Gouvernement du Québec » sous la rubrique « Transports » pour connaître le numéro de téléphone du bureau de Transports Québec le plus près de chez vous. Enfin, vous pouvez également consulter les journaux et écouter la radio pour connaître les entraves à la circulation.

Le signaleur : un homme en vue

Savez-vous ce que signifie un panneau de signalisation orange qui représente un travailleur portant un drapeau dans une main ? Il s'agit d'un « signal avancé d'un signaleur » ou plus précisément d'un panneau de présignalisation prévenant les usagers de la route de la présence d'un signaleur quelques dizaines de mètres plus loin.

Si vous êtes resté bouche bée à la question, vous auriez avantage à prendre note de la réponse, car vous croiserez sûrement ce panneau plus d'une fois sur les routes cet été. Et surtout, ne le prenez pas à la légère ! vous risqueriez d'accroître des statistiques peu enviables... Des statistiques tels 314 accidents aux abords d'un chantier en 1992, ou 375 en 1990 ! Tout bien réfléchi, vous ne voudriez sûrement pas contribuer à faire augmenter ces chiffres déjà trop élevés. N'est-ce pas ?

Qui est le signaleur ?

Le signaleur est un travailleur dont la tâche principale consiste à assurer une circulation sécuritaire à la hauteur des chantiers. En quelque sorte, il est à l'usager de la route ce que les bouées sont au marin, car si les bouées tracent la voie à suivre dans le chenaux étroits, le signaleur, pour sa part, indique la façon la plus sécuritaire de circuler quand il y a une entrave sur la route.

Afin d'être identifié rapidement à l'approche des chantiers, le signaleur porte des vêtements bien distinctifs. Il revêt un gilet orange avec des bandes blanches de même qu'un casque de sécurité de couleur orange.

À cela, s'ajoutent ses deux instruments de travail, le fanion ou le panneau, avec lesquels plus près de chez vous. Comme une personne informée en vaut deux, vous pouvez également consulter les journaux et écouter la radio. il donne ses ordres. Au fait, ne vous méprenez pas : le signaleur indique bel et bien des ordres auxquels vous devez vous soumettre sans exception !

Selon la situation, le signaleur vous demandera d'arrêter, de ralentir ou encore de circuler. Évidemment, s'il vous demande d'arrêter, cela ne fera peut-être pas votre bonheur. Mais il est inutile de le prendre à partie pour le retard, cela ne réglera rien... et ne vous fera surtout pas avancer plus vite. D'autre part, souvenez-vous que le signaleur travaille pour votre sécurité. À ce titre, il ne fait donc pas partie du problème, mais plutôt de la solution !

Cependant, peu importe la situation, il demeure toujours obligatoire de ralentir lorsque vous approchez d'un chantier. Si vous en doutez, sachez seulement qu'une personne prenant place dans un véhicule roulant à 60 km/h a besoin de 85 mètres pour bien percevoir le chantier. Cette distance passe à 100 mètres si la vitesse atteint 70 km/h, ce qui équivaut à un peu plus de deux longueurs de piscine...olympique !



NOUVEAU À CANDIAC
RÉVOLUTIONNAIRE
CONCEPT

Épilation définitive par atrophie bioélectronique de la racine du poil
ADIEU AUX POILS
sans aiguilles, sans douleur et très efficace
CONCEPT FRAMBOISE
ADAM & EVE COMPLEXE BEAUTE
ESTHETIQUE ELECTROLYSE MASSAGE
COIFFURE HOMMES & FEMMES 444-0808
87-B MARIE-VICTORIN, CANDIAC 444-0808

Exposition d'arts plastiques à Candiac

Vous êtes tous invités à venir voir les œuvres des jeunes artistes de Candiac à l'exposition d'arts plastiques qui se tiendra au Salon Roussillon du Centre socio-culturel, le mercredi 18 août de 18 h à 21 h. Vous y verrez le fruit des cours d'arts plastiques des enfants âgés de quatre à douze ans ainsi que quelques œuvres-d'art des enfants des terrains de jeux. Pour les fins gourmets, du café, du jus, des biscuits et des beignes seront également offerts. C'est donc un rendez-vous à ne pas manquer pour tout « l'art » du monde. On vous attend ! ! !

Conférence « Le couple idéal »

Veuillez prendre note qu'il y aura une conférence intitulée « Le couple idéal » donnée par Mme Lise Bourbeau le vendredi 20 août à 19 h 30 à la Salle communautaire de Châteauguay située au 13 rue Principale et ie dimanche 22 août à 19 h 30 au Motel Idéal/La Barre de Longueuil situé au 2019 boulevard Taschereau.

Notez que le billet d'entrée est obligatoire pour chacune des conférences. Pour connaître le point de dépôt le plus près de chez vous, contactez Diane Paradis au 635-3357.

Le cours « Écoute ton corps » débute le lundi 6 septembre à 19 h 30 à Châteauguay (salle communautaire) et le mardi 7 septembre à 19 h 30 (Motel Idéal/La Barre).

On vous invite à assister sans frais à un cours de 3 heures.

Pour information ou réservation, contactez Diane Paradis au 635-3367.

Les cuisines collectives à Saint-Rémi

Voici quelques mots au sujet des cuisines collectives de Saint-Rémi qui ouvriront leurs portes bientôt.

Qu'est-ce que c'est : un endroit où vous pourrez faire de la cuisine en groupe, faire de nouveaux menus, partager et essayer de nouvelles recettes. Vous pourrez rapporter ces repas à la maison à un prix très minime. « Ceci vous aidera à arrondir vos fins de mois. »

C'est aussi : un endroit où vous trouverez une oreille attentive et chaleureuse, de la compréhension, et surtout de l'amitié. On vous accueillera avec le plus grand plaisir.

Pour de plus amples renseignements. Veuillez contacter Sylvie Rémillard au 454-7571.

Épluchette de blé d'Inde à Sainte-Catherine

L'Escadron 999 - cadet de l'air optimiste de Ville Sainte-Catherine vous invite, le samedi 28 août au Parc Optimiste (face aux écluses) de 9 h à 17 h à une épluchette de blé d'Inde et à voir de près des véhicules militaires, tel qu'un hélicoptère...

Venez connaître le Mouvement des cadets de l'air, rencontrer les officiers et cadets de l'Escadron 999. Venez assister à l'inauguration officielle du Parc Optimiste. Venez tous en grand nombre.

Pour renseignements : Pierre Beausoleil - 632-3197, Sylvain Grenier - 632-5346.

Épluchette de blé d'inde organisée par les pompiers de Delson

Le Service d'incendie de Delson organise dans le cadre des Fêtes du 75e anniversaire une épluchette de blé d'Inde qui aura lieu le samedi 28 août au parc La Tortue. Des billets sont présentement en vente et vous pouvez vous les procurer directement auprès de vos pompiers ou au bureau de la réceptionniste à l'Hôtel de Ville ou en communiquant avec celle-ci au numéro de téléphone 632-1050 durant les heures d'ouverture.

Toute la population est invitée à participer en grand nombre. De nombreux prix de présence seront décernés et bien d'autres surprises vous y attendent. Ensemble fêtons notre histoire.

Quoi de neuf à Bénado ?

Pour toi qui a abandonné l'école et qui es sans emploi, le Service aux jeunes décrocheurs de Bénado t'offrira dès l'automne, l'occasion de te trouver un « job » ou des « jobines ».

Eh oui ! Bénado offrira un nouveau service de placement (« Jobs » et « Jobines ») aux jeunes qui fréquenteront le service aux jeunes décrocheurs.

De plus, Bénado offrira toujours ses divers ateliers, soit info-emploi, académique, récréatif, manuel, atelier de travail, etc. ainsi que ses stages en milieu de travail. Ces ateliers pourront t'aider à faire le choix de retourner à l'école ou d'intégrer le marché du travail.

Si tu as entre 14 et 18 ans, n'hésite pas à t'informer ou t'inscrire à Bénado. Pour information, demande Josée au 632-1640.

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

Lestage St-Rémi

Jeep
Eagle

699 NOTRE-DAME, ST-RÉMI 454-7591 861-4435

LIQUIDATION '93 POUR FAIRE PLACE AUX MODÈLES '94 DÉJÀ ARRIVÉS!



AVEC TOUT ACHAT DE COLT OU SUMMIT '93 (MODÈLE 4 PORTES) EN INVENTAIRE GARANTIE PROLONGÉE INCLUSE DE 3 ANS 115,000km D'UNE VALEUR DE 550$ (PLAN D'OR)

*PEUT CHANGER SELON ÉCHÉANCIER DU MANUFACTURIER (1 PAR CLIENT) RABAIS CHRYSLER PEUT-ÊTRE CHANGER POUR UN TAUX DE 5,9% SELON APPROBATION DE CRÉDIT

COLT ET SUMMIT
(4 PORTES "ES")

STOCK #201 MOTEUR 1.8 LITRES AUTOMATIQUE INJECTION, SERVO-DIRECTION, SERVO-FREINS, GROUPE COURTOISIE, 2 MIROIRS EXT., RADIO-CASSETTE 4 HAUT-PARLEURS, SIÈGE TISSUS

PRIX DÉTAIL: 14,988$
RABAIS LESTAGE: 867$
RABAIS CHRYSLER: *1250$
PRIX DE VENTE: 12,871$

(TRANSPORT - PRÉPARATION INCLUS - TAXES ESCLUSES)

LES PROS DU LAVE-AUTO
6600 ROUTE 132, STE-CATHERINE
à un kilomètre de l'intersection de l'autoroute (30)

LAVAGE INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR DE VOTRE AUTO À LA MAIN ET À LA PRESSION

PROMOTION DE LA SEMAINE

5,95$ LAVAGE EXTÉRIEUR DE VOTRE AUTO SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

638-6638





Raymond Primeau
Antenne Belle Image
(514) 454-5151
Tél.: 1-800-668-5152

10% rabais sur service
VALIDE JUSQU'AU 30 AOÛT

TÉL.: 444-1340
659-1340

Les transports Daniel Longtin Inc.

"Distributeur de produits pétroliers et lubrifiants"

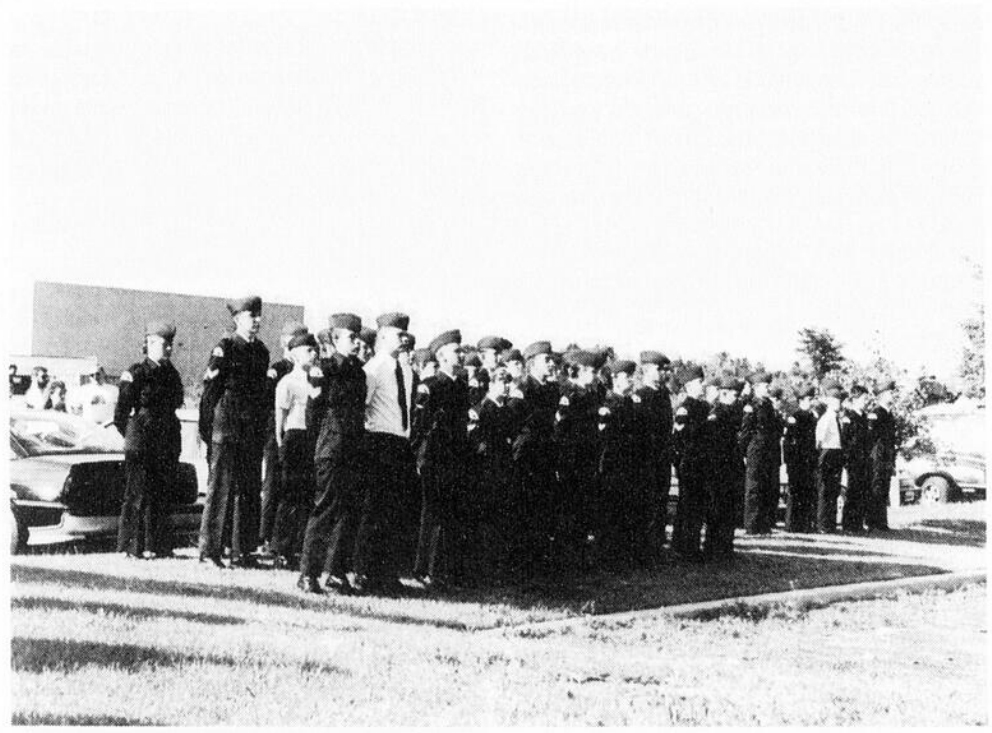
DANIEL LONGTIN
Président

630, ST-GEORGES
LA PRAIRIE (QUÉBEC) J5R 2N5

3974

Escadron 783 Richelieu Candiac

Camps d'été



Ils étaient une quarantaine le 4 juillet dernier, tous fiers, en tenue impeccable, au regard anxieux ou heureux, prêts à partir pour un séjour de 2, 3 ou 6 semaines au camp estival.

À chaque été, les cadets méritants ont l'occasion de parfaire gratuitement leurs connaissances, de goûter à une vie de groupe intense et de se faire de nouveaux amis venant de toutes les régions du Québec ou d'ailleurs à travers le pays dépendant du camp fréquenté.

Ils reviendront ravis de leur séjour, pleins d'expérience et plus confiants en eux dans l'espoir de transmettre leurs acquis aux nouveaux cadets et de poursuivre leur progression au sein du mouvement. Bravo à tous ceux et celles qui profitent à fond des opportunités offertes par le mouvement des cadets de l'air et avis aux jeunes qui désirent s'y embarquer. Il existe une foule d'activités enrichissantes, agréables et grandissantes.

Réservation Québec, un service à la fine pointe de la technologie

Réservation Québec regroupant plus de 400 établissements hôteliers québécois, dessert toutes les régions touristiques depuis la fin avril. Un simple appel, et ce sans aucuns frais, permet aux touristes du Québec comme de l'étranger d'obtenir des renseignements et de procéder à une réservation hôtelière.

Cette Centrale de réservation touristique, à la fine pointe de la technologie, permet l'accessibilité à une liste d'établissements hôteliers répondant aux désirs du consommateur. Que ce soit pour une petite auberge en région, ou encore un grand hôtel au cœur de la métropole, Réservation Québec est en mesure de répondre et d'aider le client à faire un choix judicieux.

Les dix-huit régions touristiques du Québec, sont desservies par le système informatisé de Réservation Québec. C'est donc dire que cette Centrale de réservation hôtelière oriente le touriste où qu'il aille au Québec.

En ce qui concerne la région touristique de la Montérégie, présentement 35 établissements hôteliers de toutes catégories et sur l'ensemble du territoire sont membres du réseau. Depuis le 15 mars dernier, les préposés à la réservation, sont en mesure de répondre aux touristes voulant séjourner dans cette belle région.

Réservation Québec, regroupe des partenaires de différents milieux : le Groupe DMR, le Mouvement Desjardins, les ordinateurs Tandem Canada limitée et les Associations touristiques régionales, ce qui démontre un bel exemple de concertation.

Sur le plan économique, les opérations engendreront des retombées importantes. On prévoit qu'à maturité l'entreprise soutiendra plus de 1 200 emplois et générera des retombées touristiques de plus de 90 millions de dollars par année.

On vous réserve le Québec ! 7 jours sur 7 en composant, en Amérique du Nord le 1-800-363-7372 ou encore de Montréal le (514) 878-1000.

PAS DE PAIEMENT AVANT DÉCEMBRE 1993

sur approbation du service du crédit.

Cette offre s'applique à l'achat de pneus, batteries d'auto et réparations mécaniques effectuées à nos centres de l'auto. Se termine le 29 août 1993.

Il y a des restrictions. Détails en magasin.



PNEUS GUARDSMAN^MD RESPONSE XL

Pneu radial toutes saisons ceinturé d'acier. Garantie† de 85 000 km. Série no 71000.

GARANTIE 85000 km 52826 miles CONTRE L'USURE

Dimensions	Taux de charge	Chacun
P145/80R12		49,99
P155/80R13	79S	56,99
P165/80R13	83S	60,99
P175/80R13	86S	6. 99
P185/80R13	90S	69,99
P185/75R14	89S	72,99
P195/75R14	92S	74,99
P205/75R14	95S	79,99
P205/75R15	97S	83,99
P215/75R15	100S	86,99
P225/75R15	102S	91,99
P235/75R15	108S	97,99
P175/70R13	82S	69,99
P185/70R14	87S	73,99
P195/70R14	90S	77,99
P205/70R14	93S	81,99
P205/70R15	95S	89,99
P215/70R15	95S	94,99

Pour votre sécurité, ne montez pas de pneus radiaux avec d'autres types de pneus.

49,99 Ch. P145/80R12

Tous les pneus neufs Sears sont garantis contre les avaries routières et ils sont installés gratuitement sur les jantes standard en acier dans les magasins ayant un Centre de l'auto.

POURQUOI ACHETER DES PNEUS SEARS

- ✓ Garantie contre l'usure† pour pneus de tourisme.
- ✓ Garantie sans frais contre les risques routiers†
- ✓ Pose gratuite des pneus sur jante standard en acier
- ✓ Rotation gratuite à tous les 10 000 km
- ✓ Garanties honorées partout en Amérique du Nord

†Détails complets des garanties en magasin

GUARDSMAN^MD PLUS

32,99 Ch. P155/80R13

Pneu radial toutes saisons ceinturé d'acier garanti† 60 000 km contre l'usure. Série no 39000.

†Détails complets de la garantie en magasin



SERVICE DE FREINS AVANT À DISQUE

79,95

Remplacement des plaquettes. Pour la plupart des autos. Plaquettes garanties aussi longtemps que vous possédez votre véhicule.



VIDANGE D'HUILE

16,95

Comprend huile, filtre et lubrification. Pour la plupart des autos.

LA CLÉ DE L'ULTRA-SERVICE^MC

SEARS

Attendez-vous à plus ^MC

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. **Région de Montréal: Anjou:** 353-7770, **Brossard:** 465-1000, **LaSalle:** 364-7310, **Laval:** 682-1200, **Pointe-Claire:** 694-8815, **St-Bruno:** 441-6603, **Ville St-Laurent:** 335-7770. **Région de Québec: Québec:** 529-9861, **Lévis:** 833-4711, **Ste-Foy:** 658-2121. **En province: Alma:** 662-2222, **Arthabaska:** 357-4000, **Chicoutimi:** 549-8240, **Drummondville:** 478-1381, **St-Jean:** 349-2651, **St-Jérôme:** 432-2110, **Sherbrooke:** 563-9440, **Sorel:** 746-2508, **Trois-Rivières:** 379-5444, **St-Georges de Beauce:** 228-2222. Copyright Canada, 1993, Sears Canada Inc.

Tous les articles ou dimensions annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

À NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...

MERCI DE VOTRE p'tit coup d'



et de votre générosité

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR DU QUÉBEC

VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

DÉFILÉ DE MODE

NOUVELLE " DESIGNER " QUÉBÉCOISE "MEUNIER TU DORS"

COLLECTION EXCLUSIVE POUR ENFANTS
(AUSSI CUIR ET PRÊT À PORTER POUR ADULTES)

DIMANCHE 22 AOÛT 15hrs AU " PRÉLUDE "

RÉSERVATION: 444-4368 BILLETS: 7$

Petits secrets!


Hélène Rondeau


France Martin


Josée Monastesse

Une erreur s'est glissée la semaine dernière on aurait dû lire :

15 août : Léonne Monette, propriétaire de la Boutique Marie-Lor de Candiac. Je profite de l'occasion pour vous inviter chères lectrices à aller voir ses spéciaux de fin de saison et de sa collection d'automne. (excuse-moi)

*****

Potins de Re/Max Accord

Bravo ! Lise C. Poupart est l'heureuse grand-maman d'une petite-fille de 6 lbs 9 onces. Danielle, Pierre et son frère Shawn sont des plus heureux de l'événement. Janica était des plus attendues. Léo a sorti sa chaise berçante pour souligner le tout !

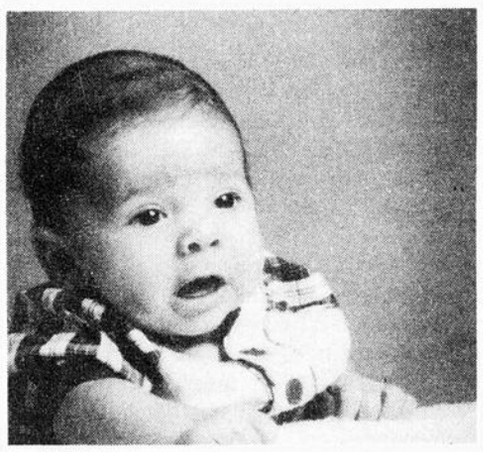
Roger Leith est revenu de vacances « plus en forme que cela tu meurs ». Un petit secret : « Il était parti avec son lave-vaisselle » Pauvre Diane ! ! !

Bonne fête à Claude Gauthier, Carmen Gélinas, Ronald Ménard et Bernard Poissant. Le gâteau a coûté cher en « bébitte » à la direction !

*****

Prenez note que les Agences de Voyages Uniglobe Horizon de Candiac et St-Constant seront ouvertes aux heures suivantes: du lundi au vendredi de 9h à 20h et le samedi de 10h à 15h. Tout cela pour mieux servir la clientèle désireuse de rencontrer un conseiller en voyages. A Candiac le numéro de téléphone est le 444-8191 et à St-Constant 635-6045. Bon voyage.

*****



Le bébé de la semaine

Me voici enfin, le beau Éric Pinsonneault tant attendu. Je suis né le 4 mai 1993 et je pesais 8 livres et 1 once. Ma maman s'appelle Sylvie Dagenais et mon papa s'appelle Sylvain Pinsonneault. Un gros bisou à grand-père Dagenais, à mes grands-mères Dagenais et Pinsonneault, à ma marraine Caro, à mon parrain Roger et à tout le reste de la famille. XXXXX



Cinthia Nault fille de Robert et Josée a participé à la grande finale du concours « Mlle Hawaiian Tropic Baby Faces » il y a quelques semaines au Super Splash de Sainte-Adèle. Pour se rendre en grande finale Cinthia a été une des gagnantes lors de préliminaires qui se sont tenus à Longueuil. Ce fut toute une expérience pour ce petit bout de femme de 8 ans. Ce n'est qu'un début ma Cinthia, maman et papa ainsi que tes frères Steve et Jonathan sont bien fiers de toi.

Si vous êtes à la recherche de tapis de caoutchouc pour votre résidence ou votre commerce, votre balcon, votre ferme et vos écuries, fond de boîte de camion etc. P.C.P. Recyclage se spécialise dans ses tapis. Ils sont fait de vieux pneus recyclés, ce sont des tapis anti-fatigue. Pour plus de détails téléphonez au 659-8666.

*****

Un sincère merci à Jeanette et Philippe Leduc du boulevard Marie-Victorin à Ville Sainte-Catherine pour les succulentes belles grosses tomates et les concombres qu'ils sont venus nous porter au journal Le Reflet. Tout un régal que des légumes frais cassés du jardin. Nous avons tous bien apprécié votre geste et de vos éloges sur notre journal. Encore une fois, de nous tous, merci.

*****

Un heureux 22e anniversaire de mariage à David et Louise Brabant (14 août). Félicitations et longue vie ensemble et pour toujours.

*****

Au Surplus de la Fleur à Saint-Constant



Une entreprise totalement québécoise a vu le jour le 4 août dernier à Saint-Constant. Un concept tout à fait révolutionnaire, il s'agit de fleurs coupées vendues en vrac. Un seul prix à l'année pour une douzaine de roses 12,11 $ et la douzaine d'œillets pour 6,92 $. Le clown Zig Zag est photographié en compagnie de Laurette et Lise. Au Surplus de la Fleur est le 4e magasin au Québec. Ouvert 7 jours par semaine, situé au 400 route 132, Promenades Saint-Constant. 632-0378. Fleurs fraîches à prix d'escompte.





Voici Jérémie (à gauche) ainsi que Jacinthe (à droite) dans les vêtements de la collection Collette Falardeau. Avec tout achat chez Sélection Jérémie de la Place La Citière et de sa nouvelle boutique à Delson, vos enfants seront photographiés et feront la publicité.

BOUTIQUE ROCK TATTOOS St-CONSTANT

ARTICLES POUR LA RENTRÉE SCOLAIRE

SPÉCIAL

SAC À DOS 29,99$

CEINTURE 9,99$

EN CUIR VÉRITABLE (VALIDE JUSQU'AU 15 SEPT 93)

AUSSI: • JEANS • COTON OUATÉ • TEE-SHIRT • CASQUETTE

20 ST-PIERRE ST-CONSTANT

RESTO PUB DANEMARK

OUVERT 7 JOURS/SEM.

DIM. - LUN. - MARDI
8h AM À 1h AM
MERC. - JEU. - VEND. - SAM.
8h AM À 3h AM

SPÉCIAL DE 5h À 7h PM

CHANSONNIER JEU.- VEN. - SAM.

AILES DE POULET 25¢

SPÉCIAL DU JOUR

14 14 14

Tout ce que vous ne savez pas sur une glace d'aréna

Le hockey, c'est bien connu se joue sur une surface glacée. Mais saviez-vous que cette glace où vous disputez vos nombreuses parties de hockey a à peine 3/4 de pouce d'épaisseur ? Que cette même glace est peinturée d'où sa couleur blanchâtre ? Que les lignes rouges et bleues qui vous font commettre tant d'hors-jeu sont faits de papier peint ?

Normand Laberge

Voilà quelques unes des révélations que nous ont faites Luc Lessard, gérant de l'aréna du Centre du Portage, lors d'une entrevue qu'il accordait au Reflet la semaine dernière.

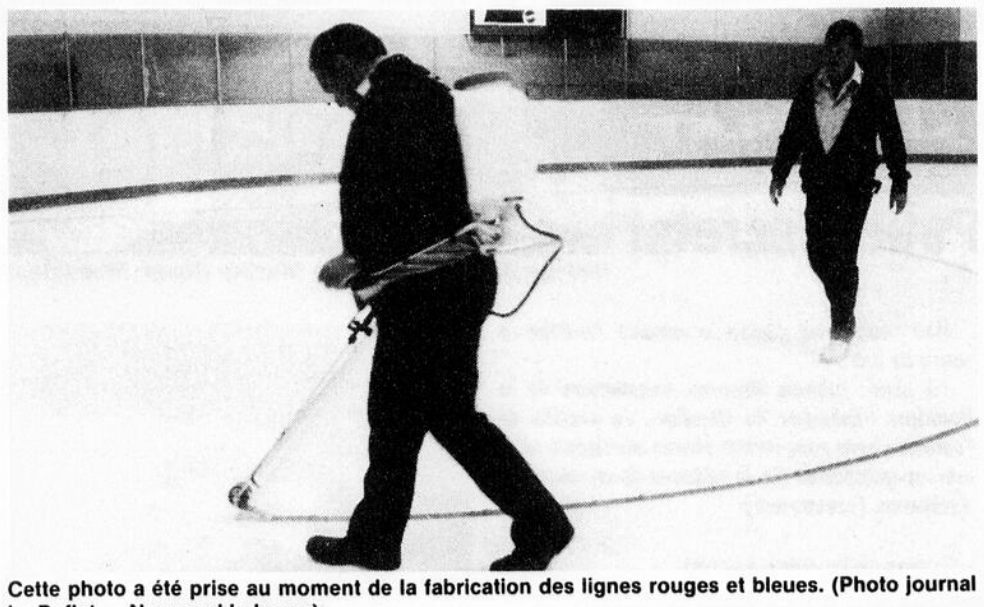
Il est important de préciser que M. Lessard nous a rencontré au moment où il finalisait la glace du Centre du Portage, comme à chaque année d'ailleurs tous les mois d'août.

« Peu de gens savent jusqu'à quel point il est important de bien faire une glace avant d'entreprendre une nouvelle saison de hockey » de souligner M. Lessard.

« En fait, une glace ne se fabrique pas du jour au lendemain. Une semaine complète, soit environ 40 heures, est nécéssaire pour qu'elle soit à point. Et encore, on ne parle pas des trois jours nécéssaires, avant la fabrication de la glace, pour faire démarrer les compresseurs ».

Au Centre du Portage, la glace a à peine 3/4 de pouce d'épaisseur. Mais avant d'arriver à cette barre ultime, certaines étapes doivent être rencontrées.

Au début, la glace a à peine 1/16 de pouce. Elle est arrosée à plusieurs reprises pour atteindre 1/4 de pouce. A ce moment, elle est grise, sans couleur. Une fois cette étape franchie, elle est blanchie, c'est-à-dire qu'elle est peinturée grâce à un mélange de poudre blanche et d'eau communément appellé « Jet ice ». Cette autre étape franchie, elle est une fois de plus arrosée jusqu'au moment de la fabrication des lignes rouges et bleues, incluant les cercles de mises au jeu et la boîte du gardien. Contrairement à ce qu'on pourrait penser, ces lignes rouges et bleues ne sont pas peintes. Elles sont plutôt faites de papier couleurs qui, une fois arrosées, prennent forme dans la glace. Cette étape terminée, la glace est continuellement arrosée pour atteindre l'épaisseur idéale soit 3/4 de pouce.



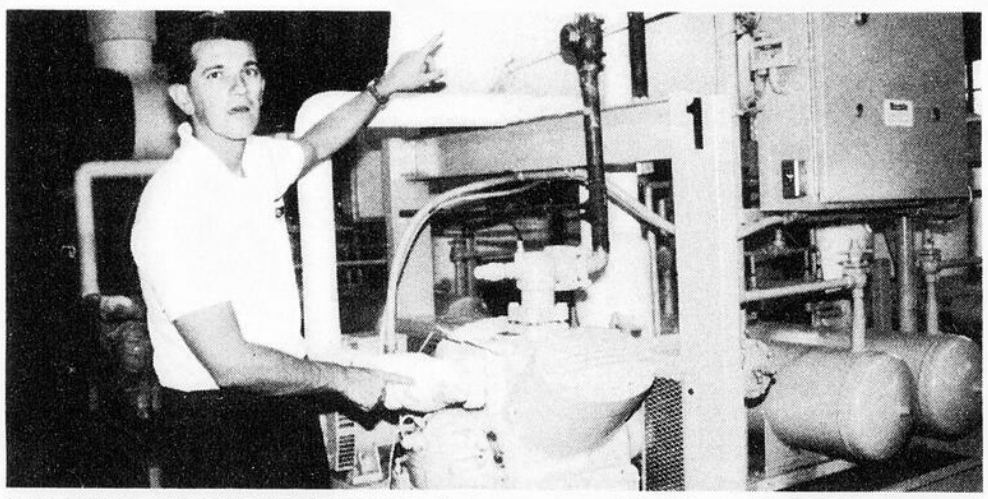
Cette photo a été prise au moment de la fabrication des lignes rouges et bleues. (Photo journal Le Reflet — Normand Laberge).



Contrairement à ce qu'on pourrait penser, les lignes rouges et bleues ne sont pas peintes. Elles sont plutôt faites de papier couleurs comme en fait foi cette photo. (Photo journal Le Reflet — Normand Laberge).



Le gérant du Centre du Portage Luc Lessard était particulièrement fier de sa nouvelle glace. (Photo journal Le Reflet — Normand Laberge).



Luc Lessard expliquant le fonctionnement d'un compresseur. (Photo journal Le Reflet — Normand Laberge).

« Trois quart de pouce, c'est très mince, me direz-vous ? de noter M. Lessard. Mais il est important de noter qu'une glace mince permet de réaliser des économies appréciables au niveau de l'énergie ».

Au Centre du Portage, on dispose de quatre compresseurs. Mais comme la glace est mince, deux compresseurs suffisent pour refroidir la glace. Les deux autres permettent de faire ce qu'il est convenu d'appeler de la récupération de chaleur. Ils ont ainsi une double utilité. En plus de refroidir la glace, ils permettent de réchauffer l'eau des douches, le restaurant et même les estrades.

« L'électricité accapare le tier du budget du Centre du Portage. Plus précisement, l'électricité coûte 92 000 $ par année. Mais cela pourrait être pire, si nous avions à refroidir une glace beaucoup plus épaisse. Donc, avec moins de récupération de chaleur. On pourrait facilement parler d'un 20 000 $ de plus ».

« Autre exemple, faire une glace coûte environ 8 000 $ dont 4 000 $ en frais d'électricité ».

Pour toutes ces raisons, il n'est donc pas surprenant de constater qu'il en coûte si cher pour louer des heures de glace. « Pour qu'une glace demeure belle, il faut l'entretenir. C'est pourquoi d'ailleurs qu'un dix minutes est soustrait sur chaque heure de glace louée. Ce dix minutes nous permet de refaire la glace. Bien des gens l'ignorent encore ».

Chose certaine, pour M. Lessard, il faut être patient pour faire une glace. Il ne faut pas brûler les étapes, d'où la différence entre une belle et une mauvaise glace. « Dans un aréna, la qualité d'une glace est primordiale. Compte tenu qu'une saison de hockey dure dix mois, il ne faut surtout pas manquer son coup » de conclure M. Lessard.

AS AVIS IMPORTANT

Tout en étant prestataire de l'assurance chômage, vous pouvez entreprendre vos études en secrétariat ou comptabilité et obtenir un diplôme d'études professionnelles (D.E.P.) dans une école reconnue et établie depuis 20 ans.

A.E.S. se fera un plaisir de vous expliquer le nouveau programme **SPRINT** mis en oeuvre pour faciliter votre retour aux études (subvention et prêt individuels aux travailleurs et travailleuses).

DIPLÔME OU ATTESTATION D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES
Cours de jour ou de soir
- *Traitement de texte de jour ou de soir*
- *Lotus 1-2-3*
- *Cours d'anglais*

ÉCOLE DÉCLARÉE D'INTÉRÊT PUBLIC PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DU QUÉBEC

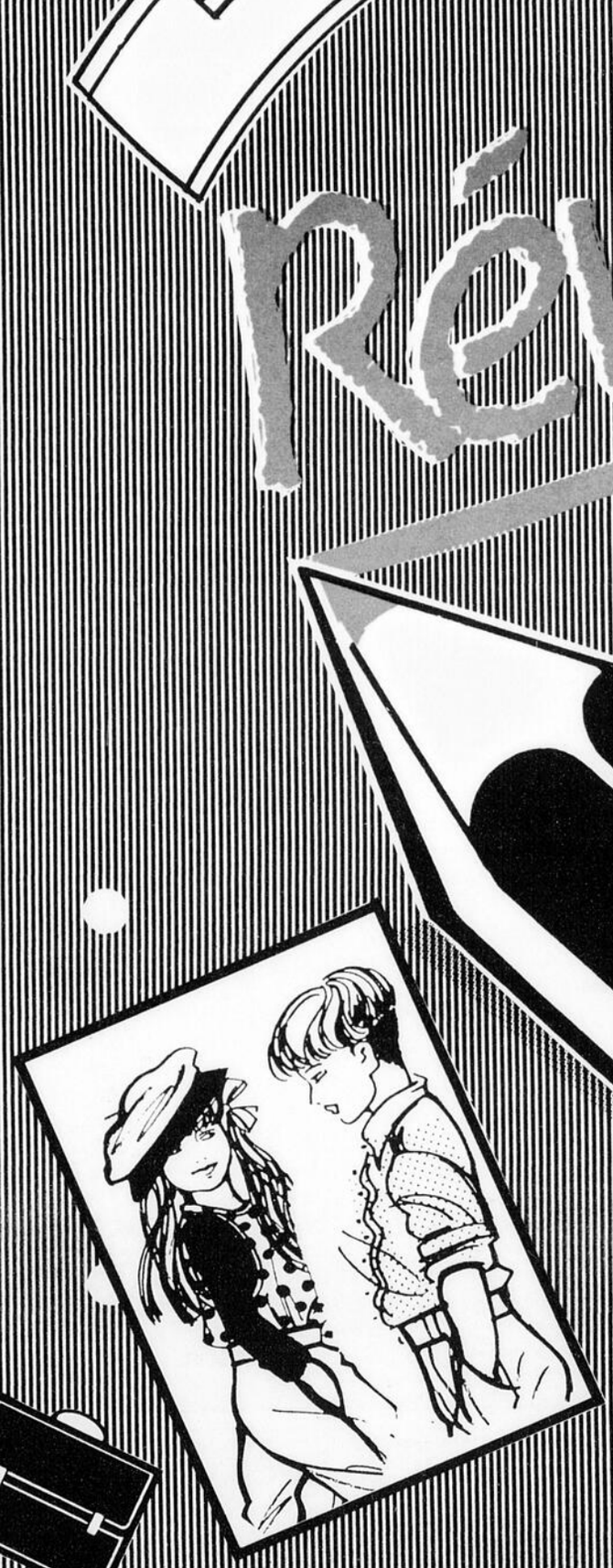
Quoi de plus beau que de s'offrir une profession éternelle

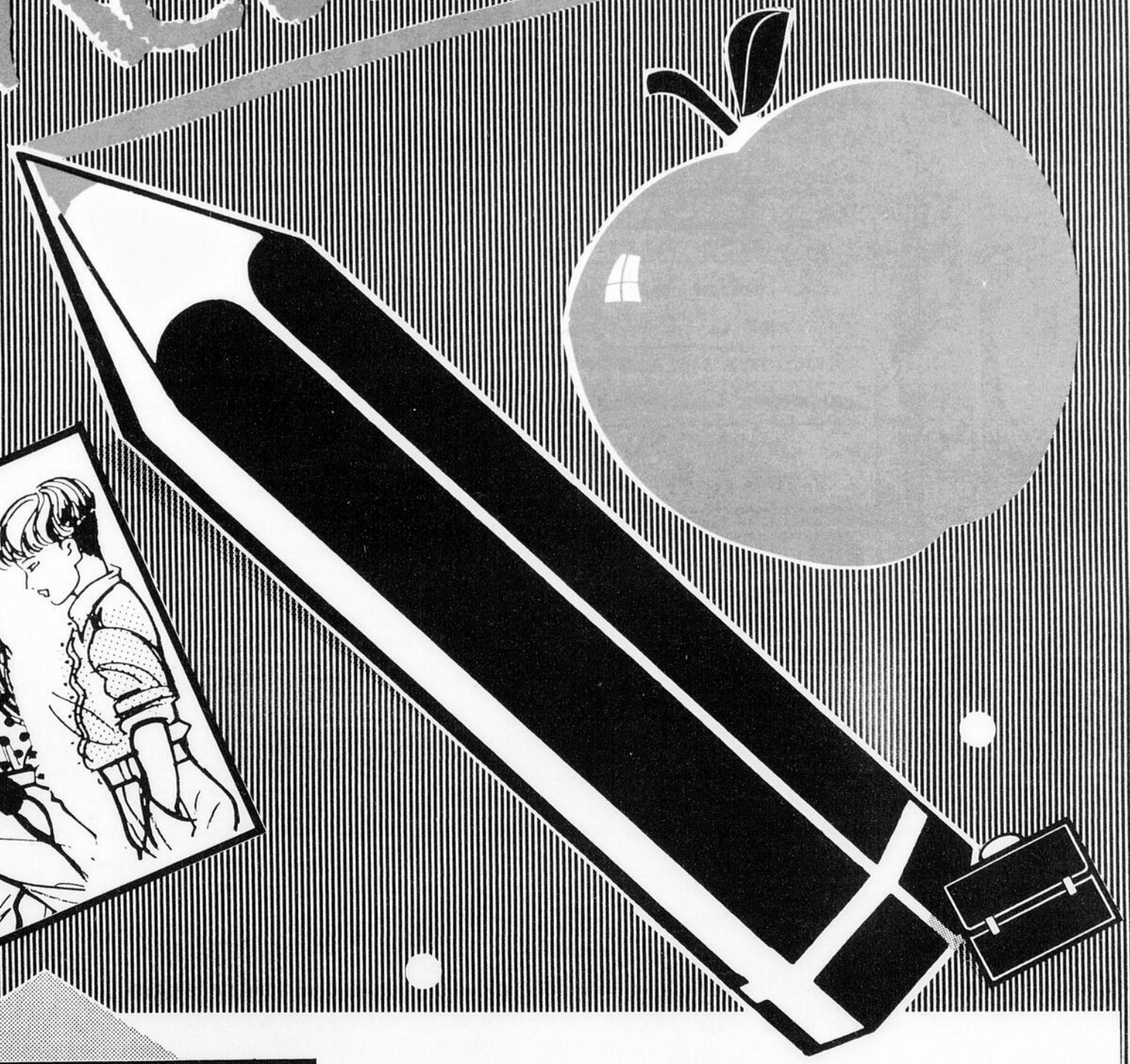
DÉBUT DES COURS: 26 AOÛT
INSCRIPTION DÈS MAINTENANT

AS
ÉCOLE D'ADMINISTRATION & SECRÉTARIAT DE LA RIVE-SUD
910, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil 670-5060
HR1322CL

POUR UNE RENTRÉE

Réussie





PLAZA DELSON

ANGLE GEORGES GAGNÉ
ET ROUTE 132

WISE JEAN COUTU CANADIAN TIRE maxi

14



TOUT TOUT TOUT TOUT

FRUITS ET LÉGUMES TASCHEREAU



559 CH. ST-JEAN, LA PRAIRIE 659-6449
AUSSI POUR MIEUX VOUS SERVIR
SUCCURSALE AU
3805 BOUL. TASCHEREAU
ST-HUBERT 676-1981

SUPER SPÉCIAUX

(VALIDES DU 16 AU 22 AOÛT JUSQU'À 17H)

NOUS SOMMES TOUJOURS #1

CHARCUTERIE

SEMAINE ALPINA

JAMBON BLANC
9,39$ kg 4,26$ lb.

SAUCISSES MAISON
7,99$ kg 3,62$ lb.

SALAMI AIL
7,79$ kg 3,53$ lb.

BOUCHERIE

1/4 JAMBON GENRE TOUPIE DÉSOSSÉE
4,28$ kg 1,94$ lb

BIFTECK INTÉRIEUR DE RONDE
7,19$ kg 3,26$ lb

FROMAGERIE

FROMAGE ÉMENTAL
AUTRICHE
9,29$ kg 4,21$ lb

FRUITS ET LÉGUMES

BROCOLI
GR. 14
PR: QUÉBEC
79¢ chaque

PATATE 10 lbs
PR. QUÉBEC
99¢ chaque

ANANAS DELMONTÉ
GR 10
PR. COSTA RICA
99¢ chaque

RAISIN VERT
SANS PÉPIN
PR. CALIFORNIE
2,62$ kg 1,19$ lb

NOUS DÉFIONS TOUTE COMPÉTITION!
(de même qualité)

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

---

1 MANHATAN TEXAS
1 GROSSE FRITE
1 PT. BOIS. GAZEUSE
POUR
4,95$
TX INCLUSES

2 HOTS-DOGS
1 PETITE FRITE
1 PT. BOIS. GAZEUSE
POUR
3,95$
TX INCLUSES

SUR LE MÊME SITE DE CASCADES GOLF



SUR LE MÊME SITE

MINI GOLF 18 TROUS

UN DIVERTISSEMENT FAMILIAL

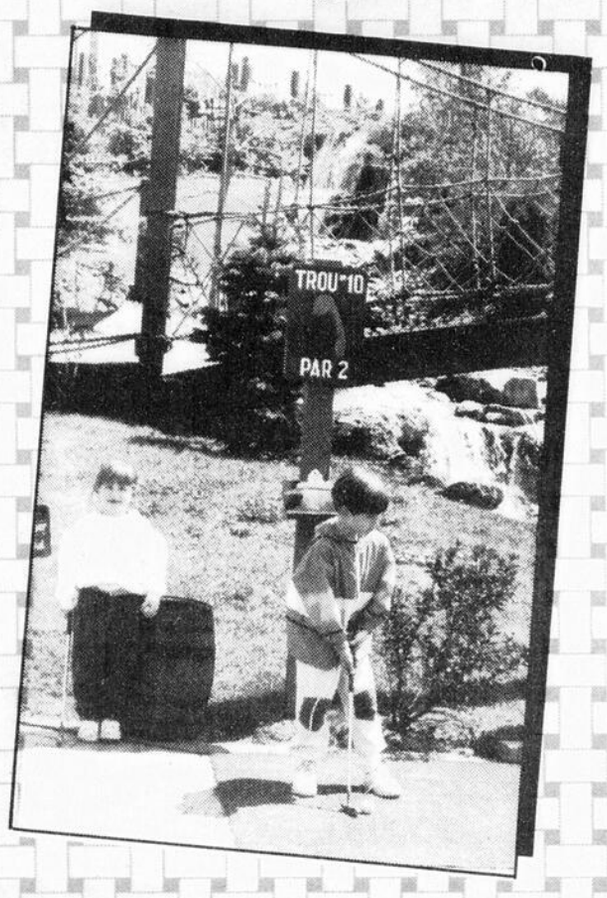
CASCADES GOLF

525 CH. ST-JEAN
(ANGLE TASCHEREAU)
LA PRAIRIE 444-4350

AMÉNAGÉ SUR UNE MONTAGNE AVEC SENTIERS, RIVIÈRES ET CASCADES



PARCOURS DE 1H30 UNIQUE AU CANADA



(Pour réservation de groupe, réservez dès maintenant!)

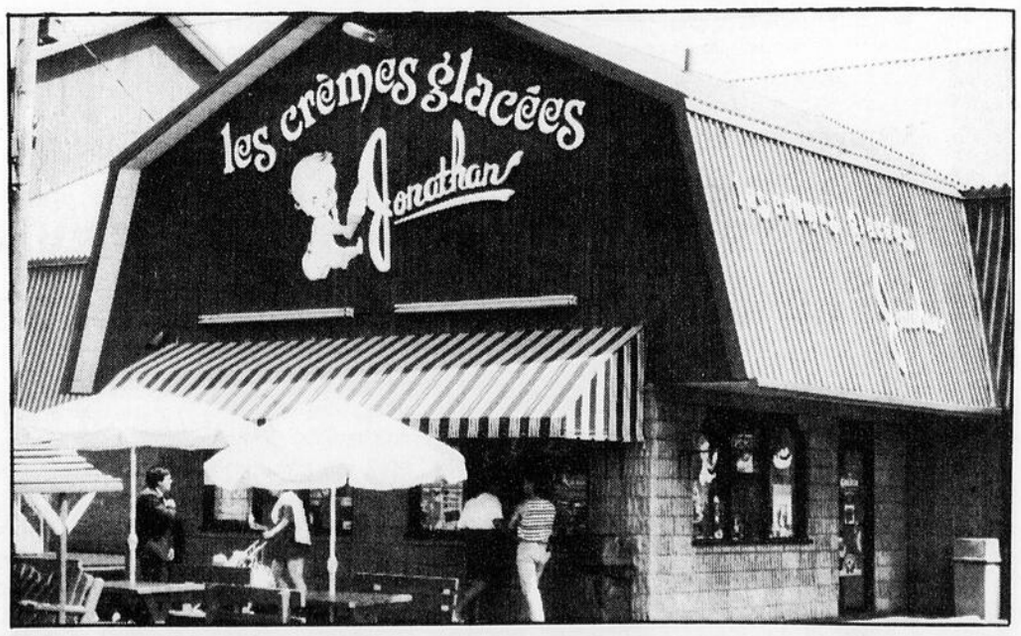
OUVERT 7 JOURS/7 SOIRS SEM.

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON

OBTENEZ 1$ DE RÉDUCTION

SUR UN PARCOURS COMPLET DU CASCADES GOLF

(VALIDE DU 16 AU 22 AOÛT '93)
(LIMITE 1 PAR CLIENT)



NOUVEAU

VENEZ GOUTER NOS 8 NOUVELLES SAVEURS DE CRÈME GLAÇÉE MOLLE

14

LE SOLDE DE MAGNÉTOSCOPES. UNE VRAI VALEUR TOSHIBA.



269$

Le magnétoscope M239 de Toshiba est un produit fiable et de qualité qui ne vous laissera pas tomber. Et présentement, durant notre solde, vous en avez encore plus pour votre argent. Avec le M239, vous obtenez une image et un son clairs et limpides à l'enregistrement comme à la réécoute. Il possède un syntonisateur de 181 canaux et une avance rapide au double de sa vitesse. De plus, il est offert avec une télécommande à affichage à l'écran, facile à utiliser. Ne manquez pas ce solde de grande valeur chez votre concessionnaire Toshiba. Venez dès aujourd'hui.

L'empreinte de demain
TOSHIBA

TELAUDIO INC. 632-2093
29 ST-PIERRE, ST-CONSTANT

LIQUIDATION DE BOTTES

30 JOURS SEULEMENT

BOTTES COWBOY
BOTTES DE TRAVAIL
BOTTES DE MOTO
BOTTES DE MONTAGNE
BOTTES DE FEMMES DIFFÉRENTS MODÈLES

UN SEUL PRIX

35$ LA PAIRE

VALEUR ENTRE 70$ ET 190$
OUVERTURE JEUDI LE 19 AOÛT
235 STE-CATHERINE ST-CONSTANT

47e Ronde Kawatha - Saint-Constant



Durant la semaine du 25 au 31 juillet, les Jeannettes de Saint-Constant tenaient leur camp d'été au Village des Jeunes à Saint-Côme. Leur thème était « Garfield autour du monde ». Elles ont visité la Grèce, l'Afrique, la Chine, le Brésil ainsi que le Costa Rica. Chaque pays était le thème d'une journée. Les costumes et les habitudes des habitants étaient de mise. Elles ont eu l'opportunité de pratiquer beaucoup d'activités de plein air. Merci à Johanne Laurin, Nicole Samson, Danielle Grenier et Louise L. Thibault pour leur implication durant l'année.

École de danse Louise-Brabant

Déjà 20 ans !



L'Ecole de danse L.B. naissait le 4 septembre 1973. Depuis ce temps des milliers d'orteils ont frôlé le sol au studio de la rue Guérin à Ville Sainte-Catherine. « Si vous avez déjà passé par ici, je vous remercie sincèrement d'avoir été des nôtres car c'est grâce à vous qu'aujourd'hui l'école fête ses 20 ans. Et si jamais vous orteils n'ont jamais eu la chance de danser sur ces planchers eh ! bien je vous attends avec grand plaisir » de dire Louise Brabant, fondatrice. Hâtez-vous de faire bouger vos articulations... vos pieds. L'École de danse L.B. : 20 ans en dansant.

Mouvement scout-guide Candiac-La Prairie inc.

Avez-vous le goût de connaître ce qui se vit au niveau des guides et des scouts ?

Le mouvement scout guide Candiac-La Prairie a un urgent besoin d'animatrices et d'animateurs pour débuter l'année 1993-1994.

En fait, on recherche des animatrices et des animateurs pour les unités jeannettes (9 à 11 ans), guides (12 à 14 ans), éclaireurs (12 et 13 ans), kamsoks (filles 15 à 17 ans) et pionniers (garçons 14 à 16 ans).

Notez qu'aucune expérience n'est requise, le mouvement fournit la formation.

Si vous avez le goût de relever un défi important et d'avoir comme rémunération la satisfaction de grandir avec les jeunes, vous êtes les candidates et candidats que l'on recherche.

Il reste encore quelques places pour les jeunes qui aimeraient connaître le mouvement au niveau louveteau, kamsok ou pionnier.

Pour plus d'informations, contactez Lucille Comtois, coordonnatrice au 635-8593 ou André Robitaille au 444-2873.

Neuf cadets de l'Escadron 783 Richelieu Candiac décrochent un emploi d'été



Dans le cadre du programme estival d'instruction des cadets de l'air, neuf adolescents membres de l'Escadron 783 Richelieu Candiac se sont mérité un emploi d'été comme cadet cadre sur les différents camps d'été.

Il s'agit d'un privilège exceptionnel offert aux cadets expérimentés les plus méritants puisque ceux-ci sont employés pour encadrer les activités de jeunes cadets et pour transmettre leur savoir-faire tout en bénéficiant d'une rémunération avantageuse.

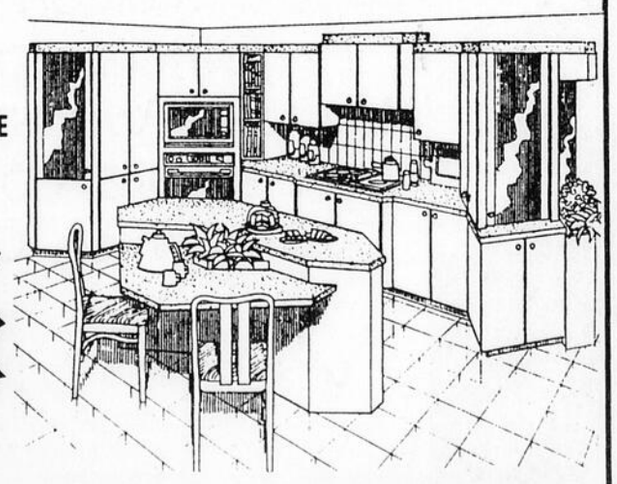
Les cadets Emmanuel Boyer, Nancy Ann Beaudoin et Luis Filipe Peireira ont été employés comme cadet cadre à l'École de musique des cadets au Mont Saint-Sacrement près de Québec. Les cadets Simon Minaki, Franco Delloste et Geneviève Lavoie étaient quant à eux employés comme cadet cadre au Camp des cadets de Bagotville. Le cadet Alexandre Boileau était employé comme cadet cadre à l'École de vol à voile de Saint-Honoré tandis que la cadette Karine Jarry était employée comme cadet cadre au camp des cadets de Cold Lake en Alberta.

C'est donc dire que le travail et la persévérance apportent donc beaucoup d'avantages aux jeunes qui sont inscrits aux activités du mouvement des cadets de l'air à Candiac.

ARMOIRE OPTIMUM
CUISINE ET SALLE DE BAINS

RÉNOVEZ À DES PRIX
DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION!

CE QUE VOUS DÉSIREZ
- UN DESIGN PERSONNALISÉ
- UN PRIX IMBATTABLE
- UNE INSTALLATION PROFESSIONNELLE
- RÉALISATION COMPLÈTE INCLUANT RÉNOVATION



ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

OUVERT
LUN. - MAR. - MERC.
9h30 À 18h00
JEU. - VEN. 9h30 À 21h00
SAM. - 10h00 À 17h00

2071 LAPINIÈRE
BROSSARD
(EN FACE DU MAIL CHAMPLAIN)

462-4832

Préparez-vous pour la rentrée scolaire

Garderie GRATUITE

CLUB TISSUS

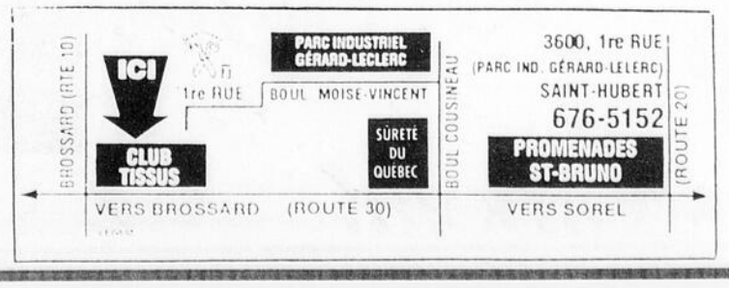
ENTREPÔT DE GROS
OUVERT AU PUBLIC

ADHÉSION 20$ ANNUELLEMENT

LES TISSUS D'AUTOMNE SONT ARRIVÉS



du 9 au 28 août
Patron Burda 1/2 PRIX



HR1314GF

14 14 14

Activi Jardin

Grand rassemblement des aînés

Le Comité « Activi Jardin » est un regroupement de personnes provenant de différents Clubs de l'Âge d'Or (Napierville, Sherrington, Saint-Michel, Saint-Rémi) du territoire du CLSC Jardin du Québec. L'objectif de ce comité est de promouvoir le programme « Viactive » mis de l'avant par Kino-Québec en collaboration avec la Fédération de l'Âge d'Or du Québec. « Viactive » est en fait un programme d'activités physiques adapté aux besoins et à la réalité des aînés.

Le Comité « Activi Jardin » organise présentement un grand rassemblement qui permettra à tous les aînés du territoire de s'activer, de s'amuser et de mieux connaître le programme « Viactive ». Ce grand rassemblement aura lieu le mardi 7 septembre prochain, de 9 h à 16 h et se tiendra au Club paroissial de Napierville, 262 de l'Église, Napierville.

Les Clubs de l'Âge d'Or de Saint-Rémi, Saint-Michel, Sainte-Clotilde, Saint-Jacques-le-Mineur, Saint-Édouard, Sherrington, Saint-Bernard-de-Lacolle, Napierville et Hemmingford sont particulièrement invités à ce grand rassemblement, de même que tous les aînés du territoire.

Pour information contacter : Rachel Poupart, Sherrington, 454-3772 ; Jeannette Boyer, Saint-Rémi, 454-3894 ; Lucette Longtin, Saint-Michel, 454-7645 ; Maurice Fortin, Napierville, 245-3831 ; Madeleine De Grauw, S.A.B., Napierville, 245-7868 ; Laurette Cloutier, S.A.B., Hemmingford, 247-2893 ; Jacques Dessureault, CLSC Jardin du Québec, 454-4671.

P.C.P. RECYCLAGE

TAPIS DE CAOUTCHOUC

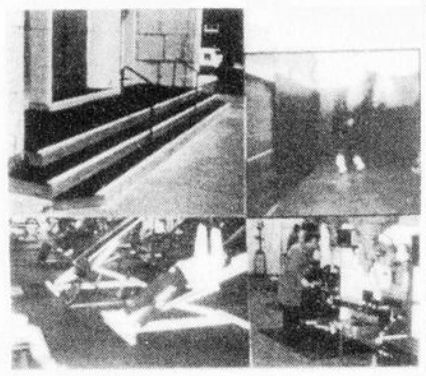
Fait à partir de vieux pneus recydés à usages multiples:

RÉSIDENTIEL
Tapis anti-dérapant, balcon, marche

COMMERCIAL ET INDUSTRIEL
Tapis anti-fatigue

FERMES ET ÉCURIES
Boxs à chevaux

POUR CHENIL, ESPACE RÉCRÉATIF, FOND DE BOÎTE DE CAMION, ETC...



ESTIMATION GRATUITE
(514) 659-8666

Trois nouveaux pilotes à l'Escadron 783 Richelieu Candiac



L'Escadron 783 Richelieu Candiac compte depuis le 15 août dernier trois nouveaux pilotes parmi ses rangs. Il s'agit des cadets Luc Lapierre, Denis Boucher et Karl Montreuil. Ce camp d'été, considéré comme l'un des plus prestigieux, est offert aux cadets de l'aviation grâce à la généreuse contribution de la ligue des cadets de l'air. Les cadets Lapierre et Boucher ont donc obtenu sans aucuns frais une licence de pilote d'avion monomoteur tandis que le cadet Montreuil a obtenu sa licence de pilote de planeur. Ceux-ci porteront fièrement leurs ailes de pilote à la reprise des activités du programme local en septembre prochain.

Deux cadets de l'Escadron 783 Richelieu Candiac à Cold Lake en Alberta

Le cadet sergent Pascal Hugron ainsi que la cadette sergent de section Mélanie Ménard tous deux membres de l'Escadron 783 Richelieu Candiac ont réussi avec succès le cours de cadet chef senior au camp des cadets de Cold Lake en Alberta.

Ce camp d'été d'une durée de six semaines est considéré comme l'un des plus prestigieux et surtout des plus exigeants. Il vise essentiellement à développer les qualités de chef des cadets et de les préparer à assumer le rôle d'adjudant de deuxième classe.

Tous deux ont bien hâte de revenir à l'Escadron afin de démontrer leur savoir-faire aux nouveaux cadets et cadettes qui s'inscriront en septembre prochain dans le cadre de la campagne de recrutement annuelle.



ÉCOLE DE COIFFURE **SESSION 1993-1994**

Duval Cummings
ACADÉMIE DE COIFFURE

Parce qu'elle se démarque, l'Académie de Coiffure Duval Cummings,

Vous offre:
1. Des cours dans un cadre des plus personnalisé. (14 élèves maximum / par classe)
2. Du support dans votre recherche éventuelle d'emploi.
3. Des cours de perfectionnement.
4. La possibilité d'être choisi(e) pour effectuer un stage de formation d'une semaine à Paris. (un(e) élève/par année)

Cours de base
Jour
automne 22 semaines à partir du 25 août 1993
hiver 22 semaines à partir du 25 janvier 1994

Soir 42 semaines à partir du 25 août 1993

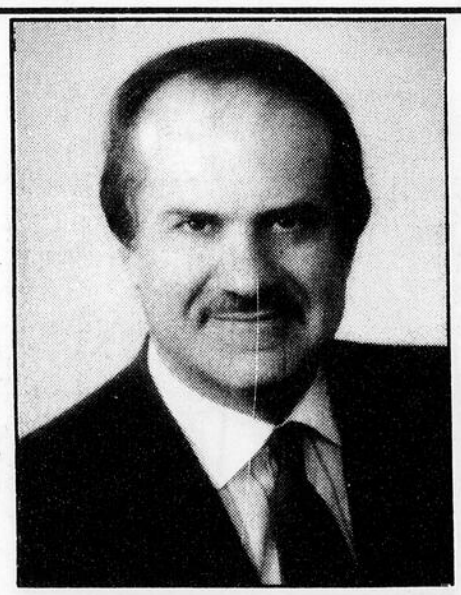
Cours de recyclage 5 jour les lundis

Cours de perfectionnement 1 jour les lundis

5595 chemin de Chambly
Saint-Hubert 443-4401 HR1323

Bienvenue à tous
Ouverture officielle
Lundi 16 août,1993
du comité électoral
301 F, d'Anjou, Châteauguay

Kimon



Comité - Riding
Châteauguay

Welcome all
Official opening
Monday August 16th,1993
Electoral commitee
301 F d'Anjou, Châteauguay

Valaskakis

Libéral

Libéral

COM'FEMME - ATELIERS DE SOIR

Com'Femme offre aux femmes des ateliers du soir pour accommoder les femmes qui travaillent ou autres. Les ateliers Choisir de maigrir, L'amour, la sexualité et l'épanouissement de la femme et Le chemin de l'abondance ou celui du manque, seront donnés à partir de septembre prochain. Veuillez laisser vos coordonnées au 676-7719 pour recevoir le nouveau programme d'activités contenant tous les détails.

ÂGE D'OR DE SAINT-CONSTANT

La saison des quilles reprend à 13 h au « Riverain », pour information contactez René au 632-1927.

Les activités de l'Âge d'or qui ont lieu à la salle des Aînés au 80 rue Brodeur, reprennent le 8 septembre à 13 h. Les cartes de membres seront en vente. Un léger souper sera servi au coût de 3 $ pour ceux qui seront intéressés.

Par ailleurs, une épluchette de blé d'Inde aura lieu le 16 septembre chez « Constantin ». Les billets seront en vente dès le 8 septembre. Bienvenue anciens et nouveaux membres. Pour informations : Lucille au 632-1985 ou Marcelle au 632-1927.

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE À SAINT-PHILIPPE

Le 28 août prochain à 18 h au profit de la Fabrique de Saint-Philippe à la Salle communautaire, située au 200 route Édouard VII, Saint-Philippe, aura lieu une épluchette de blé d'inde.

On vous attend pour déguster un bon épi entre amis. Bière et vin vous seront servis au son de la musique de Jacques Lacoursière. Vous pouvez vous procurer des billets au prix de 6 $ en communiquant avec André au 659-8712 ou Hélène au 659-5229.

ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE À SAINT-CONSTANT

Le Corps de Cadets Terre 2938 de Saint-Constant invite les parents et amis des cadets à un rassemblement au Centre communautaire, 160 boulevard Monchamp le 28 août prochain à compter de 15 h pour déguster blé d'Inde, hot dog et breuvage à un prix raisonnable de 3 $ par personne pour sa levée de fonds et ses activités 1993-1994. C'est un rendez-vous ! Merci pour votre présence.

INSCRIPTION AU CORPS DE CADETS TERRE 2938 SAINT-CONSTANT

Tu recherches et tu veux connaître d'autres amis de 12 ans et plus plein d'intérêts et surtout riches d'activités, rien de plus simple ; les journées de samedi si tu le désires.

Les activités proposées sont : survie en forêt, orientation en te servant carte et boussole, premiers soins, communication par radio, on t'enseignera des cours de meneur d'hommes (leadership) et comment le devenir, la sécurité et l'entraînement au tir à la carabine, camps d'automne et d'hiver dans une base militaire de fin de semaine, visites à l'extérieur, sports, musique, possibilité de camps d'été ou d'emploi rémunéré, voyage en Europe, Banff, Pitawawa, cours de parachutisme.

On te fournit un uniforme 4 saison « gratuitement » et l'inscription est « sans frais » ; intéressant n'est-ce pas ! ! !

Présente-toi au Centre communautaire, 160 boulevard Monchamp à Saint-Constant le mardi 7 septembre à 18 h 30, les samedis 11 et 18 septembre et 2, 9 et 16 octobre prochains à l'école Félix-Leclerc le matin, l'après-midi au Centre communautaire de 9 h à 16 h 30. Pour information : 632-7944, 632-4590.

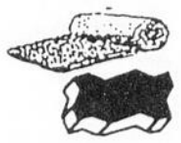
47e RONDE SAINT-CONSTANT « GUIDES ET SCOUTS »

On tient à vous rappeler que la réunion annuelle des parents du Mouvement Guide et Scout aura lieu le lundi 23 août prochain à 19 h 30 au Centre municipal de Saint-Constant situé au 160 boulevard Monchamp. De plus on profite de l'occasion pour prendre les inscriptions pour la saison 1993-1994. Bienvenue à tous.

RENCONTRE DE JOUR AMITIÉ MATERN'ELLE

Ça vous intéresse de prendre un jus ou un café en discutant tranquillement avec d'autres mères de famille, tandis que votre bébé ou vos jeunes enfants s'amusent tout près de vous sous la surveillance attentive de mamans expérimentées ? Amitié Matern'Elle a pensé à vous et vous offre la possibilité de prendre un temps de répit et de ressourcement informel le mercredi 18 août de 9 h à 11 h au CLSC Kateri.

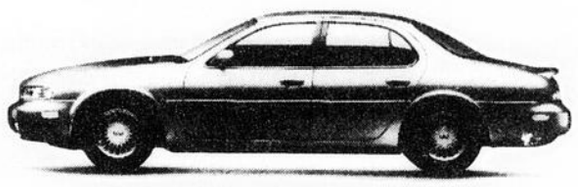
TOITURE
CONSTRUCTION BO-FORT INC.
SPÉCIALITÉ: BARDEAU D'ASPHALTE
TRAVAIL PROPRE ET GARANTIE!
PERSONEL QUALIFIÉ
ASSURANCE RESPONSABILITÉ
LICENCE DE LA R.E.C.Q.
GARANTIE 15 À 35 ANS AVEC PRODUIT B.P.
POUR ESTIMATION GRATUITE
444-1838
444-3755


PAYSAGISTE
S. PASQUALE
LANDSCAPE
RÉNOVATIONS
Terrassement
Rocailles
Bloc décoratifs
Tremca
Tourbe
Bloc à patio
Pavé-uni
Bloc talau
Ciment
COMMERCIAL
RÉSIDENTIEL

ESTIMATION GRATUITE
TRAVAIL EXÉCUTÉ PAR DES EXPERTS
DELSON 632-3394

GRANDE VENTE
DE DÉMONSTRATEURS

1993 JAGUAR VANDEN PLAS
VERTE AVEC INTERIEUR EN CUIR BARLEY AVEC 20 000 KMS STOCK #3511
499$/MOIS

Après approbation de crédit. Accompte de 16 500$ bail de 24 mois, allocation de 50 000 km. Valeur en fin de bail de 39 400$. Garantie par Jaguar. Immatriculation et taxes en sus. Frais de .20¢/kilométrage excédentaire.


1993 INFINITI J-30 T
BOURGOGNE AVEC INTERIEUR NOIR EN CUIR. 15 000 KMS STOCK #3664
429$/MOIS
*Taxes en sus. Bail de 48 mis pour une J30T 1993.. Versement initial de 6 000$ ou échange équivalent requis. Limite de 100 000 km. Frais de 0,07$/kilométre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit par NCFL.

1993 MERCEDES-BENZ 190E2.3
BLEU MINUIT, INTERIEUR TISSU BLEU SEULEMENT 13 000 KMS STOCK #3001
349$/MOIS

Bail de 36 mois, dépôt de 6 000$ ou reprise équivalente. Taxes en sus. Valeur résiduelle de 14 300$, garantie par Mercedes Benz Crédit du Canada. Allocation de 72 000 km, frais de .15¢ / kilomètre excédentaire.

VOITURES USAGÉES

INFINITI Q-45 1992
Blanc nacré avec intérieur beige en cuir, 19 680 kms stock #102
Prêt-rachat Royal pour 36 mois, dépôt de 10 000$. Valeur rachat de 26 550$ garantie par la Banque Royale, limite de 24 000 kms par année. Frais de 0.07¢/kilomètre excedentaire.
649$/MOIS taxe incluse

INFINITI Q-20 1992
Cramoisi perlé avec intérieur beige, 20 000 kms stock #2009
Prêt-rachat Royal pour 36 mois, dépôt de 4 000$. Valeur rachat de 9 650$ garantie par la Banque Royale, limite de 24 000 kms par année. Frais de 0.07¢/kilomètre excedentaire.
356$/MOIS taxe incluse

VENEZ NOUS VOIR ET VOUS SEREZ ÉMERVEILLÉ
LE GROUPE AUTOMOBILE
SILVER STAR
INFINITI RIVE-SUD
845 Blvd. Taschereau - 879-9253
845 Blvd, Taschereau - 879-9253
JAGUAR RIVE-SUD
845 Blvd, Taschereau - 879-9253
HRS1338LF

Le Comptoir du meuble familial de Delson vous invite à sa grande vente de liquidation

LE REFLET régional

Chantal Côté



Le Comptoir du meuble familial de Delson, situé au 206 de la rue Principale, vous invite à sa grande vente de liquidation.

Grâce à la générosité des concitoyens, un surplus d'inventaire est disponible et on veut vous en faire profiter en vous offrant des meubles et appareils ménagers à prix plus qu'abordable. Notez qu'on a présentement un surplus de bureaux, set de cuisine, d'appareil ménager, etc.

Faites vite, le choix est vaste mais pas inépuisable. La grande liquidation débute le mardi 17 août et ce, jusqu'à ce que l'inventaire retrouve son volume normal.

Les heures d'ouverture sont : mardi de 10 h à 17 h ; mercredi de 10 h à 16 h ; jeudi et vendredi de 11 h à 21 h ; samedi de 10 h à 16 h ; dimanche et lundi fermé.

On vous attend en grand nombre, n'oubliez pas que l'on continue la collecte gratuite de vos meubles le mercredi et le samedi car malgré le surplus en certain domaine, le secteur de jouets et d'équipements de chambre de bébé et autres est toujours en demande, si vous êtes prêt à aider un prochain appelez le Comptoir du meuble au 638-3555.

Entraînement avec ou sans poids

Bien connu sous le nom de poids ou bracelets lestés, plusieurs adeptes de la marche ou du jogging pratiquent leur activité avec ceux-ci. Soit qu'ils les portent aux chevilles ou encore aux poignets, ces charges supplémentaires ne s'avèrent pas toujours si efficaces que l'on pourrait le croire.

Ces poids peuvent varier de 1 kg à 4 kg chacun. Mais quel est l'avantage de courir ainsi alourdi ? Pourquoi s'embarrasser de ces objets quand on se lance dans les rues en rendant encore plus ardu un effort qui l'est déjà suffisamment ?

La dépense d'énergie

La dépense d'énergie qu'entraîne la marche dépend de trois facteurs : le poids, la distance et aussi la vitesse. Plus on est lourd, plus le trajet parcouru sera long, plus le rythme sera rapide, plus on brûlera de calories.

Le poids n'est donc qu'un des facteurs déterminant la dépense énergétique, qu'il s'agisse de la marche, du jogging ou de la course.

Les études sur le métabolisme indiquent qu'en marchant lentement (7 km/h ou 4 m/h) on brûle 0,08 calorie par minute par kilo de poids « transporté ». Si l'on fait du jogging à un rythme rapide (12 km/h ou 7 m/h) on dépense 0,208 calorie par kilo.

Donc, une personne de 55 kg (120 lbs) dépense 88 calories si elle marche pendant 20 minutes (0,08 x 55 x 20) et une personne pesant 80 kg (175 lbs) en utilise 128 pour la ferait 2 kg de plus par personne donc 3,2 calories pour 20 minutes... c'est très peu... Et pour le jogging la dépense supplémentaire serait de 16 calories, ce qui est légèrement supérieur.

Alors, pourquoi s'embarrasser de poids pendant 20 minutes, quand on sait qu'une personne de 55 kg n'aurait qu'à marcher 90 secondes de plus pour brûler ces 6 calories, ou alors prolonger le jogging de 90 secondes pour dépenser les 16 calories additionnelles ?

Et ce n'est pas tout, chez les personnes qui ne sont pas en bonne condition physique, les poids ralentissent sensiblement la vitesse réduisant ainsi la dépense calorique. Les articulations ne sont pas toujours en mesure de supporter ce poids supplémentaire, et peuvent entraîner des blessures. Des dislocations aux épaules, des élongations musculaires sont à l'origine du port de ces poids.

Il ne faut pas croire que les poids ne sont pas du tout recommandés, chez les athlètes de haut calibre une ceinture d'au moins 20 livres, fixée à leur taille leur permet d'accroître leur dépense énergétique ainsi que leur consommation d'oxygène. Dans la mesure ou les poids sont bien utilisés, ils peuvent faire des merveilles... Chantal Côté est professeure d'éducation physique et de danse aérobique. même durée (0,08 x 80 x 20).

Si à ces deux exemples on ajoutait 1 kg de poids aux chevilles ou aux poignets, ce qui



MÉCANIQUE GÉNÉRALE

Denis Potvin automobiles enr. vous offre un service de mécanique d'entretien générale sur voiture américaine et japonaise. Riche d'une expérience de plus de 15 ans, se spécialisant sur la marque, **Mazda,** offrez-vous un service personnalisé à un prix compétitif: **28,00$/heure.** Profitez de cette offre pour préparer votre voiture! Nouvelle adresse:

DENIS POTVIN AUTOMOBILES ENR.
21, Route 132
Delson (à côté de Super Gaz)
635-3282 cell.: 942-8414

155

ÉDUCATION DES ADULTES

SERVICES RÉGIONALISÉS

PROGRAMME TRANSITION-TRAVAIL

Ce programme s'adresse à des femmes qui, après un séjour plus ou moins prolongé à la maison, ont pris la décision de retourner sur le marché du travail.
- Elles ont un besoin d'orientation scolaire et professionnelle.
- Elles ont un besoin de support dans la transition entre le foyer et le marché du travail.
- Elles ont l'esprit ouvert pour explorer le marché dut ravail.
- Elles veulent reprendre confiance en elles.

Du 20 septembre au 25 octobre 1993
Maison de l'éducation des adultes,
58, rue St-Viateur, St-Rémi

De 9h00 à 12h15 et de 13h00 à 16h15
5 jours par semaine durant 5 semaines

C'est un programme de formation générale donne 10 crédits pour l'obtention d'un SEC. V

Pour plus de renseignements:
MARTHE MÉNARD: 454-7571 ou 1-800-363-5061

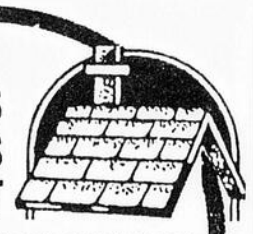
Les femmes acceptées ont droit à des allocations de formation et son remboursées pour les frais de garderie

RÉUNION D'INFORMATION
MERCREDI 1er SEPTEMBRE 1993,
À 14 HEURES,
MAISON DE L'ÉDUCATION DES ADULTES,
ST-RÉMI,

AU SERVICE DE LA POPULATION DES COMMISSIONS SCOLAIRES

de Brossard — **MAISON DE L'ÉDUCATION DES ADULTES** — du Goéland
58, rue St-Viateur, St-Rémi (Québec) J0L 2L0

LES TOITURES N. LEGAULT



N'attendez pas que votre toit coule. Confiez vos travaux aux spécialistes

TRAVAIL GARANTI 10 ANS

CHOIX DE: 15-20-30 ANS DE GARANTIE

Membre A.P.C.H.Q.
Assurance Responsabilité
Licence
R.E.C.Q.

ESTIMATION GRATUITE

DISTRIBUTEUR ESCARD (Esso)

SPÉCIALISTE TOITURES DE BARDEAUX

46 Ste-Marie, St-Constant
632-3495

ATTENTION NE MANQUEZ PAS

PLANCHER DUBÉ INC.
VISITE
Mme DOMINIQUE MICHEL
À L'ÉMISSION
"LES IDÉES DE MA MAISON"

RADIO-CANADA
LE 2 SEPTEMBRE PROCHAIN
19h30

Plancher Dubé Inc.
- Pose
- Réparation
- Sablage
- Teinture
- Finition
- Restauration
- PRODUIT ÉCOLOGIQUE

635-2472

LE REFLET régional



Gilles Guérette

Votre état de santé

Il est nécessaire que votre denturologiste obtienne certains renseignements au sujet de votre état de santé, afin de vous protéger, de protéger votre denturologiste et les patients qui vous suivent.

Dans la profession denturologique, les maladies sont réparties en trois groupes distincts :

1- Celles qui se manifestent subitement, sous forme de crises, convulsions ou perte de conscience ;

2- Celles qui son virales ou contagieuses ;

3- Celles qui n'appartiennent ni au groupe 1 ni au groupe 2, mais qui affectent les tissus buccaux directement ou indirectement par suite de l'utilisation de médicaments.

Le groupe 1 comprend les personnes souffrant d'épilepsie, d'hypoglycémie, d'une maladie de cœur, etc. Ce type de maladie nécessite une intervention très rapide lorsqu'elle se manifeste. Si votre denturologiste est déjà avisé que vous souffrez d'une telle maladie, lorsqu'une crise survient à l'improviste dans son cabinet, il saura agir promptement et efficacement.

Le groupe 2 comprend les gens atteints de maladies virales, telles que maladie vénérienne, hépatite, etc. et les maladies contagieuses mais non virales, telles que champignons, grippe, mononucléose, etc. Toutes ces maladies sont transmissibles par contact direct avec la salive. En informant votre denturologiste de votre état de santé, vous lui rendez un fier service.

Le groupe 3 comprend les gens qui souffrent d'avitaminose, de pathologies buccales, d'une maladie dentaire ou péridentaire, d'un diabète léger, etc. De tels états pathologiques peuvent influencer énormément la réussite des travaux en denturologie. Quant aux maladies agissant directement sur les tissus buccaux, elles devront d'abord être traitées avant la fabrication d'une nouvelle prothèse dentaire.

Tous les renseignements relatifs à votre état de santé sont confidentiels et font partie de votre dossier.

L'ÉVÉNEMENT
HYUNDAI
BEAUCOUP
PLUS
POUR VOTRE
ARGENT
LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
PAR L'ENTREMISE DE CLUB AUTO, ORGANISME AFFILIÉ À LA C.A.A.
HYUNDAI RIVE-SUD
34, TASCHEREAU, LA PRAIRIE
444-4244
GARANTIE 5 ANS
HYUNDAI
On évolue à votre avantage

14

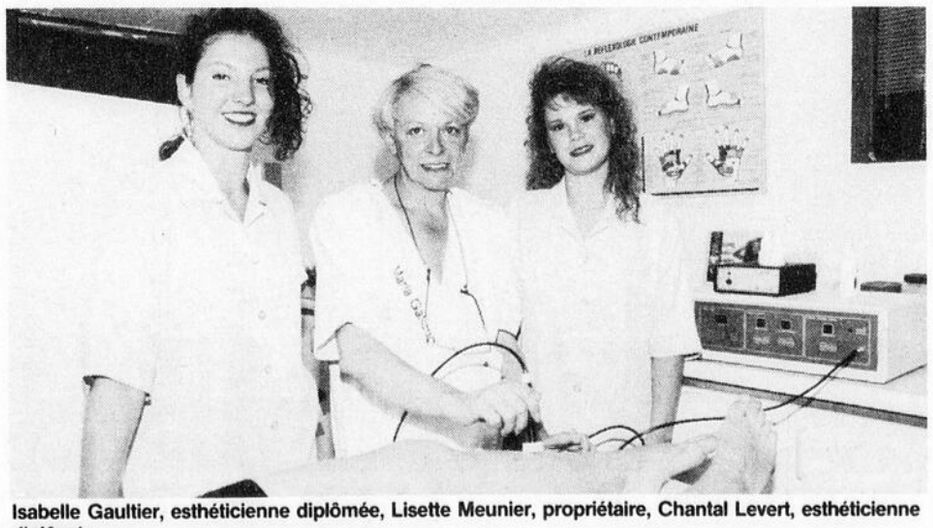
PUBLI-REPORTAGE

L'institut Lisette de La Prairie plus que jamais à la fine pointe de la nouvelle technologie

L'Institut Lisette du chemin St-Jean à La Prairie ne cesse d'offrir à sa fidèle clientèle des soins esthétiques des plus sophistiqués et à la fine pointe de la haute technologie. Ainsi, depuis quelque temps, l'Institut Lisette offre deux nouveaux services dont un concept révolutionnaire d'épilation définitive appelé Multiépil et un nouveau système tout aussi percutant dans le monde de l'esthétisme appelé Abraderm qui aide à faire disparaître nombres d'imperfections de la peau du visage ainsi que les vergetures et les tatouages.

Ainsi, l'Institut Lisette offre à sa clientèle depuis maintenant huit mois le nouveau concept d'épilation définitive Multiépil qui est semblable à l'électrolyse mais différent en soi par l'absence d'aiguilles et conséquemment de douleur. En effet, Multiépil fort populaire en Europe depuis six ans mais nouvellement implanté ici au Québec, consiste en l'application de deux produits qui ont pour effet de détruire le poil à sa racine. En plus d'éliminer la douleur, ce nouveau procédé a également la propriété d'être deux fois plus rapide que l'électrolyse traditionnelle.

En général, un programme personnalisé de cure Multiépil peut s'échelonner entre cinq et 25 séances selon le poil et la personne. En électrolyse, pour les mêmes résultats, il fallait s'engager dans un programme échelonné sur près de quatre ans, toujours selon la personne traitée.

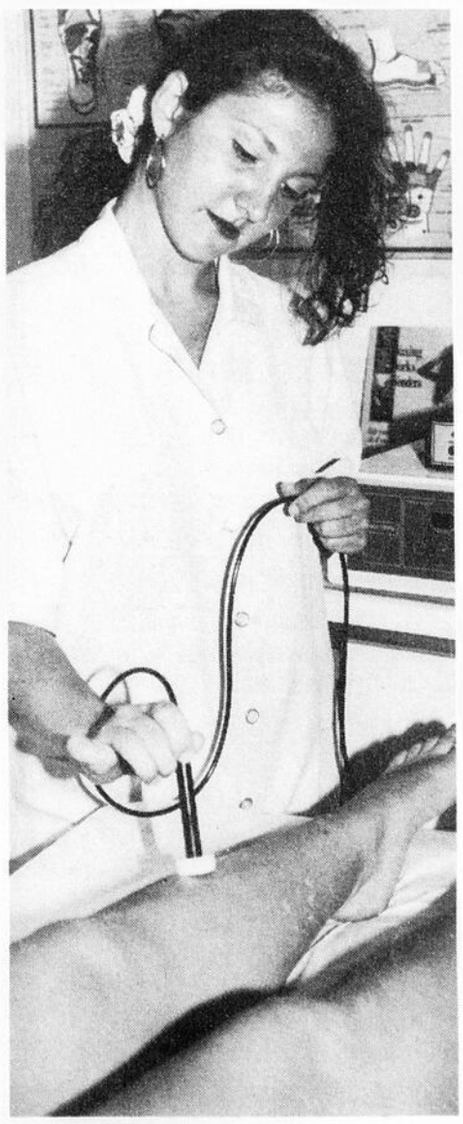


Isabelle Gaultier, esthéticienne diplômée, Lisette Meunier, propriétaire, Chantal Levert, esthéticienne diplômée.

En fait de coût, Multiépil est beaucoup moins dispendieux que l'électrolyse dû au fait qu'il exige moins de séances. Ainsi, en électrolyse on pouvait s'attendre à payer environ 1 000 $ par année alors qu'avec Multiépil, pour 18 mois de traitement, ce qui est ordinairement le maximum à quoi l'on peut s'attendre, il en coûterait environ 1 700 $. Ainsi, Multiépil exige des déboursés équivalent à la moitié de ce coûte l'électrolyse.

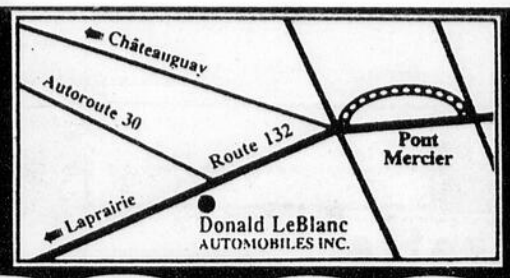
Quant au nouveau système Abraderm, seulement quatre salons d'esthétique en possède au Québec. Il s'agit d'un traitement qui offre plusieurs propriétés dont le lissage de la peau, le gommage des ridules, l'élimination des taches brunes disgracieuses ainsi que des cicatrices causées par un accident ou un post acné. Il permet également d'enrayer les vergetures et de faire disparaître les tatouages, ce dernier traitement s'adressant ainsi donc tant aux hommes qu'aux femmes. Dans la région, ce nouveau système Abraderm est unique à l'Institut Lisette et pourra donc permettre aux femmes aux prises avec certains problèmes qu'elles jugent disgracieux d'enfin pouvoir s'en débarrasser.

L'Institut Lisette toujours situé au 306, du chemin St-Jean à La Prairie reçoit sa clientèle du lundi au vendredi de 8 h à 22 h et le samedi de 8 h à 17 h. En plus des nouveaux services offerts, Lisette offre toute la gamme de soins esthétiques recherchés par les femmes ainsi qu'une boutique de vêtements féminins. Ces dames peuvent également chosir parfum et bijoux complémentaires au gré de leur fantaisie. Téléphone : 659-5543.



14

Donald Leblanc AUTOMOBILES INC.



ACHAT • VENTE • LOCATION

638-6638



1990
SUNBIRD LE
AUTOMATIQUE
FAITE VITE!



1989
SUZUKI
SIDEKICK JX
AUTOMATIQUE
VAUT LE DÉPLACEMENT!





À VENIR
1993
OLDSMOBILE
4 PORTES
CUTLASS SUPREME

1990
PROBE GL
AUTOMATIQUE
CLIMATISÉ ETC



1988
PONTIAC
6000 LE
6 CYLINDRES
CLIMATISÉ ETC
2 TONS BLEU



1988
VOYAGEUR SE
6 CYLINDRES
2 TONS GRIS
AUCUNE ROUILLE
À VOIR



1992
CORSICA
6 CYLINDRES
3.1
CLIMATISÉ ETC

1990
MAZDA GT
ROUGE
TRÈS
RECOMMANDÉE



1988
CHEVROLET
S-15
5 VITESSES
PRIX
LIQUIDATION



1987
NISSAN
SENTRA SE
5 VITESSES
SUPER DEAL



1992
MIATA
10,000km
JAUNE



1990
CHEVROLET SPRINT
CONVERTIBLE
JAUNE
BAS MILLAGE



1988
FORMULA
MOTEUR 5 LITRE
JAUNE
IMPECCABLE À VOIR



1987
HONDA CIVIC
4X4
TRÈS RECHERCHÉ
FAITES VITE!



1991
DELTA ROYALE
CLIMATISÉ ETC. ETC.
IMPECCABLE



1989
GMC SAFARI
MODÈLE TOURING
CLIMATISÉ ETC
CAMION RECHERCHÉ



1988
HONDA
CIVIC LX
VITRES ÉLECTRIQUES
BLANCHE
TRÈS RECHERCHÉE



1986
AÉROSTAR
XLT
7 PASSAGERS
CLIMATISÉ ETC
7 PASSAGERS



1991
HONDA EXR
STATION WAGON
VOITURE RARE



1989
MUSTANG LX
CLIMATISÉ
BLANCHE
49,000km



1988
MERCURY
TOPAZ LS
SIÈGES ÉLECTRIQUES
AIR ETC ETC
SUPER OCCASION



1986
VOLKSWAGEN
JETTA
DIESEL
BAS MILLAGE



1991
ESCORT LX
5 VITESSES
CLIMATISÉ
SUPER OCCASION



1989
MAZDA B 2200
5 VITESSES
MAG
COMME NEUF
LIQUIDATION



1988
TOYOTA
COROLLA GTS
CLIMATISÉ
BLANCHE
À QUI LA CHANCE!



1985
MERCURY LYNX
STATION WAGON
68,000 km
CERTIFIÉ
AUCUNE ROUILLE



Une présence qui s'impose

NOUS VOUS SUGGÉRONS DE TOUJOURS FAIRE
INSPECTÉ UN VÉHICULE AVANT L'ACHAT

Meilleur

UNE POLITIQUE DE CHEZ
Donald Leblanc

CHOIX - QUALITÉ - PRIX
service personnalisé

6600 ROUTE 132 VILLE STE-CATHERINE

à un kilomètre de l'autoroute (30)

Ameublement L.A.

PAYEZ MOINS
DORMEZ BIEN

SUPER SPÉCIAUX POUR MARAICHERS

VENEZ VOIR NOS PRIX JUSQU'À 30% MOINS CHER SUR CERTAINS ARTICLES

MATELAS PAYÉ ET EMPORTÉ

MATELAS MOUSSE À PARTIR

4"	35$
5"	49$
6" 1.5 D	69$

ENSEMBLE SIMPLE À PARTIR DE 119$

MODÈLE 312 PROMOTION

ENS. SIMPLE	129$
ENS. DOUBLE	169$
ENS. QUEEN	229$

CHIRO II 1 AN 20 ANS

ENS. SIMPLE	149$
ENS. DOUBLE	189$
ENS. QUEEN	249$

MODÈLE 312 1 AN 20 ANS

ENS. SIMPLE	225$
ENS. DOUBLE	250$
ENS. QUEEN	275$

ORTHO SUPER MOELLEUX X 2-20

ENS. SIMPLE	250$
ENS. DOUBLE	275$
ENS. QUEEN	325$

MODÈLE 510 HAUT DE GAMME 5-25

BASE DE LIT GRATUITE

ENS. SIMPLE	379$
ENS. DOUBLE	429$
ENS. QUEEN	499$

LIVRAISON GRATUITE

MODÈLE 510 HAUT DE GAMME

BASE DE LIT GRATUITE

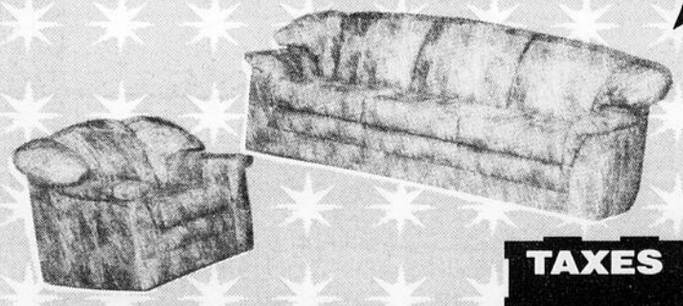
ENS. SIMPLE	429$
ENS. DOUBLE	499$
ENS. QUEEN	549$

LIVRAISON GRATUITE

SOFA + CHAISE OU 2 CAUSEUSES

PLUSIEURS AUTRES ENSEMBLES DISPONIBLE

699$.*



OUVERT 7 JOURS/SEM.



CHAISE À BILLE

PHOTOS PEUT DIFFÉRER

REG, 289$

165$.*

6 MOIS SANS INTÉRÊT

SUR APPROBATION DE CRÉDIT ACHAT MINIMUM 500$

TAXES INCLUSES SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON (MATELAS SEULEMENT)

*PLUS TAXES

511 LAVOIE, LA PRAIRIE 659-4871

PAVILLON DES SPORTS
JEAN DE LA M

NOUVELLE SESSION
2 MODES D'INSCRIPTIONS

ÉCOLE SECONDAIRE
JEAN DE LA MENNAIS

ABONNEMENT

du 16 août au 22 août

L'abonnement annuel vous permet d'économiser JUSQU'À **30%** du prix régulier

FAMILIAL = **209$** + TPS

ADULTE = **119$** + TPS

ENFANT (1 à 14 ans) + Passe "**GRATUITE**" pour la piscine **70$** + TPS

PAR SESSION
10 OU 17 SEMAINES

GRATUIT

BAIN LIBRE du lundi au vendredi de 21h à 21h55

ET

SALLE DE MUSCULATION du lundi au vendredi de 19h30 à 21h30

Avec toute inscription adulte au gymnase et à la palestre.

PROGRAMME	DURÉE	SESSION
NATATION (Adultes et enfants)	10 semaines	30 août au 7 nov.
ACTIVITÉS (Enfants) Gymnase et palestre	10 semaines	30 août au 7 nov.
ACTIVITÉS (Adultes) Gymnase et palestre	10 semaines 17 semaines	6 sept. au 14 nov. 3 janv./15 janv. 1994

BAIN LIBRE
NOUVEL HORAIRE À PARTIR DU
30 AOÛT 1993
DURÉE: 1 HEURE
Adultes: 2.50$ Enfant: 1.25$

Dimanche 12h
Lundi 21h
Mardi ..... 17h et 21h
Mercredi ..... 19h et 21h
Jeudi 21h
Vendredi ..... 17h et 21h
Samedi 14h
(casque de bain obligatoire)

NATATION 1 – 5 ANS

MEMBRES: 42$
NON-MEMBRES: 59$
DÉBUT: lundi 30 août
SESSION DE 10 SEMAINES

	DIM.	LUNDI	MARDI	MERC.	JEUDI	VEND.	SAMEDI
BAMBIN (1 an et +) Parent (oui) Flotteur (bras)	11h 11h30						9h30 11h
TORTUE (3-4 ans) Parent (oui) Flotteur (bras ou ballon)	10h30						9h 11h30
PINGOUINS Parent (oui) Flotteur (non)	11h15					19h	9h 12h
GRENOUILLE Parent (non) Flotteur (non)	9h45 10h30		18h		18h	19h	9h45 11h15 11h45 et 12h
DAUPHIN (max. 6 ans) Préparation à la Croix Rouge	9h 9h45		18h		18h	19h	9h45 10h30 11h15 et 12h

NATATION 6 À 14 ANS

CROIX-ROUGE	DIM.	LUNDI	MARDI	MERC.	JEUDI	VEND.	SAMEDI
JAUNE	9h-9h45 10h30-11h45		18h		18h	18h 19h	9h-10h30 11h-12h
ORANGE	10h 11h		18h			19h	9h - 11h 12h
ROUGE	10h				18h	19h	9h-11h 12h
MARRON	9h	19h				18h	10h 13h
BLEU-VERT	9h	19h				18h	10h 13h
GRIS-BLANC		19h					10h-13h
SAUVETAGE 1-2-3							10h
ENTRAÎNEMENT SANS COMPÉTITION	1 fois/sem: 55$/80$ 2 fois/sem.: 100$/150$				17h (jusqu'au 12 janvier 94)		13h
ENTRAÎNEMENT BÉLUGA	Pré-requis niv. rouge	17h45		17h45	jusqu'au 12 juin 94	Membres: 230$ Non-membres: 330$	
		2 fois/semaine: obligatoire					
PLONGEON (Initiation)	5 à 8 ans		18h			Membres: 42$	
	9 ans et +		19h			Non-membres: 59$	
PLONGEON (Intermédiaire)	Jeudi de 18h à 19h55 Il y aura des frais de 15$ pour l'adhésion à l'association					Membres: 57$ Non-membres: 83$	
NAGE SYNCHRONISÉE	8 à 13 ans niv. rouge	Samedi (débutant 1): 15h à 16h Samedi (débutant 2): 16h à 17h				Membres: 51$ Non-membres: 73$	

NATATION (session de 10 semaines) ADULTES

	Membres	Non-membres	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
FROUSSARD	45$	65$				19h		
DÉBUTANT	45$	65$					20h	
INTERMÉDIAIRE	45$	65$		20h		19h		
AVANCÉ	45$	65$	20h			19h		
CROIX ET MÉD. de BRONZE	70$*/80$	105$*/115$						14h
	N.B.: * pour 14 ans et -							
AQUAFORME ADAPTÉ	55$	80$		18h			18h	
AQUAFORME	1 fois/sem.: 45$/65$ 2 fois/sem.: 70$/100$			19h 20h		20h	11h35 20h	
PRÉ-NATALITÉ	1 fois/sem.: 45$/65$ 2 fois/sem.: 70$/100$		20h		20h		10h35	
CLUB DES MAÎTRES	1 fois/sem.: 66$/95$ 2 fois/sem.: 98/150$		19h jusqu'au 12 janvier 94			19h		

On se rend au Pavillon des Sports par la rue des Conseillers et on le quitte également par la même rue (Porte 13).

870 CHEMIN DE ST-JE
LA PRAIRIE

DES SPORTS
A MENNAIS

ÉCOLE SECONDAIRE
JEAN DE LA MENNAIS

INSCRIPTION

du 16 au 22 août
du lundi au vendredi: de 17 à 21h
le samedi de 10hà 14h
le dimanche de 10h à 12h

ACTIVITÉS (Gymnase et Palestre)				3 – 14 ANS Session de 10 semaines	
ACTIVITÉS	**ÂGE**	**JOUR**	**HEURE**	**MEMBRES**	**NON-MEMBRES**
SOCCER	5 à 8 ans	Samedi	9h à 9h45	24$	35$
SOCCER	9 à 12 ans	Samedi	9h45 à 10h45	25$	37$
GYM. PRÉ. SCO.	3 à 5 ans	Samedi	11h à 11h30	25$	37$
GYM. PRÉ. SCO.	3 à 5 ans	Samedi	11h30 à 12h	25$	37$
GYM. APP. (début)	4 à 6 ans	Samedi	9h10 à 10h	33$	47$
GYM. APP. (avancé)	4 à 6 ans	Samedi	11h à 11h50	33$	47$
GYM. APP. (début)	7 à 10 ans	Samedi	10h à 11h	35$	51$
GYM. APP. (avancé)	7 à 10 ans	Samedi	12h05 à 13h30	50$	76$
GYM. APPAREIL	11 ans et +	Samedi	13h30 à 15h	50$	76$
GYM. PRÉ. COMP.	Tous	Samedi	14h45 à 17h	59$	90$
KARATÉ	5 à 7 ans	Samedi	10h à 10h45	31$	47$
KARATÉ	8 à 15 ans	Mardi	17h15 à 18h45	34$ / 51$: 1 fois/semaine	
KARATÉ	8 à 15 ans	Samedi	11h à 12h30	57$/87$: 2 fois/semaine	
KARATÉ	N.B.: Pour les 8 ans et plus, il y aura des frais de 2$ pour l'adhésion à l'association.				

ACTIVITÉS ADULTES — Début: 6 septembre GRATUIT — Bain libre et musculation avec toute inscription au gymnase ou à la palestre			GYMNASTE ET PALESTRE Session de 10 semaines		Session de 17 semaines	
ACTIVITÉS	**JOURS**	**HEURES**	**Membres**	**Non-Membres**	**Membres**	**Non-membres**
DANSE AÉROBIE	Lundi et Mercredi	19h à 20h	65$	99$	99$	145$
DANSE AÉROBIE	Lundi et Mercredi	20h à 21h	65$	99$	99$	145$
DANSE AÉROBIE "STEP"	Mardi et jeudi	18h à 19h	65$	99$	99$	145$
DANSE EXERCICE	Mardi et Jeudi	19h à 20h	65$	99$	99$	145$
COND. PHYSIQUE	Lundi et Mercredi	20h à 21h30	65$	99$	99$	145$
VOLLEY-BALL (récréatif)	Jeudi	19h00à 21h30	Non disponible		60$	85$
VOLLEY-BALL (compét.)	Jeudi	19h00 à 21h30	Non disponible		70$	100$
TAÏCHI (débutant)	Vendredi	20h05 à 21h35	50$	75$	84$	120$
TAÏCHI (avancé)	Jeudi	20h05 à 21h35	50$	75$	84$	120$
KARATÉ (auto-défense)	Mardi	20h05 à 21h35	50$	75$	84$	120$
BADMINTON	Lundi ou Mercredi	19h à 20h	Non disponible		145$/terrain	195$/terrain
BADMINTON	Mardi ou Vendredi	19h à 20h	Non disponible		145$/terrain	195$/terrain
BADMINTON	Mardi ou Vendredi	20h à 21h	Non disponible		145$/terrain	195$/terrain
BADMINTON	Mardi ou Vendredi	21h à 22h	Non disponible		145$/terrain	195$/terrain
BADMINTON	Samedi	12h05 à 13h05	Non disponible		145$/terrain	195$/terrain
BADMINTON	Samedi	13h05 à 14h05	Non disponible		145$/terrain	195$/terrain
BADMINTON	Samedi	14h05 à 15h05	Non disponible		145$/terrain	195$/terrain
BADMINTON	Samedi	15h05 à 16h05	Non disponible		145$/terrain	195$/terrain
BAIN LIBRE	Lundi au Vendredi	21h à 21h55	Non disponible		84$	120$
MUSCULATION	Lundi au Vendredi	19h30 à 21h30	Non disponible		84$	120$

BADMINTON: *Les gens devront choisir de jouer le même soir une heure complète soit de 19h à 20h, 20h à 21h ou 21h à 22h, pour une durée de 15 semaines.*
VOLLEY-BALL RÉCRÉATIF: *45 minutes de technique, le reste c'est du jeu.*
VOLLEY-BALL COMPÉTITIF: *Pour ceux et celles que désirent participer à des tournois les fins de semaine. Techniques et tactiques de jeu seront enseignées.*

NOUVEAU

Cours de natation
SEMI-PRIVÉS
3 enfants / moniteur
10 cours de 30 minutes
Membres: 54$
Non-membres: 70$

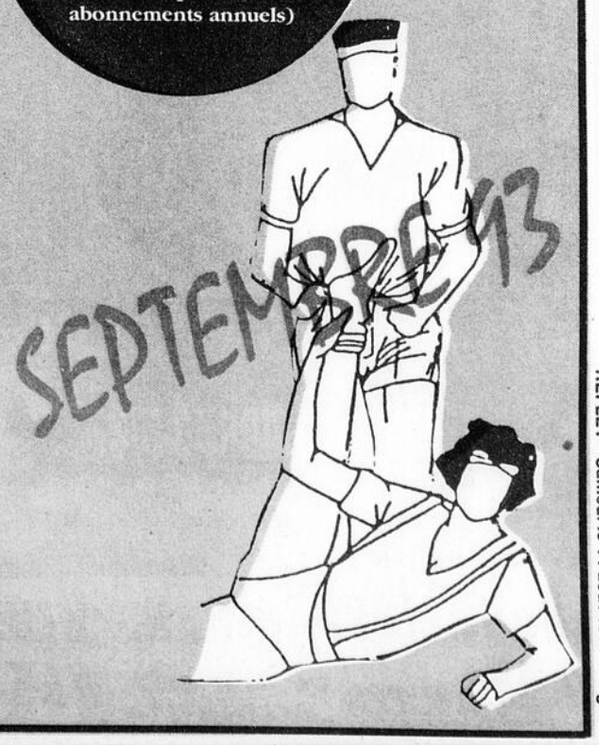
Lundi	17h
Mardi	17h-17h30
Mercredi	17h-19h-19h30
Jeudi	17h-17h30
Vendredi	17h-17h30

Entraînement BÉLUGA
(Pré-requis: rouge)
Développer le goût de la compétition chez les nageurs.
Ceux qui auront des bonnes aptitudes seront référés à des clubs établis et fédérés.

Cours de RCR
Réanimation cardio respiratoire

Rabais de 15%
pour les 55 ans et plus
sur toutes les activités

La TPS et la TVQ sont inclus dans nos prix
(à l'exception des abonnements annuels)



T-JEAN 444-7235 (RAMEZ RASSY)

14
14
14

SPÉCIAL
4e ANNIVERSAIRE
RESTAURANT
CHEZ MÉLI
255F RUE STE-CATHERINE
ST-CONSTANT
635-2366
SAMEDI 21 AOÛT
DIMANCHE 22 AOÛT
HOT-DOG (STEAMÉ) 58¢ TX INCLUSES
FRITES (FRAÎCHEMENT PRÉPARÉES) 58¢ TX INCLUSES
SPÉCIAL DÉJEUNER
1 OEUF, BACON TOAST, CAFÉ 1,99$ TX INCLUSES
DÉJEUNER COMPLET 3,50$ TX INCLUSES
DÉJEUNER POUR ENFANTS (10 ANS ET MOINS) 99¢ TX INCLUSES
PETIT CORNET VANILLE CRÈME MOLLE 99¢ TX INCLUSES
PETIT SUNDAY AU CHOCOLAT 99¢ TX INCLUSES
AVEC LA COLLABORATION DE:
• PEPSI • GADOUA
• SEALTEST • LOISELLE

Baileys
Deli · Bar
Le premier authentique DELI de la Rive-Sud
restaurant avec plusieurs niveaux et cabines privées, musique d'autrefois à aujourd'hui.
Imbattable
pour son atmosphère, sa qualité des repas, ses meilleurs prix sur la Rive-Sud.
DÉJEUNER 7 jours/sem. 1,75$
COMPTOIR POUR EMPORTER
FESTIVAL BAILEYS
ENTRÉES:
DOIGTS DE POULET (4) 4,95$
AILES DE POULET .30¢ CH.
• DEUX SORTES DE SAUCISSES
• COQUILLE SAINT-JACQUES AVEC SALADE CÉSAR ET RIZ
• 12 CREVETTES AVEC SALADE CÉSAR ET RIZ
• SANDWICH SMOKED MEAT AVEC 1/2 CÔTES LEVÉES
• STEAK D'ENTRECÔTE (12 OZ)
• SANDWICH JUMBO SMOKED MEAT AVEC DEUX SORTES DE SAUCISSES
• BROCHETTE DE POULET
• STEAK D'ENTRECÔTE (12 OZ) AVEC 6 CREVETTES
• FILET DE POULET ET CREVETTE PAPILLON
• FILET MIGNON, FILET DE POULET ET CREVETTE PAPILLON
à partir de 5,95$
incluant soupe et dessert
Spécial du midi
et tous les lundis soir
Smoked meat 3,95$
incluant: salade de chou, cornichon, piment doux, frites et boisson gazeuse.
7845 boul. Taschereau, Brossard
OUVERT 24 heures vendredi samedi
445-6231
HR1293



Murielle Fournier

Movie Awards 1993 à MusiquePlus

Du plus beau baiser cinématographique à l'acteur et l'actrice les plus désirables, MusiquePlus présente la retransmission du gala 1993 MTV Movie Awards, en présence de tout le gratin du show-business et du cinéma américain le dimanche 15 août à 19 h. Eddy Murphy animera cette cérémonie annuelle qui s'éclatera aussi en musique avec les Duran Duran et leur dernier tube. Sur un pot-pourri de leurs plus récents succès les Village People ouvriront le bal.

Lise Maurais « Ventriloque » au Festival Juste Pour Rire

Lise Maurais artiste complète, est la première femme au Québec, à exercer le métier de ventriloque. Après avoir enseigné la danse et l'expression corporelle aux enfants pendant de nombreuses années à son école « Dansapied ». Elle eut l'opportunité de travailler dans le milieu de la production TV et spectacles. Puis, poussée par la passion des marionnettes, elle se mit à créer ses propres personnages. Lise Maurais et son « Virus » partenaire de scène depuis quatre ans, ont fait la première partie du spectacle d'André-Philippe Gagnon en 1992 et aussi avec Stéphane Rousseau en mai dernier au restaurant « Le Rustik » de Châteauguay. Représentant le Canada aux États-Unis dans « Convention Internationale de Ventriloque », une série d'articles paraîtront dans « Le Washington Post », « La Revue Cosmopolitain » et une apparition à l'émission « Entertainment Tonight » et des projets de spectacles à Las Vegas... Lise Maurais a fait beaucoup de chemin depuis la première figuration dans « Gabrielle » que je lui avais donnée dans les années 80. J'ai eu le bonheur d'assister à son spectacle dans le cadre du Festival Juste Pour Rire 1993 au St-Denis et l'étonnement agréable du public lui valut un « standing ovation » très chaleureux. Bravo Lise Maurais et Virus et longue carrière et à l'an prochain à ta 3e participation au Festival Juste Pour Rire parce que « les autres » peuvent aller étudier. Lise ouvre la porte de l'univers de l'imagination, des sons et des voix.



LISE MAURAIS

Les activités du Musée d'Art Contemporain en août

Quatre expositions sont présentées soit ; Alfred Pellan ; Guy Pellerin (Ici/Ailleurs) jusqu'au 15 août ; Sylvie Readman : Champs d'éclipses à compter du 20 août et La Collection : Second tableau. Le Musée présente de plus une exposition didactique intitulée : Découverte d'une œuvre d'Alfred Pellan.

Cet automne, le Musée offre la possibilité de suivre des cours d'histoire de l'art et des cours d'arts plastiques. Ces cours s'adressent aux adultes et auront lieu le mercredi soir du 20 octobre au 17 novembre de 19 h à 21 h. Le coût est de 50 $ pour une série de 5 cours. Pour s'inscrire avant le 30 septembre composez le 847-6253.

Les feux d'artifice « mission accomplie »

Pour une moyenne de 300 000 spectateurs, à La Ronde seulement, ont été attirés pour cette neuvième édition des Feux de l'International Benson et Hedges inc. Huit concurrents ont envahi durant deux mois le ciel de Montréal. L'Espagne, avec « Méditerranée » a remporté les grands honneurs le soir de clôture le 1er août dernier. La firme Sunny International (la Chine) qui avait décroché l'or l'an dernier s'est classée deuxième cette année pour l'argent. La France de la firme Ruggieri a décroché le Jupiter de bronze. Quant aux Anglais de la firme Kimbolton, ils ont raflé le Jupiter spécial de l'International Benson et Hedges avec un excellent spectacle. La firme Pirotecnia Caballer s'adjuge son quatrième Jupiter et son deuxième d'or en quatre participations. M. Jean Emond président et chef de la direction de l'AMARC est très satisfait du bilan et de l'enthousiasme du public et que pourrait-on ajouter de plus pour intéresser le public. Une soirée de clôture des plus émouvantes.

Exposition internationale de travaux d'enfants au Complexe Desjardins

Quelque 2 000 créations d'enfants de cinq continents ont été expédiées aux trois sites d'expositions publics de Montréal. L'exposition de ces œuvres enfantines se tiendra sur la Place du Complexe Desjardins jusqu'au 20 août prochain. Pièces tant bidimensionnelles que tridimensionnelles, œuvres aux charmes exotique, naïf, abstrait ou représentatif. Organisé en collaboration avec AQESAP et SCEA ce congrès mondial regroupe des professeurs d'arts plastiques ainsi que des représentants de musées et de maison de la culture de 32 pays différents. 845-INFO.

« Le Fugitif » au cinéma

Qui ne se souvient pas de la fameuse série télévisée des années 60-70 ? Le docteur Richard Kimble était interprété par David Janssen. Au cinéma ce fugitif aux épaules solides, ce magnifique Indiana Jones est nul autre que le beau Harrison Ford qui n'aura pas une minute de répit. La scène la mieux réussie et très spectaculaire « L'accident avec le train et l'autobus » des effets spéciaux d'une grande perfectionne et le saut du haut du barrage. L'interprétation de l'inspecteur Gérard tenu par Tommy Lee Jones est des plus convaincantes. Le fait de savoir d'avance que le docteur Kimble est innocenté à la fin attire la sympathie du public et connaît une fin que l'on sait. Il faut voir ce film rempli d'action. Un film d'Andrew Davis et produit par Arnold Kopelson.

Christine Geoffrion



Rendez-vous « Chez Julien »

Ancien snack-bar, c'est en 1984 que Roger Julien céda sa réussite à ses fils Jean-Claude et Normand. C'est donc en 1985 que la pittoresque bâtisse centenaire a ouvert ses portes sous le nom de « Chez Julien ». Ce n'est qu'avec 6 employés et des heures de travail que ce bistro français s'est acquis une clientèle fidèle.

Les prix sont très abordables. À l'heure du lunch, vous pouvez profiter d'un bon repas, à partir de 7,95 $, soupe, thé ou café inclus. Au souper avec 9,95 $, vous avez le choix de la soupe ou de l'entrée gratuite, le thé ou le café inclus. Lors de votre choix, vous bénéficiez d'un énorme choix de viande de bœuf, porc, volaille, de poisson, de fruits de mer, de pâtes ou de salades, à la carte ou sur la table d'hôte offerte tous les jours.

Entourant ce choix de repas, pourquoi ne pas profiter de l'éventail de boissons offertes. Un énorme choix vous est offert dans les apéros, les vins, les alcools, les eaux de vie, les bières canadiennes ou importées, les cafés aromatisés et les digestifs.

Voici un exemple de repas, question de vous mettre l'eau à la bouche :

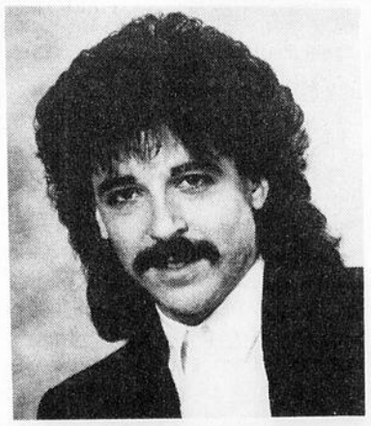
En apéritif, pourquoi pas un Pineault des Charentes, une boisson au goût du vin ; en première entrée chaude : aumonière de brie au coulis de poivre ; en deuxième entrée froide : salade d'endives au saumon fumé ; plat principal : crevettes croustillantes des Caraïbes, accompagnées de riz et légumes ; un bon cappucino pour agrémenter le tout et nous terminons avec les populaires profiteroles au chocolat. Alors, qu'en dites-vous ?

Les patrons Jean-Claude et Normand sont heureux de leur réussite. Cependant, ils ne parlent pas d'agrandir pour ainsi garder le cachet du restaurant situé au 130, chemin Saint-Jean à La Prairie. Alors pour dîner, souper ou bruncher le dimanche matin, les patrons, le chef Christian et toute l'équipe vous invitent dans l'ambiance intime et calme qui entoure le restaurant, ainsi que son excellent service... et bon appétit ! Pour information composez le 659-1678.

Le Vieux Canal
MENU SPÉCIAL DU MIDI À PARTIR DE 3,95$ REPAS COMPLET
SPÉCIAL DU MOIS 12,95$!!
SERVI AVEC SOUPE DU JOUR, CHOIX DE SALADE, CAFÉ OU THÉ, CHOIX DE DESSERT
1) Crevettes papillon géantes
2) Filet de sole et crevettes
3) Pétoncles et crevettes
4) Cuisses de grenouilles et crevettes
5) Filet mignon et crevettes
6) Filet de poulet et crevettes
7) Coquille St-Jacques et crevettes
8) Crevettes et langoustines
9) Steak surlonge et crevettes
10) Combiné Cuisses de grenouilles Pétoncles et crevettes
MENU SPÉCIAL
DIMANCHE AU JEUDI 17h00 À LA FEMETURE 2 POUR 1 30 CHOIX
À PARTIR DE 14,50$ À 23,95$ AVEC SOUPE,RIZ, PATATE CHOIX DE SALADE, CAFÉ, DESSERT
ENFANTS 12 ANS ET MOINS 7 JOURS/SEMAINES 1,95$
2 PAR FAMILLE
• SPAGHETTI • LASAGNE • BR. POULET • SOUVLAKI • BIFTECK HACHÉ • MÉDAILLON
APPORTER VOTRE VIN
4185 MARIE-VICTORIN, STE-CATHERINE 635-2238

SERVICE COURTOIS ET PERSONNALISÉ
RESTAURANT LA CAVA GRECQUE
PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DU MIDI
2 POUR 1 de 11h00 à 17h00 7 jours par semaine tout inclus: soupe, café, dessert, choix de salade à partir de 9,90$
SUPER SPÉCIAL DU MOIS CHOIX D'ENTRÉES
ESCARGOTS BOURGUIGNONS GRATINÉE OU TZATZIKI
1. Crevettes géantes style papillon . . . . . 12.95$
2. Filet mignon avec crevettes . . . . 12.95$
3. Filet de poulet avec crevettes . . . . 12.95$
4. Filet de sole avec crevettes . . . . . 12.95$
5. Assiette du pêcheur . . . . . 16.95$ Langoustines, crevettes, pétoncles, cuisses de grenouilles et filet de sole.
Tous ces plats sont servis avec soupe, ou choix de salade César ou du chef, beurre à l'ail, pomme de terre et riz.
2 POUR 1 de 17h00 à la fermeture dimanche au jeudi tout inclus: soupe, café, dessert, choix de salade à partir de 16,90$
APPORTEZ VOTRE VIN
Menu Spécial pour enfants
SPÉCIAL DU MIDI Menu Mets Italiens à partir de 4,95$
2 POUR 1 TOUS LES DIMANCHES 11 hres à la fermeture
COMMANDE POUR APPORTER 632-5320
L'ENDROIT IDÉAL POUR UNE FÊTE RÉUSSIE 632-5320

NOUVEAU AUX PROMENADES ST-CONSTANT
REST-O-BAR LE 132
VENEZ RENCONTREZ NOTRE CHANSONNIER
MICHEL LESSARD



DU 29 JUILLET AU 28 AOÛT
TOUS LES JEUDIS, VENDREDIS ET SAMEDIS SOIRS
AUCUN FRAIS D'ENTRÉE
HEURES D'OUVERTURE 11hAM À 3hAM TOUS LES JOURS
400 RTE 132 ST-CONSTANT
638-3175 (À DEUX PAS DU IGA)

10 SUPPLÉMENTAIRES du 18 au 28 août 1993
THÉÂTRE des Hirondelles
LES GRANDES CHALEURS



Photo: Sylvain Giguère
Avec
SUZANNE CHAMPAGNE
SOPHIE CLÉMENT
GHYSLAIN TREMBLAY
VINCENT GRATON
ROGER LARUE
Comédie de MICHEL MARC BOUCHARD
Mise en scène par FERNAND RAINVILLE
Décors: Mario Bouchard
Costumes: Sylvie Mayrand
Éclairages: Stan Kwiecien
Assistance et Régie: Michel Granger
À partir du 11 juin
Mercredi au vendredi à 20h30
Samedi 19h00 et 22h00
réservations: 446-2266
Anciennement «La Relève à Michaud» Saint-Mathieu-de-Beloeil
Autoroute 20 105 Suivre Golf des Arpents Verts
SALLE CLIMATISÉE
MATCO RAVARY
Restaurant GOLF des Arpents Verts
O'Keefe
Forfaits souper-théâtre
Les jeudis soirs
CFGL
Achetez 2 billets, le 3e est gratuit

14
14
14

LE REFLET *régional*

Anne-Marie Bercier



Peter Gabriel : un exemple à travers le temps

Depuis son passage en terre québécoise au mois de juin, Peter Gabriel réplique avec un album mettant en vedette tous les artistes qui faisaient partie intégrante de sa tournée Us. J'étais présente à son spectacle au Forum le 30 juin et je voulais vous glisser un mot sur « l'œuvre » de cet homme.

C'est en 1965, alors qu'il était âgé de 15 ans, que Peter Gabriel a fondé avec des compagnons de classe de l'école secondaire de Charterhouse, en Angleterre, un collectif d'auteurs-compositeurs du nom de Garden Wall qui deviendra plus tard, Genesis.

Après avoir été le leader, chanteur et principal compositeur, il aura participé à l'ascension du groupe pour le quitter en mai 1975 afin d'entreprendre une carrière solo.

Toujours en quête de nouveaux défis et croyant à l'importance des musiques du monde, Peter Gabriel fonda en 1989 sa propre maison de disques : Real World. En investissant 10 millions $ dans la construction d'un studio d'enregistrement ultra - sophistiqué près de Bath en Angleterre, il voulait offrir à des groupes africains, indiens et sud-américains la possibilité de produire des albums.

Avec un autre, l'album se retrouvant sur son « label » Real World, l'ex-Genesis présente avec Plus From Us, l'incroyable ambiance découlant de l'enregistrement de son plus récent album Us. On y retrouve ses habituels collaborateurs : Brian Eno, Shanka, David Rhodes, Daniel Lanois, Tony Levin et Manu Katche etc. Le tout est fait en collaboration avec le festival WOMAD (World Of Music, Art and Dance). Festival qui sera d'ailleurs présenté au Parc des Iles à Montréal, le 5 septembre.

Force est de constater que Peter Gabriel ne s'implique pas seulement au niveau musical mais aussi socialement en dénonçant sans cesse le racisme et la violence. Il est d'ailleurs l'instigateur du fameux programme Witness qui a pour but d'armer de caméras vidéos portatives et d'autres outils de communication tous ceux et celles qui œuvrent dans le domaine des droits de la personne. Ce concept élaboré en 1990, aura servi à punir les policiers qui avaient infligé une raclée à Rodney King à Los Angeles. Depuis, la fondation Reebok Human Rights et le Lawyer's Committee de New York ont adopté cette idée.

Sa participation constante pour faire découvrir différentes cultures et traditions se perpétuera à travers le temps. Et ce en permettant un intérêt grandissant pour les pays qui sont pourtant loin de nous mais qui par la musique, se rapprochent sans cesse. La paix, la liberté, et le partage que souhaite Peter Gabriel se transmet un peu partout dans le monde. La preuve que tout est possible quand on y croit vraiment.

Discographie

1977 : Peter Gabriel (Pare-brise pluvieux)
1978 : Peter Gabriel (Ongles de la main)
1980 : Peter Gabriel (Visage fondant)
1982 : Peter Gabriel (Security)
1984 : Birdy
1986 : So
1989 : Passion
1990 : Shaking the tree - 16 golden greats
1993 : Us

De 1980 à aujourd'hui : Réalisateur d'album sur son étiquette Real World.

La télévision vous intéresse ?

La télévision vous fascine ? Vous aimeriez animer une émission de télévision ? Vous voulez accroître votre culture personnelle ?

Oui ! Alors n'hésitez pas à vous inscrire à une série de cours de 30 heures proposée par la Télévision communautaire de la Rive-Sud. Outre la formation en animation-recherche, vous pourrez participer à la réalisation d'un projet d'émission de télévision pour parfaire vos connaissances.

Toutes les personnes intéressées par l'animation en télévision ou la recherche sont invitées à s'inscrire à cette série de cours qui allie l'aspect théorique à la pratique. Le cours commencera au début du mois de septembre.

Le nombre de places étant limité, il est préférable de s'inscrire le plus rapidement possible. Pour information, on compose le 465-4732 (Rosaire Turcotte).

Stage de théâtre

Labo Jeu offre cet automne, un stage de théâtre.

L'objectif du stage est de découvrir ses dons d'acteur et son talent à s'exprimer et à communiquer.

Le stage est suivi d'une représentation publique.

La première rencontre aura lieu le samedi 4 septembre prochain de 9 heures à midi.

On vous invite à téléphoner au 527-5012 pour obtenir tous les renseignements sur le contenu du stage et pour connaître le programme d'automne.

Bienvenue aux intéressés...

Concours Sorel-Pop 93

Le centre de production des arts de scène présentera les 21, 22 et 23 octobre prochains au Théâtre du Marché le concours Sorel-Pop 93.

Trente-deux candidats participeront à ce concours dont huit dans chacune des catégories suivantes : Interprète de musique instrumentale ; Compositeur de musique instrumentale ; Interprète de chansons ; Auteur-compositeur de chansons.

La date limite d'inscription est le 1er septembre prochain et vous pouvez obtenir un formulaire en téléphonant au 514-743-5888. Un montant de 1 000 $ par catégorie sera remis au gagnant. On vous y attend en grand nombre !

Exposition à La Prairie

« Des oiseaux de pierres fines »

Des oiseaux, prétexte pour présenter « un moment d'énergie arrêté ». Voilà les propos de l'artiste, M. Jean-Charles Charuest de La Prairie, qui vous présente jusqu'au 28 septembre à la bibliothèque municipale, située au 500, rue Saint-Laurent à La Prairie, une exposition de pierres fines.

Le respect de la matière, préoccupation première de cet artiste, qui grâce à ses talents, nous fait découvrir la richesse naturelle des couleurs, que livrent les métaux durant la transformation du magna en minéraux : Héritage de l'écorce terrestre.

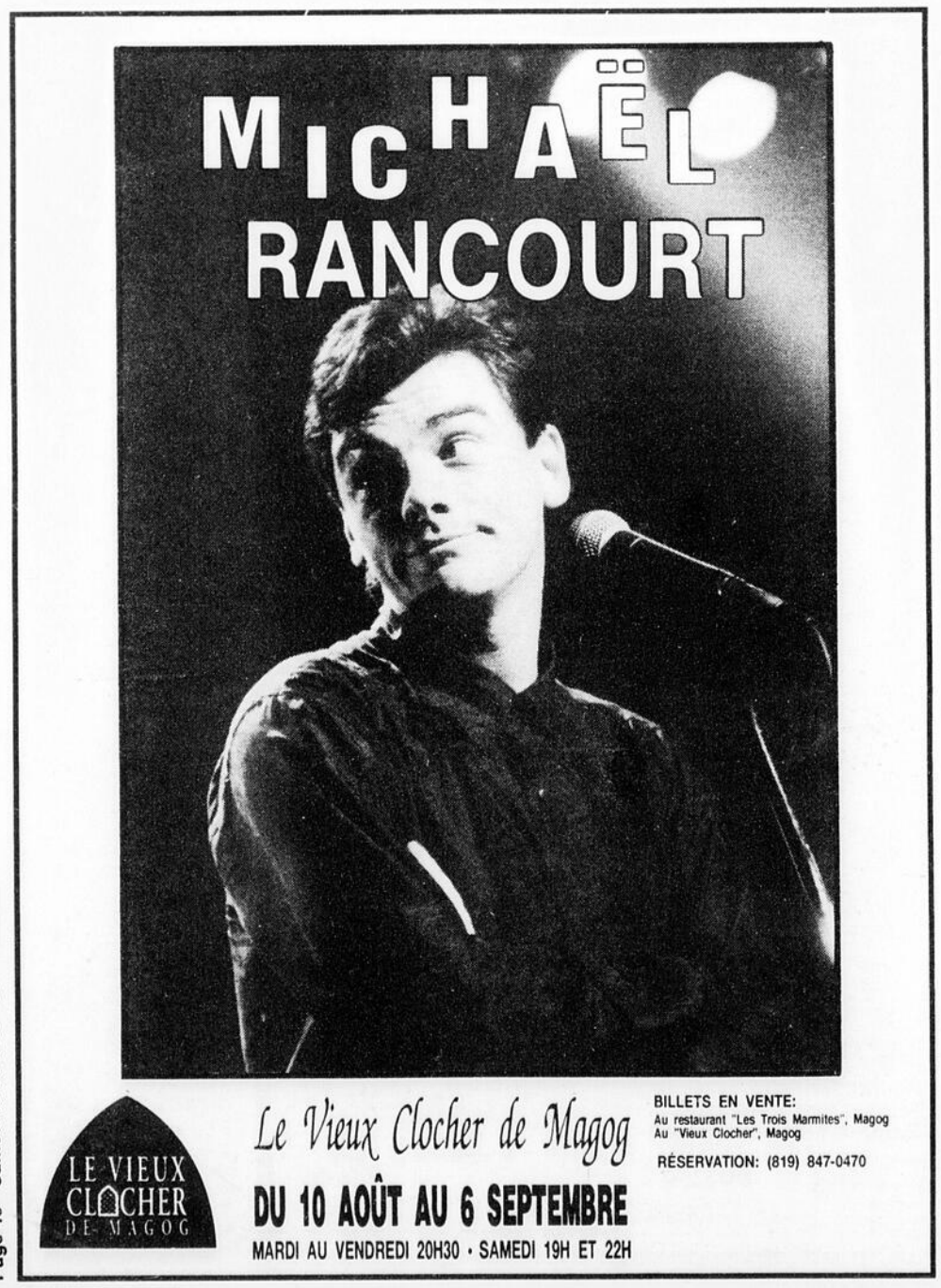
Si vous n'avez pas l'opportunité de rencontrer M. Jean-Charles Charuest lors de votre passage, il est possible, sur demande, d'agrémenter votre visite, en regardant l'artiste chevronné à l'œuvre, sur bande audiovisuelle. Ce vidéo démontre les multiples étapes de la transformation d'une roche, en splendide sculpture de pierres fines. C'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Qu'en pense le public de la pièce « Les voisins » jouée à Châteauguay ?

La comédie « Les voisins » jouée au Centre culturel Vanier du 15 boulevard Maple à Châteauguay tous les jeudis, vendredis et samedis soirs à 20 h 30 n'a reçu que de bons commentaires.

À l'aide d'un questionnaire, le public a la possibilité d'exprimer ses impressions sur la pièce « Les voisins » de Claude Meunier et Louis Saïa, à laquelle il a assisté. Voici ce qu'il en pense, voici ce que vos voisins en pensent : « extra », « décor ingénieux », « super bon », « tous les comédiens sont excellents », « plus fou que ça tu meurs », « il faudrait définitivement renouveler l'expérience l'an prochain », « c'était très bon, il faut plus de monde car cela vaut la peine », « définitivement c'était très bon », « continuez on a besoin d'un théâtre à Châteauguay », « c'est à refaire plus souvent », « excellente performance de la part de tous les comédiens », « le rire ça fait du bien », « pièce excellente, bravo pour l'initiative », « très drôle, amusant et divertissant », « enfin de la culture à Châteauguay »...

À vous maintenant d'émettre vos commentaires car il ne faut surtout pas croire vos voisins sur paroles. Soyez votre propre juge ! Pour information ou réservation : 699-3334.



LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

Le Vieux Clocher de Magog

DU 10 AOÛT AU 6 SEPTEMBRE

MARDI AU VENDREDI 20H30 • SAMEDI 19H ET 22H

BILLETS EN VENTE:
Au restaurant "Les Trois Marmites", Magog
Au "Vieux Clocher", Magog

RÉSERVATION: (819) 847-0470

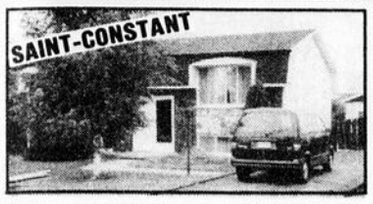
3 ST-PIERRE ST-CONSTANT 638-3027

RE/MAX

ACCORD INC. COURTIER

OUVERT 7 JOURS 638-3027

PREMIER DEVANT TOUTE COMPÉTITION



1 — **ST-CONSTANT:** Faut vendre ! Rien à faire. 3 CAC au même niveau. Sous-sol fini. Beau secteur. Téléphonez immédiatement. CAROLE DESROSIERS 638-3027/632-0532.



2 — **CANDIAC:** À visiter 5 CAC, très grandes pièces, grand hall d'entrée. Entrée pavé uni double, piscine creusée, thermopompe. Beaucoup d'inclus. Une visite vous séduira ! CAROLE DESROSIERS 638-3027/632-0532.



3 — **CARRÉ MAISON 48 x 30: DELSON:** Bungalow de brique, 5 chambres, 3 fenêtres en baie. Plancher de lattes, aspirateur central. Garage. À visiter. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.

ACHETEZ VOTRE MAISON DANS NOTRE REGION

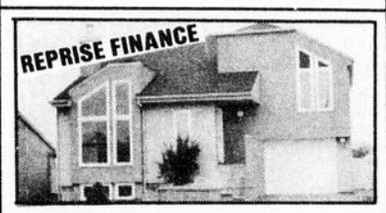
GRATUIT
TRANSPORT EN COMMUN POUR UN AN
SUR LE TERRITOIRE DESSERVI PAR LE C.I.T. ROUSSILLON

DELSON * STE-CATHERINE * ST-CONSTANT

ENTRE LE 1er AVRIL 93 ET LE 30 JUIN 94
PUBLICITÉ AUTORISÉE PAR LE C.I.T. ROUSSILLON



6 — **SPLIT-LEVEL: ST-CONSTANT:** 4 niveaux, bain tourbillon, aspirateur central, garage. Cause transfert. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.



7 — **VENTE EN BAS ÉVAL. ST-CONSTANT:** Foyer au salon, lattes de chêne, bain tourbillon double, piscine creusée. Aucun voisin arrière. Faites une offre. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.



8 — **MIEUX QUE NEUF: STE-CATHERINE:** Construction 90 à aire ouverte, armoires mélamine blanc. Salle familiale 1/2 fini. LISE VILLEMURE 638-3027/691-1502.



9 — **DELSON:** Ce joli bungalow avec s-sol fini, foyer, armoires stratifiées, garage, piscine HT, 3 + 1 CAC. Bien paysager. Pour une visite appelez LISE C. POUPART/LÉO SAMSON 638-3027/635-4646.



10 — **ST-CONSTANT:** Tout brique avec des pièces très grandes. Armoires mélamine blanche et SDB rénovée douche en coin. Un garage de 22 x 26. Info LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.



11 — **ST-CONSTANT:** Pour ceux qui cherchent l'excellence, voici un très joli bungalow. De belles grandes pièces, 3 CAC plus un s-sol fini. Armoires de chêne blond. Info LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.



12 — **SUPERBE SPACIEUX COTTAGE** avec très belle décoration et une salle de bain TRÈS ÉLÉGANTE. Portes françaises à l'entrée. Foyer dans SFM. LISE C. POUPART 638-3027/635-4646.



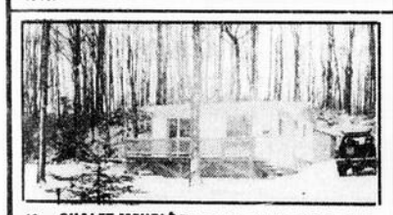
13 — **ST-CONSTANT:** 2 + 1 CAC avec très belle cuisine ayant armoires stratifiées imitation marbre et plancher céramique. Le SAL et SAM sont en marqueterie blanchie. S/S bien pensé. Piscine HT, entrée pavée. LÉO SAMSON 638-3027/635-4646.



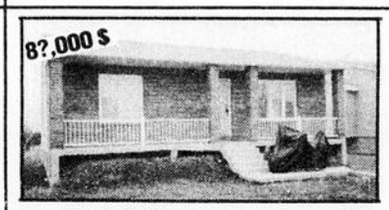
14 — **BIEN RÉNOVÉ** Grand appartement et beaucoup de rangement spécialement garde-robe en cèdre de 24 pi., abri auto, garage, plaque et four inclus. Céramique blanche dans cuisine. Info LÉO SAMSON 638-3027/635-4646.



15 — **DELSON:** Jolie maison avec BELLE PISCINE CREUSÉE clôturée pour plus de sécurité. Cuisine mélamine. Plancher marqueterie même au sous-sol. Info LÉO SAMSON 638-3027/635-4646.



16 — **CHALET MEUBLÉ** Tout près du Mont Orford. Un vrai petit coin de paradis. On discute avec : LÉO SAMSON 638-3027/635-4646.



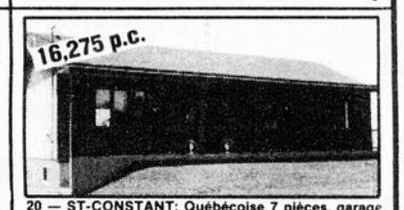
17 — **ST-CONSTANT:** 8 pièces construction 1990. Cuisine moderne. Sous-sol aménagé. Prix demandé discutable. RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.



18 — **BON PRIX ! BONNE VALEUR ! ST-CONSTANT:** Construction 1988, 6 pièces. Piscine, foyer, aspirateur central. Clôturé, paysager. Infras payées. Occasion unique. Appelez RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.



19 — **CONDO 450 $/M** — Ste-Catherine 4 pièces plus cabanon. Plancher en béton, murs insonorisés. Comptant demandé 3,000 $. Bâtisse construite en 1991. Appelez RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.



20 — **ST-CONSTANT:** Québécoise 7 pièces, garage détaché, piscine HT. Carré 25 x 44, sous-sol aménagé. Sortie indépendante. Bien située près des services. RONALD MÉNARD 638-3027/635-0330.



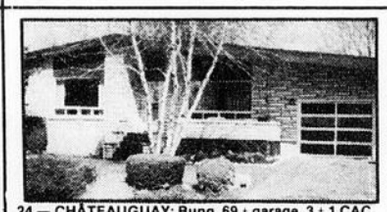
21 — **ST-CONSTANT:** Domaine Roussillon. Const. 90, aire ouverte, 2 CAC, belle décoration, très ensoleillé, clôturé, gazonné, taxes basses. Idéal pour jeune couple. Demande 94,500 $ nég. LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629.



22 — **VERDUN:** Duplex avec garage rue Argyle. Le bas est un ancien dépanneur, le haut 7 1/2 app. avec foyer naturel au salon, 4 CAC fermé. Seulement 91,000 $ nég. Faites vite ! LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629.



23 — **STE-CATHERINE:** Cott. const. 87 avec garage, 3 + 1 CAC, arm. mélamine blanc., foyer SAL, dos à la rivière. Terr. 8,400 p.c. Impeccable. Très bien situé. 135,000 $. Doit vendre. LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629.



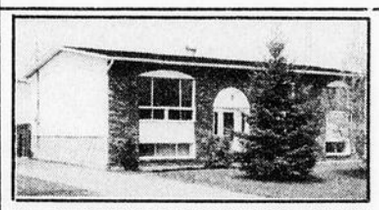
24 — **CHÂTEAUGUAY:** Bung. 69 + garage, 3 + 1 CAC, très grande maison impeccable. Pisc. creusée, terrain 7,500 p.c., taxes basses. Vue sur rivière. 119,000 $. Très négo. LINE THÉBERGE 638-3027/635-0629.



25 — **ST-RÉMI:** Magnifique multi-paliers, superbe hall d'entrée, plancher en lattes. Foyer, chambre froide et encore... CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402.



26 — **STE-CATHERINE:** Triplex bien entretenu, paysager, arbre fruitier. Baux signés jusqu'en 94. Foyer, piscine HT. Venez visiter CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402.



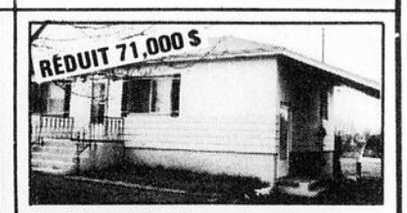
27 — **ST-CONSTANT:** Bungalow secteur paisible, plusieurs chambres, piscine clôturée, entrée pavée, près des services, impeccable. CLAUDE LALUMIÈRE 638-3027/632-8402.



28 — **ST-CONSTANT:** Grande propriété avec bachelor, terrain de 8,229 p.c. Piscine, cabanon, entrée double. Renseignez-vous CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



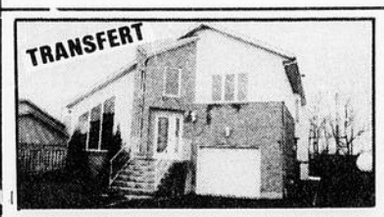
29 — **STE-CATHERINE:** Lucerne 88, très luxueuse, foyer, garage de 13 x 34, secteur de choix. Vendeur motivé, faites une offre. CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



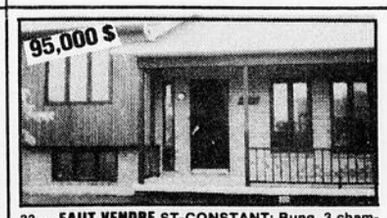
30 — **STE-CATHERINE:** Sous-sol entièrement complété, abri d'auto, piscine. Taxes basses, secteur très calme. Pour plus d'information appelez-moi CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



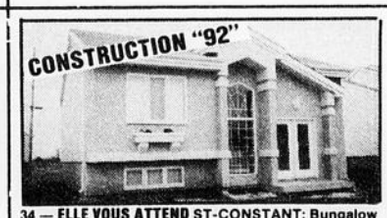
31 — **ST-CONSTANT:** Const. 89, moderne, secteur de choix, garage de 15.5 x 24. Gazonné, clôturé, paysager. Prêt à vous recevoir. Infra payée, taxes basses. CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



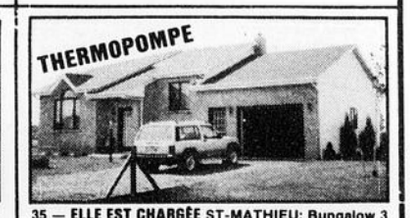
32-Cottage aire ouverte, du luxe, du luxe, que du luxe. Cause de transfert. Informez-vous CLAUDE GAUTHIER 638-3027/638-0140.



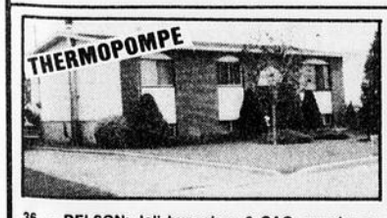
33 — **FAUT VENDRE ST-CONSTANT:** Bung. 3 chambres, système alarme, marquetterie partout, grand terrain. Vendu en bas de l'évaluation municipale. ROGER LEITH 638-3027/638-5366.



34 — **ELLE VOUS ATTEND ST-CONSTANT:** Bungalow 3 chambres. Armoires mélamine. Infras, TPS, TVQ payées à 100 %. Garantie APCHQ. Bain romain. CUI & SAL à aire ouverte. ROGER LEITH 638-3027/638-5366.



35 — **ELLE EST CHARGÉE ST-MATHIEU;** Bungalow 3 chambres, fenêtres recouvertes alum., armoires chêne, aire ouverte, garage, sous-sol fini. Planchers lattes. Terrain 12,686 p.c. Beaucoup d'inclus. ROGER LEITH 638-3027/638-5366.



36 — **DELSON:** Joli bungalow, 3 CAC, armoire en merisier. Décoration extérieure faite par un professionnel. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



37 — **ST-ÉDOUARD:** Cottage 3 CAC, salon double. Terrain de 12,000 p.c., taxes basses, pas de voisins. À qui la chance? BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



38 — **LA PRAIRIE:** Joli triplex très propre. Tous les logements sont loués jusqu'en juin 1994. Bon investissement. À qui la chance? BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



39 — **DELSON:** Bungalow 2 CAC, Garage. Terrain paysager 6,664 p.c. terrain. La toiture et la plomberie ont été refaites ainsi que l'électricité. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.



40 — **ST-MATHIEU:** Maison mobile "1978", 3 CAC avec la majorité du mobilier, cabanon, etc. Secteur tranquille. Près autoroute 15. BERNARD POISSANT 638-3027/454-4390.

14



AUBAINE — AUBAINE



ST-CONSTANT: Idéal pour 1er achat, cottage impeccable, grand terrain dos à la rivière, pour aussi peu que 64,500 $ négociable. Info Louise R. Mongeau 497-0240.

AUBAINE — AUBAINE

Vendre ou acheter une propriété en 1993 n'est pas chose facile. Faites confiance à une agent honnête et professionnelle.

LOUISE ROY-MONGEAU
632-8414 - 497-0240

IMMEUBLES GADOURY INC. COURTIER
LA BONNE PORTE



GÉRALD HUARD
632-5539

IMMEUBLES GADOURY INC.

La Direction des Immeubles Gadoury Inc. est heureuse d'accueillir **M. GÉRALD HUARD** au sein de son équipe.
M. HUARD compte plus de **9 ANS D'EXPÉRIENCE** dans l'immobilier et **UNE CENTAINE DE CLIENTS** satisfaits dans la région. Il invite ses clients et amis qui ont l'intention de faire une transaction immobilière professionnelle soit pour la vente ou l'achat de biens immobiliers. **M. HUARD** peut-être rejoint et ce 7 jours par semaine au 632-8414 ou 632-5539.
Au plaisir!



MARTINE BENOÎT
592-4679
632-8414

IMMEUBLES GADOURY INC. COURTIER



88 500 $ NÉG.

ST-CONSTANT: Aubaine, secteur résidentiel, école à pieds, 3 + 2 c.a.c., piscine, thermopompe murale. **FAITES UNE OFFRE!**



RÉDUIT 99 500 $ NÉG.

DELSON: Jolie propriété, cuisine toute équipée, arm. mélamine, planchers lattes, piscine creusée, thermopompe, paysager, clôturé, taxes basses. **EXCEPTIONNELLE.**



77,500 $ NÉG.

ST-CONSTANT: Joli semi-détaché, impeccable, bien divisé, 2 + 1 c.a.c., beau grand terrain. **Une visite vous convaincra.**



96 500 $ NÉG.

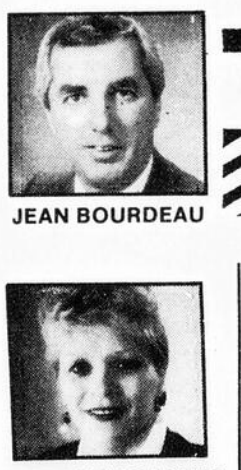
ST-CONSTANT: Carré 34 x 35, 3 c.a.c. même niveau, arm. méla., const. 90, super propre! payé 102,125 $ en 1990.



URGENT 75,900 $

ST-CONSTANT: Demandons 75,900 $. Joli bungalow, tout briques, taxes basses, faut vendre. Aucune offre raisonnable refusée.

Info. Serge Gadoury
632-8414



JEAN BOURDEAU

IMMO•CLUB
COURTIER
635-3784



ROGER LAVOIE

HUGUETTE GAGNER



LA PRAIRIE
1- 9 logements tout briques, 4 1/2 pièces, tous loués, à proximité des services, revenu brut 42 120 $, bon potentiel. Gilles Pépin 635-3784.



2- Bungalow briques et al., 3 + 1 c.a.c., sous fini, toiture refaite, infras payées à 100 %, grand terrain paysager, beaucoup d'inclus. Huguette Gagner 632-1024.



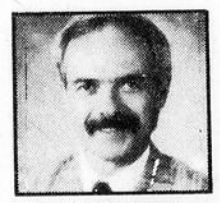
JEAN LIVERNOIS



ST-CONSTANT
3- Bungalow style Normand, 2 + 1 c.a.c., armoires en chêne, fenêtres thermos, garage 16 x 20, boiserie de chêne, foyer au salon, très belle décoration. Jean Bourdeau 635-3784.



ST-CONSTANT
4- Bungalow split 1991, 2 + 1 c.a.c., armoires en mélamine, SDB bain romain, toit cathédrale, échangeur d'air, sous-sol fini, garage 14 x 22, infras payées. Domaine Roussillon. Jean Bourdeau 635-3784.



GILLES PÉPIN



ST-CONSTANT
5- Secteur recherché, split très propre, foyer au salon, 3 c.a.c., 2 SDB, s/s fini, comb. lente, garage, grand terrain, près école, parc, etc. J. Livernois 635-3784. R. Lavoie 632-2009.



ST-CONSTANT
6- Tout briques, complètement rénov. R. Lavoie 632-2009. J. Livernois 635-3784.



JEAN RIENDEAU



ST-CONSTANT
7- Bungalow 1987, bri. & al., à aire ouverte, armoires mélamine, 2 + 1 c.a.c., planchers parqueterie, terrain gazonné, allée pavée, vente rapide. Jean Riendeau 6355-1852/635-3784.

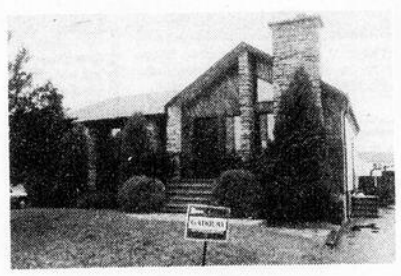


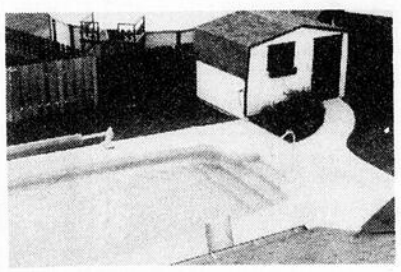
ST-CONSTANT
8- Bung. tout briques sur terrain de 41,457 pi. ca., paysagement prof., arbres matures, potager, entrepôt acier 30 x 42, tout pour votre confort. R. Lavoie 632-2009.

14, Saint-Pierre, Suite 100, Saint-Constant J5A 1A1

PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE

RÉDUIT





URGENT

ST-CONSTANT: PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE, SUPERBE BUNGALOW PIERRES/ALUMINIUM, 3 CHAMBRES MÊME NIVEAU, FOYER EN PIERRES, PISCINE CREUSÉE, SITUÉ PRÈS ÉCOLES.

INF: SERGE GADOURY 632-8414

IMM. GADOURY INC., CTR

URGENT URGENT



Émile Sorel
246-4575

M. Serge Gadoury tient personnellement à **FÉLICITER M. ÉMILE SOREL** pour sa **GRANDE PERFORMANCE** qui lui a permis de se classer le **MEILLEUR AGENT VENDEUR** des **Immeubles Gadoury** pour le mois de juin 93.

Pour une **ÉVALUATION GRATUITE, L'ACHAT** ou **LA VENTE** de votre propriété, n'hésitez pas à lui faire confiance en communiquant avec lui et ce sans obligation de votre part au **632-8414** ou rés.: au **246-4575.**

Disponibilité 7 jours.

LA BONNE PORTE IMMEUBLES GADOURY INC.

IMMEUBLES GADOURY INC.

LA BONNE PORTE

COURTIER

TOUJOURS #1 DE LA RÉGION

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1977

632-8414

18 ST-PIERRE
ST-CONSTANT, QUÉBEC
J5A 1A1



MICHEL MALO
635-2530



101) CANDIAC: Parc Laurier, superbe cottage, 10 pièces, 4 chambres, salle à diner, garage, piscine creusée, grand terrain. Info Serge Gadoury 632-8414.



102) ST-PHILIPPE: Superbe canadienne, 1989, situé dans croissant, près école et parc, salle à diner, foyer, garage, prix RÉDUIT pour vente rapide ! Info Serge Gadoury 632-8414.



103) ST-CONSTANT: Spacieux bungalow, 3 chambres, sous-sol fini, FAITES UNE OFFRE ! Info Serge Gadoury 632-8414.



104) ST-CONSTANT: Joli bungalow 91, 3 chambres, sous-sol fini, près écoles, moderne, thermopompe, À QUI LA CHANCE ! Info Serge Gadoury 632-8414.



105) ST-CONSTANT: Bon investissement, superbe 8 logements, 4 1/2, porte-patio, bons revenus. Info Serge Gadoury 632-8414.



106) ST-CONSTANT: Bung. 87, grand, très propre, garage, piscine 16 x 30, SFM avec foyer, 5 CAC, 2 salles de bain, secteur tranquille. Info Renald Paris 638-2214.



107) ST-CONSTANT: Bungalow 84, 3 CAC, sous-sol fini, arm. chêne, lave-vaisselle incl., planch. parq., bel amé. paysager, faut voir. Info Renald Paris 638-2214.



SERGE GADOURY
632-8414



108) ST-CONSTANT: Dans un beau secteur, bungalow 3 CAC même plancher, chauffage élect., abri d'autos, VENTE RAPIDE ! Info Roger Provost 632-8414/445-8879.



109) ST-CONSTANT: Québécoise 1984, briques/alum., 26 x 40, 3 CAC même niveau, parq., près d'un parc, c'est à voir ! Info Roger Provost 632-8414/445-8879.

ACHETEZ VOTRE MAISON DANS NOTRE REGION

GRATUIT
TRANSPORT EN COMMUN POUR UN AN
SUR LE TERRITOIRE DESSERVI PAR LE C.I.T. ROUSSILLON

DELSON * STE-CATHERINE * ST-CONSTANT

ENTRE LE 1er AVRIL 93 ET LE 30 JUIN 94

PUBLICITÉ AUTORISÉ PAR LE C.I.T. ROUSSILLON



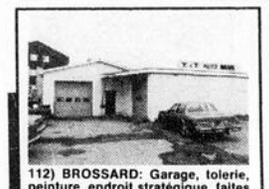
110) ST-CONSANT: Cottage 90, BR-AL, 3 + 1 chambres, 2 salles de bain, douche séparée, bain tourbillon, garage, dans domaine Roussillon. Info Roger Provost 632-8414/445-8879.



111) ST-CONSTANT: Cottage, briques, 2 + 2 CAC, garage triple (3 portes), terrain double, beaucoup de potentiel. Info Roger Provost 632-8414/445-8879.



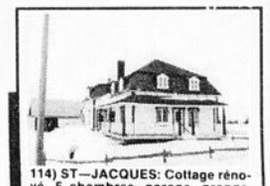
FLORENCE LAVOIE
635-4013



112) BROSSARD: Garage, tolerie, peinture, endroit stratégique, faites une offre ! Info Émile Sorel 632-8414/246-4575.



113) ST—CONSTANT: 33 arpents avec écurie, poulailler avec volière, bungalow 86, 3 CAC, S/S ciment, emplacement pour chevaux équitation. Info Émile Sorel 632-8414/246-4575.



114) ST—JACQUES: Cottage rénové, 5 chambres, garage, grange, piscine HT, taxes très basses. Info Émile Sorel 632-8414/246-4575.



115) LACOLLE: Cottage 1992, construction supérieure, secteur tranquille, terrain 10,500 p.c., service de la ville, garage. Info Émile Sorel 632-8414/246-4575.



116) STE-CATHERINE: Condo pour couple ou personne seule, pourquoi payer un propriétaire? Soyez chez vous même prix, venez visiter! Louise Roy Mongeau 497-0240/632-8414



117) ST-CONSTANT: Semi-détaché, const. 83, impeccable, 2 + 1 CAC, planc. parqueterie, terrain 6,000 p.c., une visite vous convaincra! Louise Roy Mongeau 497-0240/632-8414

ROGER PROVOST
445-8879



118) ST—CONSTANT: Secteur V, superbe cottage avec garage, 3 CAC, plaf. cathédrale, planc. parq., arm. méla., walk-in CCP, terrain 8,027 p.c.. Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



119) ST—CONSTANT: Immense split, 32 x 44, 4 côtés briques, terrain 12,452 p.c., construction de qualité, avec revenu ! Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



120) STE-CATHERINE: Bungalow 93, situé dans le boisé, pas de voisin arrière, infras payées, taxes basses. Info. Michel Malo 632-8414/635-2530.



121) STE-CATHERINE: Construction neuve, modèle original, sous-sol fini avec foyer, infras payées, pas de voisin à l'arrière. Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



122) STE-CATHERINE: Bungalow avec garage, 3 CAC même niveau, foyer, piscine, très propre. Info Michel Malo 632-8414/635-2530.



123) STE-CATHERINE: Superbe cottage, impeccable, arm. méla. blanches, foyer, walk-in CCP, garage, clôture + galerie bois tr. même piscine. Info Martine Benoit 592-4679.



SYLVIE PAQUETTE
444-4617



124) DELSON: Grand carré maison, tt fini, près autobus, parc, arm. chêne, 3 + 1 CAC, bal. cent., Venmar, piscine, galerie 24 x 12, clôturé, paysager prof. avant. Info Martine Benoit 592-4679.



125) DELSON: Joli bung., sur coin rue, 8,390 p.c., paysager, bien entretenu, jolie véranda attachée à dinette, 3 CAC, clôture frost. Info Martine Benoit 592-4679.



126) ST-CONSTANT: Ds fer à cheval, impeccable, arm. chêne, 2 + 2 CAC, mezzanine, foyer, 7,227 p.c., pisc. cr., aménagement paysager, exceptionnel. Info Martine Benoit 592-4679.



127) ST-CONSTANT: 33 x 36 x 38, arm. bi. stratifiées, 3 + 2 CAC, parq., garage, pisc. + cabanon + grand patio, bachelor 475 $/mois, absolument impeccable ! Martine Benoit 592-4679.

TERRAIN COMMERCIAL
52,731 PC

128) DELSON: Terrain commercial, 22,759 p.c., 90 x 289irr, situé sur 132, emplacement de choix. Info Martine Benoit 592-4679.



ANDRÉ RICHARD
635-3181

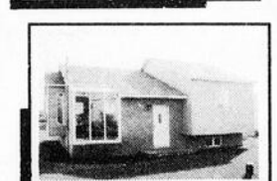


129) ST-CONSTANT: Évaluation municipale 93,600 $, 26 x 42, baie-window au salon, sous-sol fini, 3 + 3 CAC, clôturé, paysager, services à pied. Info Martine Benoit 592-4679.



130) ST-CONSTANT: 12 logements, bien entretenu, bien situé, prix compétitif, vendeur très motivé. Info Martine Benoit 592-4679.

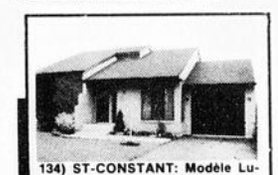
131) Joli bungalow avec garage, foyer, piscine, situé dans secteur tranquille, faut voir ! PRIX RÉDUIT ! Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



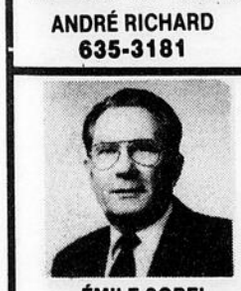
132) Joli bungalow récent situé à la campagne avec immense terrain. Faut voir ! Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



133) AUBAINE ! AUBAINE ! À QUI LA CHANCE ! Domaine Roussillon, AUBAINE + ENCORE ! Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



134) ST-CONSTANT: Modèle Lucerne, ouvert et très éclairé, moderne avec garage, clôturé, paysager. Elle vous attend ! Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



ÉMILE SOREL
246-4575



135) DELSON: Super bungalow, situé secteur tranquille, 3 CAC, beaucoup d'extras, à qui la chance ! Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



136) ST-CONSTANT: Superbe bungalow à prix compétitif, situé dans secteur tranquille, 4 CAC, ne perdez pas cette AUBAINE ! Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



137) ST-CONSTANT: Semi-détaché, const. 84, 4 chambres, terrain 6,000 p.c., arm. mélamine blanches, planch. de lattes + parq. Info André Richard 635-3181 ou 632-8414.



138) DELSON: Bungalow 44 x 26, 3 CAC, const. 91, arm. mélamine blanc., SDB bain thérapeutique sur podium, taxes basses, clôture 2 côtés. Info Florence Lavoie 635-4013.



139) ST-CONSTANT: Bungalow split, 3 CAC, abri auto, fenêtres PVC manivelle, baie-window SAL., beau grand terrain, clôturé, pavée, maison impeccable, Info Florence Lavoie 635-4013.



RENALD PARIS
638-2214



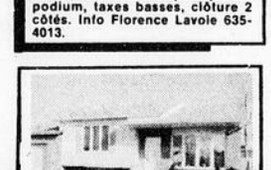
MARTINE BENOIT
592-4679



NORMAND DESBIENS
635-2699



140) ST-CONSTANT: Superbe cottage, 3 + 1 CAC, cuisine en mélamine moderne, grand îlot central, porte française au salon. Info Florence Lavoie 635-4013.



141) ST-CONSTANT: Bungalow BR-AL, const. 89, 3 + 1 CAC, garage double, planchers parq., arm. chêne, asp. cent., taxes basses. Info Sylvie Paquette 444-4617.



142) STE-CATHERINE: Bung. 3 chambres, piscine HT, gazonné, asphalté, clôturé. Vos enfants l'aimeront ! Près des écoles. Info Sylvie Paquette 444-4617.



143) ST-CONSTANT: Bungalow jumelé, 6 pièces, CUI + SDB rénovées en 92, S/S fini 92, quartier paisible, transport en commun devant propriété. Info N. Desbiens 635-2699.

DEPUIS 16 ANS À VOTRE SERVICE

14



ERRATUM

MONTRÉAL TRUST COURTIER IMMOBILIER

HR1353NC

DOREEN KIRKWOOD

CLUB EXCELLENCE-VIE **672-6450 659-3688**



L'annonce parue la semaine dernière sur cette propriété aurait dû se lire: **Candiac 94 Chambord:** Une opportunité. Prop. mûté. **Superbe prop. 11 pièces. Aubaine.** Faut vendre! Prix 174 500$. *Nous nous en excusons. - Le Reflet*

7250 boul. Taschereau, Place Portobello à côté de Woolco **672-6450** *Chez nous vous serez vite chez vous*

HR1351CL



MONTRÉAL TRUST COURTIER IMMOBILIER

Laissez-moi le plaisir de vous offrir un nouveau service complètement informatisé, plus efficace. Renseignez-vous!

Carole Lemieux: Cell.: 945-9072, bur.: 672-6450

7250 boul. Taschereau, Place portobello à côté de Woolco **672-6450** *Chez nous vous serez vite chez nous*



Ian Rajotte

RE/MAX

4 Boul. Montcalm Candiac (suite 235)

DYNAMISME & EXPÉRIENCE

Pour vendre ou acheter votre propriété



Raymonde Rajotte

Brossard 466-6000 **Candiac 444-0666**

La Capitale MAÎTRE COURTIER INC. Exigez-la APEC



CAROLINE FORTIN

676-7184



79,000 $

UNE PREMIÈRE MAISON?

DELSON: Très abordable, cette canadienne saura vous plaire! Plusieurs rénovations et une décoration à faire rêver! Le secteur? Il vous enchantera! Vente: cause transfert.

UN BIJOU!



STE-CATHERINE: Grang bung., 4 chambres, s/sol fini, CUI mélamine, superbe décoration et paysagement. Secteur recherché. Vendeur motivé!

VENDU



La Capitale MAÎTRE COURTIER INC. APEC

Jocelyne Lachance **676-7184**

REPRISÉ



STE-CATHERINE: Bung. 86, 2+1 CAC, beau secteur calme. Planchers frais vernis. 89,500 $ Négoc.

85,000 $



ST-CONSTANT: Bung. rénové, 3+1 CAC, abri d'auto. Tout clôturé, arbres matures, armires mélamine, s-sol fini.

89,000 $



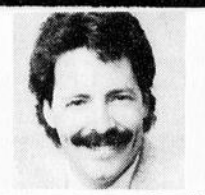
STE-CATHERINE: Bung. rénové, 9 pces, 5 CAC, taxes 1,385 $. Grand terrain, arbres matures.

URGENT



ST-CONSTANT: Bung. 89, 3 CAC, paysager, clôturé, pavé. Moderne. Transfert. Réduit 115,000 $.

RE/MAX Brossard R.N. enr.



Robert Noël

courtier inc.

466-6000

246-2644

Pour un service professionnel

1850 Panama, suite 110 Brossard



1- **LACOLLE:** Modulaire 89, 4 chambres, avec garage 16 x 28. Terrain 6,300 p.c., **CONDITIONS IMPECCABLE! 58,900 $, BEL ACHAT POUR DU NEUF À BON PRIX.**



5- **DELSON: ELLE EST SUPERBE!** Puit de lumière, plafond cathédrale, cuisine moderne, piscine. Vous en serez malade! Faites vite...



2- **BORD DE L'EAU, IMPECCABLE!** Garage, foyer naturel. Il n'y manque que vous! **FAITES VITE! 77,500 $ OCCASION RECHERCHÉ.**



6- **RIVE-SUD:** 180 arpents, partie boisé clôturé et en culture, écurie 66 x 25 avec 10 box, aussi maison pour bricoleur. **145,000 $ VENEZ VOIR.**



3- **SHERRINGTON:** Canadienne façade pierre, sous-sol fini, garage isolé, piscine, grand terrain, facile d'accès. **95,000 $ VOUS SEREZ CHARMÉ...**



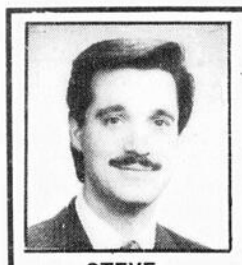
7- **ST-PHILIPPE:** Enfin la ferme que vous cherchez pour chevaux, grande maison ancestrale, bâtiments garage, 39 arpents. **145,000 $ UN DEAL!**



4- **NAPIERVILLE:** Bien situé, arbres adultes, tout brique, boiserie d'origine. Bachelor au sous-sol. Condition impeccable et très abordable.



8- **BANNIÈRE RICHELIEU:** incluant bâtisse, équipement & inventaire. Revenu 1 million & plus, prix demandé 340,000 $. Appellez maintenant!



STEVE

659-6604

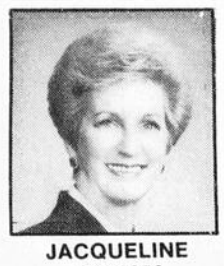
RE/MAX BROSSARD 466-6000

2 agents pour le prix de 1

2 noms

Très connus dans l'immobilier RE/MAX BROSSARD et les McKENZIE

79 propriétés vendues en '92



JACQUELINE

659-1356

TRIPLEX



1- **CANDIAC:** pripriété à revenu, 3 logements, très très propre, propriétaire occupant, bon revenus à voir.

PRIX INTÉRESSANT



5- **STE-CATHERINE:** Bungalow 26 x 40, taxes 1,671 $, 3 chambres au même niveau, sous-sol fini.

SEMI DÉTACHÉ



2- **CANDIAC:** Parc Laurier, très grand jumelé avec garage, foyer au salon, près du parc, très propre.

99 500 $

LA PRAIRIE: À la Citière, maison de ville avec garage, excellente condition, prix fantastique, faites vite.

VIEUX LAPRAIRIE

LA PRAIRIE: Très grand bungalow avec garage, idéal pour salon de coiffure ou bureau de professionnel, garage.

PRIX RÉDUIT



3- **CANDIAC:** Parc Champlain, split level, superbe planchers de lattes, fenêtres et toit refaits, très beau sous-sol.

TAXES BASSES

DELSON: Bungalow a aires ouvertes, planchers marquetterie, 2 salles de bains, pavage double.

MAISON MOBILE

ST-PHILIPPE: Maison mobile, très grand terrain 17 466 p.c. boisé, piscine, prix réduit.

MODÈLE UNIQUE



4- **STE-CATHERINE:** Cottage, plafond cathédral, planchers de lattes, fenêtres p.v.c., thermopompe, infras payées.

SUPERBE



6- **CANDIAC:** Parc Laurier, cottage modèle unique, très belle cour avec piscine creusée, sous-sol fini.

Les Immeubles Prestige

119 BAVIÈRE, CANDIAC

444-2253

MADELEINE CTR. & RÉJEAN RIVARD

ACHETEURS – NOTAIRES – à nos frais



VISITES LIBRES DIMANCHE 15 AOÛT DE 14 À 16 HRES.

*** 119 BAVIÈRE***

Spéciaux Jumelé réparti sur 3 étages avec superbe jardin arrière très privé. Je vous attend!

*** 40 BARCELONE***

Grand 4 chambres à l'étage. Séjour au R-D-C avec foyer. Piscine creusée. Le tout pour 149,000$ NÉGOCIABLE.



2-CANDIAC: 4 chambres & 2 SDB à l'étage. Séjour au R-D-C. Superbe jardin arrière. Très bonne valeur.



3-CANDIAC: CONDO 1,000 p.c. habitable. Grande cuisine-salle à manger. Chez-vous pour un petit prix.



5-CANDIAC: Le confort d'une Canadienne toute rénovée, sur un très grand terrain. On demande 195,000$. Hâtez-vous.



6-CANDIAC: Tout moderne tout beau. Spacieux split 3 cac avec planchers de latte. Il faut voir pour apprécier.



RAYMONDE RAJOTTE

RE/MAX Brossard R.R. Inc. courtier **4 Boul. Montcalm Candiac 444-0666**

VISITE LIBRE



127 MERMOZ

1- **CANDIAC:** Dimanche 14 à 16 hres. Bungalow, foyer, bain tourbillon, s/sol fini.

URGENT



2- **CANDIAC:** 99,900 $ demandé, construction récente, 3 cc, garage. **AUBAINE.**

TRANSFERT



3- **CANDIAC:** Spacieux bungalow, piscine creusée, plusieurs extra. **FAUT VENDRE AVANT AUTOMNE.**

FOYER



4- **ST-CONSTANT:** Grand terrain privé, 2 salles de bain, s/sol fini, secteur de choix.

RÉNOVÉ

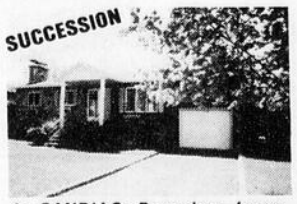


5- **CANDIAC:** Parc Laurier, bungalow, cuisine moderne, salle à manger séparée, parc en face.



IAN RAJOTTE

SUCCESSION



6- **CANDIAC:** Bungalow, foyer, sous-sol fini, très propre. **À VOUS DE FAIRE UNE OFFRE!** Ian Rajotte.

BIJOU



7- **STE-CATHERINE:** Style ancestrale, entièrement rénové, superbe vue sur le fleuve. **FAUT VOIR.** Ian Rajotte.

MONTRÉAL TRUST COURTIER IMMOBILIER



LAPRAIRIE: Seulement 79 900$, pour bung. en rangée, 87, aires ouvertes, 3 ch., quartier paisible, décor moderne. Mme Chartrand 672-6450



LAPRAIRIE: Bungalow moderne à moins 114 000$. chambres spacieuses, intérieur chaleureux, taxes basses. Impeccable. Mme Chartrand 672-6450.



LAPRAIRIE: Split à aires ouvertes, foyer, piscine creusée, cour donnant sur golf de Candiac. Impeccable. Louise D'Orsonnens 672-6450.



DELSON: Coquet bungalow 3 cac, foyer donnant sur salon & salle à manger, plusieurs extra. Un petit bijou! Vendeur motivé! Louise d'Orsonnens 445-1550, 672-6450.



SPLIT À PRIX ABORDABLE: Cuisine toute moderne, qualité supérieure, solarium, tout pour plaire. Hélène Larouche 659-5028, 672-6450.



BORD DE L'EAU: Cottage tout rénové, une occasion rare. Hélène Larouche 659-5028, 672-6450.



REPRISE DE FINANCE: Cottage 1988, foyer, garage, propriété impeccable. Hélène Larouche 659-5028, 672-6450.

LOCAL COMMERCIAL: À louer au rez-de-chaussée.

Hélène Larouche 659-5028, 672-6450



ST-CONSTANT: Super split, piscine creusée, foyer, terrain, très privé. Micheline Laporte 678-0729, 672-6450.

HR1352NC

7250 boul. Taschereau, Place Portobello à côté de Woolco **672-6450** *Chez nous vous serez vite chez vous*

RE/MAX BROSSARD R.G. INC. C.T.R.

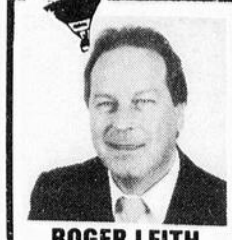


Vente ou achat d'une propriété un étoile vous y attend en immobilier. Depuis 13 ans dans votre secteur

RICHARD GIROUX
COURTIER

466-6000

RE/MAX Les professionnels associés de l'immobilier



16 ans d'expérience acquise après avoir travailler au service financier d'une institution bancaire prestigieuse. Pour l'achat ou la vente, contactez-moi chez RE/MAX accord inc.

ROGER LEITH

BUR.: 638-3027
RÉS.: 638-5366

BUREAU À LOUER

Superbe bureau avec mur vitré 966 p.c. à 93¢ p.c. air climatisé, électricité inclus. Faut voir!

632-8439

SPÉCIALISTES ET SERVICES OFFERTS



HR1354CL

MONTRÉAL TRUST — COURTIER IMMOBILIER

DOREEN KIRKWOOD

CLUB EXCELLENCE-VIE

672-6450 659-3688

VISITES LIBRES Dimanche 15 août de 14h à 16h



CANDIAC: prix révisé, cott. 4 cac, au même niveau, s.f.m. adjacante à la cuisine. **15 Barcelone, Candiac**



CANDIAC: meilleur achat du secteur, split 87, moderne & propre. Faut visiter. 139 000$. **3 Baffin, Candiac**



CANDIAC: Bung. 3 cac, cour clôturé, th.-pompe. Seulement 84 500$. **37 Jaffa, Candiac**



LAPRAIRIE: Superbe cott., cuisine & sdb de rêve, gar. dble, idéal pour professionnel. Vendeur motivé.



CANDIAC: Split spacieux 3+2 cac, taxes basses, idéal jeune couple.



CANDIAC: Infrastructure payées, split, 3 cac, garage, terr. 7011pc.

7250 boul. Taschereau, Place Portobello à côté de Woolco **672-6450** *Chez nous vous serez vite chez vous*

LOCAUX À LOUER

4 SALLES MEUBLÉES POUR ACTIVITÉS DIFFÉRENTES. LOCATION À L'HEURE, À LA JOURNÉE, À LA SEMAINE, AU MOIS OU À L'ANNÉE.

SITUÉ AU 4625 MARIE-VICTORIN STE-CATHERINE SALLE LES ÉCLUSES

635-3601

(CLIMATISATION, CHAUFFAGE, ÉLECTRICITÉ INCLUS DANS LE LOYER)

COUVREUR RIENDEAU ENR.

Spécialité bardeaux d'asphalte
ESTIMATION GRATUITE



Tél.: 454-7787
Cell.: 591-1126

DIVERS

100% KENTUCKY BLUEGRASS

LES GAZONNIÈRES **Safari**

ACHETEZ DIRECTEMENT DU PRODUCTEUR

Plus de 25 ans d'expérience **594-3990**



Venez, on vous attend dimanche le 15 août au 340 Patrick McGee à La Prairie. Soyez le premier sur place, elle partira vite.



Jean Léger, LES IMMEUBLES PRESTIGE 497-2762

TERRAINS À VENDRE

VILLE STE-CATHERINE

632-9809

LES HEBDOS RÉGIONAUX — ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

UTILISEZ NOTRE RÉSEAU **D'ANNONCES CLASSÉES**

À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC ET SES RÉGIONS

POUR INFORMATIONS: (514) **651-2181**

FISSURES de BÉTON EPOXY, POLYGROUT

Faites confiance à l'expérience

DRAIN FRANÇAIS

AFFAISSEMENT DE SOL

LA SOLUTION

EPOXY 2000

591-5942

VILLE STE-CATHERINE



HABITEZ DANS DES PETITES UNITÉES

3½ - 4½ - 5½

PRIX COMPÉTITIFS

444-8084

LOGEMENT À LOUER

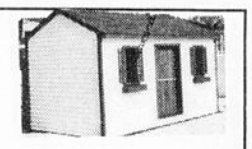
STE-CATHERINE: 4 1/2 avec garage

ST-RÉMI: Local commercial ou à bureau, 400 p.c. à louer pour le 1er sept. '93

ST-CONSTANT: 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 380$/mois

632-8414

CABANON BOYER



cabanon de jardin placé sur des blocs de ciment. Plancher en 2"x6' au 16 pcs. Recouvert de plywood 5/8. Choix de couleur de vinyle, bardeaux et teinture.

Spécial 8'x10': 875$

Autres grandeurs et modèles disponibles.

103 RUE BOYER, ST-ISIDORE

454-3285

5040

VÉHICULES MOTEURS

À LOUER

SUPER SPÉCIAL

- Concierge sur place
- Centre commercial
- Armoires modernes en mélamine
- Immeuble neuf
- À 2 pas du parc municipal (baseball, pétanque etc...)

STE-CATHERINE
- Luxueux 4½

$435.00/mois + 1 MOIS GRATUIT



SUPER SPÉCIAL

HÂTEZ-VOUS! QUANTITÉ

- 2½ MEUBLÉ
- 3½ SEMI-MEUBLÉ (1 MOIS GRATUIT)
- 4½ GRAND BALCON (1 MOIS GRATUIT)

Info: **635-8581** — **632-8439**

5082

APCHQ PERMIS DE LA R.E.C.Q.

QUÉBEC FISSURE

DRAIN EXPERT Inc.

- RÉPARATION DE FISSURE DE BÉTON — À L'EPOXY — OU RÉSINE EXPANSIVE
- INSTALLATION DE DRAIN FRANÇAIS
- MINI EXCAVATION
- CONCASSEUR DE BÉTON

Rive-Sud 923-4188

IN1541

GROSSISTE EN TERRAIN

INFRAS À 100%

POURQUOI PASSER PAR UN INTERMÉDIAIRE QUAND VOUS POUVEZ FAIRE AFFAIRE AVEC LE PROPRIÉTAIRE?

TERRAINS SITUÉS À

ST-CONSTANT:
- **DOMAINE ROUSSILLON**
- **JARDINS DU PARC**

STE-CATHERINE:
- **SECTEUR DES ÉCLUSES**
- **BOISÉ STE-CATHERINE**

CANDIAC

A. ROY R. LATOUR

635-2555

CANDIAC

15 TERRAINS POUR MAISONS EN RANGÉES BORDÉS PAR UNE RIVIÈRE 6.25 P.C. INFRAS INCLUS

635-5000

NOUVEAU — NOUVEAU

AUTO MAGIK

ESCORT, TEMPO	AUTO	~~1795~~
CHARGER 1984	AUTO	~~1395$~~
CENTURY 85	PEINTURE	~~2995$~~
CAMARO 79-81-82-83	À PARTIR DE	995$
GTI 86		~~4995$~~
GÉO-MÉTRO 1992	AUTO	199$/MOIS
CAVALIER 85-86		SPÉCIAL
FIRENZA 84	AUTO	~~1795$~~
SUBURBAN 1985	FULL-FULL	SPÉCIAL
F-150 80	(302 PC)	~~1495$~~

1885 LAURIER, STE-CATHERINE

635-6004 - 635-8018

FINANCEMENT ET GARANTIE

TOITURES LAURENTIENNES

PIERRE CHAMOUX
638-1691

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
INDUSTRIEL

TOIT EN TOUT GENRE
ESTIMATION GRATUITE
PRIX IMBATTABLES



Maçonnerie Bérubé & fils inc.

- cheminée, foyer en brique ou en pierre
- Réparation de joints, de brique ou de pierre
- pouvons faire votre base de cheminée si non existante.
- transformons votre façade d'aluminium pour de la brique ou de la pierre.

Renseignements: **Daniel Bérubé**
638-3106 5735

RÉNOV-PLUS ENR.



FABRICATION
ARMOIRES DE CUISINE,
DE SALLE DE BAINS
ET MEUBLES SUR MESURE

TRAVAUX D'ÉBÉNISTERIE
ESTIMATION GRATUITE
444-1278 CELL: 942-0203

Charles-Lemoyne
LE COLLÈGE

OFFRE D'EMPLOI

DEUX SURVEILLANT(E)S D'ÉLÈVES (TEMPS PLEIN)

1 POSTE POUR STE-CATHERINE
1 POSTE POUR LONGUEUIL

FONCTIONS

Assurer le maintien de l'ordre, de la discipline, de la sécurité et du bien-être des élèves. Il ou elle collabora au déroulement d'activités des élèves.

EXIGENCES

Être titulaire d'un dîplome uo d'une attestation de 4E sec. et avoir deux ans d'expérience.

Les candidats et les candidates intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 30 août, 1993 à 16h, à l'adresse suivante:

COLLÈGE CHARLES-LEMOYNE
CONCOURS: RH-01
3507 BOUL MARIE-VICTORIN
VILLE STE-CATHERINE (QUÉBEC) J0L-1E0

Uniquement les candidats et les candidates sélectionné(e)s pour les entrevues recevront un accusé de réception.

PÉPINIÈRE STE-CATHERINE

- Entretien de pelouse
- Asphalte
- Terrassement
- Pavé-Uni
- Bordures en ciment coulé et pré-fabriqué
- Trottoirs en ciment et pavé-uni
- Murs en blocs unitalus et pin traité sous-pression
- Décoration d'arbustes et plantation d'arbres

EXCAVATION R.D.
635-7794 **366-0025**

❑ Paysagiste



Jardin de l'Étoile ★

Spécialité
Mur en pierre, ciment
Pavé-uni - Asphalte et
installation de piscines

Pose de gazon
Entretien de
jardin général

ESTIMATION GRATUITE
P. ARGILIO M. MANATA A. GOMES
659-8683 659-0148 659-1241

PARQUET DESIGN D & D INC.

Pose, sablage, finition,
★cristal inodore ★ teinture
★planchers à motifs
635-3105 488

DÉMÉNAGEMENT
J.C. TRANSPORT inc.



ESTIMATION GRATUITE
permis 1-M301477
À PARTIR DE 35$ L'HEURE
ASSURANCE INCLUSE 5039

DEMANDEZ JACQUES
444-1666

ALUMINIUM

Gouttières Laprairie Enr.

INSTALLATION ET VENTE
REVÊTEMENT D'ALUMINIUM ET VINYL,
GOUTTIÈRES SANS JOINT
PORTES ET FENÊTRES

632-7368 759

❑ Excavation

EXCAVATION ST-RÉMI inc.

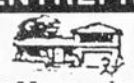
Excavation - transport - champs d'épuration
• Terre de finition - top soil
• terre de remplissage et finition • nivelage



Machinerie octroyée par le ministère de l'agriculture

7 ST-HUBERT, ST-RÉMI 454-6995

ENTREPRISE P.M.P. INC.



- Murs, ciment, pierres
- Pavé-uni, asphalte
- Patio, rocaille
- Entretien de jardinage, etc...

ESTIMATION GRATUITE
659-9030 - 3405
1826

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES JEAN-GUY LAVOIE INC.

STE-CATHERINE J0L 1E0

À VOTRE SERVICE DEPUIS 10 ANS

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

ESTIMATION GRATUITE

632-8597 • FAX 632-9644

Plancher Dubé Inc.

- Pose
- Réparation
- Sablage
- Teinture
- Finition
- Restauration
- PRODUIT ÉCOLOGIQUE

635-2472 224

BIBLIO
MONTÉRÉGIE

CENTRE RÉGIONAL DE SERVICES AUX BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DE LA MONTÉRÉGIE INC.

Établissement desservant 105 municipalités

TECHNICIEN(NE) EN DOCUMENTATION

Le Centre régional de services aux bibliothèques publiques de la Montérégie (C.R.S.B.P.M.), dont le siège est situé à La Prairie, est à la recherche d'un ou d'une **Technicien(ne) en documentation.**

FONCTIONS

Se rapportant à la Responsable du soutien professionnel et technique aux bibliothèques affiliées, le ou la titulaire de ce poste:

- **assure auprès des comités de bibliothèques affiliées l'encadrement technique nécessaire à l'opération des bibliothèques;**
- **effectue des tâches techniques relatives au traitement des biens culturels.**

QUALIFICATIONS ET QUALITÉS REQUISES

- **D.E.C. en technique de la documentation**
- **Expérience: minimum d'un an**
- **Permis de conduire**
- **Grande disponibilité**
- **Connaissance des systèmes de traitement automatisés**

TRAITEMENT ET CONDITIONS

- **Poste régulier intermittent (septembre à avril) 28 heures/semaine**
- **Salaire horaire: 13.12$ à 19.19$**
- **L'entrée en fonction est prévue pour le 7 septembre 1993**

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE devra faire parvenir son curriculum vitae au soussigné avant 17 heures le mardi 24 août 1993.

Monsieur Richard Boivin
Directeur général
275, rue Conrad-Pelletier, La Prairie, Québec
J5R 4V1

Toutes les offres de service seront traitées confidentiellement. 4279

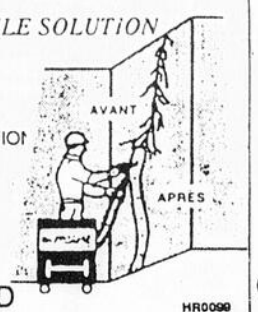
FISSURE DE BÉTON SOUDÉE À L'EPOXY

Monsieur FISSURE INC

#1 AU QUÉBEC

LA SEULE SOLUTION

- DRAIN FRANÇAIS
- EFFONDREMENT DE SOL
- IMPERMÉABILISATION
- PLANCHER DE GARAGE
- PISCINE BÉTON
- MEMBRE R.E.C.Q., A.P.C.H.Q



RIVE-SUD HR0099

6 5 6 - 8 3 5 6

AGENCE DE DÉMÉNAGEMENT



Estimation gratuite

- À PARTIR DE 35$ L'HEURE
- ASSURANCE INCLUSE

Permis M-300 524-001

COMPOSER LE: 444-8300

PEINTRE CUSSON & FILS INC.



Peinture
Joints de gyproc - Tapisserie
Réparation de tout genre, ouvrage garanti, estimation gratuite.

638-5906 5193

LES **PAYSAGISTES** *Associés*



PAVÉ-UNI, MURETS, ROCAILLES, PLANTATIONS, POSE DE GAZON ETC.

TOUS NOS TRAVAUX SONT GARANTIS

ÉVALUATION GRATUITE / RÉFÉRENCES (SOUS-CONTRATS ACCEPTÉS)

SPÉCIAUX
CÈDRES
CLÔTURES BOIS TRAITÉ

(514) **347-4000**

OFFRES D'EMPLOI

PROBLÈMES DE FISSURE

EPOXY PROTECHNIQUE INC.



ST-CONSTANT 638-3966

PAYSAGISTE INC.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER

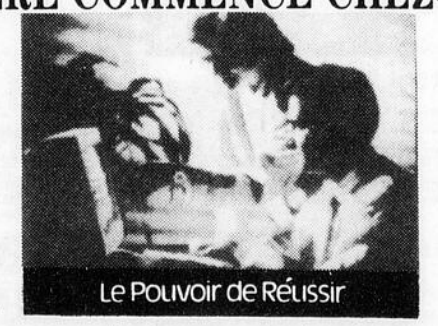
Patio — Pavé-Uni
Terrassement
Bordures — Ciment design
Galerie suspendue

★ **ESTIMATION GRATUITE** ★

ANDRÉ PEARSON
635-5195
RICHARD PELLETIER
632-2812

PAGET 851-2930 - 32

VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ-NOUS



Les cours débutent chaque semaine, jour et soir.

- Programmeur(e) - Analyste (#420.52)
- Bureautique - Maîtrise des appareils (#900.62)
- Micro-Ordinateur général (#247.50)

- Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage.
- PROGRAMME SPRINT
- Enseignement professionnel de niveau collégial
- Aide au placement
- Admissibilité aux prêts et bourses.

ICD Institut Carrière et Développement Ltée
Auparavant Institut Control Data

LONGUEUIL 677-9191
1111, St-Charles Ouest, bureau 101
Longueuil J4K 5G4
COMPLEXE ST-CHARLES

Le Pouvoir de Réussir

MISSISSAUGA - TORONTO - OSHAWA - BURNABY - VANCOUVER - SURREY - EDMONTON - OTTAWA - HALIFAX - VICTORIA - SASKATOON - QUÉBEC HR51133LF

OFFRE D'EMPLOI

AVIS PUBLICS

CUISINIÈRE
demandée
avec expérience
pour déjeuner.

Se présenter au
238, Taschereau,
La Prairie.

AVIS À NOS ANNONCEURS
Article 11 de la charte des droits et libertés de la personne déclare que:
"NUL NE PEUT DIFFUSER, PUBLIER OU EXPOSER EN PUBLIC UN AVIS, UN SYMBOLE OU UN SIGNE COMPORTANT DISCRIMINATION, NI DONNER UNE AUTORISATION À CET EFFET."
Nos annonceurs sont invités à publier leurs annonces.

"OFFRE D'EMPLOI"
en conformité avec cette loi.
Les emplois dans ces pages s'adressent aux hommes et aux femmes 5193

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
PRODEVA-AVIONS SANS FRONTIÈRES, organisme de coopération internationale, est à la recherche d'une secrétaire-réceptionniste qui aurait les qualités suivantes:
- Aptitude à répondre au téléphone et acheminer les messages;
- Bonne connaissance du français écrit et parlé;
- Capacité de travailler efficacement avec le WordPerfect 5.1

Faire parvenir son C.V. au siège social avant le 27 août.
399, rue des Conseillers, porte 23, La Prairie, Qc, J5R 4H6
4078

CUISINIER(ÈRE)
DEMANDÉ(E)
Minimum 3 ans d'expérience avec cours de cuisine professionnel ou équivalent.

Rest. Chez Julien
La Prairie
659-1678
(Demandez Normand)

Les services de placement FRANCINE ST-ONGE INC

ST-CONSTANT
RÉCEPTIONNISTE BILINGUE
$10/HEURE

Nous recherchons une réceptionniste ayant à son actif quelques années d'expérience récente dans le domaine. Le bilinguisme est requis, ainsi qu'une connaissance du wordperfect 5.1. Ce poste est d'une durée de 6 mois avec possibilité de permanence.

466-8615
P.S.: COURS DE WORDPERFECT 5.1 ET LOTUS À NOTRE CENTRE DE FORMATION RIVE-SUD.

DEMANDONS PERSONNE
Avec minimum d'expérience pour être responsable charcuterie et boulangerie. Appelez Snoopy Fruits

638-5979
Journée d'entrevues:
Mercredi 18 août 93
Prendre rendez-vous avant

POUR LE JOURNAL
LE REFLET
LE REFLET régional

CAMELOTS RECHERCHÉS
JEUNES OU ADULTES POUR LES ROUTES SUIVANTES:

CANDIAC

ROUTE 25B:
- Avenue Adélaide
- Place Adélaide
- Chemin D'Auteuil
- Place Avila

ROUTE 28:
- Pompidou
- Picasso
- Provost
- Perrier
- Du Périgard
- Augustin Ave.

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU:
Lundi: 9h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00
Mardi: de 09h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00
Mercredi: de 09h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00
Jeudi: de 09h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00
Vendredi: 09h00 à 12h00 et 13h00 à 17h00

DISTRIBUTION
M. PAQUETTE 692-1003

MONITEUR DE NATATION

PROFESSEUR DE DANSE AÉROBIE avec expérience

444-7235 (Ramez)
(à partir du 16 août)

ENVOYEZ VOTRE C.V. AU:

PAVILLON DES SPORTS
JEAN DE LA MENNAIS

870 Chemin de St-Jean
La Prairie J5R 2L5

OFFRE D'EMPLOI
Le Collège Charles-Lemoyne, institution privée d'enseignement secondaire, est à la recherche d'animateurs et d'entraîneurs pour l'année scolaire 1993-1994. Les postes à combler peuvent exiger de deux à huit heures par semaine et se retrouvent dans les secteurs suivants:

SECTEUR COMPÉTITIF
- VOLLEY-BALL
- BASKET-BALL
- BALLON-SUR-GLACE
- GÉNIES EN HERBE
- BADMINTON

SECTEUR RÉCRÉATIF
- BADMINTON
- SKI ALPIN
- SOCCER
- COSOM
- BASKET-BALL
- QUILLES
- DECKHOCKEY
- TENNIS

SECTEUR EXPLORATOIRE
- CARICATURE
- LANGUAGE DES SIGNES
- DANSE MODERNE ET JAZZ
- JOURNAL ÉTUDIANT
- THÉATRE
- MUSIQUE (SYNTHÉTISEUR, GUITARE ÉLECTRIQUE, GUITARE ACOUSTIQUE)
- COMITÉS (STATISTIQUES, PUBLICITÉ, ANIMATION CULTURELLE)
- GYMNASTIQUE
- EXPO-SCIENCES
- ESPAGNOL
- LOGICIELS ET PROGRAMMATION
- DÉFILÉ DE MODE

Charles-Lemoyne
LE COLLÈGE
3507, boul. Marie-Victorin,
Ville Ste-Catherine (Qc) J0L 1E0

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec M. Jean-Pierre Hénes au 638-1282 poste 147 ou M. Roger Côté au 463-1592 poste 61 et ce au plus tard le 18 août 1993 à 16H.

Ville de Sainte-Catherine

AVIS PUBLIC D'ENTRÉE EN VIGUEUR DU RÈGLEMENT NO 376-88-1

Est donné par la soussignée, greffière de cette Ville que le règlement suivant intitulé:

RÈGLEMENT NUMÉRO 376-88-1 INTITULÉ "RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 376-88 DE FAÇON À MODIFIER LES FRAIS EXIGIBLES POUR LA DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE".

A été adopté par le Conseil municipal et a reçu les approbations requises par la loi, le tout tel que ci-après indiqué :
- Avis de motion le 9 juin 1993.
- Adoption par le Conseil municipal du projet de règlement le 14 juillet 1993.
- Assemblée de consultation publique, le 9 août 1993.
- Adoption par le Conseil municipal du règlement, le 9 août 1993.

Toute personne désirant prendre connaissance dudit règlement peut le faire en se présentant au bureau de la greffière, 5465 boulevard Marie-Victorin, Sainte-Catherine durant les heures régulières de bureau.

Le présent règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Sainte-Catherine, ce 14e jour d'août 1993.

Me Carole Cousineau, greffière.

MRC Haut-Richelieu

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
BUREAU DES DÉLÉGUÉS DE COMTÉ DES MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ DE ROUSSILLON, DE CHAMPLAIN ET DU HAUT-RICHELIEU

RÈGLEMENT 185

MODIFIANT LES RÈGLEMENTS ADOPTÉS LE 29 JUILLET 1964 ET LE 21 JUIN 1971 RELATIFS AU COURS D'EAU LE RAPIDE, LIGNE À JORIAN OU LA BATAILLE ET LE RUISSEAU SAINT-CLAUDE ET LEURS BRANCHES, SITUÉS EN LA MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE SAINT-PHILIPPE ET EN LA VILLE DE LA PRAIRIE DANS LE TERRITOIRE DE LA M.R.C. ROUSSILLON, EN LA MUNICIPALITÉ DE L'ACADIE DANS LE TERRITOIRE DE LA M.R.C. DU HAUT-RICHELIEU ET EN LA VILLE DE BROSSARD DANS LE TERRITOIRE DE LA M.R.C. DE CHAMPLAIN.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, par la soussigné, secrétaire-trésorier de la M.R.C. du Haut-Richelieu, agissant aux présentes à titre de secrétaire du Bureau des délégués de comté des Municipalités régionales de comté de Roussillon, de Champlain et du Haut-Richelieu, que le mercredi, vingt-cinquième jour du mois d'août mil neuf cent quatre-vingt-treize, lors d'une session spéciale dudit Bureau des délégués de comté qui se tiendra à compter de 17h30 au 380 - 4e Avenue à Iberville, les délégués de comté adopteront, s'il y a lieu:

A) Une résolution déclaratoire de juridiction pour placer les cours d'eau Le Rapide, Ligne à Jorian ou La Bataille et la ruisseau Saint-Claude et leurs branches sous la juridiction exclusive du Bureau des délégués de comté des M.R.C. de Roussillon, de Champlain et du Haut-Richelieu;

B) Le règlement 185 aux fins de réglementer les nouvelles dispositions relatives à la branche 1 du cours d'eau La Bataille, à savoir: La branche 1 du cours d'eau La Bataille prend son origine dans la municipalité de L'Acadie, dans la Concession Saint-Stanislas, dans l'emprise Nord de la rue Chalifoux et le lot 413-26, à environ 25 mètres de la ligne des lots 413-25 et 413-26, coule vers le Sud, à travers la rue Chalifoux, sur les lots 413-33, 413-40 d'une part en longeant les lots 413-34 et 413-39 d'autre part, à travers la rue Lorraine, sur les lots 413-45 et 413-52 d'une part en longeant les lots 413-46 et 413-51 d'autre part, à travers la rue Prairie, sur le lot 413-55 en longeant une partie du lot 413-56, vers le Sud-Ouest dans la ligne des lots 411-P et 413-58 d'une part et le résidu du lot 413-56 et le lot 413-57 d'autre part, à travers la rue Godin, dans la ligne des lots 413-64 et 413-65 jusqu'à l'intersection des lots 413-64, 413-65 et le lot 505 de la Côte Saint-François-Borgia de la ville de La Prairie, vers le Sud sur le lot 505 de la Côte Saint-François-Borgia d'une part en longeant les lots 413-64, 413-63 et 413-62 de la Concession Saint-Stanislas de la municipalité de L'Acadie d'autre part, vers le Sud-Ouest, à travers les lots 506 et 507 de la Côte Saint-François-Borgia jusqu'à la voie ferrée du Canadien National, vers le Nord-Ouest, sur les lots 507 et 506 longeant l'emprise de la voie ferrée du Canadien National jusqu'au cours d'eau La Bataille, son embouchure;

C) Tout autre sujet relatif aux cours d'eau La Bataille (Le Rapide ou Ligne à Jorian) et Saint-Claude et leurs branches.

Tout contribuable intéressé pourra être entendu lors de la session spéciale mentionnée précédemment.

Donné à Iberville, ce cinquième jour du mois d'août mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Le secrétaire-trésorier de la M.R.C. du Haut-Richelieu agissant aux présentes à titre de secrétaire du Bureau des délégués de comté des M.R.C. de Roussillon, de Champlain et du Haut-Richelieu.

Joane Saulnier

14

Ville de Sainte-Catherine

AVIS PUBLIC
ADRESSÉ AUX ZONES CONTIGUËS

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DES ZONES P02-210, P02-217, H03-300, H03-303, P03-304 ET C03-308 DÉLIMITÉES CI-APRÈS, CONTIGUËS À LA ZONE H03-302 VISÉES PAR LE RÈGLEMENT 371-88-42.

Descriptions sommaires des zones contiguës

P02-210 :

— Au nord : Par une ligne traversant les lots P-623, P-622, P-621, 621-349, 621-350, 620-218 par la limite nord du lot P619-136 et par la limite nord du lot 619-82.
— A l'est : Par la rue Brébeuf.
— Au sud : Par la limite sud du lot 619-81, par la rue des Érables, par la limite sud et ouest du lot P-619-136, par la limite nord des lots situés sur le côté nord des rues des Peupliers et croissant des Pins, par la limite nord du lot 623-43-2, par une ligne traversant le lot P-623.
— À l'ouest : Par la limite est du lot 624-43.

P02-217 :

— Au nord : Par le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la limite ouest des lots 621-282 et 621-349.
— Au sud : Par la ligne hydroélectrique.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot 623-86.

H03-300 :

— Au nord : Par la limite sud des lots 630-324, 630-345, 630-346 et le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la ligne arrière des lots situés côté est de la rue Union.
— Au sud : Par la limite sud des lots 630-136, P-630-81, 630-286 et 630-326.
— À l'ouest : Par la ligne arrière des lots situés côté ouest de la rue Centrale.

H03-303 :

—Au nord : Par le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la ligne médiane du lot 624-62.
— Au sud : Par la limite sud des lots situés du côté sud du boulevard Saint-Laurent.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot 627-35.

P03-304 :

Étant connu comme l'emprise de l'Hydro-Québec de la limite est du lot 624-43 jusqu'à la limite est du lot 631-22.

C03-308 :

— Au nord : Par la limite sud du lot 630-326.
— À l'est : Par la limite est du lot 630-325.
— Au sud : Par la limite sud du lot 630-325.
— À l'ouest : Par la rue Union.

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 9 août 1993, le conseil de la Ville de Sainte-Catherine a adopté le règlement numéro 371-88-42 intitulé « Règlement modifiant le règlement de zonage No. 371-88 tel qu'amendé de façon à créer la zone H03-313 à même la zone H03-302 de manière à y autoriser l'usage « unifamilial isolé ».

Ce règlement a pour objet de modifier le règlement de zonage No. 371-88 tel qu'amendé de façon à créer une nouvelle zone H03-313 à même la zone H03-302 et d'y autoriser l'implantation d'unifamiliales en structure continue.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ont le droit de transmettre à la greffière de la ville de Sainte-Catherine, dans les cinq (5) jours de publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées auront le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant le règlement, si le nombre de signatures sur la requête de leur zone contiguë atteint le nombre suivant :

— P02-210 3
— P02-217 1
— H03-300 12
— H03-303 12
— P03-304 1
— C03-308 1

Procédure pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones contiguës, toute personne qui, à la date d'adoption du règlement, soit le 9 août 1993, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des conditions suivantes :

— est domiciliée dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées ;
— est propriétaire d'un immeuble situé dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ;
— est occupant d'une place d'affaires située dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, le 9 août 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres ou administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution.

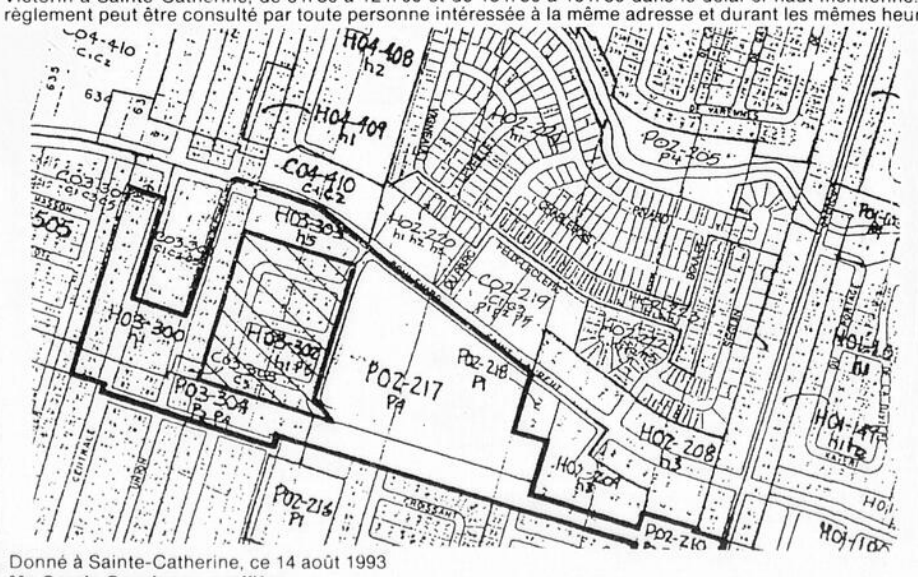
La personne ainsi désignée doit, le 9 août 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants situé dans l'une des zones ci-haut mentionnées, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a droit d'être inscrit sur la liste référendaire de cette zone contiguë et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires, et d'enregistrer au même titre une demande de scrutin référendaire lors de la procédure d'enregistrement.

Les copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas déjà le droit d'être inscrite prioritairement sur la liste référendaire de l'une de ces zones et de voter sur ledit règlement, à titre de personne domiciliée, ou à titre de propriétaire unique d'un immeuble, ou à titre d'occupant unique d'une place d'affaires, ou dans le cas d'un cooccupant d'une place d'affaires s'il est déjà désigné à titre de copropriétaire d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaires ou les cooccupants qui désirent effectuer une première désignation ou remplacer celle qui existe, doivent, au moment de s'enregistrer, avoir transmis la procuration ou la résolution de désignation à la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard marie-Victorin à Sainte-Catherine. Cette désignation prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

La requête des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contiguës peut être déposée au bureau de la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard Marie-Victorin à Sainte-Catherine, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30 dans le délai ci-haut mentionné. Le règlement peut être consulté par toute personne intéressée à la même adresse et durant les mêmes heures.



Donné à Sainte-Catherine, ce 14 août 1993
Me Carole Cousineau, greffière

Ville de Sainte-Catherine

AVIS PUBLIC
ADRESSÉ AUX ZONES CONTIGUËS

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DES ZONES H01-121, C01-122, H01-123, H01-124, H01-128 ET H01-155 DÉLIMITÉES CI-APRÈS, CONTIGUËS AUX ZONES H01-125, H01-126 ET H01-127 VISÉES PAR LE RÈGLEMENT 371-88-43.

Descriptions sommaires des zones contiguës

H01-121 :

— Au nord : Par le boulevard Marie-Victorin.
— À l'est : Par la limite ouest du lot 604-149.
— Au sud : Par la ligne arrière des lots P-606-5, P606, 606-119, 606-118 et P-604.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot P-606-5.

C01-122 :

— Au nord : Par la Voie Maritime du Saint-Laurent.
— À l'est : Par la rue du Fleuve et la limite est du lot 604-15.
— Au sud : Par le boulevard Marie-Victorin et la limite sud du lot 604-155 et par la ligne médiane traversant le lot 604-150.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot 606-124.

H01-123 :

— Au nord : Par la Voie Maritime du Saint-Laurent.
— À l'est : Par la limite est de la Ville de Sainte-Catherine.
— Au sud : Par le boulevard Marie-Victorin.
— À l'ouest : Par la rue du Fleuve et la limite ouest du lot 604-14.

H01-124 :

—Au nord : Par le boulevard Marie-Victorin.
— À l'est : Par la limite est du lot 604-149.
— Au sud : Par la limite sud du lot 604-149.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot 604-149.

H01-128 :

— Au nord : Par la limite nord des lots 606-117 et 606-125.
— À l'est : Par la ligne arrière des lots situés côté est de la rue Jogues.
— Au sud : Par la limite sud des lots 606-74 et 606-104.
— À l'ouest : Par la ligne arrière des lots situés côté ouest de la rue Jogues.

H01-155 :

— Au nord : Par la ligne arrière des lots situés en frontage nord du boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la limite est de la Ville de Sainte-Catherine.
— Au sud : Par la ligne arrière des lots situés en frontage sud du boulevard Saint-Laurent.
— À l'ouest : Par la ligne arrière des lots situés côté est de la rue Jogues.

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 9 août 1993, le conseil de la Ville de Sainte-Catherine a adopté le règlement numéro 371-88-43 intitulé « Règlement modifiant le règlement de zonage No. 371-88 tel qu'amendé de façon à modifier les limites de la zone H01-125 à même la zone H01-126 et d'autoriser l'usage « unifamilial jumelé » dans les zones H01-125 et H01-127.

Ce règlement a pour objet de modifier le règlement de zonage No. 371-88 tel qu'amendé de façon à autoriser l'implantation de résidences unifamiliales jumelées en plus des résidences unifamiliales isolées déjà autorisées.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ont le droit de transmettre à la greffière de la ville de Sainte-Catherine, dans les cinq (5) jours de publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées auront le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant le règlement, si le nombre de signatures sur la requête de leur zone contiguë atteint le nombre suivant :

— H01-121 7
— C01-122 10
— H01-123 9
— H01-124 12
— H01-128 12
— H01-155 1

Procédure pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones contiguës, toute personne qui, à la date d'adoption du règlement, soit le 9 août 1993, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des conditions suivantes :

— est domiciliée dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées ;
— est propriétaire d'un immeuble situé dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ;
— est occupant d'une place d'affaires située dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, le 9 août 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres ou administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution.

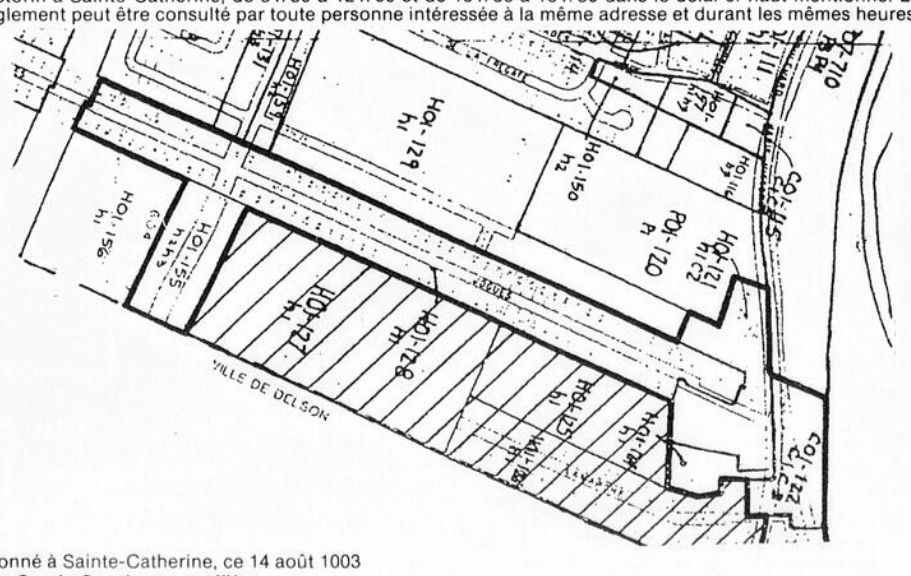
La personne ainsi désignée doit, le 9 août 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants situé dans l'une des zones ci-haut mentionnées, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a droit d'être inscrit sur la liste référendaire de cette zone contiguë et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires, et d'enregistrer au même titre une demande de scrutin référendaire lors de la procédure d'enregistrement.

Les copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas déjà le droit d'être inscrite prioritairement sur la liste référendaire de l'une de ces zones et de voter sur ledit règlement, à titre de personne domiciliée, ou à titre de propriétaire unique d'un immeuble, ou à titre d'occupant unique d'une place d'affaires, ou dans le cas d'un cooccupant d'une place d'affaires s'il est déjà désigné à titre de copropriétaire d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaires ou les cooccupants qui désirent effectuer une première désignation ou remplacer celle qui existe, doivent, au moment de s'enregistrer, avoir transmis la procuration ou la résolution de désignation à la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard marie-Victorin à Sainte-Catherine. Cette désignation prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

La requête des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contiguës peut être déposée au bureau de la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard Marie-Victorin à Sainte-Catherine, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30 dans le délai ci-haut mentionné. Le règlement peut être consulté par toute personne intéressée à la même adresse et durant les mêmes heures.



Donné à Sainte-Catherine, ce 14 août 1003
Me Carole Cousineau, greffière

Ville de Sainte-Catherine

AVIS PUBLIC
ADRESSÉ AUX ZONES CONTIGUËS

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DES ZONES P02-210, P02-217, H03-300, H03-303, P03-304 ET C03-308 DÉLIMITÉES CI-APRÈS, CONTIGUËS À LA ZONE H03-302 VISÉES PAR LE RÈGLEMENT 371-88-40.

Descriptions sommaires des zones contiguës

P02-210 :

— Au nord : Par une ligne traversant les lots P-623, P-622, P-621, 621-349, 621-350, 620-218 par la limite nord du lot P619-136 et par la limite nord du lot 619-82.
— À l'est : Par la rue Brébeuf.
— Au sud : Par la limite sud du lot 619-81, par la rue des Érables, par la limite sud et ouest du lot P-619-136, par la limite nord des lots situés sur le côté nord des rues des Peupliers et croissant des Pins, par la limite nord du lot 623-43-2, par une ligne traversant le lot P-623.
— À l'ouest : Par la limite est du lot 624-43.

P02-217 :

— Au nord : Par le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la limite ouest des lots 621-282 et 621-349.
— Au sud : Par la ligne hydroélectrique.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot 623-86.

H03-300 :

— Au nord : Par la limite sud des lots 630-324, 630-345, 630-346 et le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la ligne arrière des lots situés côté est de la rue Union.
— Au sud : Par la limite sud des lots 630-136, P-630-81, 630-286 et 630-326.
— À l'ouest : Par la ligne arrière des lots situés côté ouest de la rue Centrale.

H03-303 :

—Au nord : Par le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la ligne médiane du lot 624-62.
— Au sud : Par la limite sud des lots situés du côté sud du boulevard Saint-Laurent.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot 627-35.

P03-304 :

Étant connu comme l'emprise de l'Hydro-Québec de la limite est du lot 624-43 jusqu'à la limite est du lot 631-22.

C03-308 :

— Au nord : Par la limite sud du lot 630-326.
— À l'est : Par la limite est du lot 630-325.
— Au sud : Par la limite sud du lot 630-325.
— À l'ouest : Par la rue Union.

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 9 août 1993, le conseil de la Ville de Sainte-Catherine a adopté le règlement numéro 371-88-40 intitulé « Règlement modifiant le règlement de zonage No. 371-88 tel qu'amendé de façon à créer les limites de la zone H01-125 à même la zone H03-311 à même la zone H03-302 de manière à y autoriser l'usage « multifamilial isolé ».

Ce règlement a pour objet de modifier le règlement de zonage No. 371-88 tel qu'amendé de façon à créer une nouvelle zone H03-311 à même la zone H03-302 et d'y autoriser l'implantation de huit logements en structure isolée.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ont le droit de transmettre à la greffière de la ville de Sainte-Catherine, dans les cinq (5) jours de publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées auront le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant le règlement, si le nombre de signatures sur la requête de leur zone contiguë atteint le nombre suivant :

— P02-210 3
— P02-217 1
— H03-300 12
— H03-303 12
— P03-304 1
— C03-308 1

Procédure pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones contiguës, toute personne qui, à la date d'adoption du règlement, soit le 9 août 1993, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des conditions suivantes :

— est domiciliée dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées ;
— est propriétaire d'un immeuble situé dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ;
— est occupant d'une place d'affaires située dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, le 9 août 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres ou administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution.

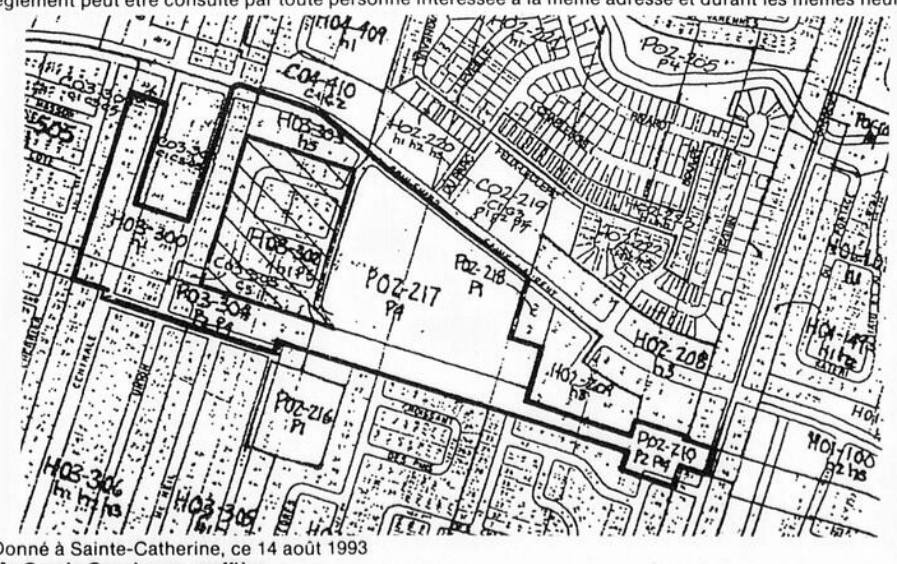
La personne ainsi désignée doit, le 9 août 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants situé dans l'une des zones ci-haut mentionnées, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a droit d'être inscrit sur la liste référendaire de cette zone contiguë et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires, et d'enregistrer au même titre une demande de scrutin référendaire lors de la procédure d'enregistrement.

Les copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas déjà le droit d'être inscrite prioritairement sur la liste référendaire de l'une de ces zones et de voter sur ledit règlement, à titre de personne domiciliée, ou à titre de propriétaire unique d'un immeuble, ou à titre d'occupant unique d'une place d'affaires, ou dans le cas d'un cooccupant d'une place d'affaires s'il est déjà désigné à titre de copropriétaire d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaires ou les cooccupants qui désirent effectuer une première désignation ou remplacer celle qui existe, doivent, au moment de s'enregistrer, avoir transmis la procuration ou la résolution de désignation à la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard marie-Victorin à Sainte-Catherine. Cette désignation prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

La requête des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contiguës peut être déposée au bureau de la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard Marie-Victorin à Sainte-Catherine, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30 dans le délai ci-haut mentionné. Le règlement peut être consulté par toute personne intéressée à la même adresse et durant les mêmes heures.



Donné à Sainte-Catherine, ce 14 août 1993
Me Carole Cousineau, greffière

Ville de Sainte-Catherine

AVIS PUBLIC
ADRESSÉ AUX ZONES CONTIGUËS

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DES ZONES P02-210, P02-217, H03-300, H03-303, P03-304 ET C03-308 DÉLIMITÉES CI-APRÈS, CONTIGUËS À LA ZONE H03-302 VISÉES PAR LE RÈGLEMENT 371-88-41.

Descriptions sommaires des zones contiguës

P02-210 :

— Au nord : Par une ligne traversant les lots P-623, P-622, P-621, 621-349, 621-350, 620-218 par la limite nord du lot P619-136 et par la limite nord du lot 619-82.
— À l'est : Par la rue Brébeuf.
— Au sud : Par la limite sud du lot 619-81, par la rue des Érables, par la limite sud et ouest du lot P-619-136, par la limite nord des lots situés sur le côté nord des rues des Peupliers et croissant des Pins, par la limite nord du lot 623-43-2, par une ligne traversant le lot P-623.
— À l'ouest : Par la limite est du lot 624-43.

P02-217 :

— Au nord : Par le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la limite ouest des lots 621-282 et 621-349.
— Au sud : Par la ligne hydroélectrique.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot 623-86.

H03-300 :

— Au nord : Par la limite sud des lots 630-324, 630-345, 630-346 et le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la ligne arrière des lots situés côté est de la rue Union.
— Au sud : Par la limite sud des lots 630-136, P-630-81, 630-286 et 630-326.
— À l'ouest : Par la ligne arrière des lots situés côté ouest de la rue Centrale.

H03-303 :

—Au nord : Par le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la ligne médiane du lot 624-62.
— Au sud : Par la limite sud des lots situés du côté sud du boulevard Saint-Laurent.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot 627-35.

P03-304 :

Étant connu comme l'emprise de l'Hydro-Québec de la limite est du lot 624-43 jusqu'à la limite est du lot 631-22.

C03-308 :

— Au nord : Par la limite sud du lot 630-326.
— À l'est : Par la limite est du lot 630-325.
— Au sud : Par la limite sud du lot 630-325.
— À l'ouest : Par la rue Union.

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 9 août 1993, le conseil de la Ville de Sainte-Catherine a adopté le règlement numéro 371-88-41 intitulé « Règlement modifiant le règlement de zonage No. 371-88 tel qu'amendé de façon à créer la zone H03-312 à même la zone H03-302 de manière à y autoriser l'usage « bi-trifamilial isolé ».

Ce règlement a pour objet de modifier le règlement de zonage No. 371-88 tel qu'amendé de façon à créer une nouvelle zone H03-312 à même la zone H03-302 et d'y autoriser l'implantation de triplex en structure isolée.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ont le droit de transmettre à la greffière de la ville de Sainte-Catherine, dans les cinq (5) jours de publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées auront le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant le règlement, si le nombre de signatures sur la requête de leur zone contiguë atteint le nombre suivant :

— P02-210 3
— P02-217 1
— H03-300 12
— H03-303 12
— P03-304 1
— C03-308 1

Procédure pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones contiguës, toute personne qui, à la date d'adoption du règlement, soit le 9 août 1993, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des conditions suivantes :

— est domiciliée dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées ;
— est propriétaire d'un immeuble situé dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ;
— est occupant d'une place d'affaires située dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, le 9 août 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres ou administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution.

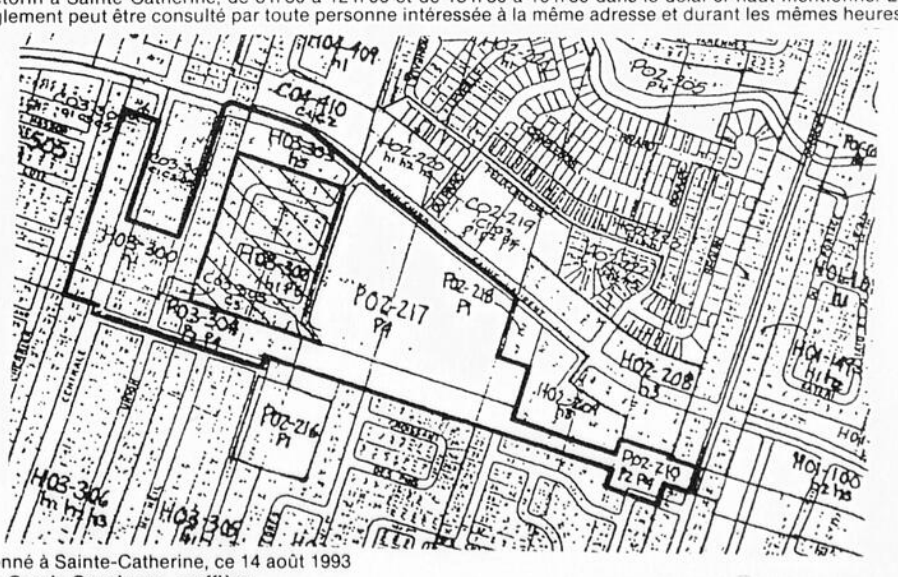
La personne ainsi désignée doit, le 9 août 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants situé dans l'une des zones ci-haut mentionnées, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a droit d'être inscrit sur la liste référendaire de cette zone contiguë et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires, et d'enregistrer au même titre une demande de scrutin référendaire lors de la procédure d'enregistrement.

Les copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas déjà le droit d'être inscrite prioritairement sur la liste référendaire de l'une de ces zones et de voter sur ledit règlement, à titre de personne domiciliée, ou à titre de propriétaire unique d'un immeuble, ou à titre d'occupant unique d'une place d'affaires, ou dans le cas d'un cooccupant d'une place d'affaires s'il est déjà désigné à titre de copropriétaire d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaires ou les cooccupants qui désirent effectuer une première désignation ou remplacer celle qui existe, doivent, au moment de s'enregistrer, avoir transmis la procuration ou la résolution de désignation à la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard marie-Victorin à Sainte-Catherine. Cette désignation prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

La requête des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contiguës peut être déposée au bureau de la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard Marie-Victorin à Sainte-Catherine, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30 dans le délai ci-haut mentionné. Le règlement peut être consulté par toute personne intéressée à la même adresse et durant les mêmes heures.



Donné à Sainte-Catherine, ce 14 août 1993
Me Carole Cousineau, greffière

Ville de Sainte-Catherine

AVIS PUBLIC
ADRESSÉ AUX ZONES CONTIGUËS

AUX PERSONNES HABILES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DES ZONES P02-210, P02-217, H03-300, H03-303, P03-304 ET C03-308 DÉLIMITÉES CI-APRÈS, CONTIGUËS À LA ZONE H03-302 VISÉES PAR LE RÈGLEMENT 371-88-44.

Descriptions sommaires des zones contiguës

P02-210 :
— Au nord : Par une ligne traversant les lots P-623, P-622, P-621, 621-349, 621-350, 620-218 par la limite nord du lot P-619-136 et par la limite nord du lot 619-82.
— À l'est : Par la rue Brébeuf.
— Au sud : Par la limite sud du lot 619-81, par la rue des Érables, par la limite sud et ouest du lot P-619-136, par la limite nord des lots situés sur le côté nord des rues des Peupliers et croissant des Pins, par la limite nord du lot 623-43-2, par une ligne traversant le lot P-623.
— À l'ouest : Par la limite est du lot 624-43.

P02-217 :
— Au nord : Par le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la limite ouest des lots 621-282 et 621-349.
— Au sud : Par la ligne hydroélectrique.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot 623-86.

H03-300 :
— Au nord : Par la limite sud des lots 630-324, 630-345, 630-346 et le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la ligne arrière des lots situés côté est de la rue Union.
— Au sud : Par la limite sud des lots 630-136, P-630-81, 630-286 et 630-326.
— À l'ouest : Par la ligne arrière des lots situés côté ouest de la rue Centrale.

H03-303 :
—Au nord : Par le boulevard Saint-Laurent.
— À l'est : Par la ligne médiane du lot 624-62.
— Au sud : Par la limite sud des lots situés du côté sud du boulevard Saint-Laurent.
— À l'ouest : Par la limite ouest du lot 627-35.

P03-304 :
Étant connu comme l'emprise de l'Hydro-Québec de la limite est du lot 624-43 jusqu'à la limite est du lot 631-22.

C03-308 :
— Au nord : Par la limite sud du lot 630-326.
— À l'est : Par la limite est du lot 630-325.
— Au sud : Par la limite sud du lot 630-325.
— À l'ouest : Par la rue Union.

AVIS est donné que lors d'une séance tenue le 9 août 1993, le conseil de la Ville de Sainte-Catherine a adopté le règlement numéro 371-88-44 intitulé « Règlement modifiant le règlement de zonage No. 371-88 tel qu'amendé de façon à créer la zone H03-314 à même la zone H03-302 de manière à y autoriser l'usage « multifamilial isolé ».

Ce règlement a pour objet de modifier le règlement de zonage No. 371-88 tel qu'amendé de façon à créer une nouvelle zone H03-314 à même la zone H03-302 et d'y autoriser l'implantation de six logements en structure isolée.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ont le droit de transmettre à la greffière de la ville de Sainte-Catherine, dans les cinq (5) jours de publication du présent avis, une requête signée par elles en vue de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant ce règlement.

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées auront le droit de participer à la procédure d'enregistrement et, le cas échéant, au scrutin référendaire concernant le règlement, si le nombre de signatures sur la requête de leur zone contiguë atteint le nombre suivant :

— P02-210 3
— P02-217 1
— H03-300 12
— H03-303 12
— P03-304 1
— C03-308 1

Procédure pour pouvoir participer à la procédure d'enregistrement

Est une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire des zones contiguës, toute personne qui, à la date d'adoption du règlement, soit le 9 août 1993, n'est frappée d'aucune incapacité de voter et remplit une des conditions suivantes :

— est domiciliée dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées ;
— est propriétaire d'un immeuble situé dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la Loi sur la fiscalité municipale (L.R.Q., c. F-2.1) ;
— est occupant d'une place d'affaires située dans une des zones contiguës ci-haut mentionnées, au sens de la même loi.

Une personne physique doit également, le 9 août 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise d'un de ses membres ou administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution.

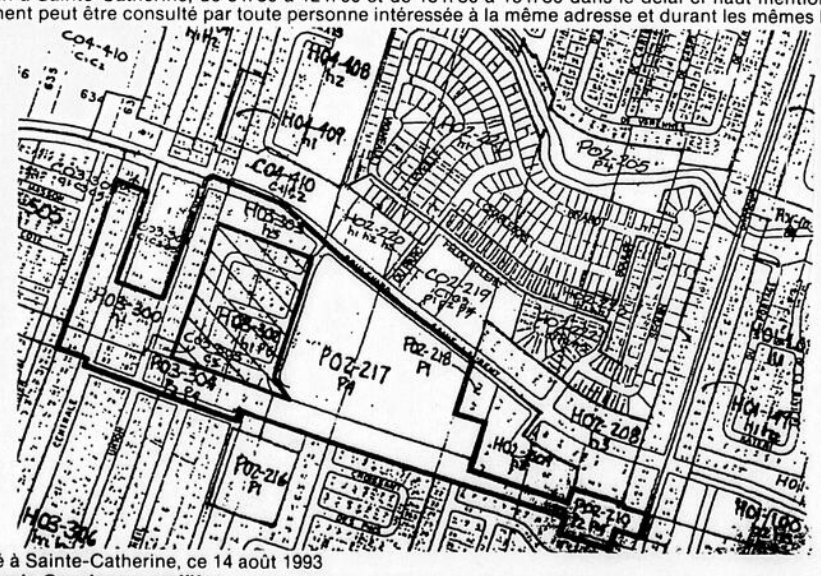
La personne ainsi désignée doit, le 9 août 1993 et au moment de signer la requête, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental, ni sous la protection du curateur public, ni frappée d'aucune autre incapacité de voter.

Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants situé dans l'une des zones ci-haut mentionnées, seul le copropriétaire ou le cooccupant désigné à cette fin a droit d'être inscrit sur la liste référendaire de cette zone contiguë et de voter sur ledit règlement, à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires, et d'enregistrer au même titre une demande de scrutin référendaire lors de la procédure d'enregistrement.

Les copropriétaires ou cooccupants qui sont des personnes habiles à voter d'une des zones contiguës ci-haut mentionnées désignent parmi eux, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne n'ayant pas déjà le droit d'être inscrite prioritairement sur la liste référendaire de l'une de ces zones et de voter sur ledit règlement, à titre de personne domiciliée, ou à titre de propriétaire unique d'un immeuble, ou à titre d'occupant unique d'une place d'affaires, ou dans le cas d'un cooccupant d'une place d'affaires s'il est déjà désigné à titre de copropriétaire d'un immeuble.

Les personnes morales, les copropriétaires ou les cooccupants qui désirent effectuer une première désignation ou remplacer celle qui existe, doivent, au moment de s'enregistrer, avoir transmis la procuration ou la résolution de désignation à la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard marie-Victorin à Sainte-Catherine. Cette désignation prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

La requête des personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire des zones contiguës peut être déposée au bureau de la greffière de la ville de Sainte-Catherine au 5465, boulevard Marie-Victorin à Sainte-Catherine, de 8 h 30 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 30 dans le délai ci-haut mentionné. Le règlement peut être consulté par toute personne intéressée à la même adresse et durant les mêmes heures.



Donné à Sainte-Catherine, ce 14 août 1993
Me Carole Cousineau, greffière

IMMEUBLES

CIT Le Richelain
CONSEIL INTERMUNICIPAL DE TRANSPORT LE RICHELAIN

— AVIS AUX USAGERS —
SERVICE POUR LA FÊTE DU TRAVAIL LUNDI, 6 SEPTEMBRE 1993

Veuillez prendre note que le service offert le LUNDI, 6 SEPTEMBRE 1993 sera le suivant:

CIRCUIT 94: Aucun service.

CIRCUIT 95: Selon l'horaire du **dimanche.**

CIRCUIT 96: Selon l'horaire du **dimanche.**

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec le terminus Carrefour Richelieu, à Saint-Jean-sur-Richelieu, aux numéros 359-6024 (local) et/ou 658-0477 (Montréal).

Le Secrétaire-trésorier
août 1993



Re/Max Brossard R.G. Inc.
COURTIER MLS #1 AU QUÉBEC
VENDRE OU ACHETER
632-2147
466-6000

RICHARD GIROUX COURTIER INC.

Les meilleurs ont toujours plus d'adresse "VENDU". Richard Giroux courtier *nettement plus sympathique*, **13 ans de succès en immobilier dans votre secteur. Épargnez votre temps, contactez-moi au 444-8330 - 466-6000.**

DOIT ÊTRE VENDU

228 Victoria, St-Constant	109,000 $
22 St-Philippe, St-Constant	82,700 $
5120 Charlebois, Ste-Cath.	114,900 $
325 de Cartier, Ste-Cath.	89,900 $
1085 des Éperviers, Ste-Cath.	99,900 $
195 Longtin #103, La Prairie	99,000 $
275 du Maire, La Prairie	217,800 $
15 Parc des Érables, La Prairie	174,500 $
30 Potvin, St-Jacques	99,900 $
527 Édouard VII, St-Jacques	99,900 $
800 Édouard VII, St-Jacques	129,000 $
2 Smith, Sherrington	43,900 $
187 Ste-Marguerite, Sherrington	78,900 $
258 Tremblay, Sherrington	125,000 $
26 Monette, St-Philippe	59,500 $
184 Monette, St-Philippe	69,500 $
48 Stéphane, St-Philippe	69,500 $
505 Édouard VII, St-Philippe	93,500 $
74 Lucien, St-Philippe	57,500 $
7 de Gaule Nord, St-Philippe	59,400 $
41 Marthe, St-Philippe	47,900 $
65 Stéphane, St-Philippe	62,900 $
80 Marthe, St-Philippe	57,500 $
47 Édouard VII, St-Philippe	99,000 $
1 - 5e Avenue, Val Boisé	39,900 $
2 - 4e Avenue, Val Boisé	45,000 $
725 des Prairies, Brossard	74,900 $

PROVINCE DE QUÉBEC
BUREAU DES DÉLÉGUÉS DE COMTÉ DES MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ DE ROUSSILLON, DE CHAMPLAIN ET DU HAUT-RICHELIEU

AVIS DE MOTION (art. 445, C.M.)

AVIS DE MOTION est par les présentes donné, avec demande de dispense de lecture vu le dépôt du projet de règlement 185 joint aux présentes, le tout conformément à l'article 445 du Code municipal, par la soussignée, secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté du Haut-Richelieu, agissant aux présentes à titre de secrétaire du Bureau des délégués de comté des M.R.C. de Roussillon, de Champlain et du Haut-Richelieu, qu'il sera proposé lors de la prochaine session spéciale dudit Bureau des délégués de comté qui se tiendra le mercredi, 25 août 1993 à compter de 17h30 au siège social de la M.R.C. du Haut-Richelieu situé au 380 - 4e Avenue à Iberville, ou à toute autre session subséquente, une modification à la réglementation existante et relative aux cours d'eau La Bataille (Le Rapide ou Ligne à Jorian) et Saint-Claude et leurs branches.

Donné à Iberville, ce cinquième jour du mois d'août mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Le secrétaire-trésorier de la M.R.C. du Haut-Richelieu agissant aux présentes à titre de secrétaire du Bureau des délégués de comté des M.R.C. de Roussillon, de Champlain et du Haut-Richelieu.

Joane Saulnier

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC
BUREAU DES DÉLÉGUÉS DE COMTÉ DES MUNICIPALITÉS RÉGIONALES DE COMTÉ DE ROUSSILLON, DE CHAMPLAIN ET DU HAUT-RICHELIEU

SESSION SPÉCIALE

AVIS PUBLIC est par les présentes donné, par la soussignée, secrétaire-trésorier de la M.R.C. du Haut-Richelieu, agissant aux présentes à titre de secrétaire du Bureau des délégués du comté des Municipalités régionales de comté de Roussillon, de Champlain et du Haut-Richelieu, que le mercredi, vingt-cinquième jour du mois d'août mil neuf cent quatre-vingt-treize, une session spéciale dudit Bureau des délégués de comté se tiendra à compter de 17h30 en la salle du Conseil de la M.R.C. du Haut-Richelieu située au 380 - 4e Avenue à Iberville.

Donné à Iberville, ce cinquième jour du mois d'août mil neuf cent quatre-vingt-treize.

Le secrétaire-trésorier de la M.R.C. du Haut-Richelieu agissant aux présentes à titre de secrétaire du Bureau des délégués de comté des M.R.C. de Roussillon, de Champlain et du Haut-Richelieu.

Joane Saulnier

ANNONCES CLASSÉES

TARIFS

Annonce classée simple 15 mots ou moins: **8.00$** Toutes taxes incluses

Heures limites: dépositaire: mercredi jusqu'à la fermeture du dépositaire
Bureau: Mercredi 17h00

Les cartes sont acceptées par téléphone Avant le jeudi midi

699-8565
local
1-800-561-3461
sans interurbain

TÉLÉCOPIEUR 635-4619

INDEX

10 — Maisons à vendre
20 — Maisons à louer
30 — Condominiums
40 — Propriétés à revenus à vendre
50 — Propriétés demandées
60 — Maisons mobiles
70 — Fermes, terres
80 — Chalets à louer ou à vendre
90 — Commerces
100 — Terrains à vendre
110 — Logements à louer
120 — Logements à partager
130 — Logements demandés
140 — Chambres à louer
150 — Foyers, maisons d'accueil
160 — Bureaux à louer
161 — Entrepôt / garage à louer
162 — Locaux commerciaux à louer
163 — Bâtisses comm. à vendre
170 — Animaux à vendre / à donner
180 — Bois de foyer
190 — Matériaux de construction
200 — Divers à vendre
201 — Divers à louer
210 — Autos à vendre
220 — Camions à vendre
221 — Motorisés
222 — Pièces autos / camions
223 — Véhicules récréatifs
230 — Motocyclettes
240 — Motoneiges
250 — Bateaux, chaloupes
260 — Roulottes
261 — Tentes-roulottes
270 — Machineries
280 — Ventes de garage
290 — Achèterais
291 — On demande
300 — Services offerts
310 — Déménagements
320 — Co-voiturage
330 — Voyages, vacances
340 — Offres d'emplois
341 — Occasions d'affaires
342 — Emploi demandé
350 — Gardiennes demandées
360 — Garderies
370 — Rapports d'impôts
380 — Cours
390 — Perdu, trouvé
400 — Astrologie, cartomancie
410 — Avis de dissolution
420 — Amitiés, rencontres
430 — Remerciements
431 — Prières

22 DÉPOSITAIRES

La cueillette des petites annonces se fait le jeudi à 9h00.

CANDIAC
NETTOYEUR RYAN - 21 Montcalm 659-9762
PROVI-SOIR - 172 Boul. De l'Industrie, Candiac 659-2537

LA PRAIRIE
CIGAROBEC LTÉE - 50 boul. Taschereau 659-0800
MONSIEUR RASOIR - 769 Ste-Élisabeth, 659-2272
BEAU-SOIR - 705 Chemin St-Jean 444-4825
PHARMACIE JEAN COUTU, 50 boul. Taschereau
DÉPANNEUR PROPRIO Jacques Gagnier, 784 Lamarre 659-6417

DELSON
JOURNAL LE REFLET - 54 Marie-Victorin, Place Le Riverain 635-9146
DÉPANNEUR DELSON - 63 boul. Georges-Gagné, 632-3360
DÉPANNEUR DANY - 105 Principale, 638-1247
PHARM-ESCOMPTE JEAN-COUTU - Plaza Delson, 638-1414

SAINT-CONSTANT
L'INDISPENSABLE BEAU-SOIR - 210 Ste-Catherine 638-5875
IMMEUBLES GADOURY - 18 rue St-Pierre, 632-8414
DÉPANNEUR ST-CONSTANT - 99 Saint-Pierre, 632-4810
DÉPANNEUR J.C. ENR. - 1A Levasseur 632-0500

SAINTE-CATHERINE
DÉPANNEUR ROLAND - 5132 St-Laurent, 632-0900
DÉPANNEUR BRODEUR - 780 Centrale, 638-0851
PHARMACIE YVETTE CHARRON - 1050 Union, 632-8511

SAINT-RÉMI
PHARMACIE NADEAU - 899 Notre-Dame, 454-3981

SAINT-PHILIPPE ET SAINT-MATHIEU
DÉPANNEUR CLAUDINE - 7 St-Joseph S. St-Phiiippe, 659-2319
PROPRIO RATHÉ ENR. - 219 boul. Édouard VII, St-Philippe, 659-1098
DÉPANNEUR RAYMOND ET CADRIN - 372 Principale, St-Mathieu, 632-1774

Maison à vendre 10

A CANDIAC, à vendre ou à échanger contre un triplex ou autres. Cottage avec vue sur le fleuve et droit de passage, située sur rue privée, 4 cac, 2 sdb, garage double sur la longueur, thermopompe. 7 Laurion, Candiac. Prix 174,900$ négociable. Après 17h, 444-2826.

A STE-CATHERINE bungalow 1992, sur coin de rue, garage double, sous-sol fini, 4 chambres, très éclairé. Pas d'agent. 119,500$. (le soir) 635-2768.

CANDIAC Parc Laurier, split level, 9 pièces, 3+1 cac, 3 salles d'eau, thermopompe, piscine creusée, armoires chêne, Jenn-Air, four encastré, micro-ondes, lave-vaisselle. Plancher lattes de chêne, garage. Taxes basses. Prix en bas de l'évaluation. 139 000$. 659-7534.

CANDIAC cause divorce, cottage s/d, impeccable, 3cc, sous-sol fini, peinture, stores neufs, clôturé, gazon, asphalte, cabanon. Pas d'agent, occupation immédiate. Vente rapide. 638-4974 après 7h00.

CANDIAC, split 86, 3 cac, 2 sdb, sous-sol fini, garage, bien paysager, plusieurs inclus. Sans agent, 635-9722.

CANDIAC, joli bungalow 5 1/2, avec 3 cac, 2 sdb, terrain 90x100. 29 AVENUE JACQUES. Garderie privée au sous-sol: clientèle établie. Rez-de-chaussée loué. IDÉAL POUR JEUNE COUPLE OU ÉVASION FISCALE. 119,900$. 659-4958.

DELSON, 76 St-Laurent, construction 1986, impeccable de A à Z. 2 + 1 cac, salle familiale, 2 salles de bains, beaucoup d'inclusions, etc... Serge Séguin, 692-8303, 698-0957, Immeuble Rondelle court. Inc.

LAPRAIRIE cottage 88, sous-sol fini, garage, infrastructures, terrain, 63 X 100 impeccable, 135 000$. Tél: 659-2281.

LAPRAIRIE, la Citière, cottage en rangée, 5 pièces, 3 cac, 1 1/2 salles de bains, clé en main 94,900$. Lorraine Duberger: 951-3728.

MAISONS
A VENDRE, A LOUER
PRIX SPÉCIAL.
LA PRAIRIE,
VILLE STE-CATHERINE.
638-6818
952-8854

REPRISE
DE FINANCE
Visite libre mardi
le 17 août
de 19h00 à 21h00
245 croissant du Sault
Ste-Catherine
89 000$
FAITES UNE OFFRE!
Albert Gravel
Re/Max Longueuil
651-8331

ST-CONSTANT
impeccable, aires ouvertes,
3 cac, sous-sol fini
avec douche, salle à diner
avec porte-patio donnant
sur une cour magnifique
avec piscine creusée,
garage. Vente privée.
635-0979

ST-CONSTANT
GRAND SPÉCIAL
Bungalow en construction
5% "cash"
environ 580$/mois pour 2 ans
386-6843.

ST-CONSTANT
superbe cottage,
terrain 9285 pi.ca.,
piscine creusée,
6 cac, 3 salles de bains,
armoires en chêne,
lave-vaisselle, compacteur,
balayeuse centrale, en plus
un grand 3 1/2 avec foyer
qu'on peut louer.
160,000$
PAS D'AGENT
635-3840

ST-CONSTANT, 16 Monette, moderne, garage, 3 c.àc., 2 sdb, foyer, 7,050 pi.ca., terrain paysager, infra payées, beaucoup d'extra. Priz réduit 111,900$. 632-3526.

ST-MATHIEU petite maison 4 1/2 avec garage, terrain 65X90, cour asphaltée, avec fixtures et rideaux. 68 000$ nég. Inf: 632-3259.

ST-MATHIEU-LAPRAIRIE bungalow québécois, grand garage, 2 cabanons, grand terrain, cuisine en chêne tout équipée, foyer au salon, fournaise gaz propane dans sous-sol fini. Beaucoup d'extra. A voir!. 638-4447.

ST-MATHIEU: Domaine Val-Boisé, maison mobile 12x68. 632-5022. 632-3020.

ST-RÉMI maison Bonneville, sur coin de rue, garage séparé, 3 cac, bachelor sous-sol, 2 1/2 non-loué. Contactez: 454-3141.

STE-CATHERINE maison construction 91, près de toutes commodités. Faut voir! 635-2098 après 18h00. Demander Réjean.

À ST-CONSTANT au 6 rue Vincent, bungalow construit 1990, près des écoles, avec garage, sous-sol fini avec foyer. 4 cac., piscine, cabanon, cour cloturée. Sans agent. Faut voir. Prix demandé 114,500$. 632-8230

Maisons à louer 20

A LACOLLE, maison à louer rue de l'Église, face au garage Fournier, air climatisé, libre immédiatement. 454-2681.

A LOUER Candiac, semi-détaché, 5 1/2 entièrement meublé, sous-sol, combustion lente, remise de jardin, piscine, 750$/mois. 638-2693.

BOUL. MONCHAMPS, 3 paliers, grandes chambres, foyer. Possibilité bureau. Salon, salle-dîner, aire-ouverte. Pour octobre. 638-0848

MAISON A LOUER 1988, St-Constant, 650$/mois. Jean-Claude 635-4008.

ST-CONSTANT 625$/mois ou à vendre, 68 900$ ferme, 3 cac, libre immédiatement. Denis 638-1864.

ST-CONSTANT, Domaine Roussillon, maison à louer avec option d'achat. Terrain 14,000pi.ca., 2 cac, près de tous les services. Pour 1er décembre. 638-2982.

À LOUER OU À VENDRE, luxueux 4 1/2, éclairé, foyer, cuisine laboratoire, tapis mur-à-mur. Vue sur le golf de la Prairie, croissant paisible. Libre 1er juillet, 645$/mois. 444-8609 après 17h30, 621-3032.

Condominiums 30

CANDIAC, A LOUER OU A VENDRE, condo 4 1/2, spacieux, salle de bain superbe. Prix 640$, SPÉCIAL 595$/mois. Pour visiter, 445-1030 ou 348-5952.

VILLE STE-CATHERINE doit vendre, condo 4 1/2, neuf, construction 1992, foyer, fixtures, verticaux, bain podium et bien plus. Impeccable. Faut voir! 348-2270.

Prop. à revenus à vendre 40

A BROSSARD, duplex 2-5 1/2, 1-3 1/2, propre, cause problèmes financiers. Prix réduit. 659-7331.

LAPRAIRIE
duplex
avec bachelor.
Revenu possible 1,350$/mois
6 1/2, 5 1/2, 3 1/2
près de tous
les services
659-0187

STE-CATHERINE, 100 Des Rapides, 1 X 5 et 1 X 4 1/2, 80,000$. Le soir, 638-4459.

Maisons mobiles 60

MAISON MOBILE à vendre, 14x54, 3 1/2 app., air-climatisé, foyer, tapis mur-à-mur, cabanon, patio élevé. Parc Val-Boisé, St-Mathieu-de-LaPrairie. 444-4336.

TRÈS BELLE
MAISON MOBILE 1988,
2 chambres à coucher,
installée à VAL-BOISÉ,
terrain paysager, grandes
fenêtres, beaucoup d'extra.
Comme neuve.
Grand cabanon.
Pas d'agent.
PRIX RÉDUIT.
659-8971, de 10h à 17h,
du lundi au vendredi.

Chalets à louer/ à vendre 80

BROMONT, CONDO tout meublé, équipé, foyer, 3 c.à c. 2 s.d.b., 3 minutes des pentes. Location: semaine, fin de semaine, mois, saison. Information: 632-7999

ORFORD, site enchanteur, loge 6 personnes. A la semaine ou au mois. Près piscine, golf, vélo, pêche. Libre immédiatement. 466-3344 ou 672-9075.

RÉNOVÉ, très propre, à 3 milles Old Orchard, 500 pieds de la plage, 4 1/2, cuisine complète, 400$/semaine. 1-207-283-0647.

Commerces 90

A ST-CONSTANT, dépanneur à vendre. Prix 98,000 + inventaire avec bâtisse Pour information: 638-0430.

A VENDRE
DÉPANNEUR
À ST-CONSTANT
Chiffre d'affaires
902 000$/an
sur bilan
PRIX DEMANDÉ:
195 000$
INVENTAIRE INCLUS
COMPTANT: 70 000$
Balance financement
par le propriétaire
Demandez Gilles 632-3885
(entre 7h00 et 17h00)

SALON DE COIFFURE pour hommes, clientèle établie, trois coiffeuses, bien situé à ville Ste-Catherine. 444-3286 après 18h.

SALON DE COIFFURE unisexe, bonne clientèle, bonne condition, bien situé. 635-9008 (après 18h).

Terrains à vendre 100

DELSON 2 beaux terrains sur la rue Marsan. Taxes basses. 443-8618

LAPRAIRIE terrain prêt à bâtir, secteur Le Grand Boisé. 5.15$ du p.c. + Infras. 464-2424

LAPRAIRIE, prêts à construire, secteur de prestige, 5,000 à 9,850 pi.ca., infras payées à 100%. A partir de 6$ le pi.ca. On peut aussi vous construire. 659-7223, 444-8128.

ST-CONSTANT
DOMAINE ROUSSILLON
AUTO-CONSTRUCTEURS
EPARGNEZ DES $ $ $
EN ACHETANT
VOTRE TERRAIN
632-1018
945-2606

SUPER
LIQUIDATION
URGENT
TERRAINS A:
20,000$
Infra inclus 100%
A DELSON
632-1900

TERRAIN de 40,000 pieds, borné sur la rivière St-Pierre à St-Constant, à .75$ le pied. 638-0199.

Logements à louer 110

CANDIAC
Déménagez chez-nous et
gagnez 1 billet d'avion
aller-retour
en Floride
pour un couple
entre juillet et
décembre le 5, 1993
ou
2 mois gratuits
444-3801
635-2754
Grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2
béton, insono. stationnement

DELSON
3 1/2
meublés ou non-meublés
laveuse-sécheuse sur place
GRANDS 4 1/2
armoires mélamine
entrée laveuse-sécheuse
2 stationnements
245-3436
(frais virés)

LAPRAIRIE
LA CITIÈRE
4 1/2
FOYER
TAPIS
1 MOIS GRATUIT
FRAIS PEINT
444-3555
SOIR

NOUVELLE
ADMINISTRATION
ST-RÉMI
3 1/2
LIBRE IMMÉDIATEMENT
Très propre, près de tout
1 MOIS GRATUIT
BUANDERIE SUR PLACE
Poêle/frigo disponibles
CONCIERGE 24 HEURES
454-4879
676-3830

ST-CONSTANT
2 MOIS GRATUITS
OU POÊLE ET FRIGO
GRAND 4 1/2
DANS SOUS-SOL
CHAUFFÉ
460$/MOIS
RAYMOND
635-1762

DELSON 4 1/2
DEMI SOUS-SOL
380$
TAPIS, PORTE-PATIO
ENTRÉE LAV/SÉCH
ESPACE DE RANGEMENT
Stationnement avec prise
RÉFÉRENCES EXIGÉES
APRÈS 5H00
768-2701
934-4633
365-0037

A STE-CATHERINE
dans triplex
construction 92
Grand 4 1/2 moderne
avec salle à manger,
planchers bois franc,
Aussi 3 1/2
près de services
dans secteur neuf.
638-0848
454-4384

LOGEMENT À LOUER
1 MOIS GRATUIT
LA CITIÈRE
LA PRAIRIE
50 BEAUSÉJOUR
5 1/2
2 CAC
Syst. protection vol/incendie
Foyer & lave vaisselle inclus
LIBRE 1ER SEPT.
Chauffage électrique locataire
INSONORISÉ
540$/mois
659-5792

.AVIS
aux locataires
1 1/2 - 2 1/2
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
duplex, triplex,
condos, maisons
===1 SEUL TÉLÉPHONE===
pour avoir accès au plus
vaste éventail de logements
& maisons de la région
Service sans frais
638-0848

1 MOIS GRATUIT
STE-CATHERINE
=====
GRAND 4 1/2
=====
stationnement, cour clôturée
déneigé, cabanon, bois franc,
frais peinturé
595-3553
635-1430

2 1/2 OUVERT tapis mur à mur, air climatisé, semi sous-sol, porte patio, 290$/mois. 659-1503

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Beaux, très grands,
1 MOIS GRATUIT
Peinture fournie +
100$ BONI POUR
DEMENAGEMENT
635-9003

4 1/2 APP. À ST-CONSTANT et 2 1/2 Ste-Catherine, libre immédiatement 635-1666 ou Pierre 659-5170.

830 ROUILLIER, 4 1/2 demi sous-sol, frais peint, système élect., entrée lav./séch. secteur très tranquille. Prix 350$/mois, 659-0498.

Logements à louer

110

A DELSON
2 logements à louer,
4 1/2,
frais peinturés,
stationnement avec prise,
entrée laveuse-sécheuse,
lave-vaisselle,
locker intérieur.
Appelez
635-4560

A LOUER Delson, 4 1/2 chauffé, 450$, stationnement remise, jardin, près école centre d'achat, libre 1er septembre. Après 17h00. 632-3082.

A ST-CONSTANT 3 1/2, chauffé, éclairé, non meublé, meublé ou semi meublé. Après 17h00, 635-2528.

A ST-CONSTANT, grand 5 1/2 à louer, balayeuse centrale, libre immédiatement. 346-3101, charge renversée acceptée.

A ST-CONSTANT, 4 1/2 luxueux, cuisine céramique, armoires mélamine, chambres 12x13, salon/cuisine à aire ouverte, locker intérieur. 638-0848.

A STE-CATHERINE sous-sol 4 1/2, chau/écl, frais repeint, idéal pour 1 ou 2 pers. 395$. 632-7644.

A STE-CATHERINE, grand 4 1/2, près des services, endroit tranquille, cour clôturée, corde à linges. 638-0848, 355-4599.

A STE-CATHERINE, grand 4 1/2, entrée lav.-séc., salle de bains céramique, 2 balcons et remise. 638-0848, 454-4384.

BACHELOR Ste-Catherine rue Brébeuf, 1 1/2 meublé, sous-sol, chambre, cuisine, salle de bain privées, électricité, chauffage, déneigement compris. Pas de bail. 250$/mois. 1 mois de dépôt demandé. Pour personne tranquille seulement. Propriétaire occupant. 632-8979.

BACHELOR 1 1/2 à Candiac très propre, meublé, chauffé, éclairé, 295$. 386-0958.

BAS ET HAUT DE DUPLEX
5 1/2 et 6 1/2
COIN TRANQUILLE
CHAUFFÉ
LAPRAIRIE
RUE CONRAD PELLETIER
659-5130
466-0942

BORD DU FLEUVE
Unique à Delson
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
chauffés + eau chaude,
piscine, quai pour bateaux,
conciergerie, stationnement.
Propriétaire sur place.
635-2742

CANDIAC logement à sous-louer, 4 1/2 très propre, Robert 659-4675, Pierre 638-6977.

CANDIAC
5 1/2 au prix d'un 4 1/2.
4 1/2 au prix d'un 3 1/2.
BÉTON
INSONORISÉ
STATIONNEMENT
635-8601
635-2754

CANDIAC
4 1/2
5 1/2
A LOUER
Secteur tranquille
A proximité de tous
les services
1 MOIS GRATUIT
632-7082

CANDIAC
= = = = =
SECTEUR DE CHOIX
= = = = =
3 1/2 5 1/2
= = = = =
1 MOIS GRATUITS
LAVE-VAISSELLE
STORES VERTICAUX
ENTRÉE LAV.-SÉC.
POÊLE & FRIGO SI DÉSIRÉ
STATIONNEMENT - PRISE
CONCIERGE 24 HEURES
BALCON DE BÉTON
PRÈS DES SERVICES
PRIX COMPÉTITIF
635-1717

CANDIAC
80 PLACE MERCIER
3 1/2 - 4 1/2
Promotion 2 ans
Stores verticaux
923-1020
632-0506

CANDIAC 5 1/2 à louer, 2ème étage, 525$. Rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, 675$. 632-5525, 632-8289.

CANDIAC, beau grand 3 1/2, 2e étage, possibilité poêle, frigidaire. Coût minime de chauffage. 638-0848.

CANDIAC, grand 5 1/2, repeinturé, tapis neuf, 1 MOIS GRATUIT. 926-3548.

DELSON grand 4 1/2, chauffé, éclairé, coin tranquille, statrionnement pour 3 autos, déneigement. 500$/mois. 638-5836, 638-6847.

DELSON grand 4 1/2 à louer, 1 mois gratuit. Au 17 Desrochers, entrée lave-vaisselle, locker intérieur 1er étage, 400$/mois, 638-4312.

DELSON
possibilité
1 mois gratuit
4 1/2
insonorisé, impeccable,
frais peint, grand terrain
Faut voir!
699-8502
692-8469

DELSON, rue Boardman, 4 1/2, demi sous-sol, propre, tranquille, 395$/mois, libre immédiatement. 632-1986, 444-1855.

DELSON, 4 1/2 au 1er ou 3e étage, 450$/mois, lave-vaisselle, pour juillet. Inf.: 468-3120 ou 468-2653.

DELSON, à sous-louer pour 1er septembre, 4 1/2 chauffé, eau chaude, 1er plancher, très propre. Cause maladie. 505$/mois. 632-0461, 454-2941.

GRAND 5 1/2, propre, stationnement, près du centre d'achat La Citière, 605$/mois, juillet gratuit. LaPrairie, 444-8459.

LA CITIÈRE, BEAU 5 1/2, FRAIS PEINT, PRÈS DE TOUS SERVICES, BAS PRIX. 659-8597 ou 466-5155.

LA PRAIRIE
PROFITEZ DE NOTRE
SUPER PROMOTION
4 1/2 - 5 1/2
À PARTIR DE
375$/MOIS
APPELEZ IMMÉDIATEMENT
444-1981

LA PRAIRIE
1 MOIS GRATUIT
superbe 5 1/2,
grand, moderne,
dans triplex
avec cour clôturée,
libre immédiatement.
675$/mois.
592-1065
444-4559

LA PRAIRIE
=====
Maison uni-familiale,
chaffé, éclairé,
entrée laveuse-sécheuse,
stationnement privé,
cour arrière,
près de tous les services.
675$/mois
659-2047

LA PRAIRIE
promotion 4 1/2,
sécuritaire, tranquille,
2 cac, lave-vaisselle,
foyer, tapis.
Près centre d'achat
670-5234
ou
659-6362.

LAPRAIRIE 200-250 Place Mayer. 4 1/2, 415$, 1er étage près transports, services, parc pour enfants. 678-2767. 659-1568.

LAPRAIRIE 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, 365$/mois, 444-3755, 659-2077.

LAPRAIRIE très grand 4 1/2, bois franc, cour clôturée à l'arrière, parc en face, 430$, libre. 444-1773.

LAPRAIRIE très grand 5 1/2 chauffé, 530$, situé au 1045 De La Commune. Aussi 4 1/2 libre. 444-1773.

LAPRAIRIE 4 1/2, 5 1/2, en béton, insonorisé, près du fleuve, style condo. Prix réduit. 658-6321.

LAPRAIRIE 3 1/2, chauffé, meublé, éclairé, 395$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 659-8864.

LAPRAIRIE grand 3 1/2, sous-sol maison privée, entrée lav/sécheuse, chauffé, éclairé, non fumeur(euse), personne aimant tranquillité seulement. 659-2412.

LAPRAIRIE
GRAND 5 1/2
ENSOLEILLÉ,
RÉNOVÉ,
TRANQUILLE
444-7683

LAPRAIRIE
(LA CITIÈRE)
5 PCES
2 CHAMBRES, FOYER
LAVE-VAISSELLE INCLUS
STATIONNEMENT
2 AUTOS POSSIBLE
SPÉCIAL SUR PLACE.
444-5449
591-1112

LAPRAIRIE
450 CONRAD PELLETIER
4 1/2
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
AVEC STATIONNEMENT
EXTÉRIEUR,
1 MOIS GRATUIT
737-0076
659-5619
659-2435 le soir

LAPRAIRIE
(PLACE LA CITIERE)
DISPONIBILITÉ:
JUILLET 1993.
4 1/2 récent,
planchers béton,
foyer, 2 balcons,
tapis, lave-vaisselle.
Sécuritaire
659-9787
444-0978

LAPRAIRIE
4 1/2, 2e étage,
400$/mois,
stationnement privé,
entrée laveuse-sécheuse,
armoires en mélamine,
2 balcons, remise, tapis,
stores verticaux,
corde à linge.
Libre 1er septembre.
Après 18h,
659-0455

LAPRAIRIE
Christ-Roi
grand 5 1/2
près école, centre d'achat
entrée laveuse/sécheuse
stationnement
460$/mois
659-7017

LAPRAIRIE 3 1/2, meublé ou semi-meublé, taxes d'eau et vidanges payées. 2 1/2 tout compris. Libres immédiatement. 444-0994, 444-0667.

LAPRAIRIE, libre immédiatement, 3 1/2, 410$/mois, meublé, chauffé, éclairé, 2 1/2 300$/mois, meublé, chauffé, éclairé. 444-9949

LAPRAIRIE, bachelor 1 1/2, meublé, chauffé, etc. Nelson, 659-5130.

LAPRAIRIE, 4 1/2 bas, 360$/mois. 3 1/2, 300. à 330$/ms. 659-1873 ou 1-437-9887.

LAPRAIRIE, 3 pièces, rue St-Charles, près Taschereau, face un parc, très clair, tranquille, idéal pour retraité. 310$. 659-9408, 454-9683.

LAPRAIRIE, grand condo, 4 1/2, vue sur le fleuve. 951-3728.

LAPRAIRIE, La Citière, grand 5 1/2 insonorisé, garage + foyer, 775$/mois. Disponible maintenant. 466-4837.

LAPRAIRIE, rue St-Georges, 5 1/2 à louer, 2 cac, renové au complet, sur 2 étages. 475$/mois. Prêt pour 1er septembre. 638-2982.

LAPRAIRIE, grand 4 1/2 style condo, ensoleillé, insonorisation supérieur, planchers béton, balayeuse centrale, entrée lave-vaisselle, intercom, face autobus St-Jean/Montréal, 545$/mois. 1 MOIS GRATUIT! 659-5939.

LAPRAIRIE, superbe 4 1/2, plancher de bois au cristal, frais peint, porte-patio, balcon, 1 mois gratuit, 425$. 444-9814.

LAPRAIRIE, LA CITIÈRE, 5 1/2, près de tout, système d'alarme, très propre. 659-4992.

LAPRAIRIE: 4 1/2, pour pour juillet à LaPrairie. 2 mois gratuits. Conrad Pelletier 444-0935 656-1259.

MONTÉE ST-RÉMI, 3 1/2, 4 1/2, libres 1er juillet. 315$, 350$. Fraîchement rénovés. Information 638-0848, cell. 949-9405.

PLACE FERLAND
VILLE STE-CATHERINE
À LOUER
3 1/2
4 1/2
STYLE CONDO
632-8285

ST-CONSTANT dans triplex, grand 4 1/2 moderne, porte-patio, cour clôturé, stores verticaux, lave-vaiselle inclus, près de l'école Félix Leclerc. 638-0848.

ST-CONSTANT 4 1/2 , secteur tranquille, avec petit garage, 325$/mois. 635-3999.

ST-CONSTANT immense 3 1/2 de 36 X 25, frais peint stationnement, accès à la cour, 312.50/mois. Fernand 952-6115.

ST-CONSTANT 4 1/2, frais, peint, électricité, chauffage, eau chaude inclus 470$/mois. 638-1341.

ST-CONSTANT 5 1/2 entrée privée, cabanon, cour clôturée, près école. Après 18h00, 632-9682 ou 632-0475.

ST-CONSTANT 3 1/2 dans maison privée neuve, eau chaude, chauffage, éclairage, stores fournis, entrée lav./séch. Libre 1er sept. 632-0439.

ST-CONSTANT
2 1/2 4 1/2
Près arena, parc
Rue Leriger
Mois ou Année
632-1900
632-8002
Soir et fin de semaine

ST-CONSTANT
5 1/2 NEUF
TRES SPACIEUX
INSONORISE
INTERCOM
PRES DES AUTOBUS
LIBRE 1er JUILLET
495$/MOIS ET +
635-0193
1-348-7542

ST-CONSTANT 4 1/2 à louer moderne, block de 3 ans, stationnement privé, prise électrique, 632-9976.

ST-CONSTANT, grand 6 1/2, 2e étage, secteur rue Saint-Pierre, libre 1er décembre, très bon prix. 592-3026.

ST-CONSTANT, 4 1/2, semi sous-sol, rénové à neuf, planchers bois franc, entrée lav.-séc., frais peint. 400$/mois. 632-3195.

ST-CONSTANT, St-Alexandre, grands 3 1/2 & 4 1/2, libres immédiatement. Frais peints. 638-0848, 632-6481.

ST-CONSTANT, haut duplex, 2 1/2, décoré, meublé, chauffé, éclairé, t.v., câble, literie, vaisselles et chaudrons inclus. Libre 1er septembre. 635-1542, 635-1541.

ST-CONSTANT, 4 1/2, peinture & tapis à neuf. 2 mois gratuit sous réserve de certaines conditions. Références exigées. 435$/mois. 635-1597

ST-CONSTANT, grand 4 1/2, au dessus de personnes âgées, très, très tranquille, dans sixplex. 635-3639 après 18h.

ST-CONSTANT, 5 1/2, 4 1/2, libre pour le 1er juillet, très propre, 1 mois gratuit, cabanon ext., 2 stationnements inclus, près de l'école Félix Leclerc. Info: 638-2319 ou 635-8973.

ST-CONSTANT, grand 4 1/2 dans triplex, style condo, insonorisé, libre immédiatement. 485$/mois. 638-5764.

ST-CONSTANT, 4 1/2, rue L'Oseraie, moderne. 670-1472.

ST-CONSTANT: grand 4 1/2, fraîchement peinturé, insonorisé, stores verticaux inclus, entrée laveuse-sécheuse locker intérieur, près école et magasins. 595-0728.

ST-MICHEL grand 2 1/2, semi-meublé, entrée privée, chauffé, éclairé, personne mature. 280$/mois, libre immédiatement. 454-3560.

ST-MICHEL
GRAND 4 1/2
Construction récente
15 min. du pont Mercier
1 mois gratuit
gazon privé avant & arrière
patio
déneigé et gazon entretenu
450$/mois
454-5531
454-6239

ST-PHILIPPE 4 1/2, à la campagne, endroit paisible, entrée lav.-sécheuse, chauffé, éclairé, refait à neuf, 400$/mois. 659-4650.

ST-REMI
7 POTVIN LAZURE
PROMOTION:
VOYAGE FLORIDE
Grands 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
stationnement, lav./séch.,
à partir de 325$/mois.
Libres
454-3167
ou 363-4463

ST-REMI
2, YVAN-MÉNARD
IMMEUBLE TRANQUILLE
POUR LOCATAIRES
AIMANT LEUR TRANQUILITÉ
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
-BUANDERIE SUR PLACE
-POSSIBILITÉ DE LOUER
POELE/FRIGO
Service postal au bloc
Réservez tôt pour juillet 93
454-4300
Pagette: 986-3611

ST-REMI, 3 1/2, fraîchement rénové (peinture et prélart) très tranquille, laveuse et sécheuse incluses, libre immédiatement, Patrick. 300$/mois, 454-3936.

ST-RÉMI grand 4 1/2, entrée laveuse-sécheuse, chauffage électrique, prix: 375$/mois, pas d'animaux, libre 1er juillet, 632-1515.

ST-RÉMI grands 3 1/2, très propre, entrée laveuse-sécheuse, chauffage électrique, proche de tout, 77 Ste-Thérèse, 454-3254.

ST-RÉMI
PLACE YVAN MENARD
2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
A LOUER
TRANQUILITÉ, CONFORT
CONCIERGE SUR PLACE
Idéal pour jeune couple
Pour personne retraitée
ou semi-retraitée
1 MOIS GRATUIT
UNE VISITE
VOUS CONVAINCRA!!
Réservez dès maintenant
454-2509
ROGER OU SIMONE

ST-RÉMI
1578 St-Paul
4 1/2
450$/mois.
Pour plus d'informations
appelez au
454-2290
du lundi au vendredi
de 8h à 17h.

ST-RÉMI, 2 1/2 au sous-sol de duplex, chauffé, éclairé, meublé, propre, stationnement privé & espace de rangement, libre immédiatement, 260$/mois. Christian 454-3561.

ST-RÉMI, 4 1/2 à louer, disponible actuellement, 1 mois gratuit. 454-9889.

ST-RÉMI, grand 5 1/2, très moderne, libre immédiatement toutes commodités. Pour information: 638-0848, 638-0272.

STE-CATHERINE grand 4 1/2 planchers de bois franc, propre, calme, près de toutes commodités, 444-2189.

STE-CATHERINE grand 4 1/2 insonorisé, grande salle à manger avec porte patio, frais peint, 2 stationnements, 638-0848, 761-4600.

STE-CATHERINE grand 5 1/2 1er étage, garage, 520$. Libre 1er octobre. Tél: 638-4160.

STE-CATHERINE 4 1/2, 1er étage. Grand 2 1/2 semi-meublé. Situés près de la Route 132. 638-0848, 659-8641.

STE-CATHERINE 4 1/2, porte patio, armoires chêne, tapis neuf, peint, remise, prix spécial. 454-4720. 467-1669.

STE-CATHERINE
GRAND 4 1/2
FRAIS PEINT
PORTE PATIO
REMISE, STATIONNEMENT
CONCIERGE SUR PLACE
TERRAIN GAZONNÉ
& CLÔTURÉ
765-0654
632-1779

STE-CATHERINE
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
MODERNES
ESPACE DE RANGEMENT
TRES BIEN SITUES
LIBRE IMMEDIATEMENT
REFERENCES EXIGEES
638-0848
632-1793
442-9520

STE-CATHERINE
grand 4 1/2,
occupation immédiate,
frais peint,
tapis neuf,
plancher béton,
stationnement pavé,
clôturé.
Pour visiter:
367-5997

STE-CATHERINE
bord de l'eau
3 1/2 à 380$
5 1/2 à 420$
1 MOIS GRATUIT
Libre immédiatement
638-4058
ou
699-8136

STE-CATHERINE 3 1/2 à louer, poêle & frigidaire fournis, sous-sol de maison très propre, 295$/mois, Pierre 638-1542.

STE-CATHERINE, 785 Centrale, 3 1/2, bien situé, face dépanneur, non chauffé, non éclairé, 1er plancher, 300$/mois. Gilles, 442-2673.

STE-CATHERINE, grand 4 1/2 à louer, 3e étage, 2 portes-patio, 2 stationnements avec cabanon, près des commodités & autobus. 632-9732.

STE-CATHERINE, grand 5 1/2, frais peinturé, balcon avant-arrière 10X10, cabanon, stationnement pour 2 autos. Libre immédiatement. 386-6843.

TRIPLEX neuf, 4 1/2, 5 1/2 sur 2 & 3 étages, très éclairés, planchers de bois sur béton, bain romain, distributeur d'eau chaude, 2 grands balcons, cabanon & autres. Faut voir! Libres à partir du 1er septembre. 638-2871, 638-0848, 635-5887.

TRÈS GRAND 2 1/2, chauffé, meublé, éclairé, maison privée, place tranquille, frais peint, verticaux. 335$/mois. 632-2528.

Logements à louer
110

UN MOIS GRATUIT
4 1/2
30, rue DESROCHERS
Construction récente, cuisine moderne, entrée laveuse-sécheuse dans la salle de bain. Frais peint. Occupation immédiate ou juillet.
Pour plus d'informations contactez Micheline Blain au
844-2272
Gestion Pierre Roy (1988) inc.

VILLE Ste-Catherine, demi sous-sol, grand 4 1/2, frais peint, entrée lav.-sécheuse, 400$/mois. Libre immédiatment. 635-0201.

VILLE STE-CATHERINE très grand 5 1/2, dans triplex, rue Union, près de la 132. 535-3525.

Logements à partager
120

A ST-PHILIPPE cherche colocataire, tranquille, propre, 60$/semaine, grande cour. Francine, après 18h30 659-6765.

JE RECHERCHE FILLE pour co-habiter avec moi à St-Constant. Téléphone, chambre privée, possibilité de chambre meublée, seulement 225$/mois. Demandez Josée ou laisser message 635-2515.

ST-CONSTANT désirerais partager grand bungalow à peu de frais, bien meublé, avec femme responsable et propre, dans la trentaine, jeune homme calme et sérieux, 632-0439.

Chambres à louer
140

BELLE CHAMBRE à louer avec salle de bain, réfrigérateur, place tranquille, avec stationnement, désire personne propre, honnête et mature. 635-0778.

CHAMBRE à louer avec toilette et douche privées, service de câble, personne sérieuse seulement 635-8705, après 17h.

CHAMBRE ET PENSION à St-Constant (Jardin de St-Constant), excellente nourriture, 85$ par semaine, + accès piscine, télévision, vidéo etc... Appeler après 18h00 sur semaine et en tout temps fin de semaine. 632-4791.

CHAMBRE À LOUER pour personne seule, à Candiac. Tél. après 18h, 638-5249.

LAPRAIRIE pour personnes propres et tranquilles. 45$/semaine. Repas si désiré. 444-5730

STE-CATHERINE, chambre éclairée, meublée, près transports & commodités, accès aux appareils ménagers. Louise, 635-1048.

Foyers, maisons d'accueil
150

RÉSIDENCE pour personnes retraitées autonomes ou en perte d'autonomie. Ambiance familiale, grandes chambres, possibilité pour un couple, 444-5730.

Bureaux à louer
160

ST-REMI
centre-ville
BUREAUX ETAT NEUF
DE 400 À 1 500 P.C.
DISPONIBLES.
CLIMATISÉS
STATIONNEMENT
POUR INFO:
M. PAQUETTE
363-4463

Entrepôt/Garage à louer
161

LOCAL
INDUSTRIEL
40X60
454-5888

GARAGE 25.5 X 32.5, isolé, plancher ciment, toilette, entrée 200 amp., grande porte, grand stationnement, 1 juillet. A Ste-Catherine, 632-9135.

LAPRAIRIE, garage, grandeur 40 x 60 (2 portes), bien situé sur Taschereau, idéal pour mécanique générale, ou possibilité de louer 1 porte séparément. 466-4143

ST-CONSTANT rue St-Pierre, mini entrepôt, 100 p.c., 592-3026.

ST-CONSTANT rue St-Pierre, garage pour entreposage, grandeur 12x24 environ, portes de 34", 95$/mois, libre 1er juin. Après 5h. 444-2826.

Locaux commerciaux à louer
162

LOCAL
commercial et institutionnel
situé au
23 Chemin Handel
en haut de la Caisse Populaire
de Candiac
Air climatisé central
734 pi.ca.
INFORMATION:
Bureau lundi au jeudi:
de 9h00 à 16h30
638-1424

LOCAL
COMMERCIAL
À LOUER
À ST-CONSTANT
40X90
avec air climatisé
INFORMATION
454-5888

BUREAU
À LOUER
12 STE-THÉRÈSE
DELSON
700 PI.CA.
450$/MOIS
DISPONIBLE
IMMÉDIATEMENT
366-6058
DE 9H00 À 17H00
SUR SEMAINE

LOCAL COMMERCIAL
2000 P.C.
ESPACES À BUREAU
560 P.C. ET 640 P.C.
À LOUER
PRIX DE PROMOTION
RUE ST-PIERRE
ST-CONSTANT
592-3026

ESPACE
COMMERCIAL
AVEC BUREAU
PLUS
MEZZANINE
À LOUER
20 X 60
PARC INDUSTRIEL DELSON
638-1727

LAPRAIRIE
Entrepôt, bureau, locaux
et mini entrepot à louer
Résidentiel, industriel
et commercial
de 100 à 5 200 pi. ca.
22 pi. de hauteur
Quai de chargement
Porte de 14 pi. pour camion
444-1237

LOCAL
à La Prairie
sur Taschereau
coin Saint-Charles
1.31$/pi.ca.
tout inclus
638-5375

LOCAL À LOUER, Boul. Taschereau, LaPrairie, libre immédiatement. 659-6066

SITUÉ
dans le
VIEUX LA PRAIRIE
LOCAL
COMMERCIAL
850 pieds carrés
444-2213
ou
444-1090

Animaux à vendre/à donner
170

RANCH TREMBLAY
2885, Rang La Bataille Sud, La Prairie. PENSION de chevaux avec entre-deux, box et manège intérieur, et VENTE de chevaux Quarter Horse enregistrés (très bons chevaux), avec très bonne école. Aussi COURS d'équitation. A un très bon prix. Pour info demandez Gérald Tremblay
444-8430 (résidence)
659-2493 (écurie)

ÉCOLE D'ÉQUITATION
LA CHEVALERIE
COURS
D'ÉQUITATION WESTERN
POUR ENFANTS & ADULTES
Instructeur reconnu FEQ
VENTE DE CHEVAUX
INFORMATIONS:
CAROLE DELAND
444-8682

CANICHE MINIATURE 8 semaines, mâle, blanc, vacciné, 250$. Tél: 444-7398.

CHIOT MALE Bichon Maltais enregistré, vacciné, tatoué. 638-5290.

CHIOTS SHIH TZU, vaccinés, vermifugés. 454-4850.

ECHANTILLON
GRATUIT
Nourriture T.L.C. pour
chiens & chats.
Qualité supérieure,
livraison à domicile.
Produit ALPHEN
DISTRIBUTION KATPATTES
659-3450

ECURIE
PONDEROSA
COURS
D'EQUITATION WESTERN
Débutants, jeunes, adultes
Instructeur reconnu
FEC, FEQ
Pour information, contacter
Jocelyne Legault
635-0132

LASA HAPSO 8 mois, couleur beige, très propre. 175$. 632-8710.

Bois de foyer
180

BOIS DE
FOYER 4 SAISONS
Bois franc
80% érable
de 1ère qualité.
Aussi bois d'allumage
et bois de camping.
Livraison gratuite
à l'année.
444-9874

BOIS DE CHAUFFAGE à vendre, 100% bois franc, livraison immédiate. 444-9932

BOIS DE FOYER 100% bois franc sec (aussi disponible en 12"). Livraison rapide. 676-6800.

BOIS DE FOYER
(GROS & DÉTAIL)
Érable, hêtre & merisier,
16" fendu.
Bois sec .
Livraison immédiate
928-9691

BOIS DE FOYER, 95% érable, livraison gratuite, aussi bois d'allumage. 475-7885.

BOIS MÉLANGÉS 12" 43$, 16" 47$ le cordon, aussi érable 95% 53$ le cordon. Bois palette 25$ le cordon, en poche 5$. 635-1764.

LES EXPERTS
DU BOIS
DE CHAUFFAGE
DE LA RIVE-SUD INC.
Erable de montagne
et
bois mélangé
LIVRAISON A L'ANNÉE
447-0941

Matériaux de construction
190

REMISE A JARDIN
8X8 $599 - 8X10 $649.
8X12 $699 - 10X12 $799.
10X14 $899 - 10X16 $999.
12X12 $949 - 12X14 $1049.
12X16 $1099 - 16X20 $1999.
Choix de 20 couleurs toiture.
Livraison rapide 7 jours
Niche à chien $109.
Choix de 15 couleurs.
AUCUN ENTRETIEN Extérieur
444-5974.

A BAS PRIX ! On vend moins cher que tous ! Aspenite 7/16: 6.49, 5/8: 9.49, Liquidation clapboard: 29.00 carré, Traité 1x6x5: .89, 2x4x8: 1.79, 2x6x8: 3.29, 6x6x8: 10.49, Treillis 4x8: 4.99, Blocs ciment discontinués 4": .59, 8": .89, Pavéuni: .99, Plywood 1/2: 14.49, 5/8: 16.99, Bardeaux asphalte Manoir 20 ans: 4.99, Pour tout bois d'épinette, vérifiez nos bas prix ! 1x3x12: .82, 2x4x8: 1.19, 12': 2.19, 2x6x8: 1.89, 12': 3.59: 2x8x12: 4.69, 2x10x12: 6.59. Matériaux imparfaits...prix parfaits ! Matériaux St-Hyacinthe 514-799-1970.

MATERIAUX 1ERE qualité A BAS PRIX ! Plancher chêne sélect: 1.39, Merisier: 1.39, Érable pré-verni: 2.69, Tuile céramique 6x6: .12, 6x8: .29, 12x12: 1.09, Porte française: 119.95, Porte patio: 369.00, Fenêtre 2x3: 64.95, 2x4: 76.95, 3x3: 97.95, Dalle patio: 1.49, Bardeaux d'asphalte garantie 15 ans: 7.79. Matériaux parfaits... prix parfaits ! Matériaux St-Hyacinthe 514-799-1970.

Divers à vendre
200

LAVEUSES
SÉCHEUSES
POÊLES
FRIGIDAIRES
MICRO-ONDES
COMPTOIR DE PIÈCES
Ramassons gratuitement
SERVICE À DOMICILE
444-2055
L.G. ELECTRO MENAGER
1067 TASCHEREAU
LA PRAIRIE

CUISINIÈRE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, climatiseur, congélateur, micro-ondes reconditionnés, garantie 90 jours à 1 an sur certains appareils. Nous effectuons aussi la réparation à domicile sur tous genres d'appareils ménagers, sur climatiseurs d'auto et de maison.
Paradis de l'électroménager
998 Union
Ville Ste-Catherine
638-5892

ORDINATEUR
USAGÉ
****
XT 640K, disque dur 40 Meg 2 lecteurs 5.25". Écran VGA B/W neuf et imprimante Samsung neuve. Lotus, Wordperfect 5.1, DBase et plusieurs autres programmes. Parfait pour étudiant.
Seulement.....$560
635-8139

G.R.ELECTROMENAGER
ACHAT
VENTE ET
REPARATION
Poêle, réfrigérateur
laveuse - sécheuse
Avec garantie
258 boul. Taschereau
Laprairie
659-9119

1 LIT SUPERPOSÉ en tuyaux, couleur jaune, avec matelas, couvre-lit, table de nuit, pour enfant. Prix demandé 400$. Comme neuf. Valeur 800$. 454-2925.

A VENDRE bassinette, table à langer, bain Fisher Price, poussette, siège d'auto, vêtements de 0 à 4 ans, jouets, tricicle. 635-8639.

A VENDRE drums Westburry 10 morceaux, bonne condition, prix ferme, 700$. 635-0929.

A VENDRE cassette deck 4 track teac receiver Harmon Kardon, table tournante Sanyo, 400$ négociable. 638-0222.

A VENDRE: Set de salon neuf, set de cuisine, set de chambre, bibliothèque-murale. 444-3141, 635-8806, Thérèse.

AIR CLIMATISÉ Admiral 6000 BTU, usagé, en bon état, 250$. 632-3339.

ARC PRO-SPORT, petite allonge neuve, 300$ 447-7070.

ARMOIRES de cuisine mélamine blanche, 29 pi., idéal pour chalets, 1 250$ négociable. 635-1186.

ARTICLES DE BÉBÉ à vendre, carrosse, parc, siège de table, moniteur, literie. 638-1560.

AUBAINE piano droit marque Craig, en bon état, bon prix, pour vente rapide. Marie-Claire. 659-2444.

AUBAINE. Equipement de boucherie; vente rapide. 2 tables en chêne, fruits & légumes. Excellent prix. 1-264-3161, soir: 1-264-3011.

BALANCE TOLEDO de comptoir, capacité 15X005 KG, 300$ négociable. 444-8229.

BICYCLETTE EXERCISEUR, Weider, TG700, neuve, 190$. 659-3258.

BICYCLETTE, atelier vente réparation, neuve, usagée, alignement roues, vélo, haut de gamme, vélo course Gardin. 454-4935.

CANAPÉ 2 sections, 50" X 31" chacun, 1 fauteuil carrelé orange, noir et beige, 80$ le tout; canapé lit beige et brun, 50$; bicyclette Vélo Sport marque Courier 12, 90$. Tél: 632-2136.

CAUSEUSE À VENDRE comme neuve, 225$, aussi set de chambre, 200$ plus bureau 9 tiroirs, 1 table de nuit, 50$. 632-8272.

CEDRES POUR HAIE à vendre. Pose & vente au détail. 3 à 4 pi., 4 à 5 pi. & 5 à 6 pi. Tél. 632-0529 ou 632-4079.

CHAUFFE-EAU pour piscine parfaite condition, 875$ valeur 2000$, ROULEAU en aluminium pour toile de piscine 24', 75$. 638-6100.

CISEAU À TOLE élect. coupe 16 sauge, 150$. Scie à chaine état neuf 16"; 325$. TV couleur 20"; 150$. Sableuse à ruban 36"; 125$. Moteur 1/2 HP 3450 RPM; 75$. Poêle à bois; 175$. Nacelle 25' avec camion 5 000$. 444-0210.

COFFRE D'OUTILS Snap on complet, estimation 40 000$, vendrais pour 12 000$. 632-2762.

CONGÉLATEUR GE, 21 pieds cube, 8 ans d'usure. 638-4303.

COUCHETTE DE BÉBÉ, blanche, barreaux 4 côtés, avec matelas, très propre: 100$. Grand parc facile à ranger: 30$. Danielle: 632-0311.

COURTEPOINTES faites à la main et piquées à la main. Différents modèles avec différents motifs. 826-3053.

CÈDRES à haie, cultivés en pot, sans choc de transplantation, plus fournis et moins cher. Pépinière La Cèdrière, 826-0273.

DESHUMIDIFICATEUR Kenmore, 155$. RAMEUR À EXERCICES C.C.M. 120$. SET DE CUISINE en bois naturel: table 2 panneaux, avec 6 chaises. 495$. 632-5541.

ENS. DE DRAPS SANTÉ toute grandeur. A la recherche de quelqu'un qui pourrait en vendre dans un marché aux puces. 659-0185.

FOIN DEBOUT sur le champ à vendre. Information: 826-3053.

GRATUIT! Economisez sur votre consommation: café, vêtements, meubles, cosmétiques, entretien, etc.... Enregistrez-vous maintemant, c'est GRATUIT! Tél: 854-6363

JEANNE CRAFT Artisanat LIQUIDATION: Poupée décoratives, couronnes, bouquets, balais décoratifs, bombonnières, paniers de fleurs, pourées "Grand-mères" 2 pieds de hauteur, et plus encore..... COMMANDE SPECIAL SUR DEMANDE. Jeanne au 763-0481.

KANUK 2 sacs de couchage -5 , servis 3 fois. Payés 300$/chacun, laisserais pour 125$/chacun. 638-5351.

LAVE-VAISSELLE mobile, marque Frigidaire, dessus en bois gris, blanc, vitre noire, 325$. 632-9942.

LAVEUSE, sécheuse, poêle avocado, poêle blanc 24", 638-2024.

LAVEUSE- SÉCHEUSE G.E., heavy-duty, couleur jaune, 325$ négociable. 659-8362.

LINGE FILLETTE de 0 à 6X ans, toutes saisons. Après 18h00 au 635-7238.

LIT D'EAU simple avec base et poche. 635-0761.

LIT D'EAU 72 pouces avec chauffe-eau etc... 50$. Valises, sac de voyages assortis. 659-4841.

MANTEAUX VISON gris à l'état neuf (grandeur 10-11 & 12-13 ans) 635-5012

MOBILIER de chambre fillette en bois peint blanc, lit simple, matelas, table de chevet, bureau, bibliothèque, pupitre & chaise. 500$. 632-7462.

OLDSMOBILE Cutlass 86, mécanique A-1, propre, 4 portes, 4 cyl., 2.5, 3200$. 5 Chaises empilables 40$. Vaisselier colonial 100$. Mobilier de chambre 350$. Coiffeuse 20$. Antiquités: canards, commodes, secrétaire 40$, table chêne ronde, 200$. Chaises, cruches 676-3460.

PIANO droit Heintzman, en noyer, parfaite condition, vrai bijou, très beau meuble centenaire. 1,500$. 632-4066.

PISCINE À VENDRE 12' X 36", filtreur, échelle, 1 an d'usure seulement, 175$. 632-5525, 632-8289.

PORTES ACIER panneau latéral, poignée et serrure, 83"x52". DOUCHE fibre de verre, grise, 30" & porte. 659-1275 après 18h.

POUSSETTE-DOUBLE, bleu pâle. Bonne condition. 65$. 638-1473.

POÊLE Roy, amande, bonne condition, 135$. Appelez Diane après 18h au 638-5366.

POÊLE 30" amande, Bélanger, 225$. POÊLE 30" avocado, 100$. MOBILIER de cuisine colonial, 4 chaises, dossiers hauts sculptés, 500$. 635-1542, 635-1541.

POÊLE LESAGE INC. Combustion lente directement du manufacturier, 12 modèles à partir de 395$, cheminée 2100 , 35% de rabais. Brochure gratuite. Faut voir! 1-246-2851.

ROBOT pour piscine creusée, Baracuda, 250$. 659-7209.

SET de salon, set de cuisine, set de chambre, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse. 635-0780, 594-8075.

SET DE CHAMBRE "Drouin" en mélamine noisette, 750$. Divan-lit "Bahaus" beige bouclé, matelas foam, 300$. (Mortalité) 935-8709.

SET DE CUISINE colonial et fixture de plafond, globe peint à la main. Le tout très propre. Faut voir! 632-6610.

SET DE CUISINE moderne, noir, en chêne, 650$. 632-0301 après 14h.

SET DE CUISINE en merisier (1 table, 4 chaises), très solide,propre, 295$. Meuble pour système de son, 45$. Support pour TV, 15$. 638-6193.

SET DE CUISINE, 2 fauteuils berçant pivotant. Pas cher, 632-3310.

SET DE SALON ELRAN, 6 morceaux. Divan-lit très propre, gris foncé, 600$. discutable. 632-5660

SET DE SALON style contemporain, 8 morceaux, en très bonne condition, 1500$. 635-1790.

SET DE SALON "Kroehler" sofa et fauteuil, excellent état, laisserais pour 250$. 638-2214.

TABLE EN VITRE 36"X60" 4 chaises, sièges et dossiers en tissu beige avec bordures dorées. Eric 444-9057.

TIMIDITÉ, INSOMNIE angoisses, anxiété, nervosité, stress, phobies, agoraphobie, dépression, deuil, boulimie, tabac, toxicomanie, psoriasis, énurésie, traiter par hypnose. Tél: (514) 982-6123.

TOP SOIL
(LE VRAI TOP SOIL)
TERRE NOIRE
PIERRE CONCASSÉE
REMPLISSAGE
Excavation de tout genre
TOURBE
632-8174
Pagette 338-0776

TOP SOIL, terre noire, pierre sable, gravier, fumier pour jardin, 454-3315.

14

Autos à vendre
210

AUDI 4000 85, carrosserie bon état, intérieur propre, moteur défectueux, vendu tel que vu, 1000$. 638-2298.

1981 PONTIAC Parisienne, vitres, portes, valise électriques, air climatisé, cruise control, 1 200$ discutable. 444-0630

A VENDRE Chevrolet Impala 81, plusieurs pièces neuves 450$ ferme, 659-5116, soir: 659-9129.

ACHAT
DE
VIELLES VOITURES
Aussi autos
ou camions
accidentés.
Très bons prix
Installons moteur
N. LEGAULT AUTO INC.
632-2168

ACHAT
D'AUTOS
POUR
FERRAILLE
ALLONS CHERCHER
JOURNÉE MÊME
PAYONS COMPTANT
659-2503
CELL: 946-9836

ARIES 1982, propre, morceaux, remis à neuf, prix: 650$ négociable. 659-2060.

AUTOS
DEMANDÉES
POUR
FERRAILLE
632-1741

AVEC DÉPÔT, Bo-Champs Auto vous finance une voiture fiable. 950 St-Régis, St-Isidore, 386-5026 ou 454-2881.

CAMARO Z28 1984, 305-4 barils, T-Top, seulement 155 000 km, jamais sortie l'hiver, couleur jaune. Prix demandé: 3 900$ nég. Demander Patrick, 632-4447.

CHEVETTE 1980, pneus Michelin, bonne mécanique. 650$. 454-9058.

CHEVROLET EUROSPORT 86, blanc, V6-2.8, roues mags, pneus Pirelli, très propre, inclus: téléphone cellulaire, Roger 638-5366 après 18h.

CHEVROLET BERETTA GT 90, moteur 3.1 litre, 90 000 km, air, sun roof, mags, tilt, cruise, etc. Comme neuve, 6 800$, 635-4654.

CHEVROLET CAPRICE classic familiale, 1984, très bonne condition, prix à discuter, 635-1541, 638-4068.

CORSICA '89 à vendre, noire 4 portes, tout équipée, 635-3591, 6 000$.

FIREFLY TURBO 88, 5 vit., 99 900 km, excellente condition, 2 200$. Entre 18h00 et 21h00 632-3505.

HONDA CIVIC SI 90, automatique, rouge, garanti, comme neuf. Faut voir! 8 400$. Mario 635-4654.

MERCEDES 420 SEL 1988, toute équipée, parfaite condition, 82,000km, 38,000$. Voiture exceptionnelle, payée 110,000$ en 88. 638-1727.

MERCURY TOPAZ L 85, 142 000 km, 5 vitesses, cruise control, a.c., 4 portes, très propre, prix demandé 700$, 659-6277.

MG Midget, 1977, parfaite condition, modèle original 10,000$. 638-1727.

MUSTANG 1986, automatique, 4 cylindres, 76,000 km. très propre, mécanique en bon état. 2,850$ 635-4869.

NISSAN MICRA 87, automatique, bleue, très propre, 2,500$. SET DE SALON gris, 125$. 638-1767.

PONTIAC FIREFLY 91, blanc, 4 portes, automatique, 47 000 km, très propre, un seul propriétaire (femme) 6 400$ nég. 635-8247.

PONTIAC TRANS-AM 79, blanche, très très propre, prix à discuter, 635-1541 ou 638-4068.

RAMASSONS
AUTOS
& FERRAILLES
PAYONS DE 10$ À 500$.
DISPONIBLE 7 JOURS
638-3102

SIDEKICK 4X4, Suzuki, 1990, 47 500 km, balance de garantie, automatique, AM/FM cassette, EXCELLENTE CONDITION, 8 950$. 638-6363 ou 638-6193 (soir).

TEMPO L 90, 4 portes, manuelle, 5 vitesses, air, 4,700$. 635-3241.

TOYOTA TERCEL 82, automatique, vendu pour pièces, ou réparation, beaucoup de pièces neuves, 350$, 659-4684.

VOLKS RABBIT 1984, diésel 4 vitesses, bon état, 900$. 444-0271 après 17h00.

Motorisés
221

MOTORISÉ 81, WENABAGO 26 pieds, mécanique A1, intérieur refait à neuf, avec TV, micro-ondes, antenne, air climatisé, auvent, génératrice. Serge, 454-7591 jour, 698-2618 soir.

Pièces autos/camions
222

A AUTOS demandées pour ferraille. Recyclage d'autos St-Urbain. 949-7071 ou 427-7170.

ACHAT d'autos, bonne et mauvaises conditions, meilleur prix jusqu'à 6000$. Déplaçons et remorquons gratuitement. 598-1699.

PNEUS
NEUFS ET
USAGES
Aussi réparation et
installation de pneus.
GARANTIE 30 JOURS
635-1712

Motocyclettes
230

HONDA (DIO) 92, scooter 50cc, 4500km, A1, 1100$. 635-2728.

MOTOCROSS Yamaha YZ 80, 1984, remis à neuf, 650$ négociable. 632-6746.

MOTOCROSS KX-80, 1985, refait à neuf. 638-4303

YAMAHA 500, 1983, besoin peinture, mécanique A1, réparation mineure. Payé 750$ laisserais pour 500$ négociable. Céline au 371-9386 laissez le message.

YAMAHA VIRAGO 1100 cc, 1986, 41m/km, très propre, 3 000$ discutable. 444-9102.

bateaux, moteurs
250

CHASSEUSE (DUCK BOAT) 19'. Idéal pour grande étendue. 1-244-5642 ou 659-7025.

MOTEUR HORS BORD Johnson, 3 HP, 325$ et un 20 HP, 800$ ou meilleure offre, excellente condition. Téléphoner à 659-4270.

TEMPEST 1985, 17 pieds, moteur Mercruiser, 140HP, toile neuve, système de son, sonor et remorque inclus, le tout en parfaite condition. Prix demandé: 8,500$. 638-0356.

Roulottes
260

SUPERBE
ROULOTTE SATELLITE 89, 24', inclus: cabanon 8x10, réfrigérateur, plate-forme, beaucoup d'extra.
9,500$.
Sur semaine:
635-1562
Fin de semaine:
Camping St-André à St-Philippe de La Prairie, lot 51

Ventes de garage
280

MARCHÉ AUX PUCES AUBAINES-GI, 1065, Centrale, Ste-Catherine, 635-3436. Grande vente tout le mois de juillet et août. Tout doit être vendu toute offre raisonnable acceptée (meubles, articles de bébé, vaisselles, linges, bibelots, jouets, etc, etc, etc. De tout pour tous. Ouvert le mardi - mercredi - samedi de 11h à 17h et jeudi - vendredi de 11h à 21h. Bienvenue à tous.

VENTE DE garage, les 14 et 15 août, au 23 rue Bellefleur à Delson. Tél.: 638-2059.

VENTE DE GARAGE sam. & dim. les 14-15 août. Accessoires de cuisine, vaisselle, bibelots, etc... De 10h00 à 20h00. 38, 4ième Avenue à Delson, 632-6649.

VENTE DE GARAGE au 159 Montée St-Jacques à St-Jacques-le-Mineur, le 21 août, 659-9927.

VENTE DE GARAGE samedi 21 août au 4940 DesFrênes Ste-Catherine, plusieurs familles réunies. 632-4632.

VENTE DE GARAGE, 71 Edouard VII, St-Philippe, 21 & 22 août, beau temps mauvais temps. Plusieurs articles ménagers: vaisselle, chaudrons, cuisinière autonettoyante amande, Suzuki Swift 91, etc. Antiquités.

Achèterais
290

ACHETONS ANTIQUITES à meilleur prix. De toutes sortes: meubles, vaisselle, anciens jouets, cartes de hockey, courtepointe, poupées porcelaine, radio, armoires, tapis à la main, lampes. 672-3300.

ACHÈTE ANTIQUITÉS & OBJETS DE COLLECTION, ainsi que cartes de hockey & baseball, vieux jouets, cartes postales, journaux & magazines. Pour informations contactez Lucie du mardi au dimanche, de 11h à 20h au 284-0730.

On demande
291

AGENCE DE
MANNEQUINS
RIVE-SUD G.P.L.
Agence de mannequins
et placements
demande hommes, femmes
pour défilé de mode
INFORMATION
632-4412

Services offerts
300

HOMME (S)
A TOUT FAIRE
Travaux de tous genres
GROS & PETITS
A l'intérieur & à l'extérieur de votre résidence.
Expérience dans tous les domaines nécessaires.
Le travail est effectué selon vos exigences et à votre entière satisfaction.
Notre taux est raisonnable
ESTIMATION GRATUITE
STEVE 632-4271

LA COMPTABILITÉ
est fastidieuse pour vous? Vous n'avez pas le temps de faire votre tenue de livre et vous en avez assez de chercher vos documents. Pour un coût raisonnable, je peux m'occuper de tout pour vous.
RENSEIGNEMENTS AU
635-1834
les lundis et mardis

MÉNAGE EXPERT Ste-Catherine enr. Ménage (entretien) lavage intérieur (grand ménage) planchers (décapage-cirage) vitres résidentiel-commercial, 7 jours. 638-2298

.MÉNAGE résidentiel, commercial etc... Pour une maison ÉTINCELANTE DE PROPRETÉ!! Garantie à 100%. Opération Pause-Café 635-9062.

A BON PRIX peintre 35 ans d'expérience, intérieur, extérieur, très minutieux, ouvrage garantie. Jean 444-5847.

A PRIX TRÈS RAISONNABLE, homme à tout faire, ferait tous genre de petit et gros travaux, sauf plomberie, pour propriétaire occupant. Réal: 635-2295.

ACHETONS APPAREILS ménagers usagés tels que: réfrigérateur, poêle, laveuse-sécheuse, lave-vaisselle, etc., qu'ils fonctionnent ou pas, mais propre. 699-8724.

ARRÊTEZ DE CHERCHER! Votre pare-brise a besoin d'être changé? Vous voulez faire installer: Sun Roof, système d'alarme, radio, vitres teintées, etc... sur votre auto? Bon prix et ouvrage garanti!!! (Prix selon marque d'auto). Demandez Marco 225-2043.

BRIQUETEUR ferait réparation de brique ou de pierre, 20 ans expérience. Estimation gratuite. 659-7934.

BRIQUETEUR ferait foyer, brique et pierre, mur, sous-sol, installation combustion lente, réparations, joints, etc. 33 ans d'expérience. 444-5244.

COMPTABILITÉ faite par technicienne-comptable, 10 ans d'expérience. Tout, jusqu'aux états-financiers. Rapports d'impôt confiés à un comptable agréé. Carole 638-1990.

COUTURIÈRE
VOUS RENOUVELEZ
VOTRE GARDE-ROBE?
Pour réparations ou autres
appelez Louise
couturière
au
635-0414

COUTURIÈRE
Service rapide
Alterations
et confection
Prix compétitif
632-8749.

DÉMÉNAGEMENT & TRANSPORT DE MEUBLES. Local & longue distance. Camion 24'. Estimation gratuite. M.F.M. Transport. Demandez Michel: 427-0220, 1-553-6249 (paget), 591-4924 (cell.).

FEMME TRES honnête ferait entretien ménager, références. Téléphonez à Ghislaine, 659-9204.

GRAND MÉNAGE
résidentiel, commercial & sinistre. Faites briller l'intérieur de votre maison par des professionnels.
SATISFACTION GARANTIE.
Murs, plafonds, planchers, fenêtres, tapis, pose de protecteur à tapis, peinture, etc...
ESTIMATION GRATUITE
Entretien M. Thibault
638-1581, paget 859-2939

GRAND SPÉCIAL: haies de cèdre, vente à l'unité, garantie 100%, avec plantation. 646-6819 ou paget 361-5319.

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre neuves ou usagées. Prix compétitif, beaucoup d'expérience. 638-6148.

J'OFFRIRAIS
SERVICES
EN SECRÉTARIAT
juridique & général,
travaux scolaires,
sur ordinateur,
à domicile.
444-1136
Joanne Ledoux

LES PAYSAGES Arc-en-Ciel enr. Paysagement, terrassement, pose de tourbe + rocaille, taille d'arbres + d'arbustes, etc... 659-6087.

MASSOTHÉRAPIE
F.Q.M.M.
Massage énergisant
et relaxant, conçu pour
vous personnellement
par une thérapeute
qualifiée et expérimentée
pour bien vous sentir
physiquement et moralement.
Pour tous
Candiac
632-7466

NETTOYAGE tapis et divans, à la vapeur. Lavage murs, plafonds, fenêtres, stores, etc. Travail garanti Estimation gratuite. Prix raisonnable. Inf. J.P. Pitre 454-9131.

NETTOYAGE À
la vapeur, haute performance
TAPIS FAUTEUIL
INTÉRIEUR D'AUTO
Résidentiel & commercial.
Produits biodégradable, enlève 90% des taches tenaces.
Séchage rapide, pose protecteur SCOTCH-GUARD.
Estimation gratuite par téléphone ou sur place.
638-1581, PAGET 859-2939.
ENTRETIEN M. THIBAULT

PEINTRE Cusson & Fils Inc. Peinture, joints de gyproc, tapisserie, ouvrage garantie, estimation gratuite, 638-5906.

PEINTRE intérieur/extérieur Travail professionnel et garanti, 15 ans d'expérience, avec références, estimation gratuite. Luc, 635-1456.

PEINTURE intérieure extérieure. Travail professionnel. Tarif très avantageux, excellente qualité. Estimation gratuite. 638-4721.

PEINTURE, pose de tapisserie, très minutieux, ouvrage garanti, estimation gratuite, Claude, 632-2457.

PLANCHER
DUBÉ INC.
POSE, SABLAGE, FINITION
RÉPARATION
TEINTURE
PLANCHERS À MOTIFS
635-2472

RENOVATION
GENERALE
MENUISERIE PEINTURE
PLATRE, CERAMIQUE
FINITION DE
SALLE DE BAINS
SOUS-SOL
PORTES & FENETRES
RICHARD CHAMPAGNE
454-6941 ST-REMI
942-2941

RÉNOVATION intérieure extérieure, gyproc, chambre de bains, cuisine, sous-sol, céramiques, électricité, plomberie, etc. 10 ans d'expérience. Willy, 635-0364.

RÉNOVATIONS: toiture, plâtre, céramique, sous-sol. Estimation gratuite. M.W. Gravelle, 632-3135.

SABLAGE DE
PLANCHERS
FINITION CRYSTAL
30 ANS
D'EXPERIENCE
M. BLANCHARD
367-0900

STRESSÉ(E) ?
FATIGUÉ(E) ?
Besoin de détente ?
MASSAGE
THÉRAPEUTIQUE
SUÉDOIS
jour ou soir
PRIX SPÉCIAUX
POUR L'ÉTÉ
632-3310

TRAITEMENT DE TEXTE bilingue, W.P.5.1, imprimante laser, dictaphone, PME, C.V., étudiant. Tél.: 444-3952, fax:444-7418, BUREAUTEXTE M.B.

VOUS AVEZ DES vêtements à réparer, Nicole peut le faire pour vous. Tél: 635-2890.

Déménagements
310

A BAS PRIX
DÉMÉNAGEMENT &
ENTREPOSAGE
Assurance complète
Permis CTQ, M-312177
TECHNIQUE TRANSPORT
646-2030
ou
942-5018

A BAS PRIX
DÉMÉNAGEMENT &
ENTREPOSAGE
Assurance complète
Permis CTQ, M-312177
TECHNIQUE TRANSPORT
646-2030
ou
942-5018

DEMENAGEMENT et entreposage, local et longue distance. Camion fermé, équipement professionnel et assurances. Robert 632-9310.

DÉMÉNAGEMENT ET Entreposage La Prairie inc. Nouveau entrepôts libre service. Local, longue distance, meubles assurés, boîte et garde-robes disponibles. Permis M305 263. 444-2020.

DÉMÉNAGEMENT: Déménageurs avec expérience à prix compétitifs. Pour réservation contacter Mario au 635-9449.

POUR DÉMÉNAGEMENT appelez Denis au 638-1730.

SERVICE de déménagement ou de transport général... Assurances incluses... prix compétitifs. Jean-Guy Desrosiers, 257-9555, 635-5044.

Co-voiturage
320

CHERCHONS TRANSPORT Delson à Longueuil (Cegep Edouard Montpetit ou métro) à partir du 23 août. Appelez Yves ou Christine 635-5085.

DEMANDE co-voiturage St-Constant (St-Pierre Sud) via Centre-ville ou métro Longueuil. Heures de travail: de 8h à 16h ou 8h30 à 16h30. Contactez Johanne 632-0619.

OFFRE DE TRANSPORT de Candiac et les alentours à Pierre Dupuy à Longueuil. Demander Chantal 632-7732.

RECHERCHE transport St-Constant, rue St-Régis à Longueuil (Métro). Lundi au vendredi, heures d'école 632-8006.

RECHERCHE transport de Place Bonaventure à St-Constant, pour départ 16h15. Appelez 632-9370.

Offres d'emplois
340

$$$ATTENTION ÉTUDIANTS $$$. Vends un SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT et fais-toi le MEILLEUR PROFIT au Québec. CAMPAGNES DE LEVÉES DE FONDS DISPONIBLES. LIVRAISON RAPIDE. Promotion spéciale, quantité limitée. 277-0083.

4 COURS
Pour 395$ DOS et Windows + 2 cours au choix:
WordPerfect, Word, Excel, Lotus, Harvard Graphics, DBASE, Bedford, Dynacom.
Déductible d'impôt
Permis du ministère de l'éducation CP 0848
LOGISEL LTÉE
1200 boul. Rome à Brossard (près de la 132)
466-9202

99 ETUDIANTS (ES) tu as besoin d'argent? Vends du chocolat. Pour le meilleur service et une livraison rapide, appelle-nous: Claude 523-3018.

AUGMENTEZ
VOTRE REVENU
Recevez 3 guides
Prix: 24,95$ chacun
No 1: Le secret des millionnaires TOME 1
No 2: Le secret des millionnaires TOME 2
No 3: Liste de compagnies/travail à domicile (A)
Pour commander envoyez nom & adresse, inclure un mandat-poste ou bancaire en spécifiant le numéro désiré, postez à:
Réjeanne Martin
1046 app. 4 De Charnbly
Longueuil, J4H 3M4

BARMAID demandée avec expérience. Demandez Andrée au 346-7340.

BESOIN personne fiable pour travail d'entretien de nuit, 7$/heure, 35 heures/semaine. Faire votre demande d'emploi au McDonald, 101 St-François-Xavier à Candiac.

COIFFEUR(SE) demandé(ée) avec expérience. Demandez Johanne 632-4030.

COIFFEUR(SE)
pour nouveau Salon
Louis-Robert
à St-Constant.
5 ans et plus d'expérience.
692-2246
demander Maryse

COMPAGNIE d'entretien ménager recherche femmes pour travailler dans maisons privées, de jour, permanent à temps partiel. Auto nécessaire. 659-0198.

DEPANNEUR recherche étudiant pour travailler fin de semaine et soir. Se présenter au 784 Lamarre, Laprairie.

Offres d'emplois 340

EMPLOYÉ(ES) demandé(es) pour emballage de légumes. Tél: 454-3349.

LES PRODUITS AVON c'est beau, bon, pas cher. Vends-en à tes amis & tu vas faire des profits. 635-0343.

PRÉPOSÉ(E)
AU COMPTOIR
Chiffre de soir, de jour, fin de semaine.
Doit être bilingue avec beaucoup d'entregens.
Se présenter du lundi au vendredi de 9h à 15h au:
8350, TASCHEREAU
BROSSARD

SERVEUSE ET cuisinier de soir demandés. 635-1818.

SODA STREAM
LIVREUR/VENDEUR
Nouvelle industrie de boissons gazeuses, demandons travailleur acharné & déterminé.
Auto nécessaire.
Offrons formation complète.
Temps plein & partiel.
Région Rive-Sud.
Info:
926-2242

VENDEUR(EUSE) 2 ans d'expérience, bilingue, pour la vente & marketing, bonne présentation, salaire 6$ et + selon l'expérience, voiture un atout. La personne doit se présenter directement avec un c.v. au 206, Principale à Delson.

VENDEUR(SE)
avec expérience
(vente de maisons neuves)
Communiquez au
638-1523
de 9h à 17h

VOUS ÊTES: dynamique, responsable, autonome, connaissant bien votre région, possédant camionnette. Devenez distributeur en région de produits périssables. Aucun investissement. Territoire protégé. Formation assurée. Support promotionnel. Appelez au (514) 297-0220 (M. B. Ramaut)

ÉDUCATRICE
DEMANDÉE
pour enfants de 1 an à 5 ans
Pour temps partiel (a.m.)
(possibilité de temps plein)
expérience & références exigées.
6.50$/heure déclaré.
Entrevues les 25-26 août.
Service de garde en milieu familial
"CHEZ YOYO ENR."
130 Ch. Handel à Candiac
"Membre de la coalition des garderies de petite taille"
635-4828

Occasions d'affaires 341

CANADA ET QUEBEC: prêts pour petites, moyennes entreprises, nouvelles ou existantes: Renseignements: Centre d'aide pour petites entreprises. (514) 728-0594. Ext. 4

TEMPS PLEIN-PARTIEL Compagnie établie depuis 19 ans, ouvre nouveaux postes de distribution dans votre secteur. Expérience non requise. Possibilité de revenu 600$, 900$ et plus semaine. Investissement, 25 ans et plus. Pour rendez-vous: (514) 449-4011, 1-800-561-1518.

Gardiennes demandées 350

2 AMIES de 9 & 10 ans recherchent gardienne près de l'école Jean-Lemans à Candiac, pour le dîner & après l'école. Cette dame doit être fiable & disponible pour les congés pédagogiques ainsi que l'été. 444-1777.

ALLO. J'ai 18 mois & mes parents cherchent une gardienne, 5 jours/semaine, chez-moi à Candiac. Référence demandée. S.V.P. appelez au 638-6160 après 18h.

BONJOUR, je cherche une personne fiable, non-fumeuse, avec expérience & références, pour garder à mon domicile (LaPrairie) un jeune bébé de 6 mois, 2 jours/semaine. Veuillez me contacter au 659-9486.

CHERCHE AIDE pour petite garderie, quelques heures par jour, 5 jours/semaine. Jocelyne 638-5351.

GARDIENNE à domicile, pouvant se voyager (pas d'étudiante), 3 à 4 jours/semaine, 3 enfants. St-Constant. 632-3615.

GARDIENNE demandée à mon domicile 2 jours/semaine pour un enfant de 11 mois. Contactez Guylaine au 659-4582.

GARDIENNE ANGLAISE demandée pour garçon de 21 mois. 5 jours/semaine. Suzanne 632-3140.

GARDIENNE À mon domicile 3/jours semaine pour fillettes. Brossard. Reçus exigés. 444-8800

JE RECHERCHE dame bilingue, non-fumeuse, pour garder 1 enfant de 1 an à la maison, 5 jours/semaine. 939-4210.

JE SUIS à la recherche d'une gardienne à mon domicile; non fumeur(euse) 4 jours semaine au 444-5479.

LAPRAIRIE, rechercons une personne fiable, expérimentée, capable de beaucoup d'amour et de tendresse pour s'occuper d'un merveilleux petit garçon de 15 mois. Horaire souple et référence exigée. Denise 444-7466.

LAPRAIRIE, URGENT, gardienne à domicile demandée pour enfants 1 & 4 ans. Horaire flexible. Nathalie: 659-6172.

PERSONNE fiable demandée pour garder 2 enfants, 3 & 4 1/2 ans, et une personne handicapée, 3 jours/semaine assurés. 444-2133.

RECHERCHE gardienne en milieu familial pour enfant 1 an, de 7h à 17h30, 5 jours/semaine, à LaPrairie. Johanne, 659-7998.

Garderies 360

LA PRAIRIE
garderie en milieu familial
Les Petits Coeurs.
Personnel qualifié avec formation en garderie, garderait vos petits coeurs âgés de 2 mois à 3 ans, du lundi au vendredi, de 7h à 18h.
Nous sommes les seuls à se promener en Auto-puce.
Reçus & références disponibles.
Contactez Diane au 444-3846

A LAPRAIRIE, a l'entrée de la 132. J'ai encore 2 places de disponible pour vos enfants. Aussi donnerais dîner scolaire. 444-0426.

ATTENTION parents d'enfants de l'école Champlain à Candiac, maman garderait enfants après 14h30. Tout près de l'école. Bons soins. 638-0614.

CANDIAC parc Laurier, garderie en milieu familial, enfants 1 1/2 ans à 5 ans. 444-7795.

CANDIAC
LE GEAI BLEU
Service de garde en milieu familial, secteur du golf, pour enfants de 2 ans et +
444-1458

CANDIAC, secteur G, maman de 2 filles garderait fillettes, très bons soins. 638-0614.

CANDIAC, secteur Golf, garderais enfants 3 ans & +, à la journée ou à la semaine. Bonne référence. Lucie 444-8089.

CHERCHONS COPAINS pour jouer avec nous. Demandez maman Lucie. 635-7431.

DELSON en face de l'école, garderais jeunes enfants, dîner maternelle du matin. 632-6815.

DELSON, garderais enfants de tout âges, à la semaine ou à la journée, reçu d'impôt. 635-5076.

DELSON, expérience gardienne, bilingue, près des écoles. 638-5744.

DOMAINE ROUSSILLON, maman bilingue, non-fumeuse, garderait enfants 2 ans & +, dîners chauds & collations saines, cour clôturée & équipée, salle de jeux. Carole 638-1990.

DONNERAIS DÎNER et garderais après école maternelle et plus. Tél: 444-7935 secteur Magdeleine, rue Des Coquelicots.

GARDERAIS à temps plein vos enfants chez-moi, de 1 à 5 ans, bonne alimentation, cour clôturée. Demander Denise 632-8967.

GARDERAIS enfants 18 mois et plus, chez-moi, bons soins, bonne alimentation, bonnes références. Domaine Roussillon. On demande Suzie au 638-3475.

GARDERAIS enfants de 5 ans et plus, demeure sur la rue Ouellette près d'école Félix Leclerc. Donne dîner scolaire et après 13h. Saint-Constant. 638-4303.

GARDERAIS AMI(E) 2ans et plus pour accompagner Andrée-Anne et Florence. Secteur Clairière, La Prairie. 659-8388.

GARDERAIS ENFANTS de 2 ans et plus, cour clôturée, près de l'école Les Moussaillons, avec déjeuners & dîners. 659-6800.

GARDERAIS ENFANTS chez-moi à la journée, cour clôturée, secteur école Félix Leclerc, rue De l'Olivier, bonne référence. Chantal 632-3999.

GARDERIE éducative, milieu familiale, 5 ans d'expérience en pré-maternelle, enfants de 3 et 4 ans, 8 places disponibles pour septembre prochain. Pour informations: 444-7080.

GARDERIE
À COTÉ DE L'ÉCOLE PICHÉ DUFROST
À ST-CONSTANT
Je garderais vos enfants âgés de 2 ans et plus.
Temps plein, temps partiel.
Le sous-sol est aménagé pour la garderie.
Cour clôruée. Activités et repas chauds.
Appelez Christine au 444-4484, extension 440

JEUNE MAMAN garderais vos enfants de 0 à 5 ans, semaine ou journée, offre bons soins, bons repas. Contactez-moi au 632-0108.

LAPRAIRIE jeune maman garderais chez-moi vos petits trésors, bons soins, beaucoup amour, Carole. 444-8423

LAPRAIRIE, maman infirmière garderait enfants de 18 mois à 3 ans. 659-4317.

MAMAN
de 43 ans,
beaucoup d'amour à donner à vos enfants.
Bon chez-soi.
Disponible en tout temps.
Rue Des Goélands, secteur La Magdeleine à LA PRAIRIE.
Demander Nicole
659-9075

MAMAN GARDERAIT enfants, temps plein + dîner d'écoliers, près de l'école Piché Dufrost. Francine 635-1642.

MERE DE FAMILLE garderait enfants près de l'école Vinet Souligny. Tél: 635-2247.

PARC LAURIER, Candiac, près de l'école, mère de 2 enfants, 4 ans et 6 ans garderait petite fille. 659-1768

PERSONNE FIABLE, garderais enfants chez-moi, de 7h à 17h30, Domaine Roussillon. 635-2688, Nathalie.

QUARTIER La Magdeleine, professeur à la retraite garderait enfants d'âge scolaire, à partir de la dernière semaine d'août. Bons repas, atmosphère agréable, prix raisonnable. Denise, 444-7145. A bientôt.

RUE DES ECLUSES gardienne 10 ans d'expérience, non fumeur, personne fiable, clôturé, collation et repas équilibrés, lundi au vendredi. 632-9942.

RUE JAFFA, CANDIAC, garderie en milieu familial. Vous pourrez être assuré du bien-être de votre enfant. Il évoluera dans une ambiance chaleureuse & sécuritaire. Places disponibles pour enfants de 2 ans & + ou pour dîners d'écoliers & après l'école. 635-8750.

RUE LATOUR près de l'école Piché-Dufrost, maman de St-Constant garderait enfants de naissance et plus, cour clôturée, bonne alimentation, 635-4853, avec références.

SAINT-CONSTANT Jeune mère de famille (non fumeuse) garderait vos tout petits à ma résidence. Alimentation saine - bons soins - cour clôturée - grande salle de jeux. Avec références. 635-8732.

SECTEUR JEAN LEMAN, j'offre très bon diners et garde après l'école. 1 à 2 places disponibles seulement 444-2946.

ST-CONSTANT maman d'un petit garcon de 17 mois garderait enfants chez-moi de 0 à 5 ans, à la semaine ou à la journée. 638-0498.

ST-CONSTANT garderais enfants d'âge pré-scolaire chez-moi du lundi au vendredi. Manon 632-6727.

ST-CONSTANT garderais enfants chez-moi, soirs, fins de semaine et même nuits au besoin. 632-4683.

ST-CONSTANT rue Lasalle garderais enfants 6 mois et plus, non fumeuse, proche école Vinet-Souligny, jour, soir, Lorraine, 638-2348.

ST-CONSTANT garderais enfant à partir de septembre, situé dans Domaine Roussillon, Sylvie 632-4158.

ST-CONSTANT, jeune maman dynamique garderait vos petits bout'choux, bons soins, expérience et référence. Lucie, 638-5008.

ST-CONSTANT, près de Vinet-Souligny, jeune maman non-fumeuse garderait enfants de tout âges, alimentation saine et salle de jeux. J'offre aussi les dîners pour enfants de l'école. 638-5321.

STE-CATHERINE, rue de la Frégate, place de choix pour faire garder vos enfants de 2 à 5 ans. Faites vite reste 1 place. Pour plus de renseignement appelez Johanne au 635-2368.

STE-CATHERINE, rue des Tilleuil. Maman dynamique, non-fumeuse, responsable, est disponible pour garder chez-moi vos poupons & enfants. Collation, bons soins, éducation, garderais à temps plein, partiel ou dépannage pour magasinage. Information: 635-4247.

STE-CATHERINE, maman non-fumeuse, garderait enfants de tous âges, bons soins, repas chaud et équilibré, cour clôturée. Demandez Josée au 638-2006.

Cours 380

4 COURS
Pour 395$ DOS et Windows + 2 cours au choix:
WordPerfect, Word, Excel, Lotus, Harvard Graphics, DBASE, Bedford, Dynacom.
Déductible d'impôt
Permis du ministère de l'éducation CP 0848
LOGISEL LTÉE
1200 boul. Rome à Brossard (près de la 132)
466-9202

A BAS
LE CHÔMAGE
COURS DE PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIAIRES
LE SEUL
QUI COMPREND LE MASSAGE CARDIAQUE
Formation en centre d'accueil
Service de placement
274-0988
Service de Santé
Lyne Lachance
no permis:
C.P. 0900
Acceptons les prestataires du Bien-être social
Cours du soir disponibles

ANGLAIS
COURS PRIVÉS
MÉTHODE RAPIDE
ABORDABLE
672-5209

COURS D'ASTROLOGIE, 1er niveau, débutant en septembre. Pour information communiquez avec Sue au 444-4795.

COURS DE LANGUES ET TRADUCTION, anglais, français, espagnol, italien, cours perfectionnement, rattrapage scolaire. Trafax Traduction Candiac . Tél: 444-2010.

COURS DE MATHÉMATIQUE, physique et chimie, primaire et secondaire. Pour plus d'information appeler au 632-8994.

COURS DESSIN PEINTURE 25 ans d'expérience. Inscription en tout temps. Classes pour enfants le samedi. 672-3195.

COURS PRIVÉS DE PIANO, professeure diplômée avec expérience. Je voudrais te faire découvrir la gamme et ses atouts, en te donnant le goût de la musique. Info: Louise Tremblay 659-9087.

RECHERCHE PROFESSEUR D'ANGLAIS avec expérience pour cours privés, se déplaçant à domicile. Lyne, 632-8062.

ST-HUBERT, école de coiffure Belle-tête vous offre des cours pour débutants, de jour ou de soir, début 30 août. Cours le samedi seulement, début 4 septembre. Cours de coupe seulement, début 14 septembre. Aussi cours de tresses. 5465 Chemin Chambly, 462-3937.

Perdu, Trouvé 390

CHAT GRIS PÂLE
4 ANS
POIL LONG
DÉGRIFFÉ
PERDU SAMEDI LE 31 JUILLET
À STE-CATHERINE PRÈS DE LA RUE DE MAISONNEUVE
RÉCOMPENSE
PROMISE
638-5141

J'AI TROUVÉ un chien Husky Coley, environ 8 mois, de Delson # 430. Pour récupérer contacter le 656-1007.

Amitiés, Rencontres 420

PERSONEL* RENCONTRE. Homme, quarantaine, 5.9", 170 lbs, cultivé, sportif (voile, vélo, volley, tennis, parachutisme, etc.) nonfumeur, simple, naturel, recherche compagne sur la rive-sud, 35 à 45 ans, sportive, en santé, sans drogue, ni dogme pour amitié sincère avec vue sur l'avenir. (aventurière, astrologue, religieuse, ésotérique, hystérique et rouge aux lèvres s'abstenir). Serge 635-3764.

AFFINITES, services professionnels de rencontres, gens sérieux seulement, tout âge, 8 ans, "Que l'invisible est l'essentiel aux yeux du coeur". 462-3022

AGENCE DE RENCONTRE Des Personnatités. Sérieux, amical. Femmes occasionnelles avec 190 photos en couleurs 381-0085.

AGENCE DE RENCONTRE THÉRÈSE, vous invite à venir rencontrer des gens seuls et sérieux à tous les vendredis soirs à partir de 9h au Bar Le Pierrot, au 365 Normand, Place Servico, St-Jean-sur-Richelieu. 348-6980.

AGENCE REVIVRE. La plus ancienne et importante dans l'ouest,but: relations stable. Dirigée par Murielle Côté, formation en psychologie & croissance personnelle. Interviéwée à la télévision. 634-9132.

DITES ADIEU à la solitude. Vous cherchez l'âme soeur? Ne cherchez plus. Pour des gens sérieux seulement. Marie-France de L'Etoile à votre écoute. 676-6676.

POUR GENS seuls et libres seulement. Pour les personnes intéressées à rencontrer. S.V.P. communiquez avec Thérèse au 348-6980.

Remerciements 430

REMERCIEMENTS MME JEAN-LOUIS BOULÉ (SOLANGE TRUDEAU)

Sincères remerciements à tous les parents et amis qui ont témoigné des marques de sympathie, lors du décès de Mme Jean-Louis Boulé (Solange Trudeau) survenu le 3 juin 1993 à l'âge de 59 ans, soit par offrandes de messes, cartes, dons, fleurs, visite au salon ou assistance aux funérailles. Que chacun considère ces remerciements comme personnels. Jean-Louis Boulé.
14 AOÛT

REMERCIEMENTS M. BERNARD GAGNÉ



Sincères remerciements à vous tous, qui avez partagé notre douleur lors du décès de Bernard Gagné survenu le 19 juin 1993 à l'âge de 67 ans. Sachez que vos gestes d'amitié et de générosité nous ont profondément touchés. Que chacun considère ces remerciements comme étant personnels. Son épouse Alice et son fils Robert. 14 AOÛT

1er ANNIVERSAIRE DE DÉCÈS ALINE DUPRÉ (décédée le 15 août 1992)

Depuis ton départ, c'est le vide autour de nous. On ne peut pas t'oublier et l'on ne t'oubliera jamais, tu seras toujours présente dans nos coeurs et nos pensées. De là-haut aide-nous à poursuivre notre chemin jusqu'au jour où nous serons réunis encore et pour toujours avec le Seigneur. Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 15 août, à 10h30, en l'église Christ-Roi. Ton époux: Pierre Paul et tes enfants: Josée et Sébastien qui t'aiment beaucoup.
14 AOÛT

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. M.H.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur pour faveur obtenue le 2 juin. D.S.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. L.B.



Un enfant handicapé, c'est un enfant comme les autres. En lui ouvrant votre coeur, vous lui donnerez des ailes.

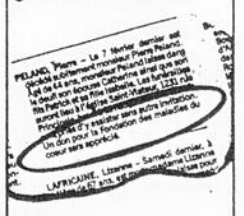


Marc-André Coallier

SOCIÉTÉ POUR LES ENFANTS HANDICAPÉS DU QUÉBEC

2300 ouest, boulevard René-Lévesque
Montréal (Québec) H3H 2R5
Tél.: (514) 937-6171

N'ATTENDEZ PAS DE LE LIRE DANS LES JOURNAUX



PELAND, Pierre – Le 7 février dernier est décédé subitement monsieur Pierre Peland, âgé de 44 ans, époux de Catherine Leblanc. Fils de feu son honneur Catherine Leblanc et de feu Pierre et de Rita Lesage. Les funérailles auront lieu à l'église Saint-Mathieu (2331 rue Prospect) à 9 heures sans autre invitation. PROSPECT, s'assister pour la fondation des maladies du coeur sera appréciée. Un don pour la fondation des maladies du coeur sera apprécié.

LAFRANCE, Lizanne – Samedi dernier, à l'âge de 37 ans, est décédée subitement Lizanne Lafrance, épouse de Jean-Guy Lafrance, fille de feu Jean-Paul Lafrance et de Jeanne d'Arc Lafrance, demeurant à Longueuil. Elle laisse dans le deuil, outre son époux et ses parents, ses enfants Jean-Philippe et Jean-Sébastien, ses frères et belles-soeurs, Jean-Pierre et Lise, Jean-Marc et Lucie, Jean-Guy et Lise, ses neveux et nièces, ses beaux-parents, Jean-Guy et Lise, ses oncles et tantes, ses cousins et cousines, parents et amis. Les funérailles ont eu lieu dans l'intimité.

DONNEZ DE TOUT COEUR DÈS AUJOURD'HUI!

FONDATION DES MALADIES DU CŒUR

AUGMENTEZ VOS CHANCES DE LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1 AU CANADA

32, rue Saint-Charles ouest
Bureau 205
Longueuil, Québec J4H 1C6
(514) 442-6387
(514) 871-1551

14

PROFESSIONNELS

AVOCATS

ME JACQUES DESSUREAULT
AVOCAT

9 BOUL. MONTCALM SUITE 420
CANDIAC
444-1844

Me Hélène Ste-Marie
Avocate
DROIT DE LA FAMILLE
DIVORCE À L'AMIABLE

8675 OCÉANIE, BROSSARD
656-4246

Me Lucie F. Roussel
avocate

663 boul. Taschereau
bureau 3, La Prairie
659-7135
763

DANCOSE & BOILEAU
AVOCATS

ROBERT DANCOSE 632-6466
LOUISE BOILEAU 638-3685

35 ST-PIERRE
ST-CONSTANT

CHIROPRATICIENS

CLINIQUE CHIROPRATIQUE GUY BRIAND

Dr. Guy Briand
chiropraticien

626 rue Victoria
St-Lambert
J4P 2J6
466-8535

1215, ch. St-Jean
La Prairie
J5R 2L6
444-5677

DR DANIEL ARSENAULT
CHIROPRATICIEN

SUR RENDEZ-VOUS
363-2223
101, AVENUE DELSON
DELSON
(Face au centre Sportif)

DR MAURICE BONVOULOIR
CHIROPRATICIEN

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi - Mercredi - Jeudi
10 heures à midi - 14h00 à 19h00

545 GODIN, LA PRAIRIE
659-5511 219

COMPTABLES

YVES CHAPUT, c.a., m. fisc.
Associé

Nadeau Lemieux Dubois
CONSEILLERS EN GESTION
Lemieux Dubois Chaput Patenaude
COMPTABLES AGRÉES - CHARTERED ACCOUNTANTS

633 Notre-Dame, Saint-Lambert, Qué. J4P 2K8
672-0313 / 861-6974 • Fax 465-5948

Nancy Baron
COMPTABLE AGRÉÉE

Services en comptabilité et en fiscalité

19, Beauchesne, Saint-Constant, QC J5A 1W7
Tél.: (514) 635-8185
374

Tél.: (514) 638-6938
(Mtl.): (514) 366-3542
Fax: (514) 638-6939

Jean-Claude Michelin, C.G.A.
COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

53 BOUL. GEORGES-GAGNÉ, DELSON
QUÉBEC J0L 1G0

DENTISTES

444-4333

Dr Isabelle Girard, d.m.d.
DENTISTE

270 boulevard Taschereau
La Prairie

UN SOURIRE QUI PEUT VOUS MENER LOIN..

Christian Beaudoin
DENTUROLOGISTE



VISA MasterCard

676-6767 15 ans de professionnalisme

Fabrication de prothèses
Réparation en moins d'une heure

Vos prothèses, vous font-elles souffrir? Êtes-vous surpris(e) par votre mauvaise haleine qui pourrait être causée par vos prothèses?
Au cours d'un repas, avez-vous déjà été embarassé(e) à cause de vos prothèses?

EXAMEN GRATUIT

Deux bureaux pour vous satisfaire:
CENTRE MÉDICO PROFESSIONNEL DE BROSSARD
2425, boul. Lapinière
(coin Taschereau), Bureau 006
7513, rue Des Violettes
(près de Cousineau),
Saint-Hubert

URGENCE 7 JOURS

CLINIQUE DENTAIRE

Les promenades St-Constant

Dre Nathalie Bélanger D.M.D.
Chirurgien Dentiste
Tél.: (514) 635-5151
400, rte 132, suite 145
St-Constant (Québec)
J5A 2J8

Dr Lucie Marchand
Dr Michèle Hétu
Dr Stefanny Tran
Chirurgiens-dentistes

CLINIQUE MÉDICALE ST-CONSTANT
113, RUE ST-PIERRE, ST-CONSTANT
635-1631

PHYSIOTHÉRAPIE

pht **444-2536**

Clinique de Physiothérapie
La Prairie

— CSST - SAAQ
— Assurances
— Orthopédie
— Thérapie Manuelle
— Massothérapie
— Électrothérapie

444-2536
Lundi au vendredi 8h à 21h

Clinique Médicale chemin St-Jean
675, chemin St-Jean La Prairie
Suite 101

OPTOMÉTRISTES

Dr JEAN I. COHEN O.D.
Dr FRANCINE BOURDEAU O.D.
OPTOMÉTRISTES

CENTRE DE LENTILLES CONTACT
PLAZA DELSON

1 000 GEORGES-GAGNÉ
DELSON
638-5213
EXAMEN DE LA VUE SUR RENDEZ-VOUS
8 SUCCURSALES
Maintenant prescription
disponible en 1 heure
pour la plupart des prescriptions

Dr. Jean Bouchard, o.d.
Dr. Nicole Lapierre, o.d.
Dr. Josiane Hébert, o.d.
OPTOMÉTRISTES

-choix de MONTURES personnalisé sur vidéo
-verres fumées de tout genre
-verres de contact
LABORATOIRE SUR PLACE
OPTO PLUS

CENTRE PROFESSIONNEL ROUSSILLON
35, rue St-Pierre, Bureau 02
St-Constant J5A 2E4
635-1635



LE REFLET régional



Benoit Morin

Frapper des balles les pieds joints

Il arrive parfois que notre élan ne soit pas au point en début de saison. Malgré notre bonne volonté de pratiquer, les résultats tardent souvent à venir et on commence à se poser toutes sortes de questions sur notre jeu.

Avant d'en venir à disséquer notre élan en quatre et de passer au peigne fin les différentes parties de l'élan de golf, je vous conseille d'essayer un exercice simple et efficace.

Il s'agit de frapper des balles les pieds joints. Pour ce faire vous n'avez qu'à procéder comme d'habitude ; même prise de bâton, même élan, même position de la balle (entre les 2 pieds). La seule différence est l'espacement entre les 2 pieds qui doit être le plus petit possible.

En frappant des balles dans cette position un peu spéciale vous vous rendrez vite compte qu'il est plus difficile de maintenir votre équilibre dû aux pieds qui sont rapprochés. Afin de maintenir votre position, vous devez vous élancer plus lentement que normalement. Sinon vous basculerez vers l'arrière. Forcément, votre tempo sera ralenti, ce qui permettra à vos jambes de supporter votre élan en transférant le poids du corps adéquatement.

De plus, votre bâton conservera une trajectoire idéale tout au long du mouvement. Votre balle lèvera donc plus facilement et vos contacts deviendront de plus en plus solides. À vrai dire, vous serez tellement surpris des résultats que vous penserez peut-être même à utiliser cette technique lors de vos prochaines rondes. Rien ne vous en empêche.

Il est vrai qu'en frappant votre balle de cette façon vous parcourrez quelques verges de moins mais vous serez beaucoup plus consistant, coup après coup, après coup...

Au plaisir !

Aux Jeux du Québec de Gaspé

La Rive-Sud 2e

La 29e Finale des Jeux du Québec vient de prendre fin. Pour compléter la récolte de 33 médailles acquises au 1er bloc, les athlètes du second sont revenus de Gaspé avec 33 médailles dont 12 d'or, 11 d'argent et 10 de bronze.

C'est la délégation d'athlétisme, réputée par la qualité de ses athlètes, qui nous a fourni le plus grand nombre de médailles, soit 21 médailles dont 8 d'or, 6 d'argent et 7 de bronze. Cette performance nous a permis de terminer au 1er rang dans cette discipline.

Chez les femmes, Arny Walsh de Saint-Bruno, avec deux médailles d'or au 800 et au 1 500 mètres et une de bronze au 400 mètres, ainsi que Jamillah Callender de Brossard avec une médaille d'or au 200 mètres et une d'argent au 100 mètres, toutes deux dans la catégorie juvénile, sont nos meilleures représentantes.

Chez les hommes, deux athlètes de la catégorie juvénile retiennent l'attention. Dominic Binette de Longueuil s'est approprié deux médailles d'or au 800 mètres et au relais 4 x 400 mètres ainsi qu'une d'argent dans l'épreuve du 400 mètres. Quant à Klaus Mueller de Longueuil, il a réussi un triplé en remportant l'or au relais 4 x 400 mètres, l'argent au 1 500 mètres et le bronze au 800 mètres.

Nos cyclistes ont offert une belle performance terminant au 8e rang du classement général, au terme d'une compétition qui rapporta deux médailles d'or, quatre d'argent et deux de bronze. Hugo Lévesque s'est particulièrement distingué dans la catégorie pee-wee en remportant l'or au critérium de 7,5 km, l'argent au 8 km route et le bronze au 3 km individuel contre la montre.

Dans la discipline du tir à l'arc, la performance démontrée par Véronique Milot dans la catégorie benjamin a permis à notre région de se hisser au 9e rang au classement cumulatif. Cette athlète de Saint-Hubert a terminé en troisième position au parcours.

En voile, nos deux représentants, Martin Crevier et Nicolas Bergeron de Chambly, ont obtenu une deuxième position, s'appropriant ainsi une médaille d'argent dans la catégorie dériveur.

Nos équipes de basketball ont fait bonne figure. Nos représentants masculins ont brillamment figuré suite à quatre gains consécutifs pour finalement mériter la médaille d'or. Leur dernière victoire s'est soldée par un compte de 68 à 67 dans un match enlevant contre la région de Québec. Avant d'accéder à cette finale, notre équipe avait dû vaincre les régions de Montréal, Laval, Estrie et Bourassa.

Quant à l'équipe féminine qui a reçu le prix de l'Esprit sportif de la Régie de la sécurité dans les sports dans sa discipline, elle a finalement été écartée de la ronde des médailles en s'inclinant devant le Centre-du-Québec en quart de finale.

Au baseball, notre équipe, après un gain de 21-0 contre la région de Québec, a été éliminée de la compétition, s'inclinant 5-4 contre les représentants de la Côte-Nord.

Ville Sainte-Catherine

Hockey Filles

(14-18 ans)

Bonjour à vous joueuses de hockey ! Depuis plusieurs années le hockey mineur féminin ne cesse de progresser. Tu es âgée entre 14 et 18 ans, tu veux t'amuser, te retrouver en groupe, pratiquer un sport d'équipe sur glace, inscris-toi au Hockey mineur féminin de Ville de Sainte-Catherine. Les rencontres débuteront le dimanche 5 septembre prochain, de 7 h à 8 h. Pour information, contactez Fernande au 632-2276, Annie au 632-4235 ou le service de loisir au 632-4003. Bienvenue à toutes.

Vous êtes soudeur sans formation mais vous possédez une expérience pertinente dans le domaine.

Vous êtes prestataire d'assurance chômage ou vous prévoyez l'être en septembre prochain?

Vous souhaitez améliorer vos connaissances sur les procédés de soudage semi-automatique et vous désirez maîtriser certaines techniques particulières pour le soudage de l'aluminium et l'acier inoxydable.

Les services régionalisés d'éducation des adultes des commissions scolaires de Brossard et du Goéland, en collaboration avec la Société québécoise de développement de la main d'oeuvre et le Centre d'emploi du Canada, organisent à LA PRAIRIE un perfectionnement susceptible de répondre à vos besoins.

Optez aujourd'hui même pour une formation professionnelle adaptée au marché du travail.

Cours	Durée	Début	Horaire	Préalable
Soudage à l'arc sous gaz avec électrode fusible G.M.A.W.	910 heures	Début septembre	jour	(1)

(1) Être titulaire d'un diplôme d'études secondaires, ou avoir obtenu les crédits de 4e année du secondaire en langue maternelle, en langue seconde et en mathématiques ou posséder les équivalences d'études reconnues par le Ministère.

VOUS ÊTES INTÉRESSÉ(E) !
VOUS DÉSIREZ VOUS INSCRIRE À UNE RENCONTRE D'INFORMATION ! TÉLÉPHONEZ IMMÉDIATEMENT AU CENTRE D'EMPLOI DU CANADA DE VOTRE RÉGION.

CSD DE BROSSARD — SERVICES RÉGIONALISÉS D'ÉDUCATION DES ADULTES ET EN FORMATION PROFESSIONNELLE COMMISSIONS SCOLAIRES du Goéland

14

14

LE REFLET régional

Jacques Côté



Bonnes vacances à **Mme Lamothe-Goyette** de la Maison des Touche à Tout (La Prairie, Candiac et Saint-Constant) qui prend deux semaines de vacances bien méritées en Floride. À son retour, elle sera prête à affronter l'ouverture de la nouvelle saison qui devrait se faire fin août, début septembre.

*****

Mazda MX-3 Precidia

La MX-3 Precidia fut une vraie nouveauté pour Mazda l'année dernière. Par conséquent, on comprendra que peu de changements ont été effectués sur cette voiture en 1993.

Il s'agit ici d'une petite voiture sportive très moderne qui a réussi à faire face à une concurrence aussi vive que celle émise pour les Honda CRX, les Toyota Paseo, les Nissan NX et autres voitures de cette catégorie.

Cette année, elle devra se mesurer aussi aux nouvelles Civic del Sol. La MX-3 accepte quatre passagers à son bord. De base, ce joli coupé à traction avant est mu par un moteur quatre cylindres 1,6 litre à 16 soupapes alors qu'en option il est possible de la commander avec un V6 1,8 litre à double arbre à cames en tête qui fait 130 chevaux.

La transmission de base est une manuelle à cinq vitesses mais une automatique à quatre rapports est au catalogue moyennant supplément. Les MX-3 Precidia viennent en deux finitions, celle de base et la GS plus luxueuse.



Fiche technique

Marque : Mazda
Modèle : MX-3 Precidia
Mode : traction avant
Moteur : L4 1,6 litre de 88 chevaux (V6 1,8 litre de 130 chevaux en option)
Transmission : manuelle à 5 vitesses (automatique à 4 rapports en option)
Freins AV/AR : disques/tambours (disques/disques en option)
Direction : à crémaillère
Pneus : P185/65R14
Empattement : 245,5 cm
Longueur : 422 cm
Largeur : 169,5 cm
Poids : 1 060 kg
Réservoir : 50 litres
Consommation : 8,4 ville, 6,2 route
Garantie : Mazda 3 ans/80 000 km
Prix : à partir de 13 000 $
Commentaires : Comportement routier, freinage, sécurité passive, visibilité, confort, volume de chargement très bon. En un mot ce qui en fait une petite voiture que tout acheteur de petite voiture devrait considérer sérieusement.



Flash Auto

Je voudrais souhaiter un bon anniversaire de naissance à la propriétaire de la boutique Marie-Lor de Candiac, **Mme Léonne Monette.**

*****

Les Dodge Caravan et **Plymouth Voyager** ne subissent pas de grands changements majeurs cette année, sauf pour le siège du passager ajustable et un sac gonflable pour la sécurité du passager seront en équipement standard cette année.

*****

M. Pierre-Luc Lauzon de Fleuriste La Prairie est très heureux que les travaux de réfection de la rue Levée qui ont duré quelques semaines, soient maintenant terminés.

*****

Je n'ai pas une voiture d'une propreté irréprochable : jonché de vieux magazines, le plancher est un fouillis indescriptible, ce qui a le don d'exaspérer mon mari.

En me regardant un jour faire le ménage du salon, ma fillette de cinq ans, fascinée par notre nouvel aspirateur central, demande à son père :

« Papa, où va toute la saleté une fois qu'elle a été aspirée ? »

Il répond sans hésiter :

« **Dans la voiture de ta mère !** »

*****

Écarts de conduire

Mon mari montre à notre fille les rudiments de la conduite automobile.

« Quelle est la première chose que tu fais en montant dans la voiture ? » lui demande-t-il en guise d'entrée en matière.

« J'allume la radio ? » réplique-t-elle sans un instant d'hésitation.

*****

Le jour où je reçois mon permis temporaire, mon père décide de m'accompagner pour me faire bénéficier d'une de ses leçons de conduite. En m'adressant une grimace complice, il s'installe à l'arrière. Je lui demande :

« Pourquoi ne t'assois-tu pas à côté de moi ?

Ça fait des années que j'attends ce moment. À mon tour, maintenant de donner des coups de pieds dans ton siège ».

*****

Ma fille vient d'obtenir son permis de conduire, et elle insiste pour m'emmener faire des courses. J'accepte à contrecœur. Nous montons dans ma voiture, attachons nos ceintures de sécurité, et elle met le contact.

« N'oublie jamais une chose, lui dis-je en essayant de garder mon calme. Avant de faire marche arrière pour quitter l'allée, jette toujours un coup d'œil dans tes rétroviseurs. »

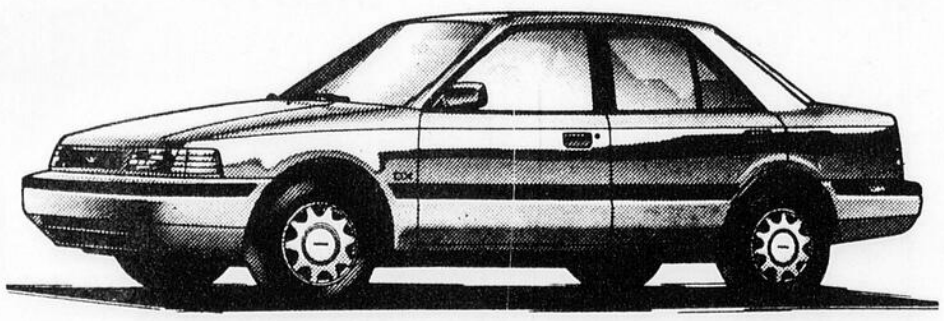
Elle règle légèrement celui à l'intérieur puis celui sur sa portière.

« Tout va bien, déclare-t-elle. Je suis présentable. »

Bonne semaine.

PROTÉGÉ 1993 NEUF

À DES PRIX DE DÉMONSTRATEUR



LES 1994 S'EN VIENNENT

mazda Ça ment pas!

St-Constant Auto
48, RUE ST-PIERRE ST-CONSTANT

AU CANADA DEPUIS 12 ANS

632-0700

LIGUE DE SOCCER DE LA VOIE MARITIME

Catégorie Atome Garçon A
Division Ross

ÉQUIPES	PJ	PG	PN	PP	PD	BP	PC	PTS	DIF
Ste-Catherine	12	11	1	0	0	49	9	35	40
La Prairie	12	8	2	2	0	25	15	30	10
Delson	12	4	4	4	0	15	24	24	-9
St-Luc	13	4	2	7	0	19	24	23	-5
Candiac	14	2	3	9	0	21	35	21	-14
St-Constant	13	2	2	9	0	16	38	19	-22

Catégorie Atome Fille
Division Ross

St-Luc	12	12	0	0	0	47	9	36	38
Delson	12	7	1	4	0	27	14	27	13
La Prairie2	12	4	3	5	0	14	19	23	-5
St-Constant	13	3	3	7	0	15	23	22	-8
Ste-Catherine	12	2	3	6	1	9	32	18	-23
La Prairie1	11	2	2	7	0	11	26	17	-15

Catégorie Atome Garçon A
Division Ross

St-Luc	14	11	3	0	0	59	9	39	50
St-Constant	14	8	2	4	0	29	24	32	5
Candiac	14	7	1	6	0	22	28	29	-6
La Prairie	14	3	2	9	0	14	42	22	-28
Ste-Catherine	13	3	2	8	0	22	30	21	-8
Delson	13	3	2	8	0	13	26	21	-13

Catégorie Atome Garçon B
Division Ross

St-Luc	10	6	3	1	0	35	13	25	22
St-Constant	11	6	1	4	0	37	22	24	15
Ste-Catherine	10	5	1	4	0	28	20	21	8
Candiac	11	1	1	9	0	10	55	14	-45

Catégorie Atome Garçon C
Division Geroli

St-Luc	11	10	1	0	0	52	2	32	50
La Prairie	11	2	4	4	1	14	27	18	-13
Ste-Catherine	10	2	3	5	0	10	26	17	-16
St-Constant	10	1	4	5	0	10	31	16	-21

Catégorie Atome Garçon C
Division Ross

St-Luc	10	7	3	0	0	22	3	27	19
Delson	11	5	3	3	0	23	9	24	14
Candiac	11	4	2	5	0	16	18	21	-2
St-Constant	12	3	0	9	0	12	42	18	-30
Ste-Catherine	10	3	2	4	1	16	17	17	-1

Catégorie Bantam Fille
Division Ross

Delson	10	7	2	1	0	28	9	26	19
Ste-Catherine	10	6	1	3	0	30	21	23	9
Candiac	11	4	2	5	0	31	27	21	4
La Prairie	9	4	1	4	0	17	19	18	-2
St-Constant	10	1	0	8	1	7	37	11	-30

Catégorie Bantam Garçon
Division Ross

Ste-Catherine	11	11	0	0	0	54	9	33	45
Candiac2	12	5	3	4	0	46	33	25	13
La Prairie	12	6	1	5	0	26	21	25	5
St-Constant2	13	5	1	7	0	41	40	24	1
St-Constant1	12	5	1	6	0	27	38	23	-11
St-Luc	13	4	1	7	1	32	54	21	-22
Delson	12	3	2	7	0	36	48	20	-12
Candiac1	11	4	1	5	1	24	43	19	-19

Catégorie Junior Fille
Division Ross

Ste-Catherine	12	11	1	0	0	66	7	35	59
Delson	12	7	1	3	1	42	33	26	9
St-Luc	12	5	0	7	0	40	53	22	-13
Candiac	12	0	0	12	0	13	68	12	-55

Catégorie Junior Garçon
Division Ross

Candiac	10	6	2	2	0	39	32	24	7
St-Constant	11	6	1	4	0	32	28	24	4
Delson	10	5	0	4	1	37	34	19	3
St-Luc	11	2	1	8	0	21	35	16	-14

Catégorie Moustique Garçon A
Division Ross

St-Luc	14	11	1	2	0	59	11	37	48
Delson	13	8	2	3	0	37	21	31	16
La Prairie	14	7	2	5	0	22	33	30	-11
St-Constant	13	5	3	5	0	24	27	26	-3
Candiac	14	3	3	8	0	26	46	23	-20
Ste-Catherine	14	0	3	10	1	17	47	16-30	

Catégorie Moustique Fille B
Division Ross

Delson	9	8	0	1	0	43	10	25	33
St-Luc	11	7	0	4	0	24	21	25	3
La Prairie	10	6	1	3	0	36	11	23	25
Ste-Catherine	10	3	1	5	1	11	33	16	-22
St-Constant	12	0	2	10	0	8	47	14	-39

Catégorie Moustique Garçon A
Division Ross

St-Luc	14	8	0	6	0	48	37	30	11
Candiac	13	6	4	3	0	37	16	29	21
Delson	13	7	2	4	0	34	17	29	17
La Prairie	12	7	2	3	0	38	24	28	14
Ste-Catherine	13	6	2	5	0	35	18	27	17
St-Constant	13	0	0	13	0	11	91	13	-80

Catégorie Moustique Garçon C
Division Ross

La Prairie	13	12	0	1	0	65	10	37	55
Candiac	13	10	2	1	0	56	15	35	41
St-Luc1	12	9	1	2	0	42	12	31	30
Delson	12	4	1	7	0	31	37	21	-6
Ste-Catherine1	12	4	1	6	1	22	41	20	-19
Ste-Catherine2	13	3	1	8	1	28	53	19	-25
St-Constant	12	3	0	7	2	15	57	16	-42
St-Luc2	11	1	0	8	2	4	38	11	-34

Catégorie Novice Garçon
Division Geroli

Ste-Catherine2	11	8	0	3	0	41	28	27	13
Ste-Catherine1	10	7	0	3	0	45	15	24	30
St-Constant1	10	6	0	4	0	40	30	22	10
Delson1	10	6	0	4	0	32	24	22	8
St-Constant2	9	0	1	6	2	3	39	8	-36
Delson2	9	0	1	6	2	3	39	8	-36

Catégorie Novice Garçon
Division Ross

St-Constant1	10	10	0	0	0	57	10	30	47
St-Constant3	10	5	2	3	0	31	22	22	9
St-Constant2	9	5	0	4	0	29	17	19	12
Delson1	9	5	0	3	1	17	23	18	-6
Ste-Catherine1	10	3	2	5	0	16	36	18	-20
Delson2	10	1	2	6	1	11	35	13	-24
Ste-Catherine2	8	1	0	7	0	9	27	10	-18

Catégorie Pee Wee Garçon 1
Division Ross

Napierville	12	10	0	2	0	51	12	32	39
St-Luc	11	7	1	3	0	33	13	26	20
Candiac	10	5	0	4	1	22	18	19	4
St-Constant2	11	3	1	7	0	18	35	18	-17
St-Constant1	10	1	0	8	1	6	52	11	-46

Catégorie Pee Wee Fille
Division Ross

St-Constant	14	12	1	1	0	66	15	39	51
St-Luc	14	10	0	4	0	43	16	34	27
Ste-Catherine1	13	7	1	5	0	26	21	28	5
Ste-Catherine2	14	5	1	8	0	32	42	25	-10
Delson	12	4	1	7	0	28	41	21	-13
Candiac	13	0	0	13	0	10	70	13	-60

Catégorie Pee Wee Garçon 2
Division Ross

Candiac	14	11	1	2	0	43	12	37	31
St-Luc	14	8	4	2	0	52	24	34	28
St-Constant	13	6	1	6	0	31	20	26	11
La Prairie	12	4	3	5	0	26	29	23	-3
Ste-Catherine	12	3	1	8	0	19	48	19	-29
Delson	13	2	0	11	0	16	54	17	-38

Catégorie Senior Garçon
Division Ross

St-Jean	10	8	2	0	0	39	10	28	29
St-Hubert	10	6	4	0	0	38	13	26	25
Candiac1	9	3	2	4	0	13	18	17	-5
Boucherville	9	4	0	5	0	16	24	17	-8
LaSalle	10	4	0	5	1	19	30	17	-11
St-Lambert	10	1	4	4	1	13	21	15	-8
Longueuil1	5	3	0	2	0	16	9	11	7
St-Constant1	9	0	2	5	2	8	37	9	-29
Longueuil	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Catégorie Senior Garçon A
Division Geroli

St-Constant2	9	8	1	0	0	45	3	26	42
La Prairie	11	6	2	3	0	19	14	25	5
Ste-Catherine	10	6	1	3	0	36	20	23	16
St-Luc	10	6	1	3	0	37	29	23	8
Candiac2	9	2	2	5	0	16	24	15	-8
St-Basile	10	2	1	7	0	18	35	15	-17
Longueuil2	11	1	2	7	1	11	52	14	-41
St-Constant3	2	0	0	1	1	2	7	1	-5

Catégorie Senior Garçon B
Division Geroli

St-Constant2	2	2	0	0	0	7	1	6	6
Ste-Catherine	1	0	0	1	0	0	3	1	-3
St-Hubert	1	1	0	0	0	5	0	3	5
Boucherville	1	1	0	0	0	7	3	3	4
St-Lambert	1	1	0	0	0	3	0	3	3
St-Jean	1	0	0	1	0	3	4	1	-1
Candiac1	1	0	0	1	0	1	3	1	-2
St-Luc	1	0	0	1	0	3	7	1	-4
St-Constant1	1	0	0	1	0	0	4	1	-4
St-Basile	1	0	0	1	0	0	5	1	-5

DEKHOCKEY RIVE-SUD

FEMMES CLASSEMENT A

	Pér.1	Pér.2	Pér.3	Match	Min	Maj	Bp	Bc	Total	PJ
St-Michel Sports	14	12	**16**	25	24	27	41	13	118	9
U.F.O.	15	14	**13**	22	19	27	46	10	110	9
Les Dynamic	12	9	**5**	12	27	27	29	34	92	9
Sy-Boul	6	10	**10**	15	22	27	29	29	90	9
Recrues	4	6	**5**	3	24	27	15	38	69	9
Challengers	3	3	**5**	3	27	27	7	43	68	9

FEMMES CLASSEMENT B

4 Glaces	17	13	**19**	30	22	30	48	10	131	8
Athlétiques	13	18	**11**	22	29	30	34	11	123	8
M & M	13	10	**12**	19	25	27	32	16	106	8
Heart	7	8	**13**	11	23	24	23	16	86	8
Kings	5	7	**3**	5	27	27	10	30	74	8
Les Coccinelles	5	6	**7**	7	21	24	18	27	70	8
Wild Cats	5	6	**2**	4	21	24	6	26	62	8
Coiffure Classy	5	2	**3**	2	23	22	7	41	57	8

HOMMES CLASSEMENT A

Casa Piero	15	16	**13**	28	26	33	48	21	131	11
Riviera Disco Club	15	11	**13**	18	26	33	38	25	116	12
Express	9	8	**14**	17	31	36	27	32	115	12
Mikes	17	13	**18**	20	19	28	40	24	115	12
Écureuils	14	13	**11**	17	20	27	37	15	102	10
Auto Bo-Champ	10	9	**13**	15	19	33	33	41	99	11
4 Glace	8	11	**8**	9	23	28	38	48	87	11
Brasserie Sans Limite	10	6	**7**	11	26	27	25	35	87	9
Métro Monchamp	8	10	**9**	11	18	30	26	41	86	11
Pepsi Cristal	4	9	**4**	6	30	30	22	52	83	10

HOMMES CLASSEMENT B-

Toyota Spinelli	14	14	**17**	19	33	36	53	42	133	12
Entrepôt public	16	15	**14**	21	29	31	69	45	126	12
Deckrat	11	11	**14**	17	35	36	44	47	124	12
Excel	12	10	**11**	18	33	36	46	43	120	12
Centre Sportif Lacitier	12	21	**9**	25	25	26	59	34	118	11
Red Wing	12	12	**14**	20	28	31	44	36	117	12
Chiefs	10	7	**8**	12	34	36	40	62	107	12
Sexy Bar	5	6	**7**	4	24	27	33	74	73	11

HOMMES CLASSEMENT B

I.C.D. Longueuil	18	19	**18**	33	24	32	72	16	144	12
Gilmar	17	18	**18**	27	27	28	68	13	135	10
Rapaces	16	19	**16**	30	15	34	44	27	130	12
Trojans	13	12	**15**	24	26	36	58	33	126	12
Dukes	13	18	**15**	25	21	33	47	32	125	12
Whalers	12	12	**14**	20	31	33	47	42	122	11
Plomberie Roussillon	18	13	**14**	17	22	36	58	36	120	12
Lynx	12	11	**6**	10	33	36	46	66	108	12
Sarcasme	16	10	**10**	19	15	36	46	51	106	12
Le Petit Forum	12	13	**15**	21	15	24	48	27	100	9
Bell Mobilité	11	12	**12**	14	18	29	32	28	96	11
Swift Adhesifs	5	6	**9**	7	33	33	24	52	94	12
Disco Mobile Flash	6	4	**6**	7	31	36	23	64	90	12
Piscine Perrin	7	8	**7**	5	26	34	22	67	87	12
Golden Eagles	5	7	**2**	3	26	36	16	69	79	12
Chiefs	5	5	**9**	5	24	31	24	69	79	12

HOMMES CLASSEMENT B+

Six Pack	15	18	**18**	33	33	34	80	42	151	12
Rôtisserie St-Hubert	18	17	**15**	25	33	31	63	22	139	11
Stars	16	12	**14**	19	28	36	44	44	125	12
Golden Man	15	14	**12**	18	26	33	58	31	118	11
Secret	16	12	**12**	22	22	32	67	53	116	12
Bruins	5	12	**15**	16	31	36	39	40	115	12
Crepin Sport	9	13	**10**	15	24	31	38	41	102	11
Bulldogs	9	6	**11**	13	19	33	34	49	91	11
Chiefs	7	5	**5**	4	27	33	29	66	81	11
S.Q. Candiac	4	5	**2**	2	30	29	18	80	72	11

Réussite du tournoi de tennis à Saint-Constant

En effet, durant la fin de semaine dernière se tenait le tournoi de fin de saison de l'Association de tennis Saint-Constant. Plusieurs joueurs ont pris part à l'événement. Un merci tout spécial au Mini-putt de Delson pour sa généreuse commandite.

Après le décompte des victoires et des défaites, le classement des dix premiers est le suivant : Martin Hamel, 1er ; Sébastien Fyfe, 2e ; Richard Lamontagne, 3e ; Pascal Martin, 4e ; Alexandre Raymond, 5e ; Benoit Vallée, 6e ; Frédéric Nocéra, 7e ; Marc-Olivier Gagnon, 8e ; Jean-François Boivin, 9e ; Éric Landry, 10e.

Félicitations à tous les participants ainsi qu'à leurs supporteurs qui furent très nombreux. De plus, il faut souligner l'excellente performance de Frédéric Nocéra (11 ans) qui démontre un talent certain qui pourrait l'amener à aller plus loin dans la pratique du tennis, c'est à suivre...

En terminant, il est à noter que les activités de tennis seront réduites durant la fin de semaine du 13 au 15 août. En effet, l'ensemble des terrains du parc Leblanc seront utilisés pour la réalisation d'un tournoi d'envergure provinciale réunissant quelques-uns des meilleurs espoirs juvéniles québécois. Vous pourrez venir les encourager selon l'horaire suivant : le vendredi 13 août et le samedi 14 août de 9 h à 20 h et le dimanche 15 août de 9 h à 15 h.

Alain Demers
Association de tennis de Saint-Constant

SUZUKI

SWIFT L 7 395$*

8 895$

- 4 cyl. 1.3 à inj.
- Essuie-glace arr.
- 2 miroirs
- Pneus 4 saisons
- Essuie-glaces intermittents
- Cache-bagage arrière
- Bancs tissu
- Etc.

AUTOMATIQUE 7 995$



1er au Québec pour un service plus expérimenté et compétent

Nous vous garantissons les meilleurs prix...

Le Prêt-rachat de la Banque Royale
BANQUE ROYALE
en exclusivité chez St-Hubert Suzuki

BERLINE 7 995$*

9 595$

- 4 cyl. 1.3 à inj.
- 2 miroirs
- Sièges arr. rabattables
- Essuie-glaces intermittents
- Pneus 4 saisons
- 52 milles au gallon



BERLINE SE 9 795$*

11 995$

- CLIMATISEUR
- Radio-cassettes
- 4 haut-parleurs
- Enjoliveurs de roues
- Direction assistée
- Et plus



RABAIS SUPPLÉMENTAIRE DISPONIBLE AUX DIPLÔMÉS SUR TOUS LES MODÈLES SUZUKI

*T.T.P. en sus

SAINT-HUBERT

2755 MONTÉE ST-HUBERT
ST-HUBERT

676-0239

SUZUKI
ÇA TOURNE BIEN

HR1341CL

14

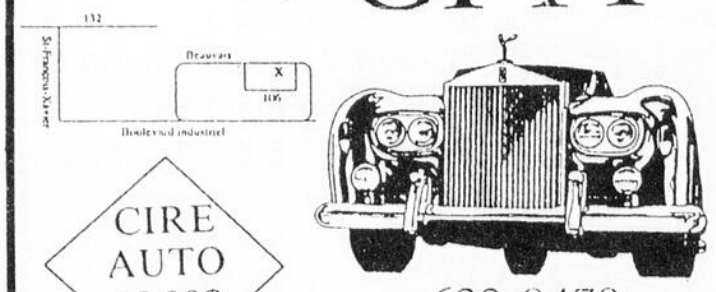
Autos - Camions - Fourgonnettes - Camionnettes
Camions lourds - Autobus - Shampooing intérieur
Dégraisse moteur - Cire

AUTO LAVAGE 11.00$

LAVAGE fourgonnette 13.00$

LAVE-AUTO GI-PI

À LA MAIN



CIRE AUTO 55.00$

SYSTÈME DE SÉCURITÉ POUR VÉHICULE
HORNET
à partir de
$149.00

632-9479
106 Beauvais, Parc Industriel, Delson
8:00 à 20:30 — 7 JOURS

OWL'S HEAD

présente:

UN PARCOURS SUPÉRIEUR POUR LE GOLFEUR JUDICIEUX

Venez jouer sur ce terrain d'architecture exceptionnelle situé à la base du Mont Owl,s Head
- allées de "Bent-Grass" - fosses de sable de silice
- des vues resplendissantes vous attendent au pavillon du golf
Gagnant du PRIX du DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE - ESTRIE
Architecte: Graham Cooke
Professionnel AGPC: Brian McDonald

FRAIS QUOTIDIENS:
- **lundi - jeudi 27,00$ • vendredi 29,50$**
- **fins de semaines, jours fériés 31,50$**

FORFAIT GOLF - DIVERTISSEMENT
- 3 nuits/3 jours - luxueux condos de deux chambres à coucher au bord du lac Memphremagog (1 heure de tennis par jour par unité)
- 1 partie de golf par jour

165$ par personne occ. quad.
** Les taxes applicables sont en sus** Balles de pratique toujours "complémentaire"
Nous accueillons les tournois avec plaisir!
Autoroute 10, sortie 106, suivre les indications pour Owl's Head, Mansonville, Québec
Adm: (514) 292-3342 **Golf: (514) 292-3666**
Montréal direct: (514) 878-1453
Tenue vestimentaire appropriée, **S.V.P.**



hoo64dk

SOLDE DE PNEUS POUR LES VACANCES

UNE SEMAINE SEULEMENT



• PERMUTATION GRATUITE DES PNEUS
• MONTAGE COMPRIS

RADIAL TOUTES SAISONS
INVICTA GS
30% DE RABAIS

Dimension, BBTE	Bas prix courant	Prix de solde, chacun	Économies, la paire
P165/80R13 83S	109,00$	76,30$	65,40$
P185/80R13 90S	122,00	85,40	73,20
P185/75R14 89S	126,00	88,20	75,60
P195/75R14 92S	131,00	91,70	78,60
P215/75R15 100S	153,00	107,10	91,80

PERFORMANCE TOUTES SAISONS
EAGLE GA
30% DE RABAIS

Dimension, LNDT	Bas prix courant	Prix de solde, chacun	Économies, la paire
P185/70R14 87T	133,00$	93,10$	79,80$
P215/60R14 91T	147,00	102,90	88,20
P205/60R15 90T	149,00	104,30	89,40
P215/65R15 95S	156,00	109,20	93,60
P205/70R15 95T	158,00	110,60	94,80

PNEU TOUTES SAISONS POPULAIRE DECATHLON — À PARTIR DE 39,95$ P155/80R13 SL1

Dimension, bande blanche	Bas prix courant	Dimension, bande blanche	Bas prix courant
P155/80R13 SL1	39,95$	P205/75R14 SL1	63,95$
P165/80R13 SL1	45,95	P215/75R15 SL2	67,95
P185/80R13 SL1	53,95	P235/75R15 SL2	75,95
P195/75R14 SL1	55,95		

SOLDE DE LIQUIDATION ARRIVA TOUTES SAISONS — À PARTIR DE 45,95$ P155/80R12 SL1 FN

Dimension	Prix de liquidation	Dimension	Prix de liquidation
P155/80R12 SL1 FN	45,95$	P205/75R14 SL2 BBTE	74,95$
P155/80R13 SL1 BBTE	47,95	P205/75R15 SL2 BBTE	78,95
P185/80R13 SL1 BBTE	63,95	P215/75R15 SL2 BBTE	81,95
P185/70R14 SL1 BBTE	67,95	P235/75R15 SL2 BBTE	89,95
P195/75R14 SL1 BBTE	67,95		

CAMIONNETTES ET FOURGONNETTES RADIAL WORKHORSE — À PARTIR DE 99,95$ 235/75R15 C6 LBD

Dimension	Bas prix courant	Dimension	Bas prix courant
235/75R15 C6 LBD	99,95$	235/85R16 E10 LND	121,95$
215/85R16 D8 LND	107,95	245/75R16 E10 LNDT	131,95
225/75R16 D8 LNDT	119,95		

AIR MILES Voyagez de par le monde
Collectionnez des milles aériens AIR MILES à l'achat de pneus et de services automobiles. Détails chez le detaillant participant.

GOODYEAR

Le solde de pneus prend fin le 14 août 1993. Téléphonez pour obtenir les prix et les dimensions des autres articles à rabais. Les économies peuvent varier selon le magasin. Pas de comptant, pas d'interêt et jusqu'à quatre mois pour payer des achats de plus de 250.00 $ par carte de crédit (suite à l'approbation du crédit). Informez-vous sur l'offre de remboursement de 100 $ pour des pneus de 15 po, de 80 $ pour des pneus de 14 po et de 60 $ pour des pneus de 13 po à l'achat de pneus Aquatred.

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

VILLE STE-CATHERINE
5280, route 132
635-1869

LA PRAIRIE
430, boul. Taschereau
659-1994

Volley-ball extérieur

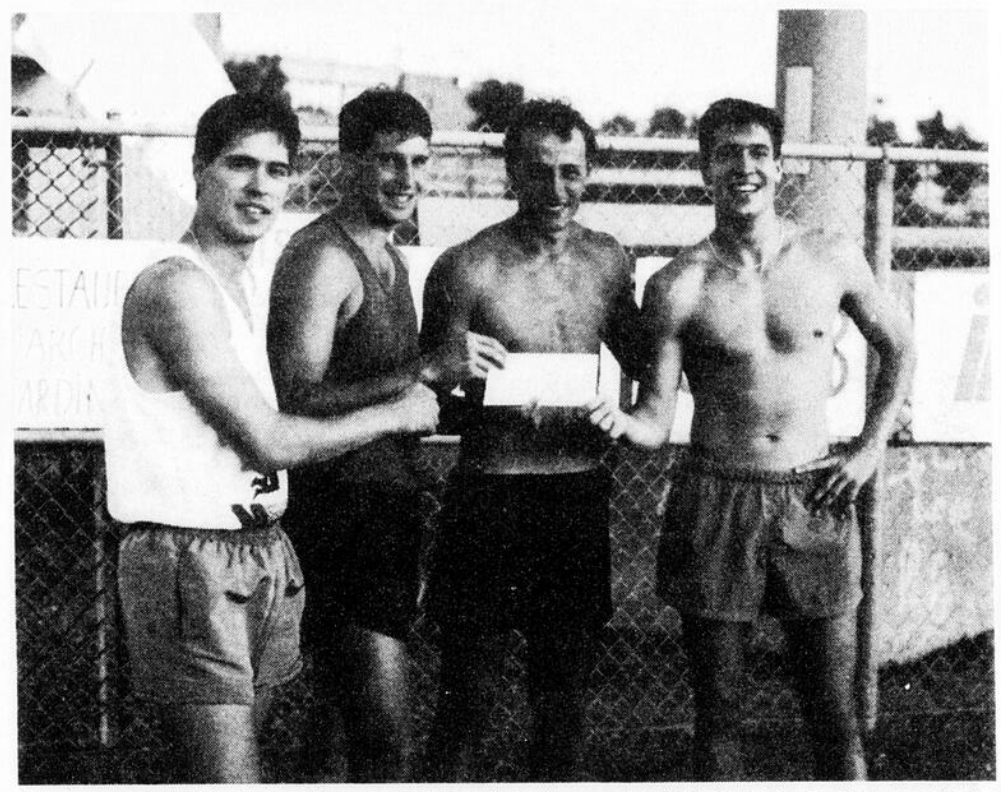
Une quatrième édition du « Rem's Open » bien réussie

C'est la fin de semaine du 31 juillet et 1er août dernier qu'avait lieu le tournoi annuel de volley-ball extérieur « Rem's Open » au parc Jean XXIII à La Prairie. Cent vingt-deux équipes de différentes régions du Québec y ont participé et plus de 2 250 $ ont été distribués en bourse et prix pour cette fin de semaine. Notons que le tournoi Rem's Open a été le deuxième en importance au Québec cet été par rapport au nombre d'équipes participantes à cette compétition.

Voici les différents gagnants de cette 4e édition. Le samedi, 2 contre 2 chez les dames dans la classe « Open » : Julie Luneau et Manon St-Jacques ; dans la classe « A » : Annie Lebrun et Marie-Claude D'Avignon ; et dans la classe « B » : Lyne Désaulniers et Nathalie Charbonneau. Chez les hommes, dans la classe Open : Michel Cazes et Christian Larivière ; dans la classe « A » : Sébastien Leblanc et Jonathan Tétrault ; et dans la classe « B » : Serge Roy et Alain St-Onge. Pour le 4 contre 4 chez les hommes de classe « A » : François Proulx, Richard Ouellet, Alain Marchand et Tony Pulcini ; dans la classe « B » : Jérémi Saada, Craig Desjardins, Marc Holly et Jasen Allen.

Le dimanche, les gagnants du mixte dans le 2 contre 2 classe « Open » : Julie Luneau et Vincent Larrivée ; dans la classe « A » : Julie Marentette et Philippe Girard ; dans la classe « B » : Helena Tsatsoulil et Jœy Souid et pour les gagnants du 4 contre 4 mixte « B » sont : Fanny McKale, Christina Stoti, Robert Harnois et Pascal Tremblay.

Félicitations à tous les participants. C'est un rendez-vous pour l'été prochain, à la cin-



Les gagnants de la classe « Open » ainsi que de la bourse de 450 $, Christian Larivière et Michel Cazes en compagnie des organisateurs Ghislain et Gilbert Rémillard.

Un taux de 76 % de victoire pour l'École de Karaté et Tae Kwondo sportif Hung Lung Da !



De septembre 1992 à juin 1993, les élèves de l'École de Karaté et Tae Kwondo sportif Hung Lung Da de Sainte-Catherine ont participé à 8 compétitions junior et senior ouvertes, 5 compétitions junior wako ainsi qu'en tae kwondo. Résultat : Ils ont atteint un taux de 76 % de victoire ! Les propriétaires Réjean et Suelynn Sergerie avaient de quoi être fiers. Félicitations à tous.

Quatre jeunes de notre région se distinguent au Championnat provincial western

Les 7 et 8 août derniers, la Fédération équestre du Québec présentait le 18e Championnat provincial western à Drummondville. Toutes les régions du Québec étaient représentées par leurs meilleurs cavaliers. Pour l'Association régionale western Richelieu-Yamaska ce sont Isabelle Demers, Julie Legault, William Plourde et Julie Therrien, tous des élèves de Normand Demers de La Prairie qui participaient avec leurs chevaux aux épreuves de performance.

Julie Therrien et son cheval Peppy Susan se sont mérité une médaille d'or dans l'épreuve de Présentation au licou (jeunes 14-18 ans) et une médaille d'argent en Plaisance western (jeunes 14-18 ans).

William Plourde et Rocking S. Jack ont gagné deux médailles de bronze : l'une dans l'épreuve de Plaisance western et l'autre dans l'épreuve Équitation western (jeunes 13 ans et moins).

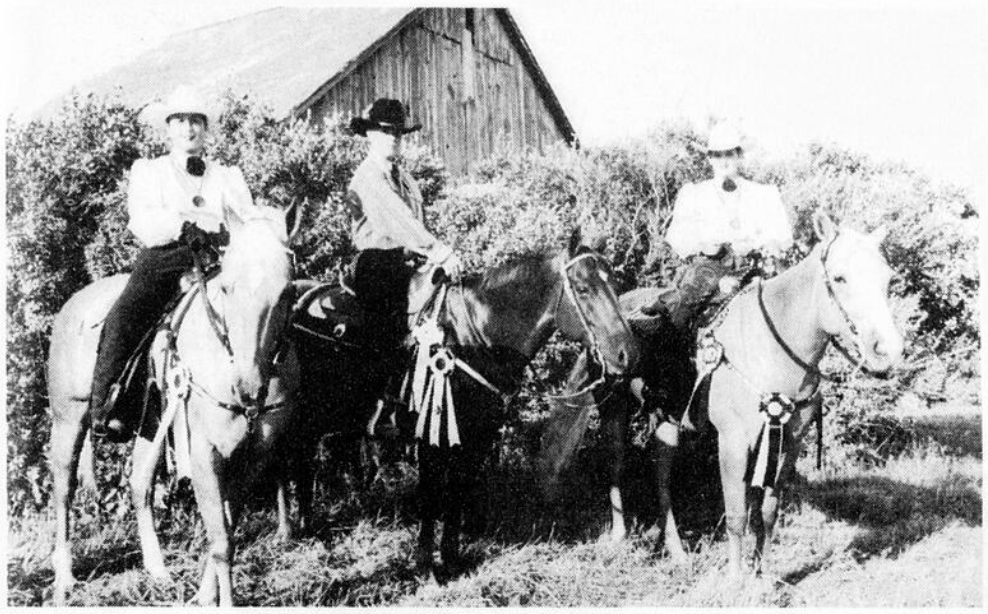
Isabelle Demers, tant qu'à elle, a décroché une médaille de bronze dans l'épreuve de Présentation au licou (adultes) avec son cheval Kids Golden Dem.

Enfin, Julie Legault et Power Full Star se sont mérité trois rubans, deux 7e place dans les épreuves d'Équitation western et Plaisance western (jeunes 14-18 ans) et une 8e position dans l'épreuve Présentation au licou (jeunes 14-18 ans).

Ces quatre cavaliers sont de beaux espoirs pour l'Association Richelieu-Yamaska. Ils travaillent fort et désirent s'améliorer. Ils possèdent tous un Brevet de cavalier IV et ils poursuivent leur formation avec des instructeurs reconnus de la FEQ afin d'accéder à des niveaux supérieurs.

Mentionnons que les quatre chevaux sont en pension aux Écuries de la Ferme Normand Demers à La Prairie. Normand et Stéphane veillent sur eux, en voyant à leur santé et à leur confort.

Félicitations à ces quatre cavaliers, vos efforts sont récompensés.



Les cavaliers Isabelle Demers, William Plourde, Julie Therrien et Julie Legault de la Ferme Normand Demers de La Prairie ont fait belle figure au récent championnat provincial western de Drummondville. (Photo journal Le Reflet — Paul Chartrand).

Jean-Philippe Garceau de Candiac se classe troisième à Saint-Lambert

Jean-Philippe, coureur cycliste en catégorie senior 2 pour l'équipe Cycles A.B.C. de Montréal, distributeur des vélos Daccordi, s'est classé en troisième place au Grand Prix Cycliste de Saint-Lambert disputé le dimanche 8 août dans les rues du vieux Saint-Lambert.

Cette course a été des plus endiablées et il s'est imposé avec deux autres coureurs lors d'une échappée de 29 tours d'un circuit qui en comptait 54 ou 81 kilomètres. Ils ont possédé jusqu'à un demi-tour d'avance sur le peloton à certains moments. Cette course s'est terminée dans un sprint à l'emporte-pièce où les trois coureurs obtinrent le même chrono.

Il a déjà fait l'objet d'une chronique antérieure dans ce journal où on faisait mention de ses victoires en 3e catégorie, il y a deux ans déjà. Toutefois cette troisième position n'a pas été arrachée sans heurts, car au printemps de cette année il a subi une fracture de la clavicule gauche lors d'une chute au G.P. Honda de Laval. Cependant, à force d'acharnement et d'entraînement intensif, sous les conseils de M. Pierre Commerie, entraîneur, il a su reprendre le terrain perdu, s'imposer et relever un grand défi. Depuis le mois de juin, il s'est distingué parmi les meilleurs coureurs du Québec obtenant ainsi 5 places parmi les 10 premiers. Il faut noter que seulement un mois après sa blessure, il s'est classé 2e au G.P. San Dominico Savio le 16 juin dernier.

Depuis 3 ans, il participe à l'Omnium Cornelli ou la course Québec-Montréal (251 km) et il a toujours terminé avec de belles performances. Il continue d'année en année à faire sa marque en s'imposant un régime draconien et il tentera de le prouver lors des Championnats provinciaux qui auront lieu à Sillery, Québec, le 6 septembre et lors du G.P. de La Prairie, le 11 septembre.



Jean-Philippe Garceau s'est classé 3e au Grand Prix cycliste de Saint-Lambert.

OLYMPIA DE LAPRAIRIE Ltée
555 RUE NOTRE-DAME, LAPRAIRIE
HORAIRE
HOCKEY LIBRE
LES
LUNDIS: 16-23-30 AOÛT 93
MERCREDIS: 18-25 AOÛT 1 SEPT. 93
VENDREDIS: 20-27- AOÛT 3 SEPT 93
DE
15h00 À 16h30
AU COÛT DE 5,00$
POUR 1h1/2 PAR PERSONNE
POUR LA SAISON 93-94
DÉBUTANT
LE 6 SEPT. 93
FINISSANT
LE 1 AVRIL 94
LE LUNDI ET VENDREDI SEULEMENT
DE MIDI À 13h30
HATEZ-VOUS LE NOMBRE PAR SESSION EST LIMITÉ
PATINAGE LIBRE
LES
MARDIS: 17-24-31 AOÛT 93
JEUDIS: 19-26 AOÛT 2 SEPT. 93
DE
15h00 À 16h30
AU COÛT DE 2,50$ PAR ADULTE
ET DE 1,50$ POUR 12 ANS ET MOINS
POUR 1h1/2 PAR PERSONNE
POUR INFORMATIONS: GILLES PAYANT
659-9191
IL RESTE DE BELLES HEURES D'ICI LA FIN DE L'ÉTÉ
ET SEULEMENT QUELQUES HEURES POUR LA SAISON D'HIVER JOURS ET SOIRS
RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT

Spécial rentrée:
Intermonde Auto
0% intérêt 6 mois
ENTRETIEN GRATUIT
3 ans • 60,000km
sur les nouvelles Jetta
Remise aux diplômés:
500$!
Intermonde Auto
20 boul. Industriel
Châteauguay
698-2261
Là où on ne cherche pas le patron.

VOUS AVEZ BESOIN DE MIROIR



VOUS RECHERCHEZ UN SERVICE

• RAPIDE •EFFICACE ET FIABLE
AVEC DES PRODUITS DE QUALITÉ
DES IDÉES NOUVELLES ET EXCLUSIVES

UN SEUL ENDROIT

VB

VITRERIE BOURSIER
&
FILS inc.

133, Saint-Jean Baptiste
Châteauguay 698-1876 698-1660

• ESTIMATION GRATUITE •

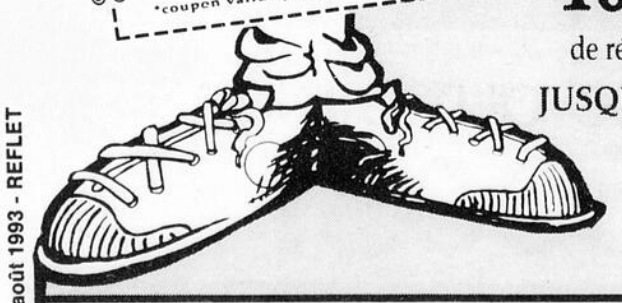


VOTRE RENDEZ-VOUS POUR...

- TENNIS
- RACQUETBALL
- SQUASH
- NAUTILUS
- AÉROBIE

LEÇON(S)* À MOITIÉ PRIX
Si vous vous abonnez avant le 15 septembre 1993.
Sur présentation de ce coupon.
*coupon valide pour 1 et/ou 2 leçons

40 % à 50 %
de réduction sur frais d'adhésion
JUSQU'AU 17 OCTOBRE 1993.



sani sport
TU ME DONNES LA FORME

BOUCHERVILLE - 1601, rue Montarville, (Québec) J4B 5Y2 Tél.: (514) 655-9150
BROSSARD - 7777, boul. Marie-Victorin, (Québec) J4W 1B3 Tél.: (514) 465-7220

Un tournoi de golf pour souligner le 75e anniversaire de Delson

Une centaine de golfeurs ont participé, dimanche dernier, au tournoi de golf organisé conjointement par le club Optimiste de Delson et la caisse populaire de Delson. Organisé dans le cadre du 75e, ce tournoi a permis d'amasser 200 $. Ce montant servira à renflouer les coffres du club Optimiste.



Le grand gagnant de ce tournoi Claude Monette, avec un 79, félicité par Denis St-Pierre, président du club Optimiste de Delson. A l'extrême gauche, on reconnait Jean-Guy Berlinguette et à l'extrême droite Guy Sylvain. (photo journal le Reflet-Richard Fournier).



C'est Catherine Danne, avec un 114, qui a terminé bonne première chez les dames. Elle est félicitée sur la photo par Denis St-Pierre, président du club Optimiste de Delson, sous les yeux attentifs de Jean-Guy Berlinguette et Guy Sylvain, organisateurs. (photo journal le Reflet-Richard Fournier).



C'est Maurice Berlinguette qui s'est mérité le téléphone cellulaire gracieuseté de Bell mobilité. M. Berlinguette reçoit son prix des mains du maire de Delson Georges Gagné et du représentant de Bell mobilité. (photo journal le Reflet-Richard Fournier).

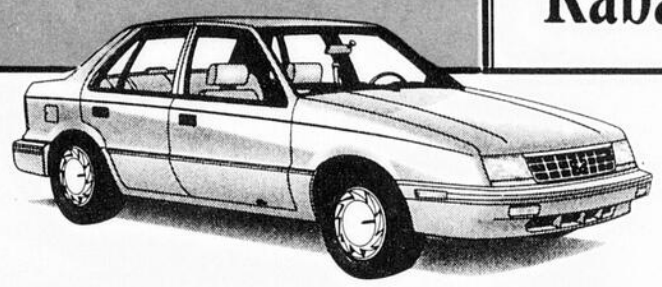


Delson était bien représenté à ce tournoi de golf. On reconnait sur la photo, de gauche à droite, le député fédéral du comté de Châteauguay Ricardo Lopez, Catherine Danne, le conseiller municipal Claude Monette, Florent Lussier, le maire de Delson Georges Gagné, Michelle Dallaire, et le conseiller municipal Yves Tremblay. (photo journal le Reflet-Richard Fournier).

LIQUIDATION no 1 DE L'ÉTÉ 93

Chez RIVE-SUD Plymouth Chrysler

Vente de 5 jours.
Prix Imbattables.
Rabais sensationnels.



PLYMOUTH SUNDANCE 1993

- Coussin gonflable côté conducteur
- Climatiseur
- Moteur 2,2 l. EFI
- Boîte automatique
- Radio AM/FM, 4 haut-parleurs
- Ensemble voyants lumineux et plus!

9 999$*

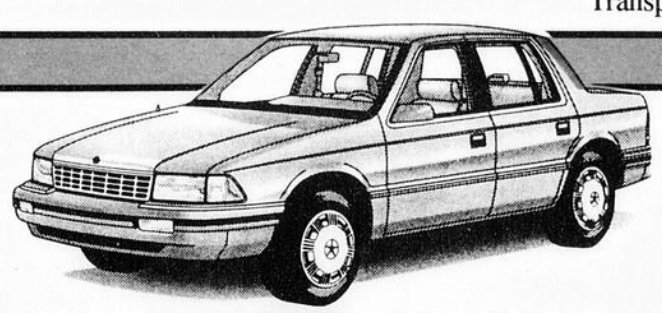
Transp. 525$ en sus



PLYMOUTH LASER RS 1993

- Moteur 2,0 l. D.O.H.C.
- 5 vitesses manuelles
- Freins à disques aux 4 roues
- Servo-direction
- Suspension performance
- P-205/55 HR16 radial
- Radio AM/FM cassettes

14 945$*

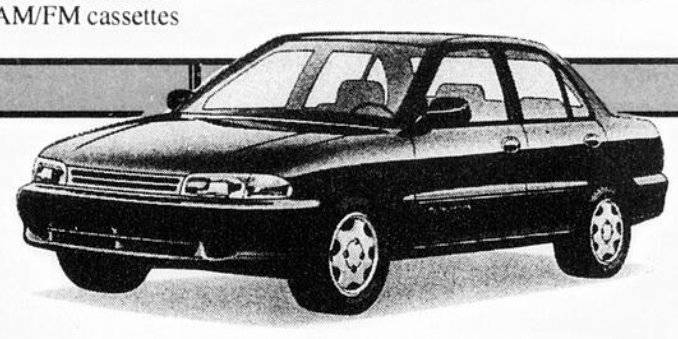


PLYMOUTH ACCLAIM 1993

- Coussin gonflable côté conducteur
- Climatiseur
- Boîte automatique
- Radio AM/FM, stéréo, cassette
- Volant inclinable, régulateur de vitesse
- **Édition or ou argent sans frais supplémentaires, incluant roues d'aluminium, moulures latérales et porte-bagage**

13 663$*

Transp. 550$ en sus



PLYMOUTH COLT 1993 4 PORTES

- Moteur 1,5 l. inj. 12 soupapes
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Freins à disques à l'avant
- Miroirs électriques
- Protection anti-corrosion

*OU optez pour le financement Chrysler.

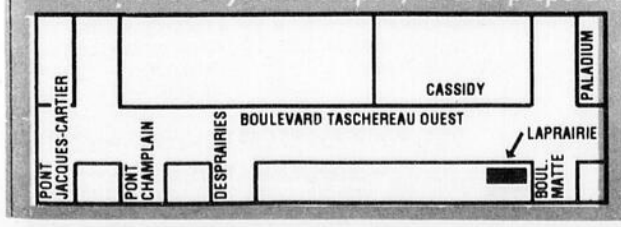
Rabais Chrysler 1 250$*

Rabais 500$ Rive-Sud Plymouth Chrysler

L'ÉVÉNEMENT NO.1 DE CHRYSLER, C'EST JUSTE POUR VOUS

PLAN ACHAT-RACHAT CHRYSLER DISPONIBLE

* Tous rabais Chrysler. Transport, taxes et préparation en sus. Jusqu'à épuisement des stocks.



PLYMOUTH CHRYSLER
RIVE-SUD
BROSSARD

9400, boul. Taschereau
Brossard
(514) 444-9400

Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

14 14 14

CPA du Portage

Inscriptions 1993-1994

Veuillez noter que les inscriptions du Club de patinage artistique du Portage pour la saison 1993-1994 auront lieu le mercredi 18 août de 19 h à 21 h au Centre communautaire de Sainte-Catherine situé sur la rue Saint-Laurent à Sainte-Catherine et le dimanche 4 septembre de 10 h à 14 h au Centre du Portage, route 132.

Le coût du programme PCP, offert aux enfants de 3 ans et plus, sera de 115 $ et les heures disponibles seront le dimanche de : 10 h à 10 h 50, 11 h à 11 h 50 et 12 h à 12 h 50 à raison d'une heure par semaine.

Le coût du programme PCPA sera de 125 $ et les heures offertes seront le dimanche de 8 h à 9 h 50.

Quant aux cours privés, le coût sera de 175 $ et 13 heures seront disponibles. Cependant, ces heures seront partagées en deux groupes.

La saison débutera le dimanche 12 septembre prochain pour les programmes PCP et PCPA tandis que pour les cours privés, elle débutera le 13 septembre prochain.

Pour les patineurs du programme PCP, nous attirons votre attention sur le fait que plus tôt vous ferez votre inscription, plus de chance vous aurez d'obtenir l'heure qui vous conviendra le mieux.

Nous vous invitons donc, à passer vous inscrire le plus rapidement possible car nous avons bien hâte de vous revoir et mourons d'envie de faire plus amples connaissances avec la nouvelle relève de demain.

Il y aura également, lors des inscriptions, la vente de chandail du club ainsi que la vente des patins usagés. Les personnes intéressées à vendre les patins usagés devront donc les apporter en prenant soin d'inscrire leur nom et le coût demandé sur un collant apposé sur le talon des patins. L'argent récolté sera remis aux propriétaires des patins lors du début de la saison.

Pour toute information additionnelle, n'hésitez pas à communiquer avec Mme Nicole Boudriault, présidente, au numéro 635-8741 ou Mme Nicole Gélinas, vice-présidente administrative au numéro 638-6924.

Compétition d'été à Minto

Nous aimerions féliciter Jacynthe Boudriault pour son excellente performance à Minto. En effet, pour sa première compétition dans la catégorie novice, Jacynthe s'est mérité la médaille de bronze au programme technique et la médaille d'or au programme libre.

Félicitations également à Marie-Josée Cardin, Josiane Poissant, Vanessa Gaulin, Caroline Roy et Caroline Massé pour leur participation à la compétition. Nous sommes fiers de votre performance et vous encourageons à continuer votre beau travail.

Championnats provinciaux d'été à Boucherville

Nous tenons à féliciter Jacynthe Boudriault et Caroline Massé pour leur excellente performance aux Championnats d'été tenus à Boucherville du 5 au 8 août derniers. Jacynthe s'est mérité la médaille de bronze dans la catégorie novice-programme technique et également la médaille de bronze dans la catégorie novice-programme libre.

Quant à Caroline, elle s'est mérité la médaille d'argent dans la catégorie junior-programme technique. Félicitations !

Nous tenons également à féliciter Marie-Josée Cardin, Julie Gélinas, Caroline Roy et Julie Dion pour leur beau travail accompli lors de cette compétition.

Carole Addison-Roy, publiciste

Inscriptions de ringuette à Saint-Constant

La période des inscriptions pour la saison 1993-1994 se tiendra au Centre municipal, 160 boulevard Monchamp à Saint-Constant, le jeudi 19 août, vendredi 20 août de 19 h à 21 h et le samedi 21 août de 9 h à 16 h.

Documents requis

Les documents requis sont : deux photos récentes et une photocopie de la carte d'assurance-maladie pour les nouvelles joueuses seulement. Les inscriptions seront payables par chèque (Prévoir deux chèques ; un pour l'Association de ringuette de Saint-Constant et l'autre pour votre municipalité).

Qui peut s'inscrire

Cette période d'inscription s'adresse à toutes les filles de la région. Les filles qui se sont préinscrites à la fin de la saison doivent également se présenter afin de compléter leur inscription.

Nous rappelons aux citoyens des villes de Candiac, Delson-Saint-Philippe et de Sainte-Catherine que des protocoles d'ententes existent entre vos organismes de loisir et l'Association de ringuette de Saint-Constant. Ces ententes permettent à vos filles d'évoluer au sein de l'Association de ringuette de Saint-Constant qui est affiliée depuis 16 ans à l'Association régionale de ringuette de la Rive-Sud et à la Fédération sportive de ringuette du Québec.

Tarification selon les ententes

Veuillez prendre note que ces montants pourront légèrement variés lors de l'inscription puisque les ententes à ce niveau n'étaient pas toutes complétées lors de la préparation de ce texte.

Candiac :

7 ans et moins : 135 $ (65 $ A.R.St-C. + 70 $ à la ville)

8 à 22 ans : 180 $ (110 $ A.R.St-C. + 70 $ à la ville)

23 ans et plus : 110 $ plus coût des glaces.

Delson-Saint-Philippe :

7 ans et moins : 95 $ (65 $ A.R.St-C. + 30 $ à la ville)

8 à 22 ans : 140 $ (110 $ A.R.St-C. + 30 $ à la ville)

23 ans et plus : 110 $ plus coût des glaces.

Sainte-Catherine :

7 ans et moins : 115 $ (65 $ A.R.St-C. + 50 $ à la ville)

8 à 22 ans : 160 $ (110 $ A.R.St-C. + 50 $ à la ville)

23 ans et plus : 110 $ plus coût des glaces.

Saint-Constant :

7 ans et moins : 80 $ (65 $ A.R.St-C. + 15 $ à la ville)

8 à 18 ans : 105 $ (incluant frais à la ville et subvention)

18 à 22 ans avec preuve d'étudiant à temps plein : 105 $ (incluant frais à la ville et subvention)

18 à 22 ans non étudiant à temps plein : 105 $ plus frais supplémentaires au prorata du coût des glaces

23 ans et plus : 110 $ plus coût des glaces.

Autres villes :

7 ans et moins : 110 $

8 à 22 ans : 165 $

23 ans et plus : 110 $ plus coût des glaces.

Pour plus d'informations : Candiac - 659-4355 ; Delson-Saint-Philippe - 632-4446 ; Sainte-Catherine - 638-1409 ; Saint-Constant - 632-3604 ; autres villes - 635-4021.

Vente d'équipements

Durant la période d'inscription il y aura une vente d'équipements usagés qui sera organisée par notre association. Si vous avez de l'équipement à vendre vous pourrez nous l'apporter le 19 ou le 20 août entre 19 h et 21 h. Veuillez identifier vos objets (nom, numéro de téléphone ainsi que le prix que vous désirez obtenir).

La vente aura lieu le samedi 21 août entre 9 h et 16 h. Les équipements non vendus et l'argent des ventes vous seront remis ultérieurement. Il est donc important de bien identifier vos articles. 10 % du montant des ventes sera retenu par l'Association de ringuette de Saint-Constant.

Pour plus d'informations sur la vente d'équipements composez le 632-4446.

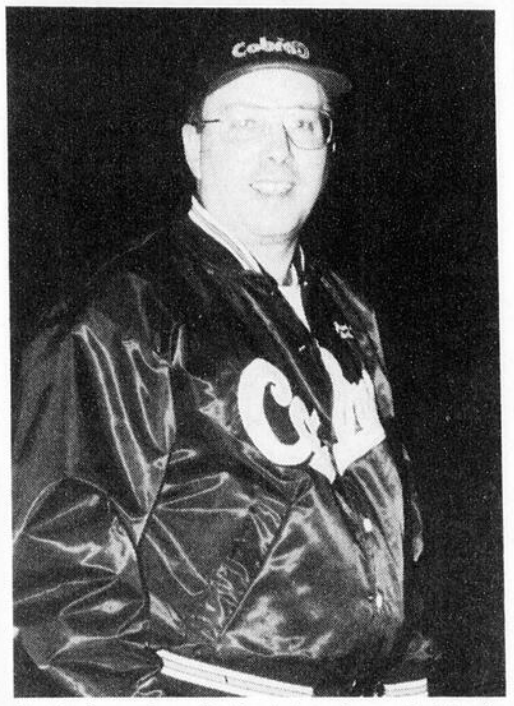
Nicole Poirier-Lord, publiciste

Les Cobras joueront pour 500

Les Cobras ont atteint leur premier objectif qui était de jouer pour 500. C'était l'objectif premier que l'entraîneur Jean Paré avait fixé à ses joueurs en début de saison.

Robert Nault

Peu importe ce qui arrivera aux Cobras lors de leurs deux dernières rencontres de la saison, ils termineront la saison 1993 avec au moins une fiche de 500. Au moment d'écrire ces lignes, la fiche de l'équipe était de 16 victoires, 14 défaites. Ils boucleront la saison avec une fiche d'au moins 500 pour la première fois de leur courte existence.



L'entraîneur Jean Paré est des plus optimistes à l'approche des séries. Il est très heureux puisque les Cobras boucleront la saison avec au moins une fiche de 500.

Du caractère

Après avoir subi une cuisante défaite de 11-2 contre Longueuil à Longueuil vendredi dernier, ils sont revenus en force le lendemain alors qu'ils ont défait ces mêmes Longueillois par le score de 11-10 ; l'entraîneur Paré a décrit cette victoire par deux mots soit « du caractère ». Il était bien fier de la performance de ses protégés à la suite de la cuisante défaite de la veille. Lors de la défaite de 11-2 plusieurs joueurs manquaient à l'appel ce qui peut expliquer la défaite tandis que le lendemain on retrouvait presque tous les joueurs. Cette victoire de samedi a été bonne pour le moral a poursuivi Jean Paré.

Victoire sur une feinte non réglementaire

Dimanche dernier les Cobras l'ont emporté 3-2 contre Chambly sur une feinte non réglementaire du lanceur du Chambly. Le lanceur Bobby Cunningham a très bien fait en lançant 7 bonnes manches et accordant seulement 3 coups sûrs. Nos locaux avaient encore deux parties à disputer au moment d'écrire ces lignes, ils disputaient la victoire à Chambly mercredi soir dernier et disputeront leur dernière rencontre de la saison 1993 ce soir soit samedi à 19 h 30 au parc Leblanc de Saint-Constant contre Saint-Hyacinthe. Le grand manitou des Cobras est des plus optimistes à l'approche des séries. Maintenant que les Cobras ont atteint leur objectif de jouer pour au moins 500 pour la saison, leur deuxième objectif est de remporter au moins une série, c'est ce que nous leur souhaitons.

Achetez un billet d'une journée à La Ronde pour un adulte* au prix régulier de 17,30$** et obtenez une deuxième admission adulte gratuite pour la personne qui vous accompagne!
*Adulte (12 ans et plus)
**Taxes en sus
2 POUR 1
Valide le jeudi seulement durant toute la saison 1993. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre promotionnelle.
La Ronde
611

MUSITHÈQUE enr.
• ANIMATIONS
• TOUS GENRES DE MUSIQUE
• SYSTÈME DE LUMIÈRES
• PRIX TRÈS COMPÉTITIFS
• RÉCEPTIONS EN TOUS GENRES
• INFORMATIONS RÉAL FREDETTE
IDÉAL POUR VOS RÉCEPTIONS SPORTIVES
DISCO MOBILE
(514) 635-4107

Bazar et nouveaux noms

Une grande journée pour le Hockey mineur de Saint-Constant

Le relationniste du Hockey mineur de Saint-Constant M. Robert Gauvreau était des plus satisfaits du bazar qui s'est tenu le jeudi 5 août dernier au Centre du Portage.

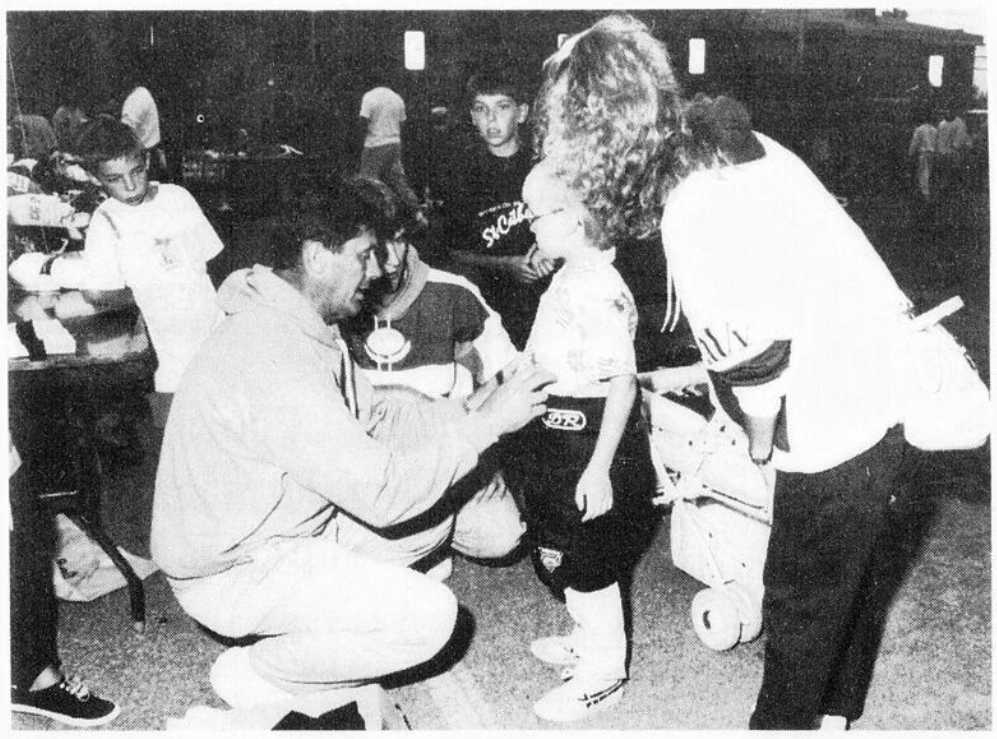
Robert Nault

Ce bazar qui en était à sa deuxième année fut couronné d'un vif succès. Comme nous l'a mentionné Robert Gauvreau, on a facilement doublé le nombre de gens qui sont venus vendre, acheter ou encore échanger des équipements à l'approche d'une nouvelle saison. Sans hésitation Robert a poursuivi en disant qu'il y aurait une troisième édition. Il a tenu à remercier tous les gens pour leur participation et inviter les gens à remettre toutes suggestions ou commentaires sur le bazar au C.A. du Hockey mineur de Saint-Constant pour l'an prochain.

Nouveaux noms et nouvelles couleurs

On a profité de l'occasion pour dévoiler les deux nouveaux noms que les équipes de Saint-Constant porteront dorénavant les « Linx » et les « Lasers », pour ce qui est des couleurs le gris est éliminé. Les noms ont été changés dû à la pression exercée par les hockeyeurs de Saint-Constant qui voulaient absolument que les équipes de leur association portent des noms plus populaires, les « Linx » et les « Lasers » ont été sélectionnés à la suite d'un concours. Il y avait une belle ambiance au Centre du Portage avec la disco l'Attraction, il y avait aussi épluchette de blé d'Inde, le tout avait été soigneusement préparé pour rendre cette journée agréable.

Sur place on retrouvait la présidente Nicole Gervais et son comité soit MM. Réal Beaulieu et Pierre Beauregard, Manny McAntyre, Claudette Filion et Robert Gauvreau. On a fait un historique du hockey mineur et M. Willie Lamarche un pionnier du hockey à Saint-Constant était sur place. M. Gilles Pépin conseiller à Saint-Constant ainsi que M. Jean Chabot directeur des loisirs s'étaient fait un devoir d'être présents pour cette grande journée. À noter que le nouveau logo a été créé par Renaud Collin, toutes nos félicitations aux organisateurs de cette journée et vive les nouveaux Linx et les nouveaux Lasers.



La deuxième édition du bazar fut couronnée d'un grand succès, on a profité de ce moment pour faire de bonnes affaires.



On a dévoilé le nouveau logo et les nouvelles couleurs de l'Association du hockey mineur de Saint-Constant, les hockeyeurs sont très anxieux d'endosser les nouvelles couleurs pour la nouvelle saison qui approche à grands pas.

GRAND TOURNOI ANNUEL
AU
MINI GOLF
STE-CATHERINE PUTT
(18 TROUS)
4305 MARIE-VICTORIN, STE-CATHERINE
SAMEDI LE 21 AOÛT '93
DÉBUT 8h AM JUSQU'À 2h AM
2 PARTIES AU TOTAL DES POINTS
BOURSES:
1er PRIX: 300$
2e PRIX: 200$
3e PRIX: 100$
"ÉLIMINATION" PLUSIEURS TROUS D'UN COUP DE 100$
INCLUS:
• BLÉ D'INDE À VOLONTÉ
• 1 BIÈRE
• POP CORN
• CRÈME GLAÇÉE EN COUPE
PLUSIEURS PRIX DE PRÉSENCE
PERMIS S.A.Q.
COÛT DU BILLET 20$
(BILLETS LIMITÉS)
POUR RÉSERVATION:
632-2328
POUR LA PERSONNE PRÉSENTE
TIRAGE "WEEK-END"
À
L'HOTEL CHANTECLERC
3 JOURS ET 2 NUITS*
POUR 2 PERSONNES
* DÉJEUNER, SOUPER À LA CARTE ET BRUNCH INCLUS
ACTIVITÉS SPORTIVES ET NAUTIQUES INCLUSES
EN COLLABORATION AVEC
LIMOUSINE KRYSTAL
BUR: 632-6632
CELL: 951-9591
ATTENTION
POUR DÉTENTEUR DE BILLET
3 PARTIES POUR LE PRIX DE 1
AGENCE DE VOYAGES ST-RÉMI INC.
GILLES (JULIO) HAMEL
CONSEILLER EN VOYAGES
LE SPÉCIALISTE EN VOYAGES
824 RUE NOTRE-DAME
(COIN PERRAS)
ST-RÉMI
RES: 632-2773
TEL: 454-4627
FAX: 454-7820

L'équipe du Québec féminine de volley-ball à La Prairie

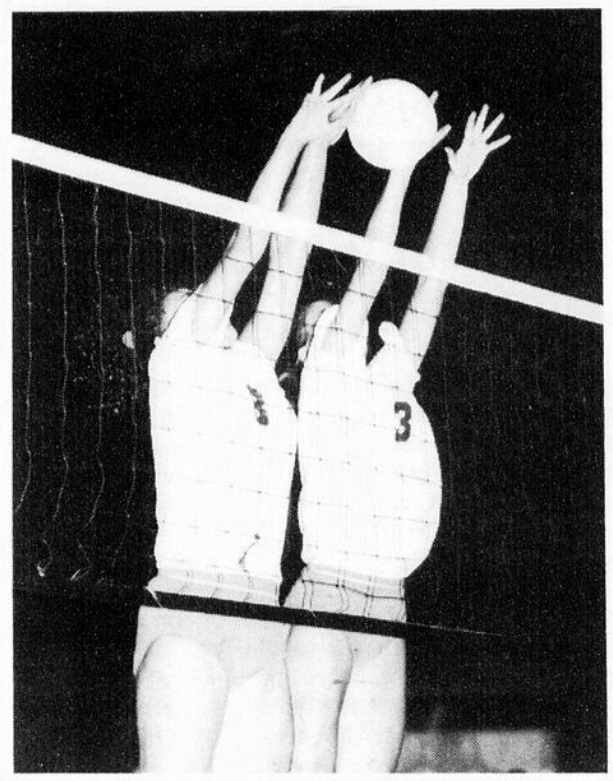
L'équipe du Québec féminine de volley-ball s'est envolée samedi dernier pour Kamloops afin de participer aux prochains Jeux du Canada. Entraînée par Jean ëLouis Portelance de La Prairie, l'équipe a complété son programme d'entraînement avec une série de matches et de compétitions au Collège Jean de la Mennais.

La semaine du 2 au 6 août derniers, l'équipe du Québec a joué contre celle de l'Ontario à quatre reprises et elle a gagné tous les matches. Par ailleurs, le lundi 2 août, elle a subi la défaite face à l'équipe de l'Université de Montréal, 3 sets à 2. Le mardi 3 août, elle a difficilement battu l'équipe celtique de Montréal 3 à 2.

Mentionnons que lors des jeux, l'équipe rencontrera beaucoup d'opposition dans les préliminaires devant ainsi faire face à l'Ontario et le Manitoba. Même si l'équipe québécoise est favorite pour remporter ce tournoi, elle devra connaître aucun relâchement lors des jeux principalement face à l'Alberta et la Colombie-Britannique.



L'équipe du Québec féminine de volley-ball. (Photo journal Le Reflet — Richard Fournier).



L'équipe du Québec féminine de volley-ball s'est entrainée au Collège Jean-de-la-Mennais de La Prairie avant de s'envolée samedi dernier pour Kamloops afin de participer aux jeux du Canada. (Photo journal Le Reflet — Richard Fournier).

L'équipe du Québec femme — Jeux du Canada 1993

Noms	Taille	Âge	Localité	Club en 1992-1993
Julie Cédilot	177 cm	18	LaSalle	Collège André-Laurendeau
Nancy Paradis	180 cm	19	Jonquière	Collège de Jonquière
Joanne Ross	193 cm	18	Beaconsfield	Collège John-Abbott
Anne-Marie Lemieux	171 cm	17	Sherbrooke	Univestrie
Anie Delafontaine	171 cm	18	St-Denis de Brompton	Collège de Sherbrooke
Roxane Sabourin	176 cm	19	LaSalle	Collège Bois-de-Boulogne
Stéphanie Dufresne	175 cm	19	LaSalle	Collège Bois-de-Boulogne
Sylvie Lacombe	170 cm	19	LaSalle	Collège de Sherbrooke
Julie Forget	175 cm	18	Joliette	Elans de F.X. Garneau (Québec)
Marie-Claude Tourillon	181 cm	18	Montréal	Collège Bois-de-Boulogne
Isabelle Ménard	182 cm	19	Roxton Pond	Collège de Sherbrooke
Sylvie Nand	185 cm	19	Rouyn-Noranda	Collège de Sherbrooke
Entraineurs				
Richard Labonté			Sherbrooke	Collège de Sherbrooke
Jean-Louis Portelance			LaPrairie	Collège Jean-de-la-Mennais
Patricia Bourgault			Québec	Elans de F.X. Garneau

GAGNEZ UNE JOURNÉE DE GOLF DE "RÊVE"

• JOUEZ EN COMPAGNIE DU PROFESSIONNEL BENOIT MORIN
• SUR LES ALLÉES DU CLUB DE GOLF DE CANDIAC
• TRANSPORT DE LUXE AVEC LIMOUSINE KRYSTAL
• SOUPER AU RUSTIK DE CHÂTEAUGUAY

18

LA JOURNÉE AURA LIEU LE 21 SEPTEMBRE

RÈGLEMENTS

• 18 ANS ET PLUS
• RÉSIDENT DANS LE TERRITOIRE DESSERVI PAR LE REFLET
• FAITES PARVENIR VOTRE COUPON AVANT LE 15 SEPTEMBRE AU REFLET

54 MARIE-VICTORIN, DELSON
J0L-1G0

NOM: _____
ADRESSE: _____
TEL.: _____
POINTAGE 3 DERNIÈRES PARTIES: _____

LE REFLET régional

RUSTIK CHÂTEAUGUAY
691-2444 691-9620

Club de Golf CANDIAC
45 Chemin d'Auteuil Candiac
Réservation jusqu'à 3 jours d'avance
659-9163

1400 Boul. Taschereau La Prairie
ÉCOLE DE GOLF BENOÎT MORIN
COURS DE GOLF INTÉRIEUR
444-2789

BUREAU (514) 632-6632
CELLULAIRE 951-9591



Plan d'amaigrissement supervisé

Instructeur privé, 3 fois semaine
MAIGRIR EN PLEINE FORME

Des plans d'amaigrissement équilibrés
-Des repas agréables à manger
-Basé sur le Guide alimentaire canadien
-Pas de nourriture en sachet ou de pilule miraculeuse
-Recommandés par plusieurs médecins
-Suivi individuel
-Raffermissement global
-Augmentation du métabolisme de base: moins de chance de réengraisser
-Amélioration de la capacité cardiovasculaire
-Pas un plan d'amaigrissement mais un nouveau mode de vie que vous voudrez garder

MAIGRIR SAINEMENT ET EFFICACEMENT

CENTRE SPORTIF LA CITIÈRE
NAUTILUS
50 boul. Taschereau O., La Prairie
659-7641

CPA La Prairie

Inscriptions

La saison de patinage artistique du CPA La Prairie pour l'année 1993-1994 débute le 7 septembre pour le groupe PCPA, le 8 septembre pour le groupe des seniors et le 11 septembre pour le groupe PCP.

Des séances d'inscription auront lieu à l'entrée de l'aréna Olympia de La Prairie les 16 et 17 août prochains de 19 h à 21 h et le 28 août de 9 h à 11 h. Voici les coûts pour les différentes catégories : Programme PCP (écussons) : 90 $ pour le premier enfant d'une famille, 80 $ pour le deuxième et 75 $ pour le troisième ; Programme PCPA : 115 $; Programme Inter : 125 $ et Programme senior : 150 $.

Vente d'articles usagés

La vente des articles usagés aura lieu lors de la dernière séance d'inscription soit le 28 août entre 9 h et 11 h. Vous devez apporter vos effets (patins, robes, jupes, etc.) à Mme Bernier le vendredi 27 août à l'aréna Olympia entre 19 h et 20 h en n'oubliant pas d'identifier les articles et d'en indiquer le prix demandé. N.B. Le club retiendra 10 % sur le montant des ventes.

Au plaisir de vous revoir tous et bienvenue aux nouveaux membres.

Bonne saison à tous !

Monique D.-Lalonde, publiciste

Hockey mineur Delson

Inscriptions

Une dernière inscription pour le hockey aura lieu le lundi 16 août de 19 h à 21 h au Centre sportif.

Le coût est de 115 $ pour les pré-novices et novices ; 130 $ pour les catégories atome à midget et de 170 $ pour les juniors.

Horaire pré-camp

Novices : mercredi 25 août à 18 h et vendredi 27 août à 18 h

Atomes : mardi 24 août à 18 h et jeudi 26 août à 18 h

Pee-Wee : mardi 24 août à 19 h et vendredi 27 août à 19 h

Bantam : mardi 24 août à 20 h et jeudi 26 août à 19 h

Midget : lundi 23 août à 20 h et mercredi 25 août à 19 h

Junior : lundi 23 août à 21 h et mardi 24 août à 21 h

Lorraine Lequin, publiciste

Hockey mineur Sainte-Catherine

Inscriptions

Tous les joueurs qui n'ont pu s'inscrire les 5, 6 et 7 août derniers auront l'occasion de s'inscrire au plus tard le 24 août. Veuillez contacter Jacques Paquin au 638-6629 ou Carole Hamel au 638-1245.

Veuillez noter qu'un enfant peut s'inscrire dès l'âge de 5 ans (né en 1988).

N'oubliez pas que pour le 20e anniversaire tous les joueurs recevront un sac de hockey aux couleurs de l'association.

Inscriptions ligue de hockey Old Timers

Vous avez jusqu'au 31 août pour vous inscrire à la ligue de hockey Old Timers de Sainte-Catherine (30 ans et plus). Pour information : Daniel Leduc - 635-0646, Robert Barbeau - 632-3555, Serge Bouchard - 632-8989 et Claude Thibodeau - 635-0297.

Dernière chance pour les cours de tennis à St-Constant...

En effet, l'association de tennis St-Constant vous invite à vus inscrire pour la toute dernière session de cours offerte cet année. Cette session est intensive et comporte deux journées de cours par semaine.

Deux groupes seront formés ; Adulte et enfants. Les adultes pourront s'inscrire au coût de 30 $ et les cours se tiendront les lundis de 20h30 à 22h00 et les mercredis de 19h00 à 20h30. Les cours débuteront le lundi 16 août pour se terminer le 1er septembre.

Le coûts des cours pour les enfants est fixé à 20 $ et se tiendront les lundis de 19h00 à 20h30 et les samedis de 9h00 à 10h30. Les cours débuteront lundi le 16 août et prendront fin le 4 septembre.

Le nombre de place étant limité, nous vous conseillons de réserver le plut tôt possible auprès de Benoît Gauthier (professeur) au 635-7665.

Festival atome (B) et (BM) de Sainte-Catherine

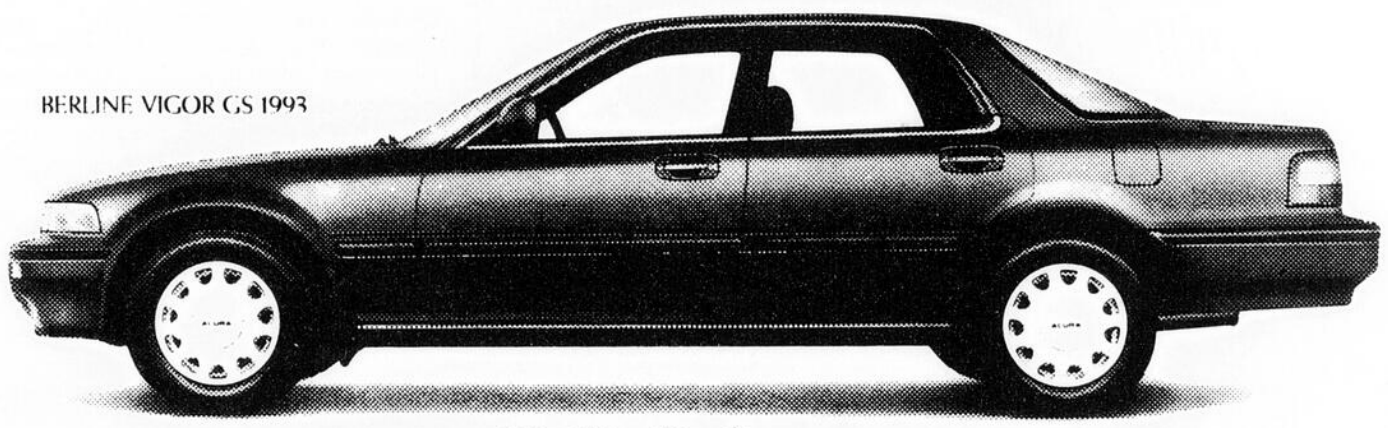
Le Festival atome (B) et (BM) aura lieu les 21 et 22 août prochains à Ville Sainte-Catherine. Venez encourager nos jeunes.

En mon nom personnel et celui de tous les joueurs qui ont participé au tournoi « Novice » de Sainte-Catherine, nous aimerions remercier nos commanditaires ainsi que tous les bénévoles qui ont été présents et travaillé sans relâche pour le succès de ce tournoi.

André Plante, président organisateur

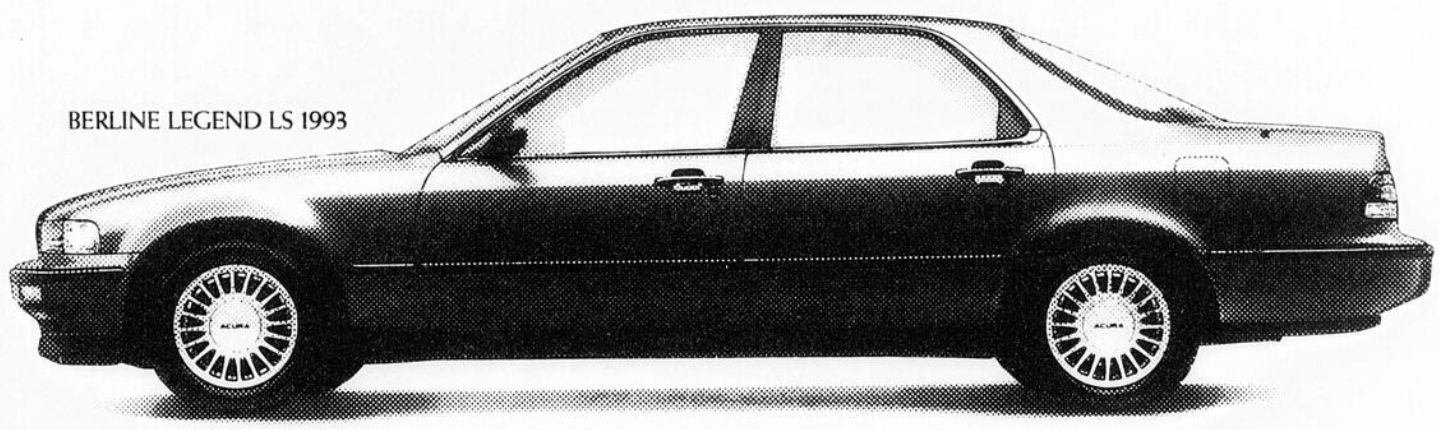
EXCITANTS. PALPITANTS.
INCROYABLES. ET ON NE PARLE QUE
DES PRIX DE LOCATION-BAIL.

BERLINE VIGOR GS 1993



398 $/MOIS*

BERLINE LEGEND LS 1993



598 $/MOIS**

Bien entendu, pour décrire ces voitures, nous pourrions ajouter des mots comme luxueux, distingué et inégalé. Toutefois, à ces prix-là, le mot clé semble être valeur. Et comme cette offre n'est en vigueur que pour un temps limité, nous vous suggérons d'aller visiter sans tarder votre concessionnaire Acura pour en discuter.

ACURA
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE

* Ce tarif de location-bail est de 48 mois à 398 $ / mois (coût total de 19 104,00 $), pour le modèle Vigor GS représenté avec boîte manuelle (Modèle CC256P). Un acompte de 5 000$ et un paiement mensuel en dépôt de sécurité sont requis. ** Ce tarif de location-bail est de 48 mois à 598 $ / mois (coût total de 28 704,00 $), pour le modèle Legend LS représenté avec boîte automatique (Modèle KA767P). Un acompte de 6 000$ et un paiement mensuel en dépôt de sécurité sont requis. Allocation de 96 000 km (frais de 0,10 $ par km supplémentaire). Sujet à l'approbation du crédit. Taxes, frais d'immatriculation et assurances en sus. À la fin des 48 mois, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour un montant additionnel prédéterminé. Le tarif de location-bail du concessionnaire peut varier. Offre disponible seulement par l'entremise de HCFI.

ACURA BAIL

ACURA
Rive-Sud

GARANTIE 5 ANS 100 000 km ACURA

820 Boul. Taschereau
Greenfield Park
443-6555
Mtl: 875-1977



Jacques
Saint-Germain
Président
Rive-Sud

5e OMNIUM
DE GOLF
BENOIT MORIN
AU PROFIT DE LA
FONDATION
RÊVES D'ENFANTS
4 SEPTEMBRE 1993
CLUB DE GOLF HEMMINGFORD, HEMMINGFORD
FORMULE VEGAS
RÉSERVATION: GISÈLE PARISIEN
638-0550
85$
ENCORE QUELQUES PLACES
GOLF ET SOUPER
45$ SOUPER SEULEMENT
RÉSERVEZ AU PLUS VITE

Les 4 Chevaliers et les Kinsmen de Delson en vedette

Les Kinsmen de Delson qui sont constamment au service du plus grand besoin de la communauté et qui sont constamment à l'écoute des nombreuses demandes de la part des différents organismes ont encore une fois réussi un grand coup en invitant les magiciens de la balle soit les 4 Chevaliers à venir disputer ou plutôt donner un spectacle au gens de la région.

Robert Nault

Plus de 600 personnes se sont donné rendez-vous au parc Boardman de Delson pour voir à l'œuvre les 4 Chevaliers. Un des 4 Chevaliers a mentionné à Jean Diotalevi qu'il était énormément étonné de la nombreuse foule présente car il faisait un temps superbe, il était étonné de voir tant de gens surtout par un samedi après-midi. Cette rencontre fut organisée dans le cadre du 75e anniversaire de la ville de Delson, encore une fois grâce à l'implication des Kinsmen, différents organismes pourront profiter du travail accompli par ces gens.

Merci aux commanditaires

Jean Diotalevi un des deux organisateurs de cette rencontre a tenu à remercier les commanditaires suivants qui ont bien voulu collaborer en remettant des prix pour différents tirages. Merci à Loutec, Ciné-Parc Châteauguay, Mini-Pièces, Roussillon Sports, Lallier, Radio-Shack, Fotoplus, Boutique Ésotérique et finalement le dernier mais non le moindre Valentine de Delson qui a fourni les hot dogs au casse-croûte, ce fut apprécié.

Le Club Kinsmen de Delson compte 24 membres et existe depuis 16 ans environ. Les organisateurs de cette joute de balle entre les 4 Chevaliers et les Kinsmen furent Jean Diotalevi et Roger Rotondo, bravo à vous deux messieurs, pour votre immense travail ; vous pouvez être fiers de votre journée. Il ne faudrait pas oublier les épouses des Kinsmen qui ont mis la main à la pâte au casse-croûte afin de bien servir les gens, bravo à vous aussi mesdames pour votre dévouement, ce fut fort apprécié.

On a profité de l'occasion pour remettre une plaque souvenir aux autorités de la ville comme souvenir de cette journée de balle qui était organisée dans le cadre du 75e anniversaire de la ville de Delson, on a aussi remis une plaque à Mme Ginette Lacroix du restaurant Valentine de Delson en guise de remerciement et d'appréciation pour la nourriture.

On prépare le bingo

Les Kinsmen sont à la préparation de leur bingo qui se mettra en branle le 8 septembre au Centre communautaire de Delson à 19 h 15. D'ailleurs à partir de cette date on pourra jouer au bingo à tous les mercredis ; ce sont les organismes qui profiteront de ces soirées de bingo.

Les 4 Chevaliers

Encore une fois les 4 Chevaliers ont su faire rire la nombreuse foule présente. Les 4 Chevaliers ont été égaux à eux-mêmes soit tout à fait extraordinaires, c'est peut-être un vieux cliché mais je me risque encore une fois à vous le mentionner ; si vous n'avez pas vu au moins une fois les 4 Chevaliers à l'œuvre vous vous devez de les voir la prochaine fois qu'ils seront dans la région. Ah oui, le pointage final fut 3-1 en faveur des 4 Chevaliers.



Les quatre chevaliers c'est bien connu sont six.


Hi ! Ha ! Tremblay était de la partie.

NOUVEAU
A
ST-CONSTANT
RANDONNÉE ÉQUESTRE: 1 heure: $12.
2 heures: $22.
TOUR DE PONEY
Guides Compétents
Casse - Croûte
Atmosphère Western
Tables de Pique-Nique
PENSION
VENTE DE CHEVAUX
COURS D'INITIATION À L'ÉQUITATION
Centre Équestre L'Évasion
780 rang St-Pierre Sud, St-Constant
638 - 6914
Heures D'ouvertures:
7 jours par semaine
9 hrs a.m. à 9 hrs p.m.
Pont Mercier
Rte 138
Rte 132
Rte 30
Rte 217
6 ième lumière (pont Mercier)
St- Constant
Rte 209
Rue St.Pierre
St-Rémi
4 ième lumière (rte 15)
Rte 15
USA
Pont Champlain

Tennis Delson

La relève de Delson



Le Club de tennis de Delson est heureux de présenter les jeunes qui représentent la relève à Delson, elle est composée de jeunes entre 11 et 18 ans, ils sont dynamiques et ont déjà beaucoup de talent malgré leur âge. Ils participent à plusieurs tournois tout au cours de la saison, cela leur apporte beaucoup d'expérience, ils rencontrent des adversaires de plusieurs villes avoisinantes et souvent s'en font de très bons amis.

Le tennis Delson est là pour les appuyer, car nous croyons que, quel que soit le sport pratiqué, tennis ou autre, cela ne peut que nous garder en forme et en santé.

Nous vous les présentons de gauche à droite en compagnie de leurs instructeurs : Miville Plourde, Lyne D'Amico instructeur, Martin Dubuc, Sophie Desjardins instructeur, Martin Gauthier, Alexandre Lajambe, Marc Bouthillette instructeur, Benoit Charlebois, Régis Gagnon instructeur, Mathieu Roy, Joé Normandeau, Marc-André Lefort, Alexandre Bourgoin.

N'apparaissent pas sur la photo : Marie-Soleil Lemire, Sébastien Deveau, Nancy Desjardins, Martin Meunier, Rémi Potvin, Franco Toffolo, et Sébastien Lefèvre.

Nous leur souhaitons bonne chance et amusez-vous bien.

Bruno Huot, publiciste

Saint Constant « 2 » senior à l'honneur



À Saint-Constant, le soccer est fort. Et au niveau senior masculin, il y a un club qui se distingue plus que n'importe quel autre : Saint-Constant « 2 ». Onze victoires, 1 match nul et aucune défaite ! Pire encore : 52 buts pour et seulement 4 contre. Voici un portrait de ce club qui était négligé en début de saison, et qui résiste encore et toujours à l'envahisseur.

Devant les buts, il y a une espèce rare en voie d'extinction que l'on voit seulement dans les cirques, tel l'homme-canon, et qui a déjà réussi 7 blanchissages jusqu'à présent. À la défense, un mur composé de briques allemande, québécoise, franco-italienne et portugaise ! C'est à vos risques si vous voulez passer ! À l'attaque, les Mickey, Bouboulle, Jacek (s'est son nom !), Bono, Jerry et cie remplissent le but adverse à chaque match. Et pour ceux qui sont sur le banc, il y a des filles et des belles-filles, qui encouragent et qui font partie du beau spectacle.

Voici donc la liste des matches à venir à Saint-Constant que vous pourrez voir : mercredi 25 août à 20 h 30 contre Saint-Hubert, mardi 31 août à 20 h 30 contre Boucherville et lundi 6 septembre à 20 h 30 contre Saint-Jean.

OFFRE DE FILTRE À HUILE
GRATUIT
ACHETEZ UNE CAISSE D'HUILE
CASTROL GTX
ET UN FILTRE À HUILE
ET OBTENEZ UNE REMISE ALLANT JUSQU'À
5,00$
À L'ACHAT DE TOUT FILTRE À HUILE



GTX 5W 30 — 23,95$ C312
GTX 10W 30 — 21,96$ CS

MINI PIÈCES R. PROVOST INC. 632-8500
59 BOUL. GEORGES-GAGNÉ, DELSON

635-0356 DELSON
mini putt et lance-balles



TOURNOI ANNUEL
Samedi 21 août
10h00 a.m.
(en cas de pluie remis au lendemain)
INSCRIPTION: 40$ équipe de 2 ou 20$ par joueur

Formule: 2 balles, meilleure balle
54 trous "mini"
BOURSE 1500$
trous commandités • prix de présence • surprises...

CHAMPIONNAT SIMPLE 22 AOÛT
Inscription: 9h00 a.m.
Formule: en simple
Nbr de parties: 4 parties au total des points
Coût: 15$ par participant
Bourse: au prorata de la participation, classe femme, classe homme
2 PASSES DE SAISON (1994) SERONT TIRÉES AU HASARD PARMI LES PARTICIPANTS (gracieuseté du Mini-Putt Delson)
Conditions: être membre du Mini-putt Delson ou non-membre de la région de Delson
Les règlements de Mini-putt International seront appliqués.
INFORMATIONS ET INSCRIPTIONS:
Sylvain Cazes: 635-9441
Mini-putt Delson: 635-0356

2 pour 1 MINI-PUTT
2,50$ RABAIS JEU de FERS (Min. 3 pers.)
2,50$ RABAIS PÉTANQUE (Min. 3 pers.)

une collaboration de votre journal LE REFLET régional

LE REFLET régional

Robert Nault



Toutes nos félicitations à Kevin Vocino qui a réussi un trou d'un coup il y a quelques semaines à Candiac. Kevin a réussi son exploit au 12e trou une normale 3 de 110 verges, il a utilisé un pitching wedge. Bravo Kevin. Maintenant que la nouvelle a été publiée dans cette page, le monde entier sera au courant.

*****

Allo allo je suis de retour, êtes-vous content ? Moi je suis bien heureux de retrouver mes 10 ou 12 fidèles lecteurs et lectrices, j'atteindrai peut-être le chiffre des 20 lecteurs d'ici peu, du moins je le souhaite.

*****

Permettez-moi quelques mots sur notre école de hockey « Savage Nault et Archambault » qui s'est terminée vendredi dernier. Malgré plusieurs possibilités pour les hockeyeurs de chez nous d'aller à différents endroits dans la région, l'école a accueilli au-delà de 100 joueurs. Le programme d'entraînement intensif en soirée a connu un succès monstre et nous continuons de recevoir des éloges de ce camp en soirée. L'école de jour a également connu un succès à la hauteur des autres années. Sylvain Côté des Capitals de Washington, Martin Brodeur des Devils et Patrice Brisebois du Canadien sont venus faire leur tour. Pas besoin de vous dire que Brisebois a été fort occupé, il était un joueur très très populaire.

*****

Joyeux anniversaire de mariage à Pierre et Francine Archambault qui célébraient leur anniversaire de mariage vendredi, j'espère qu'ils ne sont pas encore couchés.

*****

À chaque occasion que je me présente à une activité à La Prairie, je suis reçu comme un roi. Lors de mon passage à La Prairie lors du tournoi des Étoiles, monsieur le maire Guy Dupré et Pierre Brodeur directeur des loisirs m'ont accueilli encore une fois d'une manière fort plaisante, merci MM. Dupré et Brodeur c'est très apprécié.

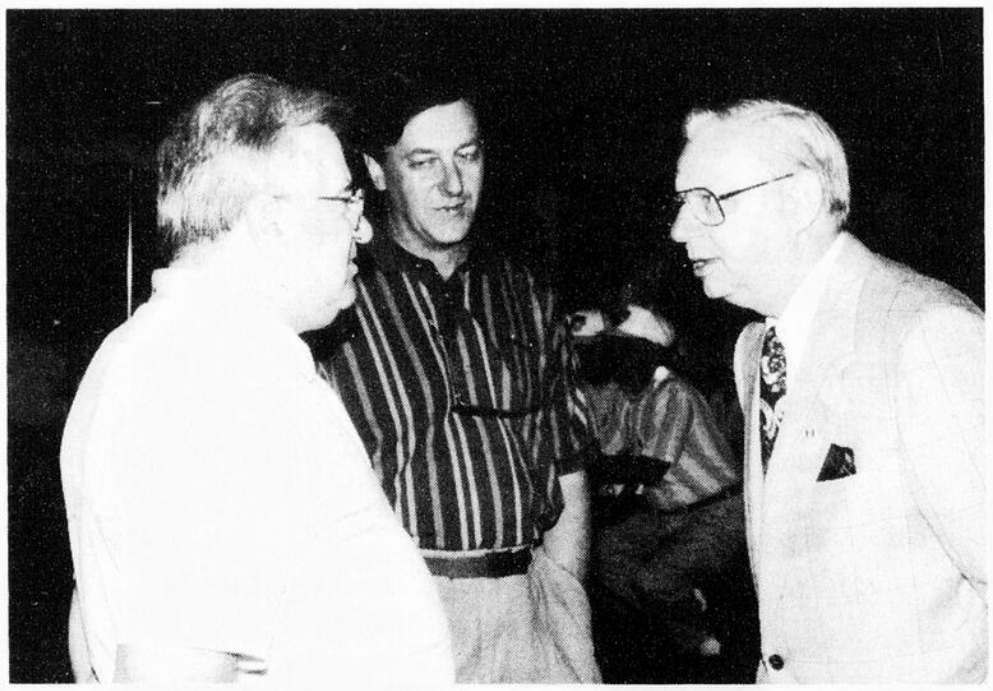
*****

Il y a trois semaines Gérald Miron a vieilli d'une année, bonne fête Gérald. J'ai bien hâte de savoir s'il a joué une ronde de golf record jusqu'ici cet été.

*****

Je voudrais souhaiter un bon retour à la maison à mon fils Steve qui revient de New York aujourd'hui après avoir passé les deux derniers mois aux USA, j'espère qu'il parle encore français.

*****



Lors du tournoi des Étoiles MM. Guy Dupré le maire de La Prairie, Pierre Brodeur, directeur des loisirs à La Prairie ainsi que Fernand Jourdenais député fédéral du comté de La Prairie étaient en grande conversation, je me suis infiltré un peu pour les espionner et c'est de baseball que l'on discutait. Eh oui on parlait sports cette soirée-là.



Martin Fournier de Saint-Constant était bien fier de poser en compagnie de Martin Brodeur des Devils du New-Jersey. Le gardien des Devils est venu rendre visite aux hockeyeurs de l'École Savage Nault et Archambault pour une deuxième année consécutive. Le jeune Fournier a même eu l'occasion de prendre le repas en compagnie du gardien des Devils, il conservera sans aucun doute un beau souvenir de cette semaine.

Inscrivez à vos agendas la date du 21 août de 9 h à 17 h ; on profitera de l'occasion pour vous présenter les équipements de hockey « Delta ». On vous attend en grand nombre à l'Olympia de La Prairie, 555 rue Notre-Dame à La Prairie. L'Olympia est maintenant un distributeur autorisé des produits Delta ; des économies de 30 % à 40 % du prix régulier pourront être réalisées lors de cette journée.

*****

C'est ce week-end que se tient le festival provincial de soccer à La Prairie sous la présidence de M. André Tourigny. Ce festival en sera à sa 7e édition. Le festival est sous la présidence d'honneur cette année de M. Yvon Bibeau le régisseur des sports à la ville de La Prairie.

*****

Simon Provencher est très confiant à l'approche du prochain camp d'entraînement du Shawinigan, tout un gentleman que ce Simon.

*****

Tous les joueurs du midget AA des Étoiles du St-Laurent tiennent à souhaiter la meilleure des chances à Daniel Bigonese qui entreprendra bientôt le camp d'entraînement de Sags de Chicoutimi de la LHJMQ.

*****

Richard Tétreault de Investors a lui aussi réussi un trou d'un coup au Mont-Saint-Grégoire au trou numéro 7 d'une distance de 172 verges avec un fer 4. Sa compagne Sylvie Gagné ainsi que Robert et Nicole Reimnitz l'accompagnaient, bravo Richard. Eh oui moi aussi j'ai réussi un trou d'un coup samedi dernier au trou numéro 2 du Mini-putt de Delson, eh oui quel coup ce fut, incroyable.

*****

Luc Dubé, pharmacien propriétaire de Saint-Constant, a joué la ronde de sa vie à Candiac il y a quelques semaines soit 35-35 pour un total de 70. Luc est très fier et pour cause.

*****

Les Cobras ont atteint leur objectif qui était de terminer la saison avec au moins une fiche de 500, mission accomplie bravo aux entraîneurs et aux joueurs.

*****

Les 4 Chevaliers ont encore une fois donné tout un spectacle à Delson, bravo à Jean Diotalevi et Roger Rotondo des Kinsmen de Delson pour l'organisation de cette rencontre de balle.

*****

Notre directeur général Robert Fichaud a lui aussi vieilli d'une année la semaine dernière, on n'a plus 20 ans mon Bob.

*****

Dekhockey Rive-Sud invite les équipes de classe « B » à son tournoi réseau qui se tiendra du 26 au 29 août prochains. Le coût d'inscription est de 275 $, on acceptera un maximum de 16 équipes, le total des bourses sera de 2 160 $, on s'informe au 638-6780.

*****

Les joueuses de hockey de Ville Sainte-Catherine qui aimeraient pratiquer le hockey au cours de la saison hivernale peuvent contacter Fernande au 632-2276, Annie au 632-4235 ou le Service des loisirs au 632-4003. Si tu es âgée entre 14 et 18 ans inscris-toi au hockey féminin de Ville Sainte-Catherine. Les joutes se disputeront les dimanches matin de 7 h à 8 h. Le début de saison est le 5 septembre.

VITRO PLUS
92 ST-PIERRE, ST-CONSTANT 638-0184
GARANTIE À VIE
CONTRE LES RISQUES ROUTIERS
MD
SUR PARE-BRISE
LA MEILLEURE (COMPAREZ)
SPAV
Système Personnalisé Anti Vol
VITRES D'AUTOS
TOIT OUVRANT
RADIO ET SYST. D'ALARME
REMBOURRAGE
VITRERIE GÉNÉRALE
MIROIRS
SYSTÈME DE SÉCURITÉ POUR MOTOCYCLETTES
AVEC VOUS DEPUIS 15 ANS DÉJÀ!

PROGRAMMATION FAMIFÊTE 1993

C'est un rendez-vous!!

Saint-Constant du 18 au 22 août 93

MERCREDI 18 AOÛT

HEURE		*LIEU
17h à 21h	*Ouverture des manèges*	*C.M.*
18:30 à 1h	*Soirée d'ouverture:*	
	Souper et casino	
	Effets son et lumière	
	Chanson thème et chorégraphie	
	Spectacle Dianorgue la Rock Shoppe et ses musiciens (20h)	*C.M.*

JEUDI 19 AOÛT

HEURE		*LIEU
9h à 17h	*Musée ferroviaire et Écomusée*	
10 à 21h	*Manèges, jeux variés*	*C.M.*
13 à 21h	*Exposition artistes et artisans*	*C.M.*
13 à 21h	*Exposition de photos d'époque*	*V.S.*
19 à 22h	*Bingo (5000$ en prix)*	*C.M.*
20 à 22h	*Danse en ligne*	*C.M.*

VENDREDI 20 AOÛT

HEURE		*LIEU
9h à 17h	*Écomusée et musée ferroviaire*	
10 à 21h	*Manèges, jeux variés*	*C.M.*
10 à 21h	*Exposition artistes et artisans*	*C.M.*
10 à 21h	*Exposition de photos d'époque*	*V.S.*
20 à 21h	*Music-Art*	*C.M.*
21 à 22:30h	*Les Colocs*	*C.M.*
23 à 1h	*Jean Albert chante*	*C.M.*

SAMEDI 21 AOÛT

HEURE		*LIEU
9h à 17h	*Musée ferroviaire et Écomusée*	
10 à 21h	*Manèges, tournoi de fer*	*C.M.*
10 à 21h	*Exposition artistes et artisans*	*C.M.*
10 à 21h	*Exposition de photos d'époque*	*V.S.*
10 à 13h	*Défilé Triathlon*	*V.S.*
10 à 17h	*Tour d'hélicoptère*	*C.M.*
13 à 16h	*Défi ferroviaire*	*M.F.*
19 à 20h	*Spectacle ballet-jazz Saint-Constant*	*C.M.*
20 à 21h	*Musique en fête*	*C.M.*
21 à 22h30	*Soirée Country avec Bourbon Gauthier*	*C.M.*
23 à 1h	*Jean Albert chante*	*C.M.*

DIMANCHE 22 AOÛT

HEURE		*LIEU
9h à 17h	*Musée ferroviaire et Écomusée*	
10 à 21h	*Manèges, tournoi de fer*	*C.M.*
10 à 17h	*Exposition artistes et artisans*	*C.M.*
10 à 17h	*Exposition de photos d'époque*	*V.S.*
10 à 11h	*Messe d'époque*	*V.S.*
11 à 12h	*Grande criée à l'église*	*V.S.*
12 à 17h	*Balade sur la voie de l'histoire*	*M.F.*
12 à 17h	*Tour d'hélicoptère*	*C.M.*
13 à 16h	*Sciences animées*	*C.M.*
14:30 à 16h	*Parc des Ancêtres - plantation d'arbres*	*E.M.*
19h	*Gala fermeture:*	
	- Famille de l'Année	
	- Remise des différents prix	*C.M.*
20h	*Effets son et lumière*	*C.M.*
20:15	*Mot du président*	*C.M.*
20:40	*Spectacle de fermeture:*	
	- Juste pour dire	
	- Music-hall	*C.M.*

* ***C.M.:*** **Centre Municipal,** 160, Monchamp
M.F.: **Musée ferroviaire,** 160, Monchamp
E.M.: **Écomusée,** 60, Maçon
V.S.: **Vieux Saint-Constant,** 242, St-Pierre

N.B. En cas de pluie tout se déroule normalement, chapiteaux et salles d'exposition nous garantissent un accueil chaleureux.

N.B. Certains événements peuvent s'ajouter à la programmation, lisez le journal Le Reflet.

DENIS POTVIN
AUTOMOBILE
ACHAT – VENTE – ÉCHANGE – NEUFS & USAGÉS
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
TÉL.: (514) 635-3282
CELL.: (514) 942-8414
FAX: (514) 635-2828
21 ROUTE 132, DELSON, QUEBEC J0L 1G0



Salon elle55
maître coiffeur
lucie pagé
55e rue St-Pierre
St-Constant
J0L 1X0
6 3 2 • 1 2 5 0



GMS
YVON ou MARIO DESMARAIS
GARAGE Y. DESMARAIS
23, Montée des Bouleaux
St-Constant, Québec
J5A 1B6
Tél.: (514) 638-1785
GARAGE YM DESMARAIS INC.
MÉCANIQUE GÉNÉRALE INJECTION, MISE AU POINT

Débosselage Arc-en-Ciel 1993 Inc.
• Debosselage peinture
• Auto de courtoisie
• Estimation gratuite
• Ouvrage garantie
• Cas d'assurance
• Pose de vitre
• Service de remorquage
• Redressage de chassis
Prop. Mario Parent
Michel Pellegrino
7A Industrielle
Delson, J0L 1G0
638-1178
Venez rencontrer les deux autodebopeinturologistes

ÉTABLI DEPUIS 1974
CARTES DE CRÉDIT VISA ET MASTER CARD
AUTO ET TRANSMISSION PERFORMANCE INC.
SPÉCIALITÉ TRANSMISSIONS AUTOMATIQUES
ESTIMATION GRATUITE
90 rue St-Pierre, St-Constant
J5A 1G3
NORMAND GERVAIS, prop.
GARANTIE 12 MOIS 20,000 KM.
SHIFT KIT B & M FAIRBANKS
Tél.: 632-4771

excellence sport Tél.: (514) 638-5927
GUY DUPUIS
SPORT ROUSSILLON INC.
77 A, rue St-Pierre, St-Constant, Québec J0L 1X0

dismat MARCIL
LE CENTRE DE LA RÉNOVATION
Daniel Beaulieu
Gérant
Tél.: 632-4727
Fax: 632-1499
STE-CLOTILDE, 335, Route 209, (Québec) J0L 1W0
SUCCURSALES: ST-RÉMI, STE-MARTINE, ST-CONSTANT

Fax: 632-0430
632-2146
632-2800
Les Transports Jean-Guy Riendeau Inc.
TRANSPORT EN VRAC PAR CAMIONS DOMPEURS
Yvan Riendeau (prop.)
Jean-Guy Riendeau (prop.)
317, St-François-Xavier
Delson, P.Q. J0L 1G0

Disques Delson enr.
1000 boul. Georges-Gagné
local #6, Plaza Delson
Delson, Qué. J0L 1G0
(514) 635-4460
Jean-François Tremblay

Une collaboration de votre journal
LE REFLET régional

14

NAUTILUS

CENTRE SPORTIF LA CITIÈRE

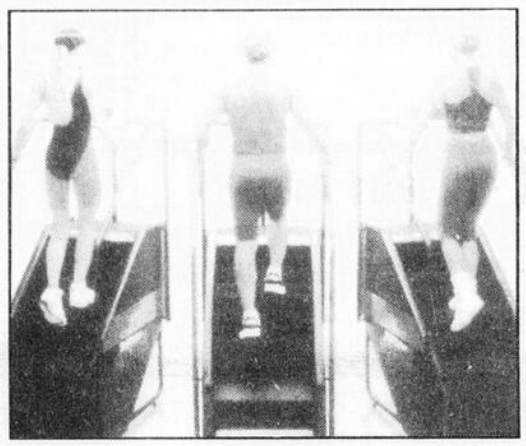
NOUVEL AMÉNAGEMENT

NOUVEAU

HEURES D'OUVERTURE

À COMPTER DU 30 AOÛT DU
LUNDI AU VENDREDI
DE 6h AM À 23h
SAM. ET DIM.
8h À 17h

NOUVEAUX APPAREILS



HALTE GARDERIE "GRATUITE"



LE CENTRE LE PLUS COMPLET DE LA RIVE-SUD À 5 MINUTES DU PONT CHAMPLAIN

AUSSI:
- APPAREILS CARDIOVASCULAIRES
- RACQUETBALL
- SQUASH

ABONNEZ-VOUS AVANT L'AUGMENTATION DE SEPTEMBRE

ABONNEMENT D'UN AN

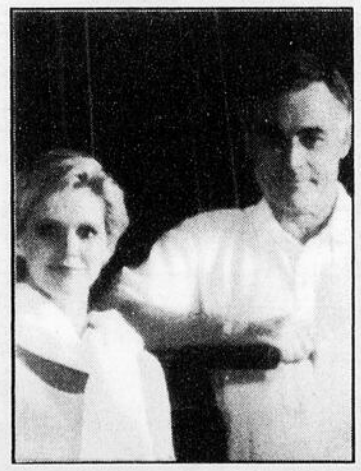
28,88$ / MOIS

- NAUTILUS
- POIDS ET HALTÈRES
- DANSE AEROBIQUE
- PISTE DE JOGGING
- SAUNA
- TOURBILLON
- PISCINE



INFORMEZ-VOUS SUR NOTRE SPÉCIAL "COUPLE"

SUR ABONNEMENT D'UN AN



FRAIS D'INSCRIPTION GRATUITS

659-7641

PLACE LA CITIÉRE
50 BOUL. TASCHEREAU, LAPRAIRIE